BOSCH

UniversalShredder 2x18V-25

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 913 (2025.02) O / 272

F 016 L94 913

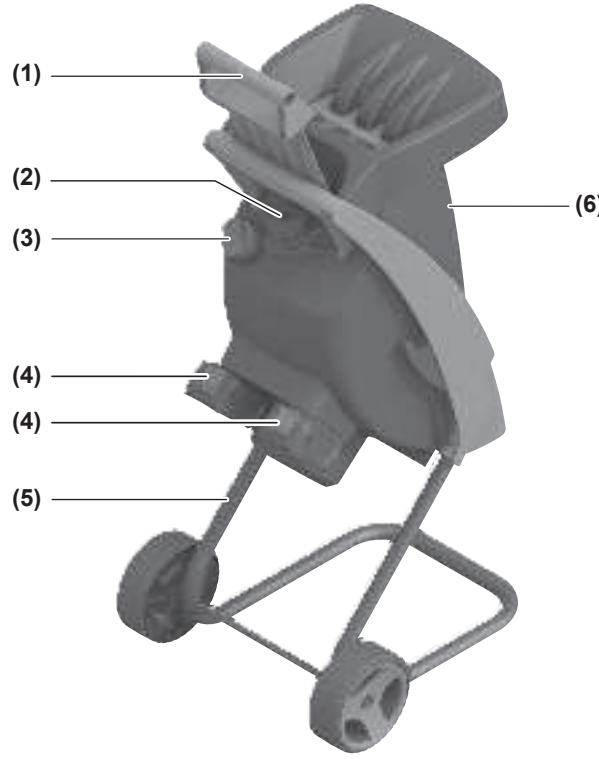
1/2

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

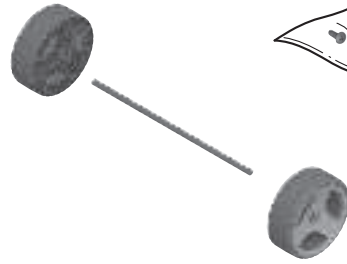
Deutsch ..... Seite 10
English ..... Page 19
Français ..... Page 26
Español ..... Página 35
Português ..... Página 43
Italiano ..... Pagina 52
Nederlands ..... Pagina 61
Dansk ..... Side 69
Svensk ..... Sidan 77
Norsk ..... Side 84
Suomi ..... Sivu 92
Ελληνικά ..... Σελίδα 100
Türkçe ..... Sayfa 108
Polski ..... Strona 117
Čeština ..... Stránka 126
Slovenčina ..... Stránka 134
Magyar ..... Oldal 142
Русский ..... Страница 151
Українська ..... Сторінка 161
Қазақ ..... Бет 170
Română ..... Pagina 181
Български ..... Страница 190
Македонски ..... Страница 199
Srpski ..... Strana 208
Slovenščina ..... Stran 216
Hrvatski ..... Stranica 223
Eesti ..... Lehekülg 231
Latviešu ..... Lappuse 239
Lietuvių k. ..... Puslapis 248
عربى ..... الصفحة 256
فارسى ..... صفحه 264

CE / UKCA 2/2

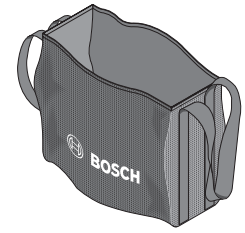
A

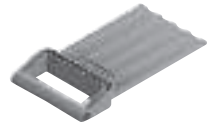


B



(7)





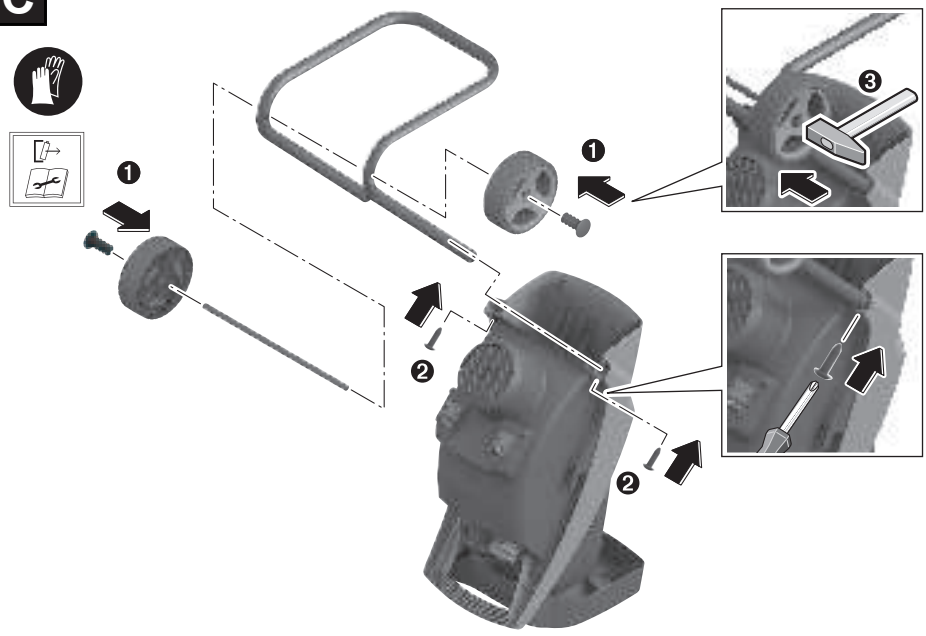
A)

2x 18V 4Ah

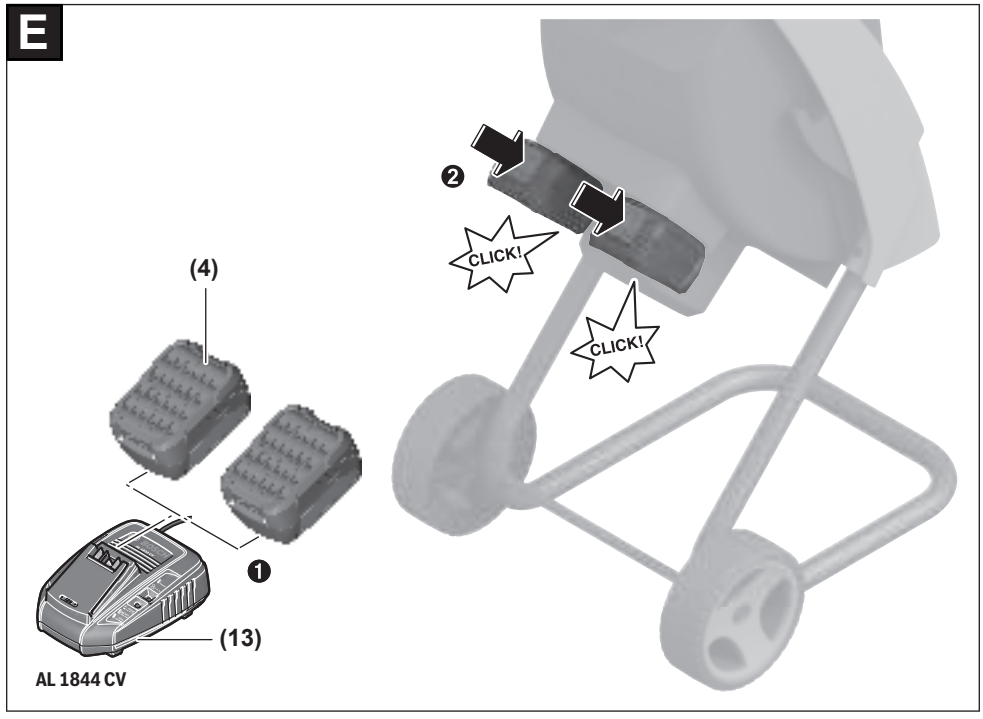
AL 1844 CV

Kit Version

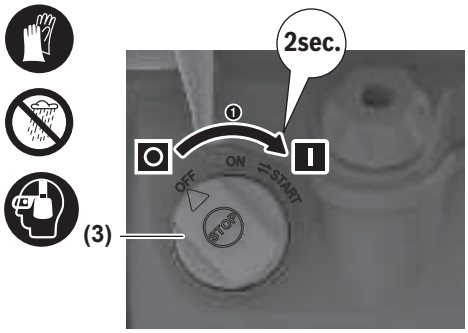
C

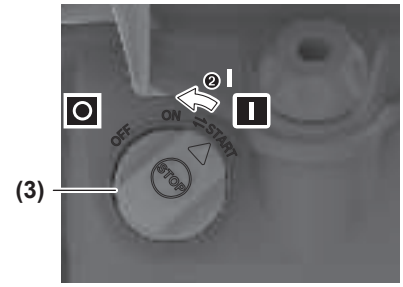


D

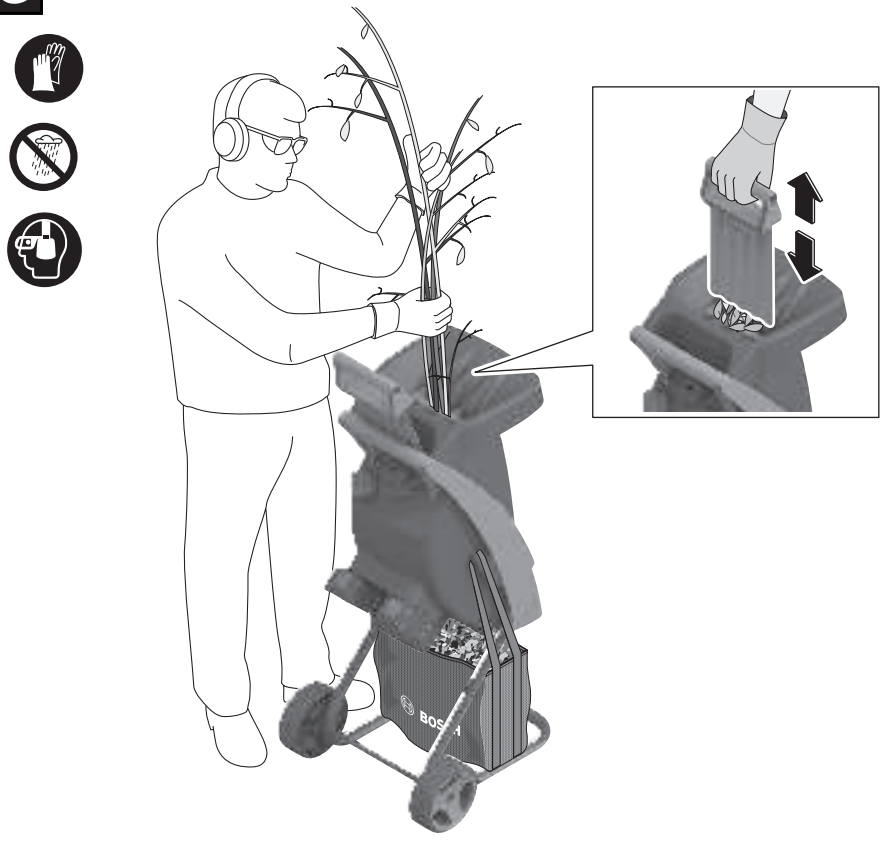

E
(4)
❶
(13)
AL 1844 CV
❷
CLICK!
CLICK!

F

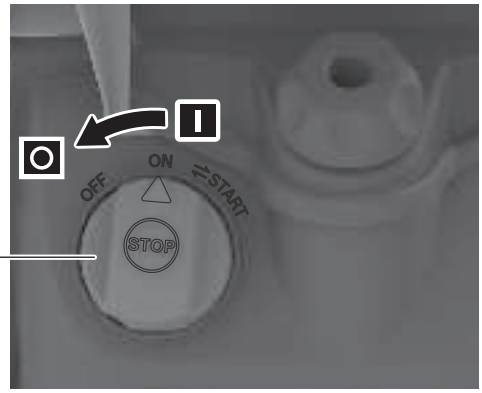




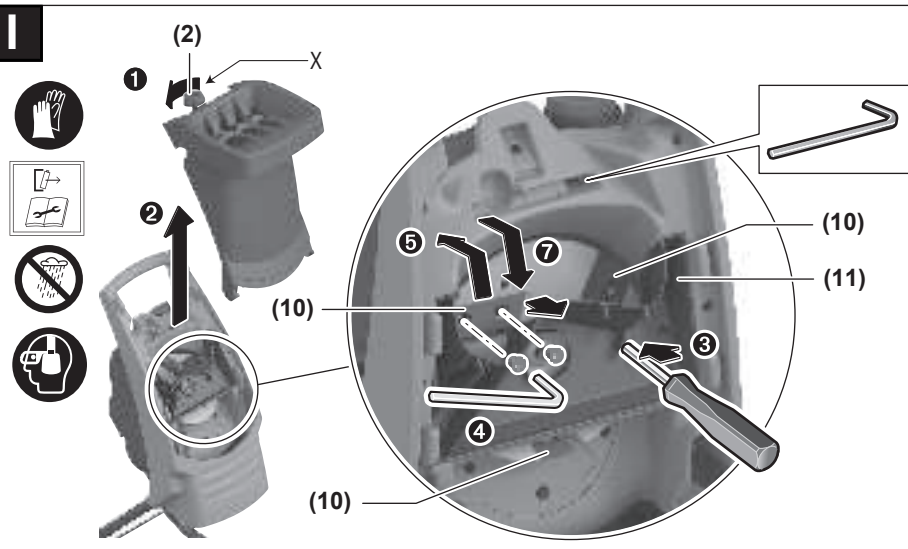
G

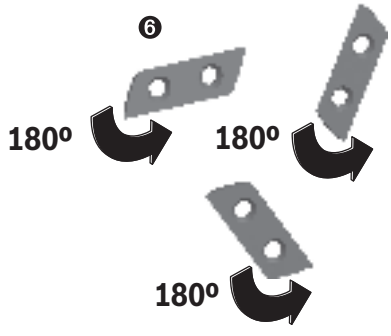


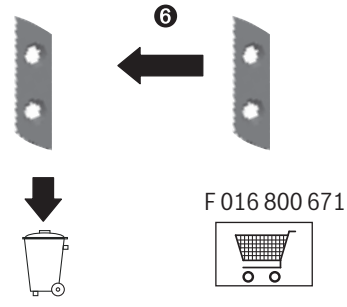
H


I
OFF
ON
START
STOP
(3)

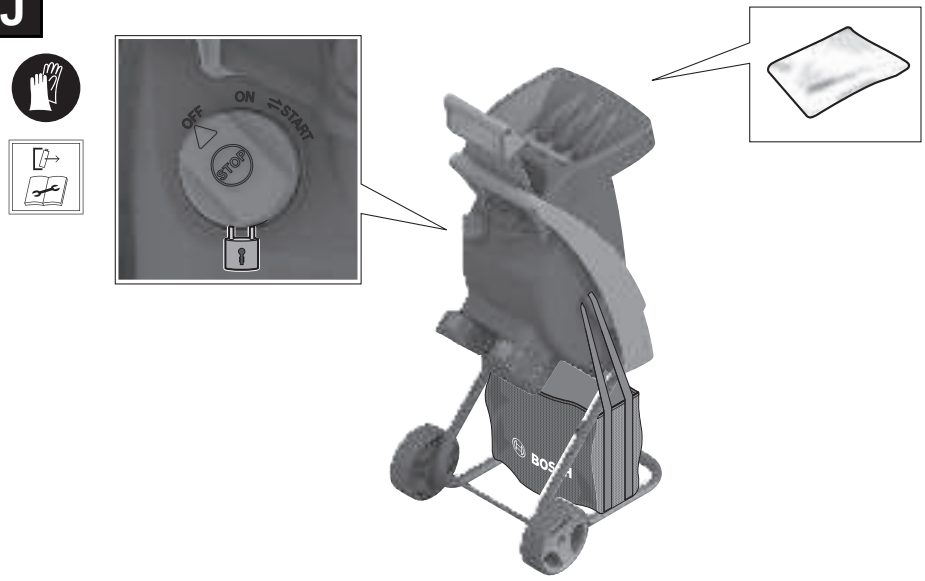
I


(2)
X
❶
❷
❸
❹
❺
❼
(10)
(11)
(10)
(10)

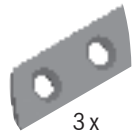

❻
180°
180°
180°


❻
F 016 800 671

J



K



F 016 800 671

3 x

F 016 800 690

F 016 800 292

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät

Allgemeiner Gefahrenhinweis.

Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Gefahr - Rotierende Messer. Hände aus den Öffnungen fernhalten, während die Produkt läuft.

Gefahr - Rotierende Messer. Hände aus den Öffnungen fernhalten, während die Produkt läuft.

Gefahr - Rotierende Messer. Hände aus den Öffnungen fernhalten, während die Produkt läuft.

WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.

WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.

Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Das Produkt nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.

Tragen Sie Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und eine lange Hose.

WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem**

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Schredder/Häcksler

- ▶ **Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Zerkleinerungswerkzeuge.** Stumpfe oder beschädigte Zerkleinerungswerkzeuge können das Rückschlagrisiko erhöhen.
- ▶ **Prüfen Sie den Schmutzbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Schmutzbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Lassen Sie alle Schutzvorrichtungen montiert. Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß montiert sein.** Eine Schutzvorrichtung, die lose oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie alle Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.** Verstopfte Lüftungsschlitze und Verunreinigungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- ▶ **Betreiben Sie das Gartengerät immer auf festem, ebenem Untergrund.** Der Betrieb des Geräts auf festem, ebenem Untergrund verringert die Gefahr, dass das Gerät umfällt, und reduziert das Verletzungsrisiko.
- ▶ **Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts stets eng anliegende Handschuhe, die gegen mechanische Risiken wie Einstiche (z. B. Dornen oder Splitter) und Schnitte (z. B. beim Beseitigen von Blockierungen) schützen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr an den Händen verringert, wenn mehrere oder besonders lange Äste in das Gerät eingeführt werden, oder wenn Wartungstätigkeiten vorgenommen werden.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer lange Hosen.** Ungeschützte Haut erhöht die Verletzungsgefahr durch Äste und weggeschleuderte Gegenstände.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk.** Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Dies verringert das Risiko von Fußverletzungen.
- ▶ **Verhindern Sie, dass Ihre Hände, andere Teile Ihres Körpers oder Bekleidung in den Einfülltrichter gelangen.** Hineingreifen in den Einfülltrichter mit der Hand, mit anderen Körperteilen oder Bekleidung erhöht die Verletzungsgefahr.
- ▶ **Achten Sie äußerst sorgfältig darauf, dass keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen, Kabel oder andere Fremdkörper enthalten sind, wenn Sie Material in das Gartengerät einführen.** Feste Objekte können von der Maschine weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- ▶ **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie lange Äste in die Einfülltrichter einführen.** Äste können zurückgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- ▶ **Berühren Sie die Messer und andere gefährliche bewegliche Teile nicht, solange diese noch in Bewegung sind.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass beim Entfernen von eingeklemmtem Material, beim Leeren des Schmutzbehälters oder beim Reinigen des Geräts der Netzschalter ausgeschaltet ist und der Akku vom Netz getrennt ist.** Unerwarteter Betrieb des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Gerät aus und verlassen Sie es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Ein unbeaufsichtigt laufendes Gerät stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ **Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Ausschalten läuft das Gartengerät noch einige Sekunden nach.**
- ▶ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Produkt für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Vor dem Einschalten muss das Gartengerät entsprechend der beiliegenden Anleitung montiert werden.
- ▶ Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.

- ▶ Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gartengerätes zusichern, wenn ausschließlich Original-Zubehör verwendet wird.
- ▶ Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen mit dem Gartengerät zu arbeiten.
- ▶ Tragen Sie keine weite Kleidung, hängende Kordeln oder Krawatten.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät auf einem freien Platz (z. B. nicht zu nah an einer Wand oder anderen feststehenden Gegenständen) mit festem, ebenem Untergrund.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät nicht auf einem gepflasterten oder kiesigen Untergrund. Das ausgeworfene Material kann Verletzungen verursachen.
- ▶ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz und die Schutzvorrichtungen und Abschirmungen auf richtige Platzierung. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Warn- und Hinweisschilder.
- ▶ Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass der Einfülltrichter frei ist.
- ▶ Halten Sie Gesicht und Körper auf Abstand zum Einfülltrichter.
- ▶ Verhindern Sie, dass Ihre Hände oder andere Teile Ihres Körpers oder Ihrer Kleidung in den Einfülltrichter oder die Auswurföffnung gelangen, oder sich bewegenden Teilen nahe kommen.
- ▶ Sorgen Sie immer für ein stabiles Gleichgewicht und einen sicheren Stand. Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Stehen Sie während des Einfüllens nicht höher als der Fuß des Gartengerätes.
- ▶ Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Achten Sie äußerst sorgfältig darauf, dass keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind, wenn Sie Material in das Gartengerät einführen.

Wenn der Schneidmechanismus einen Fremdkörper trifft, das Gartengerät ungewöhnliche Geräusche macht oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Gartengerät unverzüglich aus, um das Schneidwerk anzuhalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gehen Sie wie folgt vor:

- – Inspizieren Sie den Schaden.
- – Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus oder reparieren Sie diese.
- – Überprüfen Sie, ob Teile lose sind und ziehen Sie diese ggf. fest.

- ▶ Versuchen Sie nicht das Gartengerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich verarbeitetes Material nicht in der Auswurfzone staut; dies behindert die Förderung und kann zu einem Rückschlag im Einfülltrichter führen.
- ▶ Wenn das Gartengerät verstopft, schalten Sie dieses aus und warten Sie, bis das Schneidwerk stoppt. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gartengerät von Häckselgut freimachen.
- ▶ Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Drehzahl des Motors zu ändern. Falls ein Problem besteht, verständigen Sie den Bosch-Kundendienst.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Rückständen oder anderen Ablagerungen, um eine Beschädigung des Motors oder möglichen Brand zu vermeiden.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Schalten Sie das Gartengerät aus, warten Sie bis das Schneidwerk stoppt und entfernen Sie den Akku, immer wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- ▶ Kippen Sie das Gartengerät während des Betriebes nicht.
- ▶ Setzen Sie das Gartengerät nicht dem Regen aus. Bewahren Sie das Gartengerät nur an einem trockenen Ort auf.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgesehenen Bosch Akkus**. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz**. Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.
- ▶ **Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.**

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist bestimmt zum Zerkleinern von blättrigen, grünen Gartenabfällen, wie z. B. Heckenschnitt. Es ist nicht geeignet für die Verwendung mit starker Beanspruchung oder für nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Abgebildete Komponenten (siehe Bilder A–K)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

(1) Nachschieber
(2) Feststellknopf
(3) Ein-/Ausschalter
(4) Akku
(5) Fahrgestell
(6) Einfülltrichter
(7) Innensechskantschlüssel
(8) Fangsack
(10) Schneidmesser
(11) Schneidwerkabdeckung
(12) Akku-Entriegelungstaste
(13) Ladegerät[a)] (länderspezifisch)

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Messerhäcksler		UniversalShredder 2x18V-25
Sachnummer		**3 600 HE0 0..**
Nennspannung[A)]	V	18
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	2400
Max Schneidleistung	mm	25 (Weiches Holz)
	mm	20 (Hartes Holz)
Gewicht[A)]	kg	11,8
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 … +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb [B)] und bei Lagerung	°C	-20 … +50
Akkutyp		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Empfohlene Ladegeräte[C)]		AL18..

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

C) Die folgenden Ladegeräte sind mit dem Akku PBA nicht kompatibel: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Geräusch-/Vibrationsinformation

	3 600 HE0 0..
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-4-8**	
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	

		3 600 HE0 0..
– Schalldruckpegel	dB(A)	**93**
– Schallleistungspegel	dB(A)	**101**
– Unsicherheit K	dB	**= 3,0**

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Beide Akkus einsetzen/entnehmen

▶ **Das Gerät ist nur für den Betrieb mit 2 Akkus ausgelegt und funktioniert auch nicht, wenn eine der Akkus völlig entladen ist. Verwenden Sie immer Akkus mit dem gleichen Ladezustand und kombinieren Sie niemals volle und teilweise geladene Akkus, da die Laufzeit immer von der am wenigsten geladenen Akku bestimmt wird.**

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen.

Setzen Sie die geladenen Akkus ein. Stellen Sie sicher, dass die Akkus vollständig eingesetzt sind.

Zur Entnahme der Akkus aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen die Akkus heraus.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Abgebildete Komponenten	**A**	3
Lieferumfang	**B**	4
Montage Räder und Untergestell	**C**	5
Fangsack einhängen und Schieber ablegen	**D**	5
Akku einsetzen	**E**	6
Einschalten	**F**	7
Arbeitshinweise	**G**	7
Ausschalten	**H**	8
Messerwartung	**I**	8

Handlungsziel	Bild	Seite
Wartung, Reinigung und Lagerung	**J**	9
Zubehör auswählen	**K**	9

Betrieb

Inbetriebnahme

- ▶ **Stellen Sie das Gartengerät immer auf festem, waagerechtem Untergrund auf. Kippen oder bewegen Sie das Gartengerät während des Betriebes nicht.**
- ▶ **Der Motor läuft nach dem Ausschalten nach!**

Befreien Sie Wurzelballen von Erde. Fremdkörper wie Steine, Glas, Metalle, Textilien und Kunststoffe dürfen nicht in den Einfülltrichter **(6)** gelangen. Andernfalls kann das Schneidesystem **(9)** beschädigt werden.

Der Einfülltrichter **(6)** muss leer sein.

Einschalten (siehe Bild F und I)

Drehen Sie zum Starten des Häckslers den Ein-/Ausschalter **(3)** von Position **„OFF“** auf Position **„START“**. Halten Sie die Ein-/Ausschalter **(3)** etwa 2 Sekunden lang in der **„START“** Position und lassen Sie diesen dann los. Der Ein-/Ausschalter **(3)** stellt sich automatisch auf Position **"ON"**. Das Gartengerät sollte starten.

Der Häcksler wird nicht starten wenn der Ein-/Ausschalter **(3)** während des Startvorgangs eingedrückt wird. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** wieder zurückspringen. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** wieder auf Position **„OFF“** und starten Sie erneut.

Wenn Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** zu lange auf Position **„START“** halten, stoppt der Häcksler. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** wieder auf Position **„OFF“** zurück und starten erneut.

Aus Sicherheitsgründen wird der Häcksler nur starten, wenn der Feststellknopf **(2)** vom Einfülltrichter **(6)** voll angezogen ist.

Ausschalten (siehe Bild H)

Zum Ausschalten des Gartengeräts, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** gegen den Uhrzeigersinn auf **„OFF“**. Als Alternative und in Notfällen, drücken Sie einfach auf den Ein-/Ausschalter **(3)** (nach innen). Das Gartengerät kann erst wieder gestartet werden, wenn Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** auf Position **„OFF“** gedreht haben.

Überlastschutz

Überlastung, z. B. durch Blockieren des Schneidemessers kann nach wenigen Sekunden zu einem Stillstand des Häckslers führen. Nach einer kurzen Wartezeit können Sie den Häcksler erneut eingeschalten. Wenn der Häcksler erneut blockiert, schalten Sie diesen aus.

Blockiert der Häcksler erneut, dann schalten Sie das Gartengerät aus,entfernen Sie den Akkku und beseitigen Sie die Blockierungen. Dauerhafte Überlastung und Verstopfen der Motor-Lüftungsschlitze kann dazu führen, dass der thermische Motor-Überlastungsschutz auslöst. Reinigen Sie das Lüftungsgitter und schalten Sie den Häcksler für einige Minuten aus, damit er abkühlt. Der thermische Motor-Überlastungsschutz setzt sich automatisch zurück. Der Häcksler startet jedoch erst wieder, nachdem Sie den Ein-/Ausschalter auf **„OFF“** zurückdrehen und den Startvorgang wiederholen.

Hinweise zum Häckseln

Je nach Art, Alter und Trockenheit des Holzes sind Äste mehr oder weniger schwierig zu häckseln.

Optimale Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie frische Äste kurz nach dem Schnitt häckseln.

Weiche Gartenabfälle sollten in kleinen Mengen gehäckselt werden, insbesondere wenn das Häckselgut nass ist. Blockierungen können durch periodisches Häckseln von Ästen vermieden werden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Ein-/Ausschalter hat nicht funktioniert	Achten Sie bei der Inbetriebnahme darauf, dass der Ein-/Ausschalter während des Drehens nicht gedrückt wird.
	Feststellknopf war nicht ganz festgezogen	Feststellknopf für den Einfülltrichter richtig montieren

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Überlastungsschutz hat ausgelöst	Verfahren Sie wie bei „Überlastungsschutz“ beschrieben
	Ein-/Ausschalter geht in Position „OFF“ zurück	Lassen Sie die Maschine abkühlen und verfahren Sie wie bei „Überlastschutz“ beschrieben
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Interne Verkabelung der Maschine defekt	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
	Überlastungsschutz hat ausgelöst	Verfahren Sie wie bei „Überlastungsschutz“ beschrieben
	Ein-/Ausschalter geht in Position „OFF“ zurück	Lassen Sie die Maschine abkühlen und verfahren Sie wie bei „Überlastschutz“ beschrieben
Schlechte Schnittleistung	Schneidemesser stumpf	Drehen Sie das Schneidmesser auf die unbenutzte Seite. Ersetzen Sie das Schneidmesser, wenn beide Seiten stumpf sind.
	Schneidemesser verschmutzt	Demontieren und reinigen Sie das Schneidmesser. Drehen Sie bei Bedarf das Schneidmesser.
	Einfülltrichter oder Auswurfschacht blockiert	Gerät reinigen und Fangsack leeren
Schneidemesser dreht sich nicht	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Schneidemesser blockiert	Blockierung lösen
	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen
Starke Vibrationen/Geräusche	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen
	Schneidemesser beschädigt	Schneidemesser ersetzen
	Gerät innen beschädigt	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**

Halten Sie das Produkt und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen. Verändern Sie das Gerät nicht.

Messerwartung (siehe Bild I)

Reinigen Sie die Montageflächen und die Schneidemesser **(10)**, bevor Sie die Schneidemesser **(10)** drehen oder austauschen.

Achten Sie darauf, dass die Montageflächen sauber sind, bevor Sie die Schneidemesser **(10)** austauschen.

Die Schneidemesser **(10)** haben eine beidseitige Schnittkante.

Wenn die Schnittkanten der Schneidmesser **(10)** stumpf werden, können Sie die Schneidmesser **(10)** wenden.

Die Schneidmesserschraube kann wieder verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass die Schraube nach dem Wechsel der Schneidmesser **(10)** sehr fest angezogen wird. Wenn beide Seiten der Schneidmesser **(10)** stumpf sind, tauschen Sie die Schneidmesser **(10)** aus. Die neuen Schneidmesser **(10)** sind als Ersatzteil erhältlich. Verwenden Sie die mitgelieferte neue Schneidmesserschraube.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 480
Fax: (0711) 400 40 482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 18).

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols on the machine

General hazard safety alert.

Read instruction manual.

Danger – rotating blades. Keep hands away from the openings while the product is running.

Danger – rotating blades. Keep hands away from the openings while the product is running.

Danger – rotating blades. Keep hands away from the openings while the product is running.

WARNING: Beware of thrown objects.

WARNING: Keep bystanders away.

Wait until all garden tool components have completely stopped before touching them.

Wear eye and ear protection.

Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.

Wear protective gloves, sturdy shoes and long trousers.

WARNING: Disconnect battery before maintenance.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Shredder/chipper safety warnings

- ▶ **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Do not use dull or damaged shredding means.** Unsharpened or damaged shredding means may increase the risk of kickback.
- ▶ **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
- ▶ **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- ▶ **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.

- ▶ **Operate the machine on firm level ground.** Operating the machine on firm level ground reduces the risk of the machine falling over and reduces the risk of injury.
- ▶ **While operating the machine, always wear close fitting gloves appropriate for protecting against mechanical risks such as puncture (e.g. thorns or splinters) and cuts (e.g. while clearing blockages).** This reduces the risk of injury to hands while feeding long or multiple branches and during maintenance.
- ▶ **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from branches and thrown objects.
- ▶ **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the risk of injury to the feet.
- ▶ **Never allow the hands, other parts of the body or clothing to enter the feed intake opening.** Putting hands, other parts of the body or clothing into the feed intake opening increases the risk of injury.
- ▶ **When feeding material into the machine, be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans, cables or other foreign objects are not included.** Solid objects can be thrown from the machine and cause injury.
- ▶ **Use extra caution when feeding long branches into the intake opening.** Branches can be kicked back and cause injuries.
- ▶ **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- ▶ **When clearing jammed material, emptying the debris collector or cleaning the machine, make sure the power switch is off and the battery pack is disconnected.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.
- ▶ **Never leave the machine running unattended. Turn it off and do not leave the machine until it comes to a complete stop.** An unattended running machine is an uncontrolled hazard.

Additional safety warnings

- ▶ **During operation, do not reach into the chute assembly. The machine runs on for a few seconds after being switched off.**
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the product out of reach of children.
- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Before switching on, the machine must be assembled according to the enclosed instructions.
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the product is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.
- ▶ Become familiar with the instruction manual before attempting to operate this machine.
- ▶ Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- ▶ Only operate the machine in open space (e. g. not too close to a wall or other fixed objects) and on a firm, level surface.
- ▶ Do not operate the machine on paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- ▶ Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- ▶ Before starting the machine, make certain that the chute assembly is empty.
- ▶ Keep your face and body away from the chute assembly.
- ▶ Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the chute assembly, discharge chute or near any moving part.
- ▶ Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.

If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:

- – Inspect for damage.
- – Replace or repair any damaged parts.
- – Check for and tighten any loose parts.

- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge which can result in kickback of material through the chute assembly.
- ▶ If the machine becomes clogged, switch off and allow the cutter to stop. Remove the battery before clearing the garden tool of shredded material.
- ▶ Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.
- ▶ Do not tamper with the speed control settings. Contact a Bosch approved service agent if a problem exists.

- ▶ Keep the motor cooling vents clean of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or possible fire.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ Switch off, allow the cutter to stop and remove the battery whenever you leave the work area.
- ▶ Do not tilt the machine while it is running.
- ▶ Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **Use only Bosch batteries intended specifically for this product**. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- ▶ **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching on
	Switching off
	Accessories/Spare Parts

Product Description and Specifications

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The machine is intended for shredding leafy, green garden waste, such as hedge cuttings. It is not suitable for heavy-duty use or for use other than intended.

Product Features (see figures A – K)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- **(1)** Prodder
- **(2)** Securing knob
- **(3)** On/Off switch
- **(4)** Battery
- **(5)** Undercarriage
- **(6)** Chute assembly
- **(7)** Hex key
- **(8)** Collection bag
- **(10)** Cutting blade
- **(11)** Blade cover plate
- **(12)** Battery release button
- **(13)** Battery charger[a)] (country-specific)

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Blade shredder		UniversalShredder 2x18V-25
Article number		**3 600 HE0 0..**
Rated voltage[A)]	V	18

Blade shredder		UniversalShredder 2x18V-25
No-load stroke speed	min^{-1}	2400
Max. cutting capacity	mm	25 (soft wood)
	mm	20 (hard wood)
Weight[A)]	kg	11.8
Serial number		see type plate on garden tool
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35
Permitted ambient temperature during operation [B)] and storage	°C	-20 ... +50
Battery type		PBA 18V...W-. 4.0 Ah, 6.0 Ah
Recommended chargers[C)]		AL18..

A) Depending on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

C) The following chargers are not compatible with the PBA rechargeable battery: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Noise/Vibration Information

		3 600 HE0 0..
Noise emission values determined according to **EN 62841-4-8**		
Typically the A-weighted noise levels of the product are:		
– Sound pressure level	dB(A)	**93**
– Sound power level	dB(A)	**101**
– Uncertainty K	dB	**= 3.0**

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting/removing both batteries

▶ **This machine is designed to only run with 2 batteries and will also not function if one of the batteries is completely discharged. Always use batteries with the same charge level and never combine full and part-charged batteries as the run time will always be dictated by the least charged battery.**

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged batteries. Ensure that the batteries are fully inserted.

To remove the batteries from the machine, press the battery unlocking button and pull the batteries out.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- The battery must not be stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product Features	**A**	3
Delivery scope	**B**	4
Mounting wheels and undercarriage	**C**	5
Mounting the collection bag and base unit	**D**	5
Inserting the battery	**E**	6
Switching On	**F**	7
Working advice	**G**	7
Switching Off	**H**	8
Blade Maintenance	**I**	8
Maintenance, Cleaning and Storage	**J**	9
Selecting accessories	**K**	9

Operation

Starting Operation

- ▶ **Always place the machine on firm level ground. During operation, do not tilt or move.**
- ▶ **The motor will coast after switching off!**

Remove earth from roots. Foreign material such as stones, glass, metals, fabrics or plastics must not enter the chute assembly **(6)**. Otherwise the cutting system **(9)** may be damaged.

The chute assembly **(6)** must be empty.

Starting (see figure F and I)

To start the shredder, rotate the On/Off switch **(3)** from position **"OFF"** to position **"START"**. Hold the On/Off switch **(3)** in the **"START"** position for about 2 seconds and then release it. The On/Off switch **(3)** is automatically set to the **"ON"**position. The machine should start.

The shredder will not start if the On/Off switch **(3)** is pushed in while starting. Let the On/Off switch **(3)** spring back out. Turn the On/Off switch **(3)** back to **"OFF"** and start again.

If you hold the On/Off switch **(3)** in position **"START"** for too long, the shredder will stop. Turn the On/Off switch **(3)** back to **"OFF"** and start again.

For safety reasons, the shredder will not start unless the securing knob **(2)** of the chute assembly **(6)** is fully tightened.

Stopping (see figure H)

To stop the machine, turn the On/Off switch **(3)** anticlockwise to **"OFF"**. Alternatively, and in an emergency, simply press the On/Off switch **(3)** inwards. You will then have to turn the On/Off switch **(3)** to **"OFF"** before you can restart the machine.

Overload Protection

Overloading, e. g. blocking up of the blade, can lead to a standstill of the machine after a few seconds. After a short period, the machine can be switched on again. If the shredder blocks again, turn it off.

If the shredder blocks again, switch off the garden tool, remove the battery and clear the blockages. Continuous overloading and clogging of the motor ventilation slots can cause the thermal motor overload protection to trip. Clean the ventilation grid and turn the shredder off for several minutes to allow it to cool down. The thermal motor overload protection will reset automatically. However, the shredder will not start again until you turn the On/Off switch back to **"OFF"** and repeat the starting procedure.

Advice on Shredding

Branches become harder to shred depending on the type, age and dryness of the wood.

For best results, shred fresh branches soon after they have been cut.

Soft garden waste should be shredded in smaller loads, particularly when wet. Any blockages can be avoided by intermittently shredding branches.

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Machine fails to operate	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
	On/Off switch failed to operate	Do not push the On/Off switch while it is being rotated.
	Securing knob has not been fully tightened	Fit securing knob for chute assembly correctly
	Overload protection actuated	Follow "Overload Protection" procedure
	On/Off switch returns to position "OFF"	Allow machine to cool, then follow "Overload Protection" procedure
Garden tool operates intermittently	Battery discharged	Recharge battery
	Internal wiring of machine damaged	Contact your Bosch Service Centre
	Overload protection actuated	Follow "Overload Protection" procedure
	On/Off switch returns to position "OFF"	Allow machine to cool, then follow "Overload Protection" procedure
Poor cutting performance	Cutting blade blunt	Rotate blade to the unused side. If both sides are blunt, replace blade.
	Cutting blade dirty	Remove and clean the blade. Rotate blade if necessary.
	Feed intake or discharge chute blocked	Clean machine and empty collection bag
Cutting blade not rotating	Battery discharged	Recharge battery
	Cutting blade obstructed	Clear obstruction
	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt
Excessive vibrations/ noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt
	Cutting blade damaged	Replace blade
	Machine damaged internally	Contact your Bosch Service Centre

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- ▶ **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
- ▶ **For safe and proper working, always keep the product clean.**

Do not place other objects on the garden product.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Blade Maintenance (see figure I)

Clean the mounting surfaces and the blades **(10)** before turning or replacing the blades **(10)**.

Ensure that the mounting surfaces are clean before replacing the blades **(10)**.

The blades **(10)** have a double-sided cutting edge.

When the cutting edges of the blades **(10)** become blunt, the blades **(10)** can be turned over.

The blade bolt can be reused.

Make sure that the bolt is tightened very firmly after replacing the blades **(10)**. When both sides of the blades **(10)** are blunt, replace the blades **(10)**. The new blades **(10)** are available as a spare part. Use the new blade bolt supplied with it.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When the batteries are shipped by third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. A dangerous goods expert must be consulted when preparing the items for shipping.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal

Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed must be collected separately and be disposed of in an environmentally friendly manner. According to European Directive 2006/66/EG rechargeable batteries that are defect or no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Rechargeable batteries/batteries:

Li-Ion:

Please refer to the notice in section Transport (see "Transport", page 26).

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin

Indications générales sur d'éventuels dangers.

Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.

Danger - Lames en rotation. Tenir les mains à l'écart des ouvertures pendant le fonctionnement du produit.

Danger - Lames en rotation. Tenir les mains à l'écart des ouvertures pendant le fonctionnement du produit.

Danger - Lames en rotation. Tenir les mains à l'écart des ouvertures pendant le fonctionnement du produit.

AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.

AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.

Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher.

Porter des protections oculaires et auditives.

Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.

Portez toujours des gants de protection, des chaussures fermées et des pantalons longs.

AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour les broyeurs/déchiqueteurs

- ▶ **Ne pas utiliser l'outil dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outils de broyage émoussés ou endommagés.** Les outils de broyage émoussés ou endommagés peuvent augmenter le risque de rebond.
- ▶ **Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure.
- ▶ **Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement.** Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.
- ▶ **Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air bloquées et les

débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.

- ▶ **Ne travailler avec l'outil de jardin que sur une surface solide et plane.** L'utilisation de l'outil sur une surface solide et plane réduit le risque de chute de l'outil et diminue le risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'outil, porter toujours des gants ajustés qui protègent contre les risques mécaniques tels que les piqûres (par ex. épines ou échardes) et les coupures (par ex. lors de l'élimination de blocages).** Cela permet de réduire le risque de blessure aux mains lors de l'introduction de plusieurs branches ou de branches particulièrement longues dans l'outil, ou lors d'opérations de maintenance.
- ▶ **Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de l'outil.** L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à des branches et à la projection d'objets.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil.** Ne jamais utiliser l'outil pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessures au pieds.
- ▶ **Empêcher que vos mains, d'autres parties de votre corps ou vos vêtements ne pénètrent dans l'entonnoir de remplissage.** Mettre la main ou d'autres parties du corps ou des vêtements dans l'entonnoir de remplissage augmente le risque de blessure.
- ▶ **Veiller tout particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de pièces en métal, de pierres, de bouteilles, canettes, câbles ou autres corps étrangers parmi les déchets à introduire dans l'outil de jardin.** Les objets solides peuvent être projetés par la machine et provoquer des blessures.
- ▶ **Être particulièrement prudent lors de l'introduction de longues branches dans les entonnoirs de remplissage.** Les branches peuvent être projetées en arrière et provoquer des blessures.
- ▶ **Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement.** Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.
- ▶ **S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est éteint et que la batterie est débranchée lorsque vous retirez un matériau coincé, videz le bac à déchets ou nettoyez l'appareil.** Un fonctionnement inattendu de l'outil peut entraîner des blessures ou lésions graves.
- ▶ **Ne jamais laisser l'outil fonctionner sans surveillance. Arrêter le fonctionnement et ne pas quitter l'outil tant qu'il n'a pas cessé de fonctionner.** Un outil fonctionnant sans surveillance est un danger incontrôlé.

Avertissements supplémentaires

- ▶ **Ne mettez pas les mains dans l'entonnoir durant le fonctionnement. Une fois éteint, l'outil de jardin continue à tourner pendant quelques secondes.**
- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du produit. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur. Gardez le produit non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du produit. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Avant la mise en fonctionnement, l'outil de jardin doit être monté conformément aux instructions jointes.
- ▶ Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour du produit. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- ▶ Bosch ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si seuls les accessoires Bosch d'origine sont utilisés.
- ▶ Familiarisez-vous avec les instructions d'utilisation avant de travailler avec l'outil de jardin.
- ▶ Ne portez pas de vêtements amples ou de rubans pendants ou de cravates.
- ▶ Faites fonctionner l'outil de jardin dans un endroit dégagé et sans objets aux alentours (p. ex. pas trop près d'un mur ou d'autres objets fixes) sur une surface plane et solide.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'outil de jardin sur une surface pavée ou recouverte de graviers. Les déchets éjectés peuvent causer des blessures.
- ▶ Avant la mise en service, contrôlez que toutes les vis, tous les écrous et autres composants de fixation soient correctement fixés et que les dispositifs de protection et de déflexion soient correctement mis en place. Remplacez les plaques d'avertissement endommagées ou illisibles.
- ▶ Avant de démarrer, assurez-vous que l'entonnoir est libre.
- ▶ Tenez le visage et le corps à distance de l'ouverture de l'entonnoir.
- ▶ Évitez que les mains et d'autres parties du corps ou des vêtements parviennent dans l'entonnoir ou dans l'ouverture d'éjection ou à proximité des pièces en mouvement.
- ▶ Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne vous penchez pas trop en avant. Durant le remplissage, ne vous mettez pas sur une position plus élevée que celle du pied de l'outil de jardin.
- ▶ Gardez une distance suffisante par rapport à la zone d'éjection lorsque vous travaillez avec l'outil de jardin.
- ▶ Veillez tout particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de pièces en métal, de pierres, de bouteilles, canettes ou autres corps étrangers parmi les déchets à introduire dans l'outil de jardin.

Au cas où le mécanisme de coupe heurterait un corps étranger ou que l'outil de jardin commencerait à faire des bruits étranges ou à vibrer, arrêtez immédiatement l'outil de jardin

pour arrêter le couteau. Retirez la fiche de la prise de courant et procédez comme suit :

– Inspectez le dommage.
– Remplacez toutes les pièces endommagées ou réparez-les.
– Contrôlez si des pièces se sont détachées et, le cas échéant, resserrez-les.

▶ Ne jamais essayer de réparer l'outil de jardin sauf si vous avez la formation nécessaire.

▶ Faites attention à ce que les déchets coupés n'obturent pas la zone d'éjection ; ceci entrave l'éjection des déchets broyés et peut provoquer un contrecoup dans l'entonnoir.

▶ Quand l'outil de jardin est obturé, l'arrêter et attendre l'arrêt complet du mécanisme de coupe. Retirer la batterie avant d'enlever les déchets broyés de l'outil de jardin.

▶ S'assurer que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuer les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

▶ Ne pas essayer de modifier la vitesse de rotation du moteur. Lorsqu'il y a un problème, contacter le service après-vente Bosch.

▶ Tenez les ouïes de ventilation exemptes de résidus ou autres objets afin d'éviter un endommagement du moteur ou un incendie éventuel.

▶ Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.

▶ Arrêtez l'outil de jardin, attendez l'arrêt complet du mécanisme de coupe et retirez la batterie à chaque fois que vous quittez la zone de travail.

▶ Ne basculez pas l'outil de jardin mis en marche.

▶ N'exposez pas l'outil de jardin à la pluie. Gardez l'outil de jardin toujours dans un endroit sec.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.

▶ **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irritater les voies respiratoires.

▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.

▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.

▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

▶ **Ne recharger l'appareil qu'avec le chargeur fourni avec.**

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Accessoires/pièces de rechange

Description et performances du produit

Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour broyer les déchets de jardins verts, tels que par ex. des déchets résultant de la taille des haies. Il n'est pas conçu pour une utilisation avec forte sollicitation ou pour une utilisation non conforme.

Éléments illustrés (voir figures A–K)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

(1) Poussoir
(2) Bouton de verrouillage
(3) Interrupteur Marche / Arrêt
(4) Batterie
(5) Châssis
(6) Entonnoir
(7) Clé mâle pour vis à six pans creux
(8) Sac de ramassage
(10) Lame
(11) Couvercle du mécanisme de coupe
(12) Touche de déverrouillage de la batterie
(13) Chargeur[a)] (différent selon les pays)

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Broyeur		**UniversalShredder 2x18V-25**
Numéro d'article		**3 600 HE0 0..**
Tension nominale[A)]	V	18
Vitesse à vide	min^{-1}	2400
Puissance de coupe max.	mm	25 (bois doux)
	mm	20 (bois dur)
Poids[A)]	kg	11,8
Numéro de série		voir plaque signalétique sur l'outil de jardin
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation[B)] et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Type de batterie		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Chargeurs recommandés[C)]		AL18..

A) selon l'accumulateur utilisé

B) performances réduites à des températures < 0 °C

C) Les chargeurs suivants ne sont pas compatibles avec l'accu PBA : AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Niveau sonore et vibrations

		3 600 HE0 0..
Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN 62841-4-8**		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :		
– Niveau de pression acoustique	dB(A)	**93**
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	**101**
– Incertitude K	dB	**= 3,0**

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Montage / démontage des deux batteries

▶ **L'appareil n'est conçu que pour fonctionner avec 2 batteries et ne fonctionne pas non plus si l'une des batteries est complètement déchargée. Toujours utiliser des batteries avec le même niveau de charge et ne jamais combiner des batteries pleines et des batteries partiellement chargées, car l'autonomie est toujours déterminée par la batterie la moins chargée.**

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Mettre les batteries rechargées en place. S'assurer que les batteries sont entièrement insérées

Pour retirer les batteries de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage puis retirer les batteries.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Entretien de la batterie

Respecter les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

– Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
– Ne rangez l'outil électroportatif et la batterie qu'à une plage de température entre -20 °C et 50 °C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
– Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
– Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
– La température optimale de stockage de la batterie est de 5 °C.
– Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Montage et mise en service

Objectif opérationnel	Figure	Page
Éléments illustrés	**A**	3
Accessoires fournis	**B**	4
Montage des roues et du socle	**C**	5
Accrocher le sac de récupération et déposer la coulisse	**D**	5
Mettre en place la batterie	**E**	6
Mise en marche	**F**	7
Instructions d'utilisation	**G**	7
Arrêt	**H**	8
Entretien des lames	**I**	8
Entretien, nettoyage et stockage	**J**	9
Sélection des accessoires	**K**	9

Fonctionnement

Mise en marche

▶ **Ne montez l'outil de jardin que sur une surface solide, horizontale. Ne basculez pas l'outil de jardin mis en marche.**

▶ **Une fois éteint, le moteur ne s'immobilise pas instantanément !**

Éliminez les mottes de terre collant aux racines. Les corps étrangers tels que pierres, morceaux de verre ou de métaux, textiles ou matières plastiques ne doivent pas être introduits dans l'entonnoir **(6)**. Sinon, le système de coupe **(9)** risque d'être endommagé.

L'entonnoir **(6)** doit être vide.

Mettre en marche (voir figures F et I)

Pour démarrer le broyeur, tourner l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** de la position **« OFF »** dans la position **« START »**. Maintenir l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** pendant 2 secondes environ dans la position **« START »** puis le relacher. L'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** se met automatiquement en position **« ON »**. L'outil de jardin devrait démarrer.

Le broyeur ne démarre pas si l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** est appuyé pendant le processus de démarrage. Laisser l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** retourner à la position d'origine. Remettre l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** sur la position **« OFF »** puis redémarrer l'appareil.

Si l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** est maintenu trop longtemps sur position **« START »**, le broyeur s'arrête. Remettre l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** sur la position **« OFF »** puis redémarrer l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, le broyeur ne démarre que si le bouton de blocage **(2)** de l'entonnoir **(6)** est entièrement tiré.

Arrêt (voir figure H)

Pour arrêter l'outil de jardin, tourner l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur **« OFF »**. Alternativement et dans des cas d'urgence, simplement appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** (vers l'intérieur). L'outil de jardin ne peut être redémarré qu'après avoir mis l'interrupteur Marche / Arrêt **(3)** sur la position **« OFF »**.

Protection contre la surcharge

Une surcharge provoquée par exemple par un blocage de la lame peut entraîner un arrêt du broyeur au bout de quelques secondes. Le broyeur peut être remis en marche après une courte durée d'attente. Au cas où le broyeur bloquait à nouveau, arrêtez-le.

Au cas où le broyeur bloquait à nouveau, arrêter l'outil de jardin, retirer la batterie et éliminer les blocages. Une surcharge permanente et une obturation des orifices de ventilation du moteur peuvent entraîner un déclenchement du dispositif de protection thermique contre une surcharge du moteur. Nettoyer la grille d'aération et éteindre le broyeur pendant plusieurs minutes afin qu'il se refroidisse. Le dispositif de protection thermique contre une surcharge du moteur se réinitialise automatiquement. Le broyeur ne redémarre cependant qu'après avoir placé l'interrupteur Marche / Arrêt sur **« OFF »** et avoir répété le processus de démarrage.

Conseils pour le travail de broyage

En fonction du type, de l'âge et de l'aridité du bois, les branches se laissent plus ou moins facilement broyer.

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque les branches fraîches sont broyées peu de temps après avoir été coupées.

Il est recommandé de broyer les déchets de jardin mous en petites quantités, notamment quand les déchets à broyer sont humides. Il est possible d'éviter des blocages par un broyage périodique de branches.

Dépistage de défauts

Le tableau suivant montre les types de pannes et indique comment y remédier si la machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela le problème ne se laisse pas localiser et résoudre, contacter votre Service Après-Vente.

Symptôme	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
	L'interrupteur Marche / Arrêt n'a pas fonctionné	S'assurer lors de la mise en service de ne pas appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt pendant qu'il est tourné.
	Le bouton de blocage n'a pas été serré complètement	Monter le bouton de blocage correctement
	La protection de surcharge s'est déclenchée	Procéder comme décrit au chapitre « Protection de surcharge »
	L'interrupteur Marche / Arrêt retourne en position « OFF ».	Laisser refroidir l'appareil et procéder comme au chapitre « Protection de surcharge »
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	Le câblage interne de l'outil est défectueux	S'adresser au Service Après-Vente agréé Bosch
	La protection de surcharge s'est déclenchée	Procéder comme décrit au chapitre « Protection de surcharge »
	L'interrupteur Marche / Arrêt retourne en position « OFF ».	Laisser refroidir l'appareil et procéder comme au chapitre « Protection de surcharge »
Mauvaise puissance de coupe	La lame est émoussée	Tourner la lame sur le bord non utilisé. Remplacer la lame lorsque les deux bords sont émoussés.
	La lame est encrassée	Démonter la lame et la nettoyer. Le cas échéant, tourner la lame.
	L'entonnoir ou la sortie d'éjection est bloqué(e)	Nettoyer l'appareil et vider le sac de récupération
La lame ne tourne pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie

Symptôme	Cause possible	Remède
	La lame est bloquée	Éliminer le blocage
	Écrou / vis de la lame desserré(e)	Serrer l'écrou / la vis de la lame
Vibrations / bruits excessifs	Écrou / vis de la lame desserré(e)	Serrer l'écrou / la vis de la lame
	Lame endommagée	Remplacer la lame
	L'intérieur de l'appareil est endommagé	S'adresser au Service Après-Vente agréé Bosch

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, toujours sortir la batterie de l'outil de jardin.** Risques de blessures en cas d'activation accidentelle de l'interrupteur Marche / Arrêt.
- ▶ **Tenir propre l'outil de jardin afin d'assurer un travail impeccable et en toute sécurité.**

Maintenir le produit ainsi que les ouïes de ventilation toujours propres afin de réaliser un travail impeccable et en toute sécurité.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Ranger le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Ne pas poser d'autres objets sur le produit.

Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch. Ne pas modifier l'appareil.

Entretien des lames (voir figure I)

Nettoyer les surfaces de montage et les lames **(10)**, avant de faire tourner ou de remplacer les lames **(10)**.

S'assurer que les surfaces de montage sont propres avant de remplacer les lames **(10)**.

Les lames **(10)** disposent de deux bords tranchants.

Si les bords des lames **(10)** sont émoussés, vous pouvez retourner les lames **(10)**.

La vis des lames peut être ré-utilisée.

S'assurer que la vis est très bien serrée après avoir changé les lames **(10)**. Si les deux côtés des lames **(10)** sont émoussés, remplacer les lames **(10)**. Les lames **(10)** neuves sont disponibles comme pièces de rechange. Utiliser la vis de lame fournie.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange se trouvent également sous : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses de service sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les batteries Lithium-ion recommandées sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accumulateurs que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne se déplace pas dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Élimination des déchets

Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

S'ils ne sont pas éliminés correctement, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence éventuelle de substances dangereuses.

Batteries / piles :

Ion lithium :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre (voir « Transport », Page 34).

Valable uniquement pour la France :

Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín

Advertencia general de peligro.

Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.

Peligro - Cuchillas giratorias. Mantenga las manos alejadas de las aberturas mientras el producto esté en funcionamiento.

Peligro - Cuchillas giratorias. Mantenga las manos alejadas de las aberturas mientras el producto esté en funcionamiento.

Peligro - Cuchillas giratorias. Mantenga las manos alejadas de las aberturas mientras el producto esté en funcionamiento.

ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.

ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.

Espere a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas.

Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.

No trabajar con el producto en la lluvia, ni exponerlo a ésta.

Utilice unos guantes de protección, calzado fuerte y pantalones largos.

ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, consideran-**

do en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para la trituradora/desmenuzadora

- ▶ **No utilice el aparato si las condiciones climáticas son adversas, especialmente si se avecina una tormenta eléctrica.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **No utilice herramientas de trituración melladas o dañadas.** Las herramientas de trituración melladas o dañadas pueden aumentar el riesgo de rebote.
- ▶ **Compruebe regularmente si el contenedor de residuos está desgastado o dañado.** Un contenedor de residuos desgastado o dañado puede suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **No desmonte los dispositivos protectores. Los dispositivos protectores deberán funcionar correctamente y estar debidamente montados.** Un dispositivo de protección aflojado, dañado o que no funcione correctamente puede acarrear lesiones.
- ▶ **Mantenga limpias todas las rejillas de refrigeración.** Las rejillas de refrigeración obturadas o sucias pueden provocar un sobrecalentamiento o acarrear un incendio.
- ▶ **Utilice siempre el aparato de jardinería sobre un suelo firme y llano.** El uso del aparato sobre un suelo firme y nivelado reduce el riesgo de caída del aparato y el riesgo de lesión.
- ▶ **Cuando utilice el aparato, póngase siempre guantes ajustados que le protejan contra riesgos mecánicos como pinchazos (por ejemplo espinas o astillas) y cortes (por ejemplo, al eliminar atascos).** Esto reduce el riesgo de lesión en las manos al introducir varias ramas o ramas especialmente largas en el aparato o al realizar trabajos de mantenimiento.
- ▶ **Use siempre pantalones largos cuando trabaje con el aparato.** La piel desprotegida puede ser lesionada más fácilmente por las ramas y los objetos proyectados.
- ▶ **Al trabajar con el aparato use siempre calzado de protección con suela antideslizante.** No maneje el aparato si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Esto reduce el riesgo de lesión en los pies.
- ▶ **Evite introducir las manos, otras partes del cuerpo o la ropa en la tolva de alimentación.** Introducir las manos, otras partes del cuerpo o la ropa en la tolva aumenta el riesgo de lesión.
- ▶ **Preste especial atención a que al alimentar el aparato de jardinería no introduzca con el material objetos metálicos, piedras, botellas, botes, cables ni demás cuerpos extraños.** Los objetos sólidos pueden salir despedidos de la máquina y causar lesiones.
- ▶ **Tenga especial cuidado al introducir ramas largas en la tolva de alimentación.** Las ramas pueden salir despedidas hacia atrás y causar lesiones.
- ▶ **No toque las cuchillas ni demás partes móviles peligrosas en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesión con las partes móviles.
- ▶ **Al retirar material atascado, vaciar el depósito de suciedad o limpiar el aparato, asegúrese de que el inte-**

rruptor de red esté desconectado y que el acumulador esté desconectado de la red. La puesta en marcha inesperada del aparato puede acarrear graves lesiones.

- ▶ **No deje nunca el aparato en marcha sin vigilancia. Apague el aparato y no lo abandone hasta que se haya detenido por completo.** Un aparato en funcionamiento sin vigilancia representa un peligro incontrolado.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **No manipule en el interior de la tolva durante el funcionamiento. Tras su desconexión, el aparato para jardín sigue en marcha unos segundos hasta detenerse por completo.**
- ▶ Jamás permita que usen el producto niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el producto fuera del alcance de los niños, cuando no lo utilice.
- ▶ Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ Antes de conectarlo, es necesario ensamblar completamente el aparato para jardín según las instrucciones adjuntas.
- ▶ Durante el funcionamiento no deberán encontrarse otras personas ni tampoco animales en un radio de 3 metros. En el área de trabajo la responsabilidad frente a terceros recae sobre el usuario.
- ▶ Bosch únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto del aparato para jardín si se utilizan exclusivamente accesorios originales.
- ▶ Familiarícese primero con las instrucciones de servicio antes de intentar trabajar con el aparato para jardín.
- ▶ No lleve puesta ropa holgada, prendas sueltas colgantes, ni corbatas.
- ▶ Utilice el aparato para jardín sobre un firme plano y consistente en un área despejada (p. ej. suficientemente alejado de una pared o de otros objetos fijos).
- ▶ No ponga a funcionar el aparato para jardín sobre un firme pavimentado o de gravilla. El material expulsado puede provocar lesiones.
- ▶ Antes de la puesta en marcha, verifique que estén firmemente sujetos los tornillos, tuercas y demás elementos de sujeción, y que estén correctamente colocados los dispositivos protectores y las cubiertas. Sustituya las señales de advertencia e indicación dañadas o ilegibles.
- ▶ Asegúrese antes de la puesta en marcha que la tolva esté vacía.
- ▶ Mantenga su cara y cuerpo a una distancia prudencial de la tolva.
- ▶ Evite que sus manos y otros miembros de su cuerpo, así como sus prendas de vestir, puedan penetrar en la tolva o en la boca de expulsión, y que se puedan enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ Mantenga siempre una postura estable y trabaje sobre una base firme. No se incline demasiado hacia delante. Al alimentar el aparato para jardín con material no se coloque a una altura superior a la del pie del mismo.
- ▶ Guarde una separación respecto a la zona de expulsión al trabajar con el aparato para jardín.
- ▶ Preste especial atención a que al alimentar el aparato para jardín no introduzca con el material objetos metálicos, piedras, botellas, botes ni demás cuerpos extraños.

Si penetrase un cuerpo extraño en el mecanismo de corte y si el aparato para jardín generase un ruido fuera de lo normal o comenzase a vibrar, desconecte de inmediato el aparato para jardín para detener el mecanismo de corte. Saque el enchufe de la red y proceda según sigue:

- – Inspeccione los daños causados.
- – Sustituya o repare todas las piezas dañadas.
- – Verifique si existen piezas sueltas y apriételas firmemente, si procede.

- ▶ No intente reparar el aparato para jardín a no ser que esté capacitado para ello.
- ▶ Observe que el material procesado no se acumule en la zona de expulsión, ya que ello entorpece el transporte de material y puede provocar un rebote en la tolva.
- ▶ Si el aparato para jardín se atasca, desconéctelo, y espere a que se detenga el mecanismo de corte. Retire el acumulador antes de limpiar el aparato de jardinería de material triturado.
- ▶ Verifique el buen estado y el correcto montaje de las cubiertas y dispositivos protectores. Antes de su utilización efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación que pudieran estar pendientes.
- ▶ No intente modificar las revoluciones del motor. Si se presenta un problema, acuda al servicio técnico Bosch.
- ▶ Mantenga limpias y libres las rejillas de refrigeración para evitar un sobrecalentamiento del motor y un posible incendio.
- ▶ Jamás alce o sustente el aparato para jardín con el motor en marcha.
- ▶ Desconecte el aparato para jardín, espere a que se haya detenido el mecanismo de corte, y retire el acumulador siempre que abandone el área de trabajo.
- ▶ No incline el aparato para jardín mientras éste esté funcionando.
- ▶ No exponga a la lluvia el aparato para jardín. Solamente guarde el aparato para jardín en un lugar seco.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de

acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.

Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
- ▶ **Solamente cargue el aparato con el cargador suministrado.**

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción y prestaciones del producto

Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

La desmenuzadora ha sido diseñada para triturar desperdicios del jardín verdes con hojas como, p. ej., material de poda de setos. No es adecuada para un uso intensivo o para un uso distinto del previsto.

Componentes principales (ver figuras A–K)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

(1) Empujador
(2) Botón de apriete
(3) Interruptor de conexión/desconexión
(4) Acumulador
(5) Bastidor
(6) Tolva
(7) Llave macho hexagonal
(8) Saco colector
(10) Cuchilla de corte
(11) Trampilla del mecanismo de corte
(12) Botón de extracción del acumulador
(13) Cargador[a)] (específico del país)

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Desmenuzadora de cuchillas		UniversalShredder 2x18V-25
Nº de art.		**3 600 HE0 0..**
Tensión nominal[A)]	V	18
Revoluciones en vacío	min^{-1}	2400
Capacidad de corte, máx.	mm	25 (madera blanda)
	mm	20 (madera dura)
Peso[A)]	kg	11,8

Desmenuzadora de cuchillas		**UniversalShredder 2x18V-25**
Nº de serie		ver placa de características del aparato para jardín
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio[B)] y el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Cargadores recomendados[C)]		AL18..

A) según el acumulador utilizado

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

C) Los siguientes cargadores no son compatibles con el acumulador PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Información sobre ruidos y vibraciones

		3 600 HE0 0..
Nivel de ruido emitido determinado según **EN 62841-4-8**		
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:		
– Nivel de presión sonora	dB(A)	**93**
– Nivel de potencia acústica	dB(A)	**101**
– Incertidumbre K	dB	**= 3,0**

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Inserción/extracción de los dos acumuladores

▶ **El aparato ha sido diseñado para trabajar solamente con 2 acumuladores y tampoco funciona si uno de ellos está completamente descargado. Siempre use acumuladores con el mismo nivel de carga y no combine nunca un acumulador cargado con otro parcialmente cargado, ya que la autonomía la determina siempre el acumulador menos cargado.**

Indicación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte los acumuladores cargados. Asegúrese de que los acumuladores hayan sido insertados del todo.

Para retirar los acumuladores del aparato, accione el botón de extracción y saque los acumuladores.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene la herramienta eléctrica y el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Montaje y operación

Objetivo	Figura	Página
Componentes principales	**A**	3
Material suministrado	**B**	4
Montaje de ruedas y del bastidor inferior	**C**	5
Colocación del saco colector y del empujador	**D**	5
Montaje del acumulador	**E**	6
Conexión	**F**	7
Instrucciones para la operación	**G**	7
Desconexión	**H**	8
Mantenimiento de la cuchilla	**I**	8
Mantenimiento, limpieza y almacenaje	**J**	9
Selección de los accesorios opcionales	**K**	9

Operación

Puesta en marcha

- ▶ **Siempre coloque el aparato para jardín sobre un firme horizontal y consistente. No incline ni mueva el aparato para jardín mientras éste esté funcionando.**
- ▶ **¡Tras su desconexión, el motor sigue girando cierto tiempo hasta detenerse del todo!**

Desprenda la tierra adherida a las raíces. Evite que penetren por la tolva **(6)** cuerpos extraños como piedras, vidrio, metales y plásticos. De lo contrario podría dañarse el sistema de corte **(9)**.

La tolva **(6)** debe estar vacía.

Conexión (ver figuras F y I)

Para arrancar la desmenuzadora, gire el interruptor de conexión/desconexión **(3)** de la posición **"OFF"** a la posición **"START"**. Mantenga el interruptor de conexión/desconexión **(3)** aprox. 2 segundos en la posición **"START"** y suéltelo a continuación. El interruptor de conexión/desconexión **(3)** se mueve automáticamente hacia la posición **"ON"**. El aparato para jardín debería arrancar ahora.

La desmenuzadora no arrancará si el interruptor de conexión/desconexión **(3)** es empujado hacia dentro durante el proceso de arranque. Permita que el interruptor de conexión/desconexión **(3)** salga de nuevo. Vuelva a girar el interruptor de conexión/desconexión **(3)** a la posición **"OFF"** y arranque de nuevo.

Si el interruptor de conexión/desconexión **(3)** se mantiene demasiado tiempo en la posición **"START"**, la desmenuzadora se detiene. Vuelva a regresar el interruptor de conexión/desconexión **(3)** a la posición **"OFF"** y arranque de nuevo.

Por motivos de seguridad, la desmenuzadora solo arrancará si el botón de apriete **(2)** de la tolva **(6)** está completamente apretado.

Desconexión (ver figura H)

Para desconectar el aparato para jardín gire en sentido contrario a las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(3)** a la posición **"OFF"**. Alternativamente, y en casos de emergencia, simplemente presione hacia dentro el interruptor de conexión/desconexión **(3)**. El aparato para jardín solo se puede volver a arrancar de nuevo tras haber girado el interruptor de conexión/desconexión **(3)** a la posición **"OFF"**.

Protección contra sobrecarga

Una sobrecarga de unos cuantos segundos, p. ej., al bloquearse la cuchilla, puede provocar la detención de la desmenuzadora. Tras una pequeña pausa puede Ud. conectar de nuevo la desmenuzadora. Si la desmenuzadora vuelve a bloquearse, desconéctela.

Si la desmenuzadora se vuelve a bloquear, desconecte el aparato para jardín, quite el acumulador y elimine la obstrucción. Una sobrecarga continua, así como la obstrucción de las rejillas de refrigeración del motor pueden hacer que se dispare la protección contra sobrecarga térmica del mismo. Limpie las rejillas de ventilación y mantenga desconectada la desmenuzadora unos minutos para que se enfríe. La protección contra sobrecarga térmica se rearma automáticamente. Sin embargo, la desmenuzadora solo se vuelve a poner en marcha si inicia el arranque tras haber colocado el interruptor de conexión/desconexión en **"OFF"**.

Indicaciones para el triturado

Las ramas se dejan triturar con mayor o menor facilidad según sea el tipo, edad y grado de sequedad de su madera.

Los mejores resultados los obtiene si las ramas las tritura poco después de haberlas podado.

Se recomienda triturar desperdicios de jardín blandos en pequeñas cantidades, especialmente si éstos están mojados. Las obstrucciones dejan evitarse si se trituran ramas con cierta regularidad.

Localización de fallos

En la tabla siguiente se indican los síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en el caso de que su máquina no funcione correctamente. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

Síntoma	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
	Uso incorrecto del interruptor de conexión/desconexión	Preste atención a no presionar hacia dentro el interruptor de conexión/desconexión al girarlo para la puesta en marcha.
	Botón de apriete sin apretar del todo	Monte correctamente el botón de apriete de la tolva
	La protección contra sobrecarga se ha activado	Proceda según se indica bajo "Protección contra sobrecarga"
	El interruptor de conexión/desconexión regresa a la posición "OFF"	Espere a que se enfríe la máquina y proceda según se indica bajo "Protección contra sobrecarga"
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Avería en el cableado interior de la máquina	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
	La protección contra sobrecarga se ha activado	Proceda según se indica bajo "Protección contra sobrecarga"
	El interruptor de conexión/desconexión regresa a la posición "OFF"	Espere a que se enfríe la máquina y proceda según se indica bajo "Protección contra sobrecarga"
Rendimiento de corte deficiente	Cuchilla mellada	Dele la vuelta a la cuchilla hacia el lado sin usar todavía. Sustituya la cuchilla si están mellados ambos lados.
	Cuchilla sucia	Desmonte la cuchilla y límpiela. Dele la vuelta a la cuchilla, si fuese preciso.
	Bloqueo en tolva o boca de expulsión	Limpiar aparato y vaciar saco colector
La cuchilla no gira	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Cuchilla bloqueada	Desobstruir cuchilla
	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla
Vibraciones o ruidos fuertes	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla
	Cuchilla dañada	Sustituir cuchilla
	Aparato dañado interiormente	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Siempre mantenga limpio el producto para trabajar con eficacia y seguridad.**

Siempre mantenga limpios el producto y las rejillas de ventilación para trabajar de forma segura y eficiente.

Jamás rocíe el producto con agua.

Nunca sumerja en agua el producto.

Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch. No modifique el aparato.

Mantenimiento de la cuchilla (ver figura I)

Limpie las superficies de montaje y las cuchillas de corte **(10)** antes de girarlas o sustituirlas **(10)**.

Asegúrese de que las superficies de montaje estén limpias antes de sustituir las cuchillas de corte **(10)**.

Las cuchillas **(10)** disponen de un filo cortante en cada cara.

Si el filo de corte de una cara de las cuchillas **(10)** se ha mellado, usted puede darle la vuelta a las cuchillas de corte **(10)**.

El tornillo de la cuchilla de corte se puede reutilizar.

Asegúrese de haber apretado con gran firmeza el tornillo tras cambiar las cuchillas de corte **(10)**. Cambie las cuchillas **(10)** si están mellados ambos lados de las cuchillas **(10)**. Puede adquirir cuchillas de corte **(10)** nuevas como recambio. Use el nuevo tornillo que se adjunta con la nueva cuchilla.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en: **www.bosch-pt.com**
Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España
Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Encontrará más direcciones del servicio técnico en:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el caso de un envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso deberá recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también la normativa nacional aplicable.

Eliminación

Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Si se eliminan de forma inadecuada, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado (ver "Transporte", Página 43).

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem

Indicação geral de perigos.

Ler, atentamente, este manual de instruções.

Perigo - Lâminas rotativas. Manter as mãos afastadas das aberturas enquanto o produto estiver a funcionar.

Perigo - Lâminas rotativas. Manter as mãos afastadas das aberturas enquanto o produto estiver a funcionar.

Perigo - Lâminas rotativas. Manter as mãos afastadas das aberturas enquanto o produto estiver a funcionar.

AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.

AVISO: Manter os espectadores afastados.

Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas.

Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.

Não utilizar o produto na chuva nem expô-lo à chuva.

Usar luvas de proteção, sapatos firmes e calças longas.

ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede**

e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para trituradores/ cortadores

- ▶ **Não utilize o dispositivo em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existe o risco de queda de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Não utilize ferramentas de trituração rombas ou danificadas.** As ferramentas de trituração rombas ou danificadas podem aumentar o risco de contragolpe.
- ▶ **Verifique regularmente o recipiente de sujidade quanto a desgaste ou danos.** Um recipiente de sujidade gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Deixar todos os dispositivos de proteção montados. Os dispositivos de proteção devem estar funcionais e devidamente montados.** Um dispositivo de proteção solto, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente pode causar ferimentos.
- ▶ **Manter todas as aberturas de ventilação livres de sujidades.** Aberturas de ventilação obstruídas e sujidades podem levar a superaquecimento ou risco de incêndio.
- ▶ **Opere sempre o dispositivo de jardim sobre solo firme e nivelado.** A operação do dispositivo sobre solo firme e nivelado reduz o risco de queda do dispositivo e reduz o risco de ferimentos.
- ▶ **Ao operar o dispositivo, utilize sempre luvas justas que protejam contra riscos mecânicos, como perfurações (por exemplo, espinhos ou lascas) e cortes (por exemplo, ao remover bloqueios).** Isto reduz o risco de ferimentos nas mãos quando são inseridos vários galhos ou galhos particularmente longos no dispositivo ou durante trabalhos de manutenção.
- ▶ **Use sempre calças compridas ao trabalhar com o dispositivo.** A pele desprotegida aumenta o risco de ferimentos causados por galhos e objetos arremessados.
- ▶ **Utilize sempre calçado antiderrapante e protetor ao trabalhar com o dispositivo.** Não opere o aparelho descalço ou com sandálias abertas. Isto reduz o risco de lesões nos pés.
- ▶ **Não permita que as suas mãos, outras partes do corpo ou roupa entrem na tremonha de enchimento.** Inserir as mãos na tremonha de enchimento, ou inserir outras partes do corpo ou roupa aumenta o risco de ferimentos.
- ▶ **Tenha extremo cuidado para garantir que não se encontrem peças metálicas, pedras, garrafas, latas, cabos ou outros objetos estranhos no material a ser inserido na ferramenta de jardim.** Os objetos sólidos podem ser arremessados da máquina e causar ferimentos.
- ▶ **Tenha especial cuidado ao inserir galhos longos nas tremonhas de enchimento.** Os ramos podem ser atirados para trás e causar ferimentos.
- ▶ **Não tocar nas lâminas e outras em outras peças móveis perigosas enquanto ainda estiverem em movimento.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Ao remover material emperrado, esvaziar o recipiente de sujidade ou limpar o dispositivo, certifique-se de que o interruptor de rede esteja desligado e a bateria desconectada da rede.** Uma operação inesperada do dispositivo pode resultar em graves ferimentos.
- ▶ **Nunca deixe o dispositivo a funcionar sem supervisão. Desligue o dispositivo e não se afaste dele até que este pare completamente.** Um dispositivo a funcionar sem supervisão representa um perigo descontrolado.

Indicações de segurança adicionais

- ▶ **Não enfiar as mãos na tremonha durante o funcionamento. Depois de ser desligado, o aparelho ainda continua a funcionar durante alguns segundos.**
- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador. Quando não estiver em uso, o produto deverá ser guardado em local inacessível para crianças.
- ▶ Este produto não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.
- ▶ Antes de ser ligado, o aparelho deverá ser montado de acordo com as instruções em anexo.
- ▶ Durante o funcionamento, não deverão se encontrar outras pessoas nem animais dentro de um raio de 3 metros. A pessoa a operar o aparelho é responsável por terceiros que se encontrem na área de trabalho.
- ▶ A Bosch só pode garantir um funcionamento impecável do aparelho se só forem utilizados acessórios originais.
- ▶ Familiarize-se com as instruções de serviço antes de tentar trabalhar com o aparelho.
- ▶ Não usar roupas largas, cordões pendurados nem gravatas.
- ▶ O aparelho deve ser operado ao ar livre, num local aberto (p. ex. não perto demais de uma parede ou de outros objetos de posição fixa) e sobre uma superfície firme e plana.
- ▶ O aparelho não deve ser operado sobre solo pavimentado ou saibroso. O material ejetado pode causar lesões.
- ▶ Antes de colocar em funcionamento deverá controlar se todos os parafusos, todas as porcas e as outras peças de fixação estão firmes e se os dispositivos de proteção e as blindagens estão nos lugares corretos. Substituir placas de aviso ou de indicação que estiverem danificadas ou ilegíveis.
- ▶ Antes de iniciar o trabalho, assegure-se de que a tremonha esteja vazia.

- ▶ Manter o rosto e o corpo afastados da tremonha.
- ▶ Evite que as suas mãos ou as outras partes do corpo ou a sua roupa possam entrar na tremonha ou na abertura de expulsão, e que possam estar próximos demais de peças em movimento.
- ▶ Mantenha sempre o equilíbrio e uma posição firme. Não se incline muito para frente. Ao encher, não deverá se encontrar numa posição mais alta do que o pé do aparelho.
- ▶ Manter-se afastado da zona de expulsão ao trabalhar com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Preste especial atenção para que o material colocado no aparelho não contenha partes metálicas, pedras, garrafas, latas nem outros corpos estranhos.

Se o mecanismo de corte atingir um corpo estranho, e o aparelho fizer ruídos anormais ou começar a vibrar, deverá desligar imediatamente o aparelho para parar o mecanismo de corte. Puxar a ficha da tomada e proceda da seguinte maneira:

- – Inspecionar o dano.
- – Trocar todas as peças danificadas ou permitir que sejam reparadas.
- – Controlar se há partes soltas e se necessário apertá-las.

- ▶ Não tente reparar o aparelho de jardinagem, a não ser que tenha a formação necessária.
- ▶ Tome cuidado para que o material a ser trabalhado não obstrua na zona de expulsão; isto evita o transporte e pode levar a um contragolpe na tremonha.
- ▶ Se o aparelho estiver obstruído, desligue-o e aguarde até o mecanismo de corte parar. Remova a bateria antes de limpar o material triturado da ferramenta de jardim.
- ▶ Verificar se as coberturas e os dispositivos de proteção não estão danificados e se estão corretamente posicionados. Executar eventuais trabalhos de manutenção e de reparação necessários antes da utilização.
- ▶ Não tente alterar o nº de rotações do motor. Se houver um problema, informe o serviço pós-venda Bosch.
- ▶ Mantenha as aberturas de ventilação livres de resíduos ou de outros depósitos, para evitar danos no motor ou um possível incêndio.
- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ Desligue a ferramenta de jardim, aguarde que a unidade de corte pare e retire a bateria sempre que se afastar da área de trabalho.
- ▶ Não inclinar o aparelho durante o funcionamento.
- ▶ O aparelho não deve ser exposto à chuva. Só guardar o aparelho num lugar seco.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem**. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- ▶ **O aparelho só deve ser carregado com o carregador fornecido.**

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e da potência

Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta de jardinagem destina-se a triturar restos de jardinagem com folhas verdes, por ex. corte de sebes. Ela não é adequada para uso pesado ou uso indevido.

Componentes ilustrados (ver figuras A–K)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

(1) Empurrador
(2) Botão de fixação
(3) Interruptor para ligar/desligar
(4) Bateria
(5) Chassis
(6) Tremonha
(7) Chave sextavada interior
(8) Saco de recolha
(10) Lâmina de corte
(11) Tampa do mecanismo de corte
(12) Botão de destravamento da bateria
(13) Carregador[a)] (específico do país)

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Triturador de lâminas		**UniversalShredder 2x18V-25**
Número do produto		**3 600 HE0 0..**
Tensão nominal[A)]	V	18
Nº de rotações ao ralenti	rpm	2400
Máx. potência de corte	mm	25 (Madeira macia)
	mm	20 (Madeira dura)
Peso[A)]	kg	11,8
Número de série		ver a placa de características do aparelho de jardim
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento [B)] e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Carregadores recomendados[C)]		AL18..

A) dependendo da bateria utilizada

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

C) Os seguintes carregadores não são compatíveis com a bateria PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informação sobre ruídos/vibrações

		3 600 HE0 0..
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 62841-4-8**		
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:		
– Nível de pressão acústica	dB(A)	**93**
– Nível da potência acústica	dB(A)	**101**
– Incerteza K	dB	**= 3,0**

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usadospara comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Introduzir/retirar ambos os acumuladores

- ▶ **O aparelho foi concebido para funcionar apenas com 2 acumuladores e não funcionará se uma dos acumuladores estiver completamente descarregado. Utilize sempre acumuladores com o mesmo estado de carga e nunca combine acumuladores totalmente e parcialmente carregados, pois o tempo de funcionamento é sempre determinado pelo acumulador menos carregado.**

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer erros de funcionamento ou danos no aparelho.

Inserir os acumuladores carregados. Certifique-se de que os acumuladores estejam completamente inseridos.

Para remover os acumuladores do aparelho, se deve premir o botão de destravamento dos acumuladores e puxar os acumuladores para fora.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- – Proteger o acumulador contra humidade e água.
- – Armazene a ferramenta elétrica e a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Não deixe a bateria, por ex., dentro do carro no verão.
- – Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- – Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- – A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- – Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Montagem e funcionamento

Objetivo de ação	Figura	Página
Componentes ilustrados	**A**	3
Volume de fornecimento	**B**	4
Montagem das rodas e do suporte inferior	**C**	5
Pendurar o saco de recolha e introduzir o empurrador	**D**	5
Colocar a bateria	**E**	6
Ligar	**F**	7
Indicações de trabalho	**G**	7
Desligar	**H**	8
Manutenção da lâmina	**I**	8
Manutenção, limpeza e armazenamento	**J**	9
Selecionar acessórios	**K**	9

Serviço

Colocação em funcionamento

- ▶ **Sempre posicionar o aparelho sobre uma superfície firme e horizontal. Não inclinar nem movimentar o aparelho durante o funcionamento.**
- ▶ **O motor ainda continua a funcionar por inércia após ser desligado!**

Remover a terra das raízes. Corpos estranhos como pedras, vidro, metais, tecidos e plásticos não devem ser colocados dentro da tremonha **(6)**. Caso contrário o sistema de corte **(9)** poderá ser danificado.

A tremonha **(6)** deve estar vazia.

Ligar (veja figura F und I)

Para iniciar o triturador, gire o interruptor liga/desliga **(3)** da posição **„OFF“** para a posição **„START“**. Mantenha o interruptor liga / desliga **(3)** na posição **„START“** por cerca de 2 segundos e solte. O interruptor liga/desliga **(3)** coloca-se automaticamente na posição **"ON"**. A ferramenta de jardinagem deveria começar a funcionar.

O triturador não iniciará se o interruptor liga/desliga **(3)** for pressionado durante o processo de inicialização. Deixe o interruptor liga/desliga **(3)** saltar de volta. Coloque o interruptor liga/desliga **(3)** na posição **„OFF“** e reinicie.

Se mantiver o interruptor liga/desliga **(3)** por demasiado tempo na posição **„START“**, o triturador irá parar. Recoloque o interruptor liga/desliga **(3)** na posição **„OFF“** e reinicie.

Por motivos de segurança, o triturador só iniciará quando o botão de travamento **(2)** da tremonha **(6)** estiver totalmente premido.

Desligar (veja figura H)

Para desligar a ferramenta de jardinagem, gire o interruptor liga/desliga **(3)** no sentido anti-horário para **„OFF“**. Em alternativa e em caso de emergência, basta premir o interruptor liga/desliga **(3)** (para dentro). A ferramenta de jardinagem não pode ser iniciada novamente até que se coloque o interruptor liga/desliga **(3)** na posição **„OFF“**.

Proteção contra sobrecarga

Sobrecarga, por ex. devido ao bloqueio da lâmina de corte, pode levar, dentro de poucos segundos, à paragem do triturador. Após um curto tempo de espera poderá ligar novamente o triturador. Se o triturador bloquear novamente, desligue-o.

Se o triturador voltar a bloquear, desligue a ferramenta de jardim, retire a bateria e remova os bloqueios. A sobrecarga prolongada e o entupimento das aberturas de ventilação do motor podem fazer com que a proteção de sobrecarga térmica do motor dispare. Limpe a grelha de ventilação e desligue o triturador durante alguns minutos para que arrefeça. A proteção de sobrecarga térmica do motor é redefinida automaticamente. No entanto, o triturador só inicia novamente depois que se coloca o interruptor liga/desliga novamente em **„OFF“** e repete o processo de inicialização.

Indicações para triturar

Os galhos podem ser cortados com mais ou com menos dificuldade, dependendo do tipo, da idade e da secura da madeira.

Resultados otimizados são alcançados se os galhos frescos forem triturados pouco tempo após terem sido cortados.

Resíduos de jardim macios deveriam ser triturados em pequenas quantidades, especialmente se o material a ser triturado estiver molhado. Triturar galhos periodicamente para evitar bloqueios.

Busca de erros

A tabela a seguir apresenta sintomas de erros e as respetivas soluções, caso a sua máquina não esteja a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço.

Sintoma	Possível causa	Solução
O aparelho de jardim não funciona	Descarregar a bateria	Carregar a bateria
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
	Chave liga/desliga não funcionou	Ao colocar em funcionamento, observe que o interruptor de ligar-desligar não seja premido durante a rotação.
	O botão de travamento não foi totalmente premido	Monte o botão de travamento da tremonha de enchimento de forma correta
	A proteção contra sobrecarga foi ativada	Proceda conforme descrito em "Proteção contra sobrecarga"
	O interruptor liga/desliga volta para a posição "OFF"	Deixar a máquina arrefecer e proceder como descrito em "Proteção contra sobrecarga"
O aparelho de jardim funciona com interrupções	Carregar a bateria	Carregar a bateria
	A cablagem interna da máquina está com defeito	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch
	A proteção contra sobrecarga foi ativada	Proceda conforme descrito em "Proteção contra sobrecarga"

Sintoma	Possível causa	Solução
	O interruptor liga/desliga volta para a posição "OFF"	Deixar a máquina arrefecer e proceder como descrito em "Proteção contra sobrecarga"
Insuficiente potência de corte	A lâmina de corte está embotada	Vire a lâmina de corte para o lado não utilizado. Substitua a lâmina de corte quando ambos os lados estiverem embotadas.
	A lâmina de corte está suja	Desmonte e limpe a lâmina de corte. Se necessário, vire a lâmina de corte.
	A tremonha ou o compartimento de ejeção estão bloqueados	Limpar o aparelho e o saco de recolha
A lâmina de corte não gira	Carregar a bateria	Carregar a bateria
	A lâmina de corte está bloqueada	Eliminar o bloqueio
	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina
Fortes vibrações/ ruídos	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina
	A lâmina de corte está danificada	Substituir a lâmina de corte
	O aparelho está danificado no interior	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Retirar a bateria do dispositivo de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no dispositivo de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** A atuação inadvertida do interruptor de ligar/desligar pode resultar em ferimentos.
- ▶ **Manter o produto limpo, para que possa funcionar bem e com segurança.**

Manter o produto e as aberturas de ventilação sempre limpos, para trabalhar bem e de forma segura.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

Armazenar o produto em lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.

Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Assegure-se de que as peças de substituição sejam da Bosch. Não alterar o aparelho.

Manutenção (veja figura I)

Limpe as superfícies de montagem e as lâminas de corte **(10)** antes de rodar ou substituir as lâminas de corte **(10)**.

Certifique-se de que as superfícies de montagem estejam limpas antes de substituir as lâminas de corte **(10)**.

As lâminas de corte **(10)** possuem uma lâmina cortante em ambos os lados.

Se as bordas cortantes das lâminas de corte **(10)** ficarem embotadas, poderá virar a lâmina de corte.

O parafuso da lâmina de corte pode ser reutilizado.

Certifique-se de apertar bem o parafuso após trocar as lâminas de corte **(10)**. Se ambos os lados das lâminas de corte **(10)** estiverem embotadas, substitua as lâminas de corte **(10)**. As novas lâminas de corte **(10)** estão disponíveis como peças de substituição. Use o novo parafuso da lâmina de corte fornecido.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Portugal
Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Outros endereços de serviço encontram-se em:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas às leis de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

No caso de envio por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Baterias só devem ser transportadas se a carcaça estiver em perfeito estado. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Eliminação

Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deite os produtos e baterias/pillhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, baterias/pilhas defeituosas ou usadas devem ser coletados separadamente e recicladas de forma compatível com o meio ambiente.

Se descartados de forma inadequada, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos podem ter efeitos nocivos ao meio ambiente e à saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Iões de lítio:

Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página 51).

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio

Allarme generale di pericolo.

Leggere le istruzioni d'uso.

Pericolo - Lame rotanti. Tenere lontano le mani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.

Pericolo - Lame rotanti. Tenere lontano le mani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.

Pericolo - Lame rotanti. Tenere lontano le mani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.

AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.

AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.

Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati.

Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.

Non utilizzare il prodotto quando piove e neppure esporlo alla pioggia.

Portare sempre guanti di protezione, robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.

AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istru-**

zioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per cippatrice/trituratore

- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio in caso di cattive condizioni atmosferiche, in modo particolare in caso di pericolo di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- ▶ **Non utilizzare utensili per triturazione non affilati o danneggiati.** Utensili per triturazione non affilati o danneggiati possono aumentare il rischio di contraccolpo.
- ▶ **Controllare regolarmente il contenitore per detriti in merito a usura o danneggiamento.** Un contenitore per detriti usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Lasciare montati tutti i dispositivi di protezione. I dispositivi di protezione devono essere montati funzionanti ed in modo corretto.** Un dispositivo di protezione allentato o danneggiato oppure che non funziona correttamente può causare lesioni.
- ▶ **Mantenere le fessure di ventilazione libere da sporcizia.** Fessure di ventilazione intasate ed impurità possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- ▶ **Mettere in funzione sempre l'apparecchio per il giardinaggio su una base solida e piana.** Il funzionamento dell'apparecchio su una base solida e piana diminuisce il pericolo di caduta dell'apparecchio e riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Durante l'impiego dell'apparecchio indossare sempre guanti aderenti che proteggono contro rischi meccanici come punture (ad es. spine o schegge) e tagli (ad es. durante eliminazione di bloccaggi).** In questo modo viene ridotto il pericolo di lesioni alle mani quando vengono inseriti nell'apparecchio più rami o rami particolarmente lunghi oppure se vengono effettuati interventi di manutenzione.
- ▶ **Lavorando con l'apparecchio indossare sempre pantaloni lunghi.** Pelle non protetta aumenta il pericolo di lesioni causate da rami e oggetti che volano via.
- ▶ **Durante il lavoro con l'apparecchio indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive.** Mai utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o calzando sandali aperti. Questo riduce il rischio di lesioni ai piedi.
- ▶ **Evitare che le mani, altre parti del corpo o indumenti possano penetrare nell'imbuto di caricamento.** Infilare la mano, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento aumenta il pericolo di lesioni.
- ▶ **Caricando materiale nell'apparecchio per il giardinaggio, accertarsi sempre scrupolosamente che non vi siano parti metalliche, pietre, bottiglie, lattine, cavi oppure altri corpi estranei.** Oggetti solidi possono essere scagliati via dalla macchina e causare lesioni.
- ▶ **Prestare particolare attenzione in caso di inserimento di rami lunghi nell'imbuto di caricamento.** Rami possono essere scagliati indietro e causare lesioni.
- ▶ **Non toccare le lame ed altre parti mobili pericolose fintanto che le stesse sono ancora in movimento.** Questo riduce il pericolo di lesioni causato da parti mobili.

- ▶ **Rimuovendo il materiale rimasto bloccato, svuotando il contenitore per detriti o pulendo l'apparecchio assicurarsi che l'interruttore principale sia disinserito e la batteria ricaricabile sia staccata dalla rete.** Un funzionamento improvviso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.
- ▶ **Non lasciare mai l'apparecchio in funzione incustodito. Spegnere l'apparecchio e non lasciarlo finché non si arresta completamente.** Un apparecchio incustodito in funzione rappresenta un pericolo fuori controllo.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ **Durante il funzionamento non mettere le mani nell'imbuto di caricamento. Dopo il disinserimento l'apparecchio per il giardinaggio continua a funzionare ancora per alcuni secondi.**
- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare il prodotto. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se il prodotto non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Il presente prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- ▶ Prima dell'accensione l'apparecchio per il giardinaggio deve essere montato conformemente alle istruzioni allegate.
- ▶ Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3 metri intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
- ▶ Bosch può garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio per il giardinaggio soltanto se vengono utilizzati esclusivamente accessori originali.
- ▶ Prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio, leggere bene le presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Non indossare indumenti larghi, né portare cordicelle o cravatte pendenti.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in un posto con spazio libero intorno (ad es. non troppo vicino a pareti o ad altri oggetti fissi) con base ben solida ed in piano.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio su una base lastricata o con ghiaia. Il materiale espulso può causare lesioni.
- ▶ Prima della messa in funzione controllare la sede fissa di tutte le viti, dei dadi e degli altri componenti di fissaggio ed accertarsi che tutti i dispositivi di protezione e le schermature siano posizionati correttamente. Sostituire targhette di avvertenza e di segnalazione danneggiate oppure illeggibili.
- ▶ Prima dell'avviamento assicurarsi che l'imbuto di caricamento sia libero.
- ▶ Tenere il viso ed il corpo lontano dall'imbuto di caricamento.
- ▶ Evitare assolutamente che le mani oppure altre parti del corpo o vestiti possano penetrare nell'imbuto di caricamento oppure nella bocchetta di espulsione oppure possano avvicinarsi a componenti mobili.
- ▶ Assicurare sempre un equilibrio stabile ed una posizione di lavoro sicura. Non chinarsi mai troppo in avanti. Durante l'operazione di caricamento non superare l'altezza del piede dell'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Lavorando con l'apparecchio per il giardinaggio mantenere sempre una certa distanza dalla zona di espulsione.
- ▶ Caricando materiale nell'apparecchio per il giardinaggio, accertarsi sempre scrupolosamente che non vi siano parti metalliche, pietre, bottiglie, lattine oppure altri corpi estranei.

Se il meccanismo di taglio dovesse venire a contatto con un corpo estraneo o l'apparecchio per il giardinaggio dovesse iniziare a fare rumori insoliti oppure a vibrare, spegnere immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in modo da fermare il meccanismo di taglio. Estrarre la spina dalla presa di corrente e procedere come segue:

- – Ispezionare i danni.
- – Sostituire oppure riparare tutte le parti danneggiate.
- – Controllare se vi siano delle parti allentate e, se necessario, serrarle saldamente.

- ▶ Non tentare di effettuare riparazioni sull'apparecchio per il giardinaggio a meno che non si disponga di debita preparazione professionale.
- ▶ Accertarsi che il materiale lavorato non si blocchi nella zona di espulsione; questo impedisce il corretto flusso della lavorazione e può provocare un contraccolpo nell'imbuto di caricamento.
- ▶ Quando l'apparecchio per il giardinaggio è intasato, spegnerlo ed aspettare fino a quando il meccanismo di taglio si sia fermato. Prima di iniziare a liberare l'apparecchio per il giardinaggio dal materiale triturato rimuovere la batteria ricaricabile.
- ▶ Controllare che le coperture ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano applicati in modo corretto. Prima dell'impiego effettuare eventuali lavori di manutenzione o di riparazione necessari.
- ▶ Non tentare mai di modificare il numero di giri del motore. Qualora dovesse sorgere un problema, rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
- ▶ Per evitare un danneggiamento del motore oppure lo sviluppo di un possibile incendio, tenere le feritoie di ventilazione sempre libere da resti oppure da altri depositi.
- ▶ Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
- ▶ Ogni volta che ci si allontana dal luogo di lavoro, spegnere l'apparecchio per il giardinaggio, attendere fino a quando il meccanismo di taglio è fermo e rimuovere la batteria ricaricabile.

- ▶ Durante il funzionamento non inclinare l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non esporre l'apparecchio per il giardinaggio alla pioggia. Conservare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente in un luogo asciutto.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio**. L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.

Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- ▶ **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito**. Vi è concreto pericolo di esplosione!
- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.
- ▶ **Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica fornita in dotazione.**

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori/parti di ricambio

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo alla triturazione di rifiuti verdi da giardino e di foglie, come ad es. verde tagliato da siepi. Lo stesso non è idoneo per l'impiego con elevata sollecitazione oppure per un impiego non corrispondente all'utilizzo previsto.

Componenti illustrati (vedi figure A–K)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

(1) Utensile per spingere il materiale
(2) Manopola di bloccaggio
(3) Interruttore di avvio/arresto
(4) Batteria ricaricabile
(5) Telaio
(6) Imbuto di caricamento
(7) Chiave per esagono interno
(8) Sacco di raccolta
(10) Lama da taglio
(11) Copertura del meccanismo di taglio
(12) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
(13) Stazione di ricarica[a)] (specifico del paese di impiego)

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Trituratore a lame		UniversalShredder 2x18V-25
Codice prodotto		**3 600 HE0 0..**
Tensione nominale[A)]	V	18
Numero di giri a vuoto	min^{-1}	2400
Max potenza di taglio	mm	25 (legno dolce)
	mm	20 (legno duro)
Peso[A)]	kg	11,8
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[B)] e durante il magazzinaggio	°C	-20 ... +50
Tipo di batteria ricaricabile		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Stazioni di ricarica raccomandate[C)]		AL18..

A) in funzione della batteria ricaricabile utilizzata

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

C) I seguenti caricabatterie non sono compatibili con la batteria PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

		3 600 HE0 0..
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-4-8**		
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:		
– Livello di pressione acustica	dB(A)	**93**
– Livello di potenza sonora	dB(A)	**101**
– Incertezza della misura K	dB	**= 3,0**

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Batteria

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Inserimento/rimozione di entrambe le batterie ricaricabili

▶ **L'apparecchio è progettato esclusivamente per il funzionamento con 2 batterie ricaricabili e non funziona anche se una delle batterie è completamente scarica. Utilizzare sempre batterie ricaricabili con lo stesso stato di carica e non combinare in nessun caso batterie cariche e batterie parzialmente cariche in quanto**

la durata viene determinata sempre dalla batteria meno carica.

Avvertenza: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire le batterie cariche. Assicurarsi che le batterie ricaricabili siano inserite completamente.

Per la rimozione delle batterie ricaricabili dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile e togliere le batterie.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra −20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'elettroutensile e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra −20 °C bis 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiamento solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Montaggio ed uso

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Componenti illustrati	**A**	3
Volume di fornitura	**B**	4
Montaggio ruote e carrello	**C**	5
Aggancio del sacco di raccolta e posizionamento dell'utensile per spingere il materiale nell'imbuto di caricamento	**D**	5
Applicazione della batteria ricaricabile	**E**	6
Accensione	**F**	7
Indicazioni operative	**G**	7
Spegnimento	**H**	8
Manutenzione della lama	**I**	8
Manutenzione, pulizia e magazzinaggio	**J**	9
Selezione accessori	**K**	9

Uso

Messa in funzione

- ▶ **Posizionare sempre l'apparecchio per il giardinaggio su una base solida e orizzontale. Durante il funzionamento non inclinare oppure muovere l'apparecchio per il giardinaggio.**
- ▶ **Il motore continua a funzionare ancora dopo lo spegnimento!**

Liberare le radici dalla terra. Corpi estranei come pietre, vetro, metalli, tessuti e plastiche non devono giungere nell'imbuto di caricamento **(6)**. In caso contrario il sistema di taglio **(9)** può venire danneggiato.

L'imbuto di caricamento **(6)** deve essere vuoto.

Accensione (vedi figura F e I)

Per l'avvio del trituratore ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(3)** dalla posizione **"OFF"** alla posizione **"START"**. Mantenere l'interruttore di avvio/arresto **(3)** per circa 2 secondi nella posizione **"START"** e poi rilasciarlo. L'interruttore di avvio/arresto **(3)** si porta automaticamente in posizione **"ON"**. L'apparecchio per il giardinaggio dovrebbe avviarsi.

Il trituratore non si avvierà se durante la procedura di avviamento verrà premuto l'interruttore di avvio/arresto **(3)**. Lasciare tornare indietro di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **(3)**. Portare di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **(3)** in posizione **"OFF"** e avviare nuovamente.

Se l'interruttore di avvio/arresto **(3)** viene tenuto troppo a lungo sulla posizione **"START"** il trituratore si arresta. Portare di nuovo indietro l'interruttore di avvio/arresto **(3)** in posizione **"OFF"** e avviare nuovamente.

Per ragioni di sicurezza il trituratore si avvierà solamente se la manopola di bloccaggio **(2)** dell'imbuto di caricamento **(6)** è completamente serrata.

Spegnimento (vedi figura H)

Per lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(3)** in senso antiorario su **"OFF"**. In alternativa ed in casi d'emergenza premere semplicemente sull'interruttore di avvio/arresto **(3)** (verso l'interno). L'apparecchio per il giardinaggio potrà essere avviato di nuovo solamente se l'interruttore di avvio/arresto **(3)** verrà ruotato sulla posizione **"OFF"**.

Protezione contro il sovraccarico

Un sovraccarico, ad es. a causa del bloccaggio della lama, può causare dopo pochi secondi l'arresto del trituratore. Dopo un breve periodo di attesa è possibile accendere di nuovo il trituratore. Se il trituratore si blocca di nuovo, spegnerlo.

Se il trituratore si blocca nuovamente spegnere quindi l'apparecchio per il giardinaggio, rimuovere la batteria ricaricabile ed eliminare i bloccaggi. Sovraccarico continuo e intasamento delle fessure di ventilazione del motore possono causare lo scatto della protezione termica contro il sovraccarico del motore. Pulire la griglia di ventilazione e spegnere per alcuni minuti il trituratore affinché lo stesso si raffreddi. La protezione termica contro il sovraccarico del motore si ripristina automaticamente. Il trituratore si avvia tuttavia di nuovo solamente dopo che l'interruttore di avvio/arresto è stato ruotato indietro su **"OFF"** e la procedura di avvio è stata ripetuta..

Indicazioni per la triturazione

La durezza dei ramoscelli da triturare dipende dal loro tipo, dall'età e dal grado di essiccazione del legno.

I migliori risultati si raggiungono triturando i ramoscelli freschi subito dopo averli tagliati.

Rifiuti da giardino morbidi dovrebbero essere triturati in piccole quantità, in modo particolare quando il materiale da triturare è bagnato. Bloccaggi possono essere evitati triturando periodicamente dei rami.

Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
	L'interruttore di avvio/arresto non ha funzionato	In fase di messa in funzione prestare attenzione affinché l'interruttore di avvio/arresto non venga premuto durante la rotazione.
	La manopola di bloccaggio non era serrata completamente	Montare correttamente la manopola di bloccaggio per l'Imbuto di caricamento
	La protezione contro il sovraccarico è scattata	Procedere come descritto nel paragrafo "Protezione contro il sovraccarico"
	L'interruttore di avvio/arresto ritorna in posizione "OFF"	Lasciare raffreddare l'apparecchio e procedere come descritto nel paragrafo "Protezione contro il sovraccarico"
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Batteria ricaricabile scarica	Ricaricare la batteria
	Cablaggio interno della macchina difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
	La protezione contro il sovraccarico è scattata	Procedere come descritto nel paragrafo "Protezione contro il sovraccarico"
	L'interruttore di avvio/arresto ritorna in posizione "OFF"	Lasciare raffreddare l'apparecchio e procedere come descritto nel paragrafo "Protezione contro il sovraccarico"
Cattiva prestazione di taglio	Lama da taglio consumata	Girare la lama da taglio sul lato inutilizzato. Sostituire la lama quando entrambi i lati sono consumati.
	Lama da taglio sporca	Smontare e pulire la lama da taglio. In caso di necessità girare la lama da taglio.
	Blocco dell'imbuto di caricamento o della bocchetta di espulsione	Pulire l'apparecchio e svuotare il sacco di raccolta
La lama da taglio non gira	Batteria ricaricabile scarica	Ricaricare la batteria
	Lama bloccata	Eliminare il blocco

Problema	Possibili cause	Rimedi
	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente il dado/vite della lama
Vibrazioni/rumori eccessivi	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente il dado/vite della lama
	Lama da taglio danneggiata	Sostituire la lama
	Apparecchio danneggiato internamente	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto esiste pericolo di lesioni.
- ▶ **Tenere il prodotto pulito per poter lavorare bene ed in modo sicuro.**

Tenere il prodotto e le fessure di ventilazione puliti per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Immagazzinare il prodotto in un posto sicuro ed asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.

Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch. Non modificare l'apparecchio.

Manutenzione della lama (vedi figura I)

Pulire le superfici di montaggio e le lame da taglio **(10)** prima di girare o sostituire le lame da taglio stesse **(10)**.

Prestare attenzione affinché le superfici di montaggio siano pulite prima di sostituire le lame da taglio **(10)**.

Le lame da taglio **(10)** sono a doppio tagliente.

Quando i fili delle lame da taglio **(10)** non sono più affilati, è possibile girare le lame stesse **(10)**.

La vite della lama da taglio può essere utilizzata di nuovo.

Assicurarsi che la vite venga serrata molto saldamente dopo la sostituzione delle lame da taglio **(10)**. Quando entrambi i lati delle lame da taglio **(10)** non sono più affilati, sostituire le lame stesse **(10)**. Le lame da taglio nuove **(10)** sono disponibili come parti di ricambio. Utilizzare la vite della lama da taglio nuova fornita in dotazione.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni esplosi ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: **www.bosch-pt.com**

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto.

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Ulteriori indirizzi per l'assistenza sono indicati sotto:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio raccomandate sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Attenersi anche alle eventuali prescrizioni integrative nazionali.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento effettuato in maniera impropria, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, a causa della possibile presenza di sostanza pericolose, possono avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute dell'uomo.

Batterie ricaricabili/Batterie:
Ioni di litio:
Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina 60).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap

Algemene waarschuwing.

Lees de gebruiksaanwijzing.

Gevaar - Roterende messen. Houd uw handen uit de buurt van de openingen terwijl het product draait.

Gevaar - Roterende messen. Houd uw handen uit de buurt van de openingen terwijl het product draait.

Gevaar - Roterende messen. Houd uw handen uit de buurt van de openingen terwijl het product draait.

WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.

WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.

Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt.

Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Gebruik het product niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.

Draag altijd werkhandschoenen, stevige schoenen en een lange broek.

WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het ge-

bruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsinstructies voor shredders/ hakselaars

- **Gebruik het gereedschap niet bij slechte weersomstandigheden, zeker niet bij kans op blikseminslag.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- **Gebruik geen stompe of beschadigde snijmessen.** Stompe of beschadigde snijmessen kunnen het risico op terugslag vergroten.
- **Controleer de afvalbak regelmatig op slijtage en beschadiging.** Een versleten of beschadigde afvalbak kan tot een groter risico op letsel leiden.
- **Laat alle beschermingsvoorzieningen in hun gemonteerde staat. Beschermingsvoorzieningen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn.** Een beschermingsvoorziening die los of beschadigd en of niet goed werkt, kan tot letsel leiden.
- **Verwijder vuil van alle ventilatieopeningen.** Verstopte ventilatieopeningen en verontreinigingen kunnen tot oververhitting of brandgevaar leiden.
- **Plaats het tuingereedschap altijd op een stevige en rechte ondergrond.** Als het gereedschap op een stevige, vlakke ondergrond wordt gebruikt, is er minder kans dat het gereedschap omvalt en is de kans op letsel minimaal.
- **Draag bij het bedienen van het gereedschap altijd nauwsluitende handschoenen die beschermen tegen mechanische risico's zoals perforaties (bijv. doorns of splinters) en snijwonden (bijv. bij het verwijderen van verstoppingen).** Dit vermindert het risico op letsel aan de handen wanneer meerdere of bijzonder lange takken in het gereedschap worden gestoken of wanneer onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- **Draag tijdens werkzaamheden met het gereedschap altijd een lange broek.** Een onbeschermde huid verhoogt het letselgevaar door takken en weggeslingerde voorwerpen.
- **Draag tijdens werkzaamheden met het gereedschap altijd slipvrije en beschermende schoenen.** Gebruik het gereedschap niet met blote voeten of met open sandalen. Daarmee beperkt u de kans op voetletsel.
- **Voorkom dat uw handen, andere lichaamsdelen of kleding in de vultrechter terechtkomen.** Als u met uw hand, andere lichaamsdelen of kleding in de vultrechter reikt, neemt de kans op letsel toe.
- **Let er uiterst zorgvuldig op dat u bij het invoeren van materiaal in het tuingereedschap geen metaaldelen, stenen, flessen, blikjes, kabels of andere dergelijke voorwerpen mee invoert.** Vaste voorwerpen kunnen uit de machine worden geslingerd en letsel veroorzaken.
- **Wees vooral voorzichtig bij het invoeren van lange takken in de invoertrechter.** Takken kunnen teruggeworpen worden en letsel veroorzaken.
- **Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan zolang deze nog in beweging zijn.** Zo beperkt u het letselgevaar door bewegende delen.
- **Als u vastgelopen materiaal verwijdert, de afvalbak leegmaakt of het apparaat reinigt, moet u ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld van het lichtnet.** Onverwacht in werking treden van het gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- **Laat het gereedschap nooit zonder toezicht lopen. Schakel het gereedschap uit en laat het pas achter nadat het helemaal tot stilstand is gekomen.** Een zonder toezicht draaiend gereedschap vormt een ongecontroleerd risico.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- **Grijp nooit in de vultrechter wanneer het gereedschap in werking is. Na het uitschakelen loopt het tuingereedschap nog enkele seconden uit.**
- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen het product nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.

- ▶ Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het product. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Vóór het inschakelen moet het tuingereedschap worden gemonteerd volgens het meegeleverde voorschrift.
- ▶ Tijdens het gebruik mogen zich binnen een straal van 3 meter geen andere personen of dieren ophouden. De bediener is in de werkomgeving verantwoordelijk ten opzichte van anderen.
- ▶ Bosch kan alleen een juiste werking van het tuingereedschap waarborgen wanneer uitsluitend origineel toebehoren wordt gebruikt.
- ▶ Maak uzelf vertrouwd met de gebruiksaanwijzing voordat u probeert met het tuingereedschap te werken.
- ▶ Draag geen loshangende kleding, kledingstukken met loshangende koordjes of een stropdas.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap op een vrije plaats (bijvoorbeeld niet te dicht bij een muur of andere vaststaande voorwerpen) met een vaste en egale ondergrond.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap niet op een ondergrond met tegels of grind. Het uitgeworpen materiaal kan verwondingen veroorzaken.
- ▶ Controleer vóór de ingebruikneming of alle schroeven, moeren en andere bevestigingsdelen stevig vastzitten en de beschermingsvoorzieningen en afschermingen juist zijn aangebracht. Vervang beschadigde of onleesbare plaatjes met waarschuwingen of voorschriften.
- ▶ Controleer vóór het starten of de vultrechter vrij is.
- ▶ Houd uw gezicht en lichaam op voldoende afstand tot de vultrechter.
- ▶ Zorg ervoor dat uw handen, andere lichaamsdelen of kledingstukken niet in de buurt van de vultrechter, de afvoeropening of bewegende delen kunnen komen.
- ▶ Zorg er altijd voor dat u in evenwicht blijft en stevig staat. Buig niet te ver voorover. Ga tijdens het vullen niet hoger staan dan de voet van het tuingereedschap.
- ▶ Houd afstand tot de afvoerzone terwijl u met het tuingereedschap werkt.
- ▶ Let er uiterst zorgvuldig op dat u bij het invoeren van materiaal in het tuingereedschap geen metaaldelen, stenen, flessen, blikjes of andere dergelijke voorwerpen mee invoert.

Als het hakselmes een voorwerp raakt of als het tuingereedschap begint te trillen en ongewone geluiden begint te maken, dient u het tuingereedschap onmiddellijk uit te schakelen om het hakselmes stop te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:

- – Controleer de schade.
- – Vervang alle beschadigde delen of repareer deze.
- – Controleer of er delen los zitten en draai deze indien nodig vast.
- ▶ Probeer niet het tuingereedschap te repareren, tenzij u de daarvoor vereiste opleiding bezit.
- ▶ Let erop dat het verwerkte materiaal zich niet in de afvoerzone ophoopt. Hierdoor wordt het transport belemmerd en kan terugslag in de vultrechter optreden.
- ▶ Als het tuingereedschap verstopt raakt, schakelt u het uit en wacht u tot het snijmechanisme stopt. Verwijder de accu voordat u hakselmateriaal uit het tuingereedschap verwijdert.
- ▶ Controleer of afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.
- ▶ Probeer niet het toerental van de motor te veranderen. Neem contact op met de klantenservice van Bosch als zich een probleem voordoet.
- ▶ Houd de ventilatieopeningen vrij van resten of ander materiaal ter voorkoming van beschadiging van de motor of mogelijke brand.
- ▶ Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- ▶ Schakel het tuingereedschap uit, wacht tot het snijmechanisme stopt en verwijder de accu, telkens wanneer u de werkomgeving verlaat.
- ▶ Kantel het tuingereedschap niet tijdens het gebruik.
- ▶ Laat het tuingereedschap niet in de regen staan. Bewaar het tuingereedschap uitsluitend op een droge plaats.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.
- ▶ **Laad het gereedschap alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.**

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Product- en vermogensbeschrijving

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bedoeld voor het versnipperen van bladrijk, groen tuinafval, zoals heggesnoeisel. Het is niet geschikt voor zwaar gebruik of voor ander gebruik dan waarvoor het bedoeld is.

Afgebeelde componenten (zie afbeeldingen A–K)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

(1) Duwstok
(2) Vastzetknop
(3) Aan/uit-schakelaar
(4) Accu
(5) Onderstel
(6) Vultrechter
(7) Inbussleutel
(8) Opvangzak
(10) Snijmes
(11) Afscherming snijmechanisme
(12) Accuontgrendelingsknop
(13) Oplaadapparaat[a)] (per land verschillend)

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Meshakselaar		UniversalShredder 2x18V-25
Productnummer		**3 600 HE0 0..**
Nominale spanning[A)]	V	18
Onbelast toerental	min^{-1}	2400
Max. knip- en snoeivermogen	mm	25 (zacht hout)
	mm	20 (hard hout)
Gewicht[A)]	kg	11,8
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik [B)] en bij opslag	°C	-20 … +50
Accutype		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah

Meshakselaar		**UniversalShredder 2x18V-25**
Aanbevolen oplaadapparaten[C)]		AL18…

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

C) De volgende oplaadapparaten zijn niet compatibel met de accu PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informatie over geluid en trillingen

		3 600 HE0 0..
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 62841-4-8**		
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:		
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	**93**
– Geluidsvermogenniveau	dB(A)	**101**
– Onzekerheid K	dB	**= 3,0**

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Beide accu's inzetten/verwijderen

▶ **Het apparaat is alleen ontworpen voor gebruik met twee accu's en zal ook niet werken als een van de accu's volledig leeg is. Gebruik altijd accu's met hetzelfde oplaadniveau en combineer nooit volledig en gedeeltelijk opgeladen accu's, aangezien de looptijd altijd wordt bepaald door de minst opgeladen accu.**

Aanwijzing: Als niet-geschikte accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu's. Controleer dat de accu's volledig naar binnen geschoven zijn.

Als u de accu's uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop en trekt u de accu's naar buiten.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

– Bescherm de accu tegen vocht en water.
– Bewaar het elektrische gereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen –20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
– Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
– Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
– De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
– Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Montage en gebruik

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Afgebeelde componenten	**A**	3
Meegeleverd	**B**	4
Montage wielen en onderstel	**C**	5
Opvangzak vastmaken en schuif neerleggen	**D**	5
Accu plaatsen	**E**	6
Inschakelen	**F**	7
Tips voor de werkzaamheden	**G**	7
Uitschakelen	**H**	8
Onderhoud van de messen	**I**	8
Onderhoud, reiniging en opbergen	**J**	9
Toebehoren kiezen	**K**	9

Gebruik

Ingebruikneming

- ▶ **Plaats het tuingereedschap altijd op een stevige en rechte ondergrond. Kantel of beweeg het tuingereedschap tijdens het gebruik niet.**
- ▶ **De motor loopt na het uitschakelen uit!**

Verwijder de aarde van wortelstronken. Voorwerpen van steen, glas, metaal, textiel en kunststof mogen niet in de vultrechter **(6)** terechtkomen. Anders kan de snijwals **(9)** beschadigd worden.

De vultrechter **(6)** moet leeg zijn.

Inschakelen (zie afbeeldingen F en I)

Om de hakselaar te starten, draait u de aan/uit-schakelaar **(3)** van de stand **"OFF"** naar de stand **"START"**. Houd de aan/uit-schakelaar **(3)** ongeveer 2 seconden in de stand **"START"** en laat hem dan los. De aan/uit-schakelaar **(3)** zet zichzelf automatisch in de stand **"ON"**. Het tuingereedschap moet starten.

De hakselaar start niet als de aan/uit-schakelaar **(3)** wordt ingedrukt tijdens het starten. Laat de aan/uit-schakelaar **(3)** terugveren. Zet de aan/uit-schakelaar **(3)** terug in de positie **"OFF"** en begin opnieuw.

Als u de aan/uit-schakelaar **(3)** te lang in de stand **"START"** houdt, stopt de hakselaar. Zet de aan/uit-schakelaar **(3)** terug in de positie **"OFF"** en begin opnieuw.

Om veiligheidsredenen start de hakselaar pas als de vergrendelknop **(2)** van de invoertrechter **(6)** volledig is vastgedraaid.

Uitschakelen (zie afbeelding H)

Om het tuingereedschap uit te schakelen, draait u de aan/uit-schakelaar **(3)** linksom naar **"OFF"**. Als alternatief en in noodgevallen drukt u gewoon op de aan/uit-schakelaar **(3)** (naar binnen). Het tuingereedschap kan pas weer worden gestart nadat u de aan/uit-schakelaar **(3)** in de stand **"OFF"** hebt gezet.

Beveiliging tegen overbelasting

Overbelasting, bijvoorbeeld door blokkeren van het snijmes, kan na enkele seconden tot stilstand van de hakselaar leiden. Na een korte wachttijd kunt u de hakselaar opnieuw inschakelen. Als de hakselaar opnieuw blokkeert, schakelt u deze uit.

Als de hakselaar opnieuw blokkeert, schakel het tuingereedschap dan uit, verwijder de accu en verwijder de blokkades. Voortdurende overbelasting en verstopping van de motorventilatiesleuven kunnen ervoor zorgen dat de thermische beveiliging tegen overbelasting van de motor wordt geactiveerd. Reinig het ventilatierooster, schakel de hakselaar uit en laat deze enkele minuten afkoelen. De thermische beveiliging tegen overbelasting van de motor wordt automatisch gereset. De hakselaar start echter pas weer als u de aan/uit-schakelaar weer op **"OFF"** zet en de startprocedure herhaalt.

Tips voor het hakselen

Afhankelijk van de aard, de leeftijd en de droogte van het hout zijn takken in mindere of meerdere mate moeilijk te hakselen.

Optimale resultaten bereikt u wanneer u takken kort na het snoeien hakselt.

Zacht tuinafval moet in kleine hoeveelheden worden gehakseld, in het bijzonder wanneer het hakselmateriaal nat is. Blokkeringen kunnen worden voorkomen door regelmatig takken te hakselen.

Storingen verhelpen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen, mocht uw gereedschap eenmaal niet goed werken. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
	Aan/uit-schakelaar werkte niet	Let er bij de ingebruikneming op dat de aan/uit-schakelaar tijdens het draaien niet wordt ingedrukt.
	Vastzetknop is niet volledig vastgedraaid	Breng de vastzetknop voor de invoertrechter op de juiste manier aan
	Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	Ga te werk zoals beschreven onder „Overbelastingsbeveiliging“
	Aan/uit-schakelaar keert terug naar stand „OFF“	Laat de machine afkoelen en ga te werk zoals beschreven bij „Beveiliging tegen overbelasting“
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Accu leeg	Laad de accu op
	Interne bekabeling van de machine defect	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
	Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	Ga te werk zoals beschreven onder „Overbelastingsbeveiliging“
	Aan/uit-schakelaar keert terug naar stand „OFF“	Laat de machine afkoelen en ga te werk zoals beschreven bij „Beveiliging tegen overbelasting“
Slecht hakselresultaat	Snijmes bot	Draai het snijmes naar de ongebruikte zijde. Vervang het snijmes wanneer beide zijden bot zijn.
	Snijmes vuil	Demonteer en reinig het snijmes. Draai het snijmes indien nodig.
	Vultrechter of afvoerschacht geblokkeerd	Gereedschap reinigen en opvangzak leegmaken
Snijmes draait niet	Accu leeg	Laad de accu op
	Snijmes geblokkeerd	Maak de blokkering ongedaan
	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast
Sterke trillingen of geluiden	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast
	Snijmes beschadigd	Vervang het snijmes
	Gereedschap van binnen beschadigd	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

- ▶ **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat letselgevaar.
- ▶ **Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.**

Houd het product en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Bewaar het product op een veilige plaats, droog en buiten bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.

Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn. Verander het gereedschap niet.

Onderhoud van de messen (zie afbeelding I)

Reinig de montagevlakken en de snijmessen **(10)** voordat u de snijmessen**(10)** draait of vervangt.

Let erop dat de montagevlakken schoon zijn voordat u de snijmessen **(10)** vervangt.

Het snijmes **(10)** heeft snijkanten aan beide zijden.

Als de snijkanten van het snijmes **(10)** bot worden, kunt u het snijmes **(10)** omdraaien.

De schroef van het snijmes kan opnieuw worden gebruikt.

Zorg ervoor dat u de schroef na het verwisselen van het snijmes **(10)** stevig vast draait. Als beide snijkanten van het snijmes **(10)** bot zijn, vervangt u het snijmes **(10)**. Een nieuw

snijmes **(10)** is verkrijgbaar als vervangingsonderdeel. Gebruik de meegeleverde nieuwe schroef voor het snijmes.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**
Het Bosch-adviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en het toebehoren.
Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54
Fax: (076) 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u op:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de geadviseerde lithium-ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.
Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.
Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op onjuiste wijze wordt verwijderd, kan dit schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Accu's/batterijen:

Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte (zie „Vervoer", Pagina 69) en neem deze in acht.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symboler på haveredskabet

Generel sikkerhedsadvarsel.

Læs betjeningsvejledningen.

Fare - Roterende knive. Hold hænderne væk fra åbningerne, så længe produktet kører.

Fare - Roterende knive. Hold hænderne væk fra åbningerne, så længe produktet kører.

Fare - Roterende knive. Hold hænderne væk fra åbningerne, så længe produktet kører.

ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.

ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.

Vent til alle haveredskabets dele er standset helt, før de berøres.

Brug øjen- og høreværn.

Brug ikke produktet, når det regner, og udsæt ikke produktet for regn.

Bær beskyttelseshandsker, fastsiddende fodtøj og lange bukser.

ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget,**

således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til skrotpresse/kompostkværn

- **Brug ikke produktet, når det er dårligt vejr, især ikke hvis der er risici i forbindelse med lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- **Brug ikke uskarpe eller beskadigede småhakningsværktøjer.** Uskarpe eller beskadigede småhakningsværktøjer kan øge risikoen for tilbageslag.
- **Kontrollér smudsbeholderen for slid eller beskadigelser med regelmæssige mellemrum.** En slidt eller beskadiget smudsbeholder kan øge risikoen for kvæstelser.
- **Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger er monteret. Beskyttelsesanordninger skal være funktionsdygtige og monteret korrekt.** En beskyttelsesanordning, der er løs eller beskadiget, eller som ikke fungerer rigtigt, kan føre til kvæstelser.
- **Hold alle udluftningsspjæld fri for tilsmudsning.** Tilstoppede udluftningsspjæld og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.
- **Brug altid haveredskabet på fast, lige undergrund.** Bruges produktet på fast, lige undergrund, reduceres faren for, at produktet vælter, desuden reduceres risikoen for tilskadekomst.
- **Betjen altid produktet med tætsiddende handsker, der beskytter mod mekaniske risici (f.eks. torne eller splinter) og snit (f.eks. når blokeringer afhjælpes).** Derved reduceres faren for at kvæste hænderne, hvis flere eller særligt lange grene føres ind i produktet, eller hvis vedligeholdelsesarbejde gennemføres.
- **Brug altid lange bukser, når der arbejdes med produktet.** Ubeskyttet hud øger risiko for tilskadekomst fra grene og vækslyngede genstande.
- **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når der arbejdes med produktet.** Betjen ikke produktet med bare fødder eller med åbne sandaler. Dette reducerer risikoen for at kvæste fødderne.
- **Forhindr, at hænderne, andre legemsdele eller tøj kommer ind i påfyldningstragten.** Gribes ind i påfyldningstragten med hånden, med andre legemsdele eller tøj, er dette med til at øge kvæstelsesfaren.
- **Det er meget vigtigt at sørge for, at metaldele, sten, flasker, dåser, kabler eller andre fremmedlegemer ikke er blandt det materiale, der skal køre igennem haveredskabet.** Faste genstande kan slynges væk fra maskinen og føre til kvæstelser.
- **Vær særlig forsigtig, hvis lange grene føres ind i påfyldningstragten.** Grene kan slynges tilbage og føre til kvæstelser.
- **Berør hverken knivene eller andre farlige, bevægelige dele, så længe disse bevæger sig.** Dette forringer risikoen for tilskadekomst som følge af bevægelige dele.
- **Sikr, at netkontakten er slukket, og at akkuen er afbrudt fra nettet, før fastklemt materiale fjernes, smudsbeholderen tømmes, eller produktet rengøres.** Uventet brug af produktet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- ▶ **Produktet skal altid være under opsyn, når det kører. Sluk produktet og forlad det først, når det er standset helt.** Et kørende produkt, som ikke er under opsyn, udgør en ukontrolleret fare.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- ▶ **Stik ikke fingrene ind i påfyldningstragten, når produktet er tændt. Haveredskabet kører et par sekunder efter, det er blevet slukket.**
- ▶ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende produktet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- ▶ Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres. Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- ▶ Haveredskabet skal være monteret iht. vedlagte vejledning, før det tændes.
- ▶ Fremmede personer eller dyr skal under arbejdet opholde sig i en radius på mindst 3 meter væk fra arbejdsområdet. I arbejdsområdet bærer brugeren ansvaret over for tredjemand.
- ▶ Bosch kan kun sikre en korrekt funktion af haveredskabet, hvis der udelukkende benyttes originalt tilbehør.
- ▶ Gør dig fortrolig med betjeningsvejledningen, før du begynder at arbejde med haveredskabet.
- ▶ Undgå løse beklædningsgenstande, hængende tovbælter eller slips.
- ▶ Haveredskabet skal stå frit på lige grund (f.eks. ikke alt for tæt op ad en væg eller andre faststående genstande).
- ▶ Haveredskabet må ikke stilles på en brolagt eller gruset grund. Det udkastede materiale kan føre til kvæstelser.
- ▶ Kontrollér at alle skruer, møtrikker og andre fastgørelsesdele sidder rigtigt, og at beskyttelsesskærme og afskærmninger er placeret korrekt, før haveredskabet tages i brug. Udskift beskadigede eller ulæselige advarsels- og henvisningsskilte.
- ▶ Kontrollér at påfyldningstragten er fri, før haveredskabet startes.
- ▶ Hold ansigt og krop væk fra påfyldningstragten.
- ▶ Hold hænder eller andre legemsdele eller tøj væk fra påfyldningstragten, udkastningsåbningen eller dele, der bevæger sig.
- ▶ Sørg altid for, at haveredskabet står helt lige og sikkert på jorden. Buk dig ikke alt for meget fremover. Stå ikke over haveredskabets fodhøjde under påfyldningen.
- ▶ Hold afstand til udkastningszonen, når haveredskabet kører.
- ▶ Det er meget vigtigt at sørge for, at metaldele, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer ikke er blandt det materiale, der skal køre igennem haveredskabet.

Rammer skæremekanismen en fremmed genstand, eller udsender haveredskabet usædvanlig støj eller begynder den at vibrere, slukkes haveredskabet med det samme, så skæreværket stopper. Træk stikket ud af stikdåsen og gør følgende:

- – Inspicér skaden.
- – Skift alle beskadigede dele eller reparér dem.
- – Kontrollér, om dele er løse og spænd dem efter behov.

- ▶ Forsøg ikke selv at reparere haveredskabet, medmindre du har den nødvendige uddannelse.
- ▶ Sørg for at forarbejdede materialer ikke kommer til at sidde fast i udkastningszonen; dette forhindrer transporten og kan føre til tilbageslag i påfyldningstragten.
- ▶ Er haveredskabet tilstoppet, slukkes det; vent til skæreværket stopper. Fjern akkuen, før du frigør haveredskabet for kompost.
- ▶ Kontrollér, at afdækninger og skærme ikke er beskadigede, og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.
- ▶ Forsøg ikke at ændre motorens hastighed. Kontakt Bosch-kundeservice, hvis der er problemer.
- ▶ Hold udluftningshullerne fri for rester og andre aflejringer, da motoren ellers kan gå i stykker eller endda brænde.
- ▶ Løft eller bær aldrig haveredskabet, når motoren kører.
- ▶ Sluk for haveredskabet, vent til skæreværket stopper og fjern altid akkuen, før du forlader arbejdsområdet.
- ▶ Forsøg ikke at vippe haveredskabet, når det kører.
- ▶ Udsæt ikke haveredskabet for regn. Opbevar altid haveredskabet et tørt sted.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab**. Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.

Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

- ▶ **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

- ▶ **Kortslut ikke akkuen**. Fare for eksplosionsfare.
- ▶ Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.
- ▶ **Oplad kun produktet med det medleverede ladeaggregat.**

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning
	Tilbehør/reservedele

Beskrivelse af produkt og ydelse

Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at finhakke blade og grønt haveaffald som f.eks. hækkesnit. Det er ikke egnet til at blive udsat for stor belastning, og det må ikke bruges til formål, det ikke er beregnet til.

Illustrerede komponenter (se billeder A–K)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- **(1)** Stopper
- **(2)** Låseknap
- **(3)** Start-stop-kontakt
- **(4)** Akku
- **(5)** Kørestativ
- **(6)** Påfyldningstragt
- **(7)** Indvendig sekskantnøgle
- **(8)** Kompostfang
- **(10)** Skærekniv
- **(11)** Skæreværkafdækning
- **(12)** Akku-oplåsningstast
- **(13)** Ladeaggregat[a)] (landespecifik)

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Kniv-kompostkværn		UniversalShredder 2x18V-25
Varenummer		**3 600 HE0 0..**
Nominel spænding[A)]	V	18
Omdrejningstal,ubelastet	min^{-1}	2400
Maks. skærekapacitet	mm	25 (blødt træ)
	mm	20 (hårdt træ)
Vægt[A)]	kg	11,8
Serienummer		se typeskilt på haveredskabet
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift[B)] og ved opbevaring	°C	-20 … +50
Akkutype		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Anbefalede ladeaggregater[C)]		AL18..

A) afhængigt af den anvendte akku

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

C) De følgende ladere er ikke kompatible med akkuen PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Støj-/vibrationsinformation

		3 600 HE0 0..
Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 62841-4-8**		
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:		
– Lydtrykniveau	dB(A)	**93**
– Lydeffektniveau	dB(A)	**101**
– Usikkerhed K	dB	**= 3,0**

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Begge akkuer sættes i/tages ud

▶ **Produktet er kun beregnet til at køre med 2 akkuer og fungerer heller ikke, hvis en af akkuerne er helt afladt. Brug altid akkuer med den samme ladetilstand og kombiner aldrig akkuer, der er helt opladt, med akkuer, der kun er delvist opladt, da driftstiden altid bestemmes af den akku, der er mindst opladt.**

Henvisning: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt de opladte akkuer i. Kontroller, at akkuerne er sat helt ind.

Akkuerne tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen og trække akkuerne ud.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun elværktøjet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Montering og drift

Handlinger, der skal gennemføres	Fig.	Side
Illustrerede komponenter	**A**	3
Leveringsomfang	**B**	4
Montering af hjul og understativ	**C**	5
Sæk hænges i og skubber lægges fra	**D**	5
Akku sættes i	**E**	6
Tænding	**F**	7
Arbejdsvejledning	**G**	7
Slukning	**H**	8
Vedligeholdelse af kniv	**I**	8
Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	**J**	9
Valg af tilbehør	**K**	9

Drift

Ibrugtagning

- ▶ **Stil altid haveredskabet fra på en fast, vandret undergrund. Forsøg ikke at vippe eller bevæge haveredskabet, når det kører.**
- ▶ **Motoren har et efterløb efter slukning af haveredskabet!**

Befri rodklumper for jord. Fremmedlegemer som f.eks. sten, glas, metal, tekstiler og kunststof må ikke komme ned i påfyldningstragten **(6)**. Ellers kan skæresystemet **(9)** beskadiges.

Påfyldningstragten **(6)** skal være tom.

Tænding (se billede F og I)

Kompostkværnen startes ved at flytte start-stop-kontakten **(3)** fra position **„OFF“** til position **„START“**. Hold start-stop-kontakten **(3)** i ca. 2 sekunder i **„START“** positionen og slip den så. Start-stop-kontakten **(3)** stilles automatisk på **"ON"**. Haveredskabet bør starte.

Kompostkværnen starter ikke, hvis start-stop-kontakten **(3)** trykkes ind under startprocessen. Lad start-stop-kontakten **(3)** springe tilbage igen. Stil start-stop-kontakten **(3)** på **„OFF“** igen og start igen.

Holdes start-stop-kontakten **(3)** på **„START“** i for lang tid, stopper kompostkværnen. Stil start-stop-kontakten **(3)** på **„OFF“** igen og start igen.

Af sikkerhedstekniske grunde starter kompostkværnen kun, hvis låseknappen **(2)** til påfyldningstragten **(6)** er helt spændt.

Slukning (se billede H)

Haveredskabet slukkes ved at dreje start-stop-kontakten **(3)** til venstre hen på **„OFF“**. Som alternativ og i nødstilfælde trykkes på start-stop-kontakten **(3)** (indad). Haveredskabet kan først startes igen, når start-stop-kontakten **(3)** er drejet hen på **„OFF“**.

Overbelastningsbeskyttelse

Overbelastning (f.eks. fordi kniven er blokeret) kan medføre, at kompostkværnen stopper i løbet af få sekunder. Vent et lille stykke tid og tænd så kompostkværnen igen. Blokerer kompostkværnen igen, slukkes den.

Blokerer kompostkværnen igen, sluk da haveredskabet, fjern akkuen og blokeringerne. Varig overbelastning og tilstopning af motorens ventilationsåbninger kan medføre, at den termiske motor-overbelastningsbeskyttelse udløser. Rengør ventilationsgitteret og sluk kompostkværnen i nogle minutter, så den kan afkøle. Den termiske motor-overbelastningsbeskyttelse tilbagestilles automatisk. Kompostkværnen starter dog først igen, når start-stop-kontakten er drejet tilbage på **„OFF“**, og starten gentages.

Arbejdshenvisninger

Afhængigt af træets type, alder og tørhedsgrad er grene mere eller mindre vanskelige at småhakke.

Det bedste resultat opnås ved at køre friske grene igennem kværnen, så snart de er klippet af.

Blødt haveaffald bør småhakkes i små mængder, især hvis kompostmængden er våd. Blokeringer kan undgås ved at småhakke grene med regelmæssige mellemrum.

Fejlsøgning

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveredskab kører ikke	Akku er afladt	Oplad akku
	Akku for koldt/varmt	Opvarm/afkøl akku
	Start-stop-kontakt fungerer ikke	Sørg under ibrugtagningen for, at tænd-/sluk-kontakten ikke trykkes ind under drejningen.
	Låseknap var ikke spændt helt	Monter låseknap til påfyldningstragt rigtigt
	Overbelastningsbeskyttelse er aktiveret	Gør som beskrevet under 'Overbelastningsbeskyttelse'
	Start-stop-kontakt springer tilbage til „OFF“	Lad maskine køle af og følg beskrivelse under "Overbelastningsbeskyttelse"
Haveredskab kører i intervaller	Akkumulatorbatteri er afladt	Oplad akku
	Værktøjets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted
	Overbelastningsbeskyttelse er aktiveret	Gør som beskrevet under 'Overbelastningsbeskyttelse'

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Start-stop-kontakt springer tilbage til „OFF“	Lad maskine køle af og følg beskrivelse under "Overbelastningsbeskyttelse"
Dårlig snitydelse	Kniv er uskarp	Drej skærekniven om på den ubrugte side. Erstat skærekniven, når begge sider er uskarpe.
	Kniv snavset	Afmonter og rengør skærekniven. Drej skærekniven efter behov.
	Påfyldningstragt eller udkastningsåbning er blokeret	Rengør maskine og tøm sæk
Kniv roterer ikke	Akkumulatorbatteri er afladt	Oplad akku
	Kniv er blokeret	Løsn blokering
	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen
For stor vibration/støj	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen
	Kniv er beskadiget	Udskift kniv
	Maskine er beskadiget indeni	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- ▶ **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **Hold produktet rent for at kunne arbejde godt og sikkert.**

Hold altid produktet og ventilationsåbningerne rene for at kunne arbejde godt og sikkert.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Opbevar produktet et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch. Undgå ændring af maskinen.

Vedligeholdelse af kniv (se billede I)

Rengør monteringsfladerne og skæreknivene **(10)**, før ud drejer eller udskifter skæreknivene **(10)**.

Kontroller, at monteringsfladerne er rene, før skæreknivene **(10)** skiftes.

Skæreknivene **(10)** har en snitkant på begge sider.

Bliver skæreknivenes **(10)** snitkanter uskarpe, kan skæreknivene **(10)** vendes.

Skæreknivens skrue kan bruges igen.

Sikr, at skruen spændes meget fast, når skæreknivene **(10)** er skiftet. Er begge sider på skæreknivene **(10)** uskarpe, udskiftes skæreknivene **(10)**. De nye skæreknive **(10)** fås som reservedel. Brug den nye skæreknivskrue, der følger med.

Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under: **www.bosch-pt.com**

Bosch-kunderådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til vores produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Yderligere serviceadresser findes under:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalede Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Bortskaffelse

Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdnings-affald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Bortskaffes udstyret ikke korrekt, kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr beskadige miljøet og skade menneskers sundhed, hvis det indeholder farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit (se "Transport", Side 76).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Beskrivning av symbolerna på gräsklipparen

Allmän varning för riskmoment.

Läs noga igenom bruksanvisningen.

Fara - roterande kniv. Håll händerna på avstånd från öppningar medan produkten fungerar.

Fara - roterande kniv. Håll händerna på avstånd från öppningar medan produkten fungerar.

Fara - roterande kniv. Håll händerna på avstånd från öppningar medan produkten fungerar.

VARNING: Se upp för ivägslungade delar.

VARNING: Håll närvarande på avstånd.

Vänta tills trädgårdsredskapets alla delar stannat fullständigt innan du berör dem.

Använd ögon- och hörselskydd.

Använd inte produkten i regn och utsätt den inte heller för regn.

Använd alltid skyddshandskar, kraftiga skor och långa byxor.

VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för fliskvarn

- **Använd inte redskapet vid dåligt väder, speciellt om fara för blixtnedslag föreligger.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- **Använd inte oskarpa eller skadade flisningsverktyg.** Oskarpa eller skadade flisningsverktyg kan öka risken för bakslag.
- **Kontrollera ofta smutsbehållaren för slitage eller skada.** En nedsliten eller skadad smutsbehållare kan öka risken för personskada.
- **Låt alla skyddsanordningar vara monterade. Skyddsanordningarna måste vara funktionsdugligt och ordentligt monterade.** En skyddsanordning som är lös eller skadad eller inte fungerar korrekt, kan leda till personskador.
- **Håll alla ventilationsöppningarna fria från nedsmutsning.** Tilltäppta ventilationsöppningar och föroreningar kan leda till överhettning eller brandfara.
- **Använd alltid trädgårdsredskapet på ett stadigt, plant underlag.** Användning av redskapet på ett stadigt, plant underlag minskar risken att redskapet faller omkull och reducerar risken för personskada.
- **Använd alltid vid hantering av redskapet tätt passande handskar, som skyddar mot mekaniska risker som sticksår (t.ex. av taggar eller splitter) och skärsår (t.ex. vid avlägsnande av blockeringar).** Därvid minskar risken för skada på händerna då flera eller speciellt långa grenar matas in i redskapet, eller när man utför underhållsaktiviteter.
- **Använd vid arbetet med redskapet alltid långa byxor.** Oskyddad hud ökar risken för personskada på grund av grenar och ivägslungade föremål.
- **Bär alltid vid arbete med redskapet halkfria och skyddande skor.** Använd inte redskapet barfota eller med öppna sandaler. Det minskar risken för fotskador.
- **Förhindra, att dina händer, andra delar av din kropp eller klädsel råkar in i påfyllningstratten.** En införing av handen, andra kroppsdelar eller klädsel i påfyllningstratten ökar risken för personskada.
- **Granska ytterst noggrant att inga metalldelar, stenar, flaskor, plåtburkar, kablar eller andra ovidkommande föremål vid påfyllning hamnar i trädgårdsredskapet.** Fasta objekt kan slungas ut ur maskinen och orsaka personskada.
- **Var speciellt försiktig, då du för in långa kvistar i påfyllningstratten.** Kvistarna kan slungas tillbaka och orsaka personskada.
- **Berör inte kniven eller andra farliga rörliga delar så länge de ännu är i rörelse.** Detta reducerar faran av personskada på grund av rörliga delar.
- **Kontrollera vid avlägsnande av inklämt material, tömning av smutsbehållaren eller vid rengöring av redskapet att nätströmsbrytaren är frånkopplad och batteriet är kopplat från elnätet.** Redskapets oväntade funktion kan leda till allvarlig personskada.
- **Låt aldrig redskapet vara igång utan uppsikt. Stäng av redskapet och lämna det inte innan det stannat helt och hållet.** Ett redskap såg som är igång och utan uppsikt utgör en okontrollerad fara.

Extra säkerhetsanvisningar

- **För inte in händerna i påfyllningstratten när redskapet är igång. Efter frånslag går trädgårdsredskapet ännu några sekunder.**
- Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När produkten inte används ska den förvaras oåtkomlig för barn.
- Produkten får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en för hens säkerhet ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Koppla på trädgårdsredskapet först sedan det är fullständigt monterat enligt anvisning.
- Under användningen får inga andra personer eller djur uppehålla sig inom en omkrets på 3 m. Operatören ansvarar för främmande person.
- Bosch kan endast garantera att trädgårdsredskapet fungerar felfritt om uteslutande originaltillbehör används.
- Gör dig förtrogen med bruksanvisningen innan du försöker använda trädgårdsredskapet.
- Bär inte löst hängande kläder, band eller kravatter.
- Använd trädgårdsredskapet på en öppen plats med stadig och plan mark (t. ex. inte för nära en vägg eller andra fasta föremål).
- Använd inte trädgårdsredskapet på ett stenlagt underlag eller på grus. Utslungat material kan leda till kroppsskada.
- Kontrollera före start att alla skruvar, muttrar och andra fästdetaljer sitter stadigt fast och att skyddsutrustning och skärmar är korrekt placerade. Ersätt skadade eller oläsbara varnings- och anvisningsskyltar.
- Kontrollera före start att påfyllningstratten är tom.
- Håll ansiktet och kroppen på betryggande avstånd från påfyllningstratten.
- Se till att händerna eller andra kroppsdelar eller kläderna inte hamnar i påfyllningstratten eller i utkastaröppningen eller nära rörliga delar.
- Se till att du har stabil jämvikt och står stadigt. Luta inte för långt framåt. Vid påfyllning får inte dina fötter ligga högre än redskapets fot.
- Håll dig på avstånd till utkastningszonen när du använder trädgårdsredskapet.

- ▶ Granska noggrant att metalldelar, stenar, flaskor, plåtburkar eller andra ovidkommande föremål vid påfyllning inte hamnar i trädgårdsredskapet.

Om ett främmande föremål hamnar in mellan knivarna, om trädgårdsredskapet för oljud eller börjar vibrera, slå omedelbart från redskapet så att knivarna stannar. Dra ur stickproppen och gör så här:

- – Undersök skadan.
- – Byt ut alla skadade delar eller reparera dem.
- – Kontrollera att alla delar sitter stadigt fast och dra vid behov åt dem.

- ▶ Försök inte reparera trädgårdsredskapet om du inte har den utbildning som krävs för arbetet.
- ▶ Se till att klippt material inte blockerar utkastarzonen; detta hindrar matningen och kan leda till bakslag i påfyllningstratten.
- ▶ Om trädgårdsredskapet täpps till, koppla från och vänta tills knivverket stannat. Avlägsna batteriet innan kompostmaterial rensas från trädgårdsredskapet.
- ▶ Kontrollera att skyddskåporna och skyddsutrustningarna är oskadade och korrekt monterade. Före driftstart ska nödvändiga underhållsåtgärder och reparationer utföras.
- ▶ Försök inte ändra motorns rotationshastighet. Om ett problem uppstår, ta kontakt med Bosch-service.
- ▶ Håll ventilationsöppningarna fria från föroreningar och avlagringar för undvikande av skada på motorn eller möjlig brand.
- ▶ Trädgårdsredskapet får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- ▶ Slå från trädgårdsredskapet, vänta tills knivverket stannat och ta bort batteriet alltid när du lämnar arbetsplatsen.
- ▶ Tippa inte trädgårdsredskapet under drift.
- ▶ Utsätt inte trädgårdsredskapet för regn. Förvara redskapet på ett torrt ställe.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.

Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.

- ▶ **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet son inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.
- ▶ **Ladda redskapet endast med medlevererad laddare.**

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillbehör/reservdelar

Produkt- och kapacitetsbeskrivning

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för sönderdelning av bladartat, grönt trädgårdsavfall som t ex klippt häck. Det lämpar sig inte för användning med hård påfrestning eller för användning det inte är avsett för.

Avbildade komponenter (se bilder A – K)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- **(1)** Inmatare
- **(2)** Spännved
- **(3)** Strömställare
- **(4)** Batteri
- **(5)** Hjulställ
- **(6)** Påfyllningstratt
- **(7)** Insexkantnyckel
- **(8)** Uppsamlingssäck

(10) Skärkniv
(11) Knivverksskydd
(12) Batteriets upplåsningsknapp
(13) Laddare[a)] (landsspecifik)

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Tekniska data

Knivfliskvarn		**UniversalShredder 2x18V-25**
Produktnummer		**3 600 HE0 0..**
Nominell spänning[A)]	V	18
Tomgångsvarvtal	min^{-1}	2400
Max. skärkapacitet	mm	25 (Mjukt trä)
	mm	20 (Hårt trä)
Vikt[A)]	kg	11,8
Serienummer		se dataskylten på gräsklipparen
Rekommenderas omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift[B)] och vid lagring	°C	-20 … +50
Batterityp		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Rekommenderade laddare[C)]		AL18..

A) i relation till använt batteri
B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C
C) Följande laddare är inte kompatibla med batteriet PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Buller-/vibrationsdata

		3 600 HE0 0..
Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 62841-4-8**		
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:		
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	**93**
– Ljudeffektnivå	dB(A)	**101**
– Onoggrannhet K	dB	**= 3,0**

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätt in/ta ut båda batterierna

▶ **Redskapet är konstruerat för användning med 2 batterier och fungerar inte heller om ett av batterierna är helt urladdat. Använd alltid batterier med lika laddningstillstånd och kombinera aldrig fullt och delvis laddade batterier, eftersom gångtiden alltid bestäms av det minst laddade batteriet.**

Anvisning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till åverkan på redskapet.

Ställ in de laddade batterierna. Kontrollera att batterierna är helt inskjutna.

Avlägsna batterierna från redskapet genom att trycka på batteriets upplåsningsknapp och dra ut batterierna.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra elverktyget och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Montering och drift

Handlingsmål	Bild	Sida
Avbildade komponenter	**A**	3
Leveransen omfattar	**B**	4
Montera hjulen och underredet	**C**	5
Häng upp uppsamlingssäcken och ställ bort skjutdonet	**D**	5
Insättning av batteri	**E**	6
Inkoppling	**F**	7
Arbetsanvisningar	**G**	7
Frånkoppling	**H**	8
Underhåll av kniv	**I**	8
Underhåll, rengöring och lagring	**J**	9
Välj tillbehör	**K**	9

Drift

Driftstart

- ▶ **Ställ upp trädgårdsredskapet på en fast, vågrät undergrund. Tippa eller förflytta inte trädgårdsredskapet under drift.**
- ▶ **Motorn stannar inte genast efter frånslag!**

Ta bort jorden från rotknölar. Främmande föremål som sten, glas, metall, textilier och plast får inte hamna i påfyllningstratten **(6)**. I annat fall kan skärsystemet **(9)** skadas.

Påfyllningstratten **(6)** måste vara tom.

Inkoppling (se bild F och I)

Starta kompostkvarnen genom att vrida strömställaren **(3)** från **”OFF”** till **”START”**. Håll strömställaren **(3)** ca. 2 sekunder i **”START”** läget och släpp den sedan. Strömställaren **(3)** ställer sig automatiskt i läget **”ON”**. Trädgårdsredskapet bör starta.

Kompostkvarnen startar inte om strömställaren **(3)** trycks in under startförloppet. Låt strömställaren **(3)** åter fjädra tillbaka. Startas på nytt strömställaren **(3)** tillbaka i läge **”OFF”** och starta på nytt.

Om strömställaren **(3)** hålls för länge i läget **”START”**, stannar kompostkvarnen. Ställ strömställaren **(3)** tillbaka i läge **”OFF”** och starta på nytt.

Av säkerhetsskäl startar kompostkvarnen endast om säkerhetsknappen **(2)** på uppsamlingsbehållaren **(6)** är ordentligt åtdragen.

frånkoppling (se bild H)

Koppla från trädgårdsredskapet genom att vrida strömställaren **(3)** moturs till **”OFF”**. Som alternativ och i nödfall trycker du helt enkelt in strömställaren **(3)**. Trädgårdsredskapet kan startas på nytt först när strömställaren **(3)** vridits till läget **”OFF”**.

Överbelastningsskydd

En överbelastning, t.ex. om kniven blockeras, kan leda till att kompostkvarnen stannar inom några sekunder. Efter en kort väntetid kan du starta kompostkvarnen på nytt. Om kompostkvarnen blockerar på nytt skall den kopplas ifrån.

Om fliskranen blockerar på nytt bör trädgårdsredskapet kopplas från, batteriet tas bort och blockeringen åtgärdas. Permanent överbelastning och tilltäppning av motorns ventilationsöppningar kan leda till att motorns termiska överbelastningsskydd utlöser. Rengör ventilationsgallret och koppla från kompostkvarnen för några minuter, så att den svalnar. Motorns termiska överbelastningsskydd återställer sig automatiskt. Kompostkvarnen startar dock först efter det strömställaren vridits tillbaka till **„OFF“** och startförloppet upprepats.

Anvisningar för sönderhackning

Beroende på trämaterialets slag, ålder och torrhet kan det vara mer eller mindre svårt att sönderhacka dem.

Optimalt resultat nås om grenar genast efter kapning sönderhackas.

Mjukt trädgårdsavfall ska sönderhackas i små mängder, speciellt om materialet är vått. Blockeringar kan undvikas genom periodisk sönderdelning av grenar.

Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur felen kan åtgärdas om elredskapet någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
	Strömställaren har inte fungerat	Kontrollera vid driftstart, att strömställaren inte trycks ned vid vridningen.
	Spännvredet var inte helt åtdraget	Montera spännvredet för påfyllningstratten korrekt
	Överbelastningsskyddet har löst ut	Gå till väga på det sätt som beskrivs i 'Överbelastningsskydd'
	Strömställaren återgår till läget „OFF“	Låt maskinen svalna och förfar enligt beskrivning i “Överbelastningsskydd"
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Maskinens interna kablar defekta	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
	Överbelastningsskyddet har löst ut	Gå till väga på det sätt som beskrivs i 'Överbelastningsskydd'
	Strömställaren återgår till läget „OFF“	Låt maskinen svalna och förfar enligt beskrivning i “Överbelastningsskydd"
Dålig skäreffekt	Slö skärkniv	Vänd fram skärknivens outnyttjade sida. Byt ut skärkniven när båda sidorna har blivit slöa.
	Förorenad kniv	Demontera och rengör skärkniven. Vänd skärkniven vid behov.
	Påfyllningstratten eller utkastarschaktet blockerat	Rengör trädgårdsredskapet och töm uppsamlingssäcken
Skärkniven roterar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Blockerad skärkniv	Avlägsna blockeringen
	Knivmuttern/-skruven lös	Dra fast knivmuttern/-skruven
Kraftig vibration/buller	Knivmuttern/-skruven lös	Dra fast knivmuttern/-skruven
	Skadad skärkniv	Byt skärkniv
	Trädgårdsredskapets inre är skadat	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

- ▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Om strömställaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

- ▶ **Håll trädgårdsredskapet rent för bra och säkert arbete.**

Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Lagra produkten på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn.

Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.

Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat. Förändra inte redskapet.

Knivskötsel (se bild I)

Rengör montageytorna och skärkniven **(10)**, innan du vänder eller byter ut skärkniven **(10)**.

Kontrollera, att montageytorna är rena innan du byter ut skärkniven **(10)**.

Skärkniven **(10)** är försedd med skärande kanter på båda sidorna.

När skärknivens **(10)** skärkanter blivit trubbiga kan du vända kniven **(10)**.

Skärknivens skruv kan användas på nytt.

Kontrollera, att skruven är hårt åtdragen efter utbyte av skärkniv **(10)**. När skärknivens **(10)** båda sidor blivit trubbiga bör skärkniven **(10)** bytas ut. En ny skärkniv **(10)** finns att få som reservdel. Använd skärknivens i leveransen medföljande nya skruv.

Kundtjänst och användarrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:
www.bosch-pt.com
Bosch rådgivningsteam hjälper dig gärna om du har frågor om våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Vidare serviceadresser finner du under:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De litiumjonbatterier som rekommenderas är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Sekundärbatterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid osaklig omhändertagning kan el- och elektroniska förbrukade aggregat på grund av möjligen förekommande farliga ämnen ha en skadlig inverkan på miljön och människors hälsa.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan 84).

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene på hageredskapet

Generell fareinformasjon.

Les gjennom denne driftsinstruksen.

Fare - roterende kniver. Hold hendene borte fra åpningene så lenge produktet er i gang.

Fare - roterende kniver. Hold hendene borte fra åpningene så lenge produktet er i gang.

Fare - roterende kniver. Hold hendene borte fra åpningene så lenge produktet er i gang.

ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.

ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.

Ikke ta på noen av delene på hageredskapet før de er stanset helt.

Bruk øye- og hørselvern.

Ikke bruk produktet i regnvær eller la den stå ute i regnvær.

Bruk alltid beskyttelseshansker, solide sko og lange bukser.

ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.**

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjon for shredder/ kompostkvern

- ▶ **Ikke bruk redskapet i dårlig vær, spesielt ikke ved fare for lynnedslag.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Bruk ikke butte eller skadede knusemaskiner.** Butte eller skadede knusemaskiner kan øke risikoen for tilbakeslag.
- ▶ **Kontroller smussbeholderen regelmessig for slitasje eller skader.** En slitt eller skadet smussbeholder kan øke risikoen for skader.
- ▶ **La alle verneinnretninger være montert. Verneinnretninger skal være funksjonsdyktig og forskriftsmessig montert.** En verneinnretning som er løs eller skadet eller ikke fungerer riktig, kan medføre skader.
- ▶ **Hold alle luftspalter fri for tilsmussinger.** Tilstoppede luftspalter og forurensninger kan medføre overoppheting eller brannfare.
- ▶ **Bruk hageredskapet alltid på en fast, plan undergrunn.** Bruk av redskapet på fast, plan undergrunn reduserer faren for at redskapet velter og reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk tettsittende hansker som beskytter mot mekaniske risikoer som stikk (f.eks. torner eller splinter) og kutt (f.eks. ved fjerning av blokkeringer).** Derved reduseres faren for skader på hendene når flere eller spesielt lange kvister føres inn i redskapet, eller når det foretas vedlikeholdsarbeider.
- ▶ **Ved arbeid med hageredskapet må du alltid bruke lange bukser.** Ubeskyttet hud øker faren for skader grunnet kvister og gjenstander som er slynget vekk.
- ▶ **Bruk ved arbeider med hageredskapet alltid sklifaste og beskyttende sko.** Ikke bruk redskapet barbent eller med åpne sandaler. Dette reduserer risikoen for fotskader.

- ▶ **Hindre at hendene, andre kroppsdeler eller klær kommer inn i påfyllingstrakten.** Å gripe inn i påfyllingstrakten med hånden, med andre kroppsdeler eller klær øker faren for skader.
- ▶ **Pass svært godt på at det ikke finnes metalldeler, steiner, flasker, bokser, kabler eller andre fremmedlegemer i materialet du fyller inn i hageredskapet.** Faste gjenstander kan slynges vekk fra maskinen og føre til skader.
- ▶ **Vær spesielt forsiktig når du fører lange kvister inn i påfyllingstrakten.** Kvister kan slynges tilbake og føre til skader.
- ▶ **Ikke berør knivene og andre farlige bevegelige deler, mens disse fremdeles beveger seg.** Det reduserer faren for skader grunnet bevegelige deler.
- ▶ **Sikre at nettbryteren er slått av og batteriet er koblet fra nettet når du fjerner inneklemt materiale, tømmer smussbeholderen eller rengjør redskapet.** Uventet drift av redskapet kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **La aldri redskapet være i gang uten tilsyn. Slå redskapet av, og forlat det ikke før det har stoppet helt.** Et redskap som står uten tilsyn mens det er i gang, er en ukontrollert fare.

Ekstra advarsler

- ▶ **I løpet av driften må du ikke gripe inn i påfyllingstrakten. Hageredskapet fortsetter å gå i noen sekunder etter utkobling.**
- ▶ La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke produktet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- ▶ Dette produktet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instrukser om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ Før innkoblingen må hageredskapet monteres i henhold til vedlagt instruks.
- ▶ I løpet av driften må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr i en omkrets på 3 m. Brukeren er ansvarlig overfor tredje personer innenfor arbeidsområdet.
- ▶ Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av hageredskapet, hvis det utelukkende brukes originalt tilbehør.
- ▶ Gjør deg kjent med driftsinstruksen før du forsøker å arbeide med hageredskapet.
- ▶ Ikke bruk vide klær, tøy med løse snorer eller slips.
- ▶ Bruk hageredskapet på en fri plass (f.eks. ikke for nær en vegg eller andre faststående gjenstander) med fast jevn undergrunn.
- ▶ Ikke bruk hageredskapet på en brolagt eller gruslagt undergrunn. Det utkastede materialet kan forårsake skader.
- ▶ Før start må du kontrollere om alle skruer, mutre og andre festedeler sitter godt fast og om beskyttelsesinnretninger og skjermer er korrekt plassert. Skift ut skadede eller ikke lesbare advarsels- og henvisningsskilt.
- ▶ Før start må du passe på at påfyllingstrakten er fri.
- ▶ Hold ansikt og kropp godt unna påfyllingstrakten.
- ▶ Unngå at hendene eller andre deler av kroppen eller tøyet kommer inn i påfyllingstrakten eller utkastsjakten, eller at de kommer for nær deler som beveger seg.
- ▶ Sørg alltid for å stå stødig og i balanse. Ikke bøy deg for langt frem. I løpet av påfyllingen må du ikke stå høyere enn hageredskapets fot.
- ▶ Hold deg på avstand til utkastsonen når du arbeider med hageredskapet.
- ▶ Pass svært godt på at det ikke finnes metalldeler, steiner, flasker, bokser eller andre fremmedlegemer i materialet du fyller på.

Hvis skjæremekanismen støter på fremmedlegemer, hageredskapet lager uvanlige lyder eller begynner å vibrere, må du straks slå av hageredskapet for å stanse skjæreverket. Trekk støpselet ut av stikkontakten og gjør følgende:

- – Sjekk skaden.
- – Skift ut alle skadede deler eller reparer disse.
- – Sjekk om deler er løse og trekk dem eventuelt fast.

- ▶ Forsøk ikke å reparere hageredskapet, hvis du ikke har den nødvendige utdannelsen.
- ▶ Pass på at bearbeidet materiale ikke hoper seg opp i utkastsonen; dette blokkerer transporten og kan føre til tilbakeslag i påfyllingstrakten.
- ▶ Hvis hageredskapet tettes, må du slå det av og vente til skjæreverket stanser. Fjern batteriet før du fjerner kvernematerialet fra hageredskapet.
- ▶ Sjekk at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke er skadet og er plassert riktig. Utfør eventuelle nødvendige vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før bruk.
- ▶ Ikke forsøk å endre motorens turtall. Hvis det oppstår et problem, må du gi beskjed til Bosch kundeservice.
- ▶ Hold ventilasjonsspaltene fri for rester eller andre avleiringer, for å unngå skader på motoren eller en mulig brann.
- ▶ Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.
- ▶ Slå av hageredskapet, vent til skjæreverket stanser og fjern alltid batteriet når du forlater arbeidsområdet.
- ▶ Ikke vipp hageredskapet i løpet av driften.
- ▶ Ikke utsett hageredskapet for regn. Hageredskapet må kun oppbevares på et tørt sted.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.

- ▶ **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.

Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.
- ▶ **Lad redskapet bare med det medleverte ladeapparatet.**

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkopling
	Utkopling
	Tilbehør/reservedeler

Produkt- og ytelsesbeskrivelse

Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Hageredskapet er bestemt for å kutte opp bladrikt, grønt hageavfall, som f.eks. klippeavfall fra hekker. Det er ikke beregnet til bruk med sterk belastning eller til ikke tiltenkt bruk.

Illustrerte komponenter (se bilder A–K)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

(1) Mater
(2) Låseknapp
(3) På-/av-bryter
(4) Batteri
(5) Kjørestativ
(6) Påfyllingstrakt
(7) Unbrakonøkkel
(8) Oppsamlingssekk
(10) Kniv
(11) Skjæreverkdeksel
(12) Batteri-utløserknapp
(13) Ladeapparat[a)] (nasjonal innstilling)

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Kompostkvern		UniversalShredder 2x18V-25
Produktnummer		**3 600 HE0 0..**
Nominell spenning[A)]	V	18
Tomgangsturtall	min^{-1}	2400
Max skjæreeffekt	mm	25 (Mykt tre)
	mm	20 (Hardt tre)
Vekt[A)]	kg	11,8
Serienummer		se typeskilt på hageredskapet
anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35

Kompostkvern		UniversalShredder 2x18V-25
tillatt omgivelsestemperatur under drift [B] og ved oppbevaring	°C	-20 … +50
Batteritype		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Anbefalte ladeapparater[C]		AL18..

A) avhengig av benyttet batteri

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

C) De følgende laderne er ikke kompatible med batteriet PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Støy-/vibrasjonsinformasjon

		3 600 HE0 0..
Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 62841-4-8**		
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:		
– Lydtrykknivå	dB(A)	**93**
– Lydeffektnivå	dB(A)	**101**
– Usikkerhet K	dB	**= 3,0**

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn/ta ut begge batterier

▶ **Apparatet er kun dimensjonert for drift med 2 batterier og virker heller ikke, hvis et av batteriene er totalt utladet. Bruk alltid batterier med samme ladetilstand og kombiner aldri batterier som er fulle og delvis oppladet, da driftstiden alltid bestemmes av batteriet som er minst oppladet.**

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn de oppladede batteriene. Sikre at batteriene er satt inn fullstendig.

For å ta batteriene ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batterier og trekker ut batteriene.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra −20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjoner og tiltak:

– Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
– Lagre elektroverktøyet og batteriet kun i temperaturområdet fra −20 °C og 50 °C. La batteriet f.eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
– Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
– Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
– Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
– Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Montering og drift

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Illustrerte komponenter	**A**	3
Leveranseomfang	**B**	4
Montering hjul og understell	**C**	5
Hekt inn oppsamlingssekk og legg bort skyver	**D**	5
Innsetting av batteriet	**E**	6
Innkobling	**F**	7
Arbeidshenvisninger	**G**	7
Utkobling	**H**	8
Vedlikehold av kniven	**I**	8
Vedlikehold, rengjøring og oppbevaring	**J**	9
Valg av tilbehør	**K**	9

Drift

Idriftsetting

- ▶ **Sett hageredskapet alltid på en fast, vannrett undergrunn. Ikke vipp eller beveg hageredskapet i løpet av driften.**
- ▶ **Motoren fortsetter å gå ett øyeblikk etter utkoblingen!**

Fjern jord fra røttene. Fremmedlegemer som stein, glass, metall, tekstiler og kunststoff må ikke komme inn i påfyllingstrakten **(6)**. Ellers kan skjæresystemet **(9)** skades.

Påfyllingstrakten **(6)** må være tom.

Innkobling (se bilde F og I)

Vri for start av kompostkvernen på-/av-bryteren **(3)** fra posisjon **“OFF“** til posisjon **“START“**. Hold på-/av-bryteren **(3)** inne i ca. 2 sekunder i **“START“** posisjonen og slipp den så igjen. På-/av-bryteren **(3)** flyttes automatisk til posisjon **“ON”**. Hageredskapet skulle starte.

Kompostkvernen vil ikke starte hvis på-/av-bryteren **(3)** blir trykt inn under starten. La på-/av-bryteren **(3)** sprette tilbake igjen. Still på-/av-bryteren **(3)** igjen på posisjon **“OFF“** og start på nytt.

Hvis du holder på-/av-bryteren **(3)** for lenge på posisjon **“START“**, stopper kompostkvernen. Still på-/av-bryteren **(3)** igjen tilbake til posisjon **“OFF“** og start på nytt.

Av sikkerhetsgrunner vil kompostkvernen bare starte når låseknappen **(2)** til påfyllingstrakten **(6)** er trukket helt til.

Utkobling (se bilde H)

For utkobling av hageredskapet, vri på-/av-bryteren **(3)** mot urviseren på **“OFF“**. Som alternativ og i nødstilfeller, trykk ganske enkelt på-/av-bryteren **(3)** (innover). Hageredskapet kan først startes igjen når du har vridd på-/av-bryteren **(3)** til posisjon **“OFF“**.

Overlastbeskyttelse

Overbelastning, f.eks. ved blokkering av kniven kan etter noen sekunder medføre at kompostkvernen står stille. Etter kort ventetid kan du slå kompostkvernen på igjen. Hvis kompostkvernen blokkerer på nytt, slå den av.

Hvis kompostkvernen blokkerer på nytt, slå av hageredskapet, fjern batteriet og fjern blokkeringen. Varig overbelastning og tilstopping av motorens ventilasjonsspalter kan føre til at motorens termiske overlastvern blir utløst. Rengjør luftegitteret og slå av kompostkvernen i noen minutter, slik at den kan avkjøles. Det termiske motor-overlastvernet stilles automatisk tilbake. Kompostkvernen starter imidlertid først igjen etter at du har vridd på-/av-bryteren tilbake til **“OFF“**, og gjentar starten.

Informasjoner om kompostkverning

Avhengig av treets type, alder og tørrhet er det mer eller mindre vanskelig å kverne kvister.

Optimale resultater får du når du kverner friske kvister rett etter kuttingen.

Mykt hageavfall skal kvernes i små mengder, spesielt hvis kvernematerialet er vått. Blokkeringer kan unngås med en periodisk kverning av grener.

Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomer og hvordan feilene kan utbedres, hvis maskinen en gang ikke skulle arbeide riktig. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Hageredskapet går ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet
	For kaldt/for varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
	På-/av-bryter har ikke virket	Vær ved idriftsettingen oppmerksom på at du ikke trykker på på-/av-bryteren mens du vrir den.
	Låseknapp var ikke trukket helt fast	Monter låseknapp for påfyllingstrakten riktig

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
	Overlastvern er utløst	Fremgå som beskrevet ved “Overlastvern”
	På-/av-bryter går tilbake til posisjon “OFF”	La maskinen avkjøles og fremgå som beskrevet ved "Overlastvern"
Hageredskapet går rykkvis	Utladet batteri	Lad opp batteriet
	Interne kabelforbindelser i maskinen er defekt	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen
	Overlastvern er utløst	Fremgå som beskrevet ved “Overlastvern”
	På-/av-bryter går tilbake til posisjon “OFF”	La maskinen avkjøles og fremgå som beskrevet ved "Overlastvern"
Dårlig kutteytelse	Kniv sløv	Snu kniven til den ubenyttede siden. Skift ut kniven når begge sider er sløve.
	Kniv skitten	Demonter og rengjør kniven. Snu kniven ved behov.
	Påfyllingstrakt eller utkastsjakt blokkert	Rengjør redskap og tøm oppsamlingssekk
Kniv roterer ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet
	Kniver blokkert	Løsne blokkering
	Løs knivmutter/-skrue	Trekk fast knivmutter/-skrue
Sterke vibrasjoner/ lyder	Løs knivmutter/-skrue	Trekk fast knivmutter/-skrue
	Kniv skadet	Skift ut kniv
	Redskap skadet innvendig	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

- ▶ **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren er det fare for skader.
- ▶ **Hold produktet rent slik at du kan arbeide godt og sikkert.**

Hold selve produktet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Produktet må oppbevares på et sikkert sted, tørt og utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Sikre at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.

Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch. Ikke overbelast redskapet.

Vedlikehold av kniven (se bilde I)

Rengjør montasjeflater og kniver **(10)** før du snur eller skifter ut kniver **(10)**.

Vær oppmerksom på at montasjeflatene er rene, før du skifter ut knivene **(10)**.

Knivene **(10)** har snittkant på begge sider.

Når knivenes snittkanter **(10)** blir sløve, kan du snu knivene **(10)**.

Skruen til kniven kan brukes om igjen.

Sikre at skruen etter at du har skiftet knivene **(10)** blir trukket meget fast til. Når begge sider av knivene **(10)** er sløve, skift ut knivene **(10)**. De nye knivene **(10)** kan fås som reservedel. Bruk den nye skruen til kniven som leveres med.

Kundeservice og bruksrådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Sprengskisser og informasjoner om reservedeler finner du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch rådgivningsteam står til tjeneste ved spørsmål om våre produkter og tilbehør til disse.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk
Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Flere serviceadresser finner du på:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalte Li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse som utføres av tredjepersoner (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kassering

Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ved usakkyndig kassering kan brukte elektriske og elektroniske apparater, hvis de inneholder farlige stoffer, ha skadelige utvirkninger på miljøet og den menneskelige helsen.

Batterier/oppladbare batterier:

Li-Ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet (se „Transport“, Side 92).

Suomi

Turvallisuusohjeita

Ruohonleikkurissa olevien tunnuskuvien selitykset

Yleiset varoitusohjeet.

Lue käyttöohje.

Vaara - kiertävä terä. Pidä kädet loitolla aukoista, tuotteen ollessa käynnissä.

Vaara - kiertävä terä. Pidä kädet loitolla aukoista, tuotteen ollessa käynnissä.

Vaara - kiertävä terä. Pidä kädet loitolla aukoista, tuotteen ollessa käynnissä.

VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.

VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.

Odota, että puutarhalaitteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä.

Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.

Älä käytä tuotetta sateessa, äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.

Käytä aina suojakäsineitä, tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.

VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- ▶ **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- ▶ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- ▶ **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- ▶ **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voi-**

vat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Turvallisuusohjeet silppuria varten

- ▶ **Älä käytä laitetta huonossa säässä, varsinkaan salamaniskun uhatessa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita silppumistyökaluja.** Tylsät tai vaurioituneet silppumistyökalut voivat kasvattaa takaiskun riskiä.
- ▶ **Tarkista säännöllisesti että likasäiliössä ei ole kulumista tai vaurioita.** Loppuun käytetty tai vaurioitunut likasäiliö voi kasvattaa loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Pidä kaikki suojalaitteet asennettuina. Suojalaitteiden tulee olla toiminnan edellyttävällä tavalla ja asianmukaisesti asennettuja.** Suojalaite, joka on irti tai vahingoittunut tai ei toimi oikein, saattaa johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ **Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.** Tukkeutuneet tuuletusaukot ja likaantumiset voivat johtaa ylikuumenemiseen tai tulipalovaaraan.
- ▶ **Käytä aina puutarhalaite tukevalla, tasaisella alustalla.** Laitteen käyttö tukevalla, tasaisella alustalla vähentää laitteen kaatumisriskiä ja pienentää loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Käytä laitetta käytettäessä aina tiukkoja käsineitä, jotka suojaavat mekaanisilta riskeiltä, kuten pistoilta (esim. piikeiltä ja sirpaleilta) ja viilloilta (esim. tukoksia poistettaessa).** Täten vähenee käsien loukkaantumisvaaraa, kun useita tai erittäin pitkiä oksia syötetään laitteeseen tai kun suoritetaan huoltotoimintoja.
- ▶ **Käytä aina laitteen kanssa työskenneltäessä pitkälahkeisia housuja.** Suojaamaton iho kasvattaa loukkaantumisvaaraa oksien ja pois sinkoutuvien esineiden johdosta.
- ▶ **Käytä laitteen kanssa työskentelyssä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita.** Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä käsien, kehosi muitten osien tai vaatteiden joutumista täyttösuppiloon.** Täyttösuppilon sisään tarttuminen kädellä, muulla kehonosalla tai vaatteella kasvattaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Tarkista hyvin huolellisesti, ettei mitään metalliosia, kiviä, pulloja, purkkeja, kaapeleita tai muita vieraita esineitä sisälly puutarhalaitteeseen syötettävään ainekseen.** Kone voi sinkoa pois kiinteitä esineitä ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Ole erityisen varovainen, kun syötät pitkiä oksia täyttösuppiloon.** Oksat saattavat sinkoutua takaisinpäin ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Älä kosketa teriä tai muita vaarallisia liikkuvia osia, niiden vielä liikkuessa.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Varmista, että verkkokytkin on poiskytkettynä ja akku on kytketty irti verkosta, kun poistat puristukseen jäänyttä materiaalia, tyhjennät likasäiliön tai puhdistat laitetta.** Laitteen odottamaton toiminta voi johtaa vaikeisiin loukkaantumisiin.
- ▶ **Älä milloinkaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Sammuta se, äläkä poistu laitteen luota, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Ilman valvontaa käyvä laite muodostaa hallitsemattoman vaaran.

Lisää turvallisuusohjeita

- ▶ **Älä käytön aikana tartu täyttösuppiloon. Poiskytkennän jälkeen puutarhalaite käy vielä muutaman sekunnin ajan.**
- ▶ Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän. Säilytä tuote lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- ▶ Tätä tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ Ennen käynnistämistä puutarhalaite tulee asentaa oheisen ohjeen mukaisesti.
- ▶ Käytön aikana ei ympäristössä 3 m säteellä saa olla muita ihmisiä tai eläimiä. Käyttäjällä on vastuu ulkopuoliseen henkilöön nähden.

- ▶ Bosch voi taata puutarhalaitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan, jos käytät yksinomaan alkuperäisiä lisätarvikkeita.
- ▶ Tutustu käyttöohjeeseen, ennen kuin yrität käyttää puutarhalaitetta.
- ▶ Älä käytä löysiä vaatteita, riipuksia tai solmioita.
- ▶ Käytä puutarhalaitetta avoimella paikalla, kovalla tasaisella alustalla, (ei esim. liian lähellä seinää tai muita kiinteitä esineitä).
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta kivetyllä tai soraisella alustalla. Ulos sinkoutuva aines voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Tarkista ennen käyttöönottoa, että kaikki ruuvit, mutterit ja muut kiinnitysosat ovat hyvin kiristettyjä sekä varolaitteiden ja suojusten oikea sijoitus. Korvaa varoitus- ja ohjekilvet, jotka ovat vaurioituneet tai joita ei pysty lukemaan.
- ▶ Varmista ennen käynnistystä, että täyttösuppilo on vapaa.
- ▶ Pidä kasvot ja keho etäällä täyttösuppilosta.
- ▶ Estä käsien, muitten kehonosien tai vaatteiden joutumista täyttösuppiloon, poistoaukkoon tai lähelle liikkuvia osia.
- ▶ Huolehdi aina tasapainoisesta ja tukevasta seisoma-asennosta. Älä kumarru liian kauas eteen. Älä täytön aikana seiso laitteen jalkaa korkeammalla.
- ▶ Pysy puutarhalaitteen kanssa työskentelyn aikana etäällä poistovyöhykkeestä.
- ▶ Tarkista hyvin huolellisesti, ettei metalliosia, kiviä, pulloja, purkkeja tai muita vieraita esineitä sisälly puutarhalaitteeseen syötettävään ainekseen.

Jos leikkuumekanismi osuu vieraaseen esineeseen, tai puutarhalaitteesta kuuluu epätavallista ääntä tahi se alkaa täristä, puutarhalaite on välittömästi sammutettava leikkuukoneiston pysäyttämiseksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja toimi seuraavasti:

- – Tutki vauriot.
- – Vaihda tai korjaa kaikki vioittuneet osat.
- – Tarkista onko löysiä osia, ja kiristä ne tarvittaessa.

- ▶ Älä koeta korjata puutarhalaitetta, ellei sinulla ole siihen tarvittavaa koulutusta.
- ▶ Varmista, ettei silputtava aines tuki poistovyöhykettä, tämä estää syöttöä ja saattaa johtaa takaiskuun täyttösuppilossa.
- ▶ Jos puutarhalaite tukkeutuu, tulee se pysäyttää ja odottaa, kunnes leikkuukoneisto pysähtyy. Poista akku ennen kuin poistat silputtavaa tavaraa laitteesta.
- ▶ Tarkista, että suojukset ja suojalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettuja. Suorita mahdolliset huolto- ja korjaustyöt ennen käyttöä.
- ▶ Älä yritä muuttaa moottorin kierrosnopeuden asetusta. Ota yhteys Bosch-asiakaspalveluun, jos sinulla on ongelmia laitteen kanssa.
- ▶ Pidä tuuletusaukot puhtaina leikkuujäännöksistä ja muista kertymistä, moottorin vaurioitumisen tai mahdollisen tulipalon estämiseksi.
- ▶ Älä koskaan nosta tai kanna puutarhalaitetta moottorin käydessä.
- ▶ Pysäytä puutarhalaite, odota kunnes leikkuukoneisto pysähtyy ja poista akku aina, kun poistut työkohteesta.
- ▶ Älä kallista puutarhalaitetta käytön aikana.
- ▶ Älä jätä puutarhalaitetta sateeseen. Säilytä laite vain kuivassa tilassa.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Älä oikosulje akkua**. Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.
- ▶ **Lataa laite ainoastaan toimitukseen kuuluvalla latauslaitteella.**

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä

Tunnusmerkki	Merkitys
	Lisälaitteet/varaosat

Tuote- ja tehokuvaus

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu lehdentapaisen vihreän puutarhajätteen, kuten esim. lehtiaitojen leikkuujätteen silppumiseen. Se ei sovellu käytettäväksi suurella kuormituksella tai tarkoituksenvastaisesti.

Kuvissa olevat osat (katso kuvat A – K)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

(1) Työnnin
(2) Lukkonuppi
(3) Käynnistyskytkin
(4) Akku
(5) Alusta
(6) Täyttösuppilo
(7) Kuusiokoloavain
(8) Keräilypussi
(10) Leikkuuterä
(11) Leikkuukoneiston suojus
(12) Akun vapautuspainike
(13) Latauslaite[a)] (maakohtainen)

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Teräsilppuri		UniversalShredder 2x18V-25
Tuotenumero		**3 600 HE0 0..**
Nimellisjännite[A)]	V	18
Tyhjäkäyntikierrosluku	min^{-1}	2400
Suurin leikkausteho	mm	25 (Pehmeä puu)
	mm	20 (Kova puu)
Paino[A)]	kg	11,8
Sarjanumero		katso puutarhalaitteen tyyppikilvestä
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	0 … +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[B)] ja säilytyksessä	°C	-20 … +50
Akkutyyppi		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Suositeltavat latauslaitteet[C)]		AL18..

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

C) Seuraavat latauslaitteet eivät ole yhteensopivia PBA-akun kanssa: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Melu-/tärinätiedot

		3 600 HE0 0..
Melupäästöarvot määritetty **EN 62841-4-8** mukaan		
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:		
– Äänen painetaso	dB(A)	**93**
– Äänen tehotaso	dB(A)	**101**
– Epätarkkuus K	dB	**= 3,0**

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Asenna/poista molemmat akut

▶ **Laite on suunniteltu käytettäväksi kahdella akulla, eikä se toimi, jos toinen akuista on täysin purkautunut. Käytä aina akkuja, joiden varaustaso on sama, äläkä koskaan yhdistä täysin ja osittain ladattuja akkuja, koska vähiten ladattu akku määrää aina käyntiajan.**

Huomautus: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Aseta ladatut akut paikoilleen. Varmista, että akut on työnnetty kokonaan paikoilleen.

Poista akut laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä akut ulos.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

– Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
– Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C … 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
– Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
– Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
– Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
– Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Kuvassa olevat osat	**A**	3
Vakiovarusteet	**B**	4
Pyörien ja telineen asennus	**C**	5
Keräilypussin ripustus ja työntimen poistaminen	**D**	5
Asenna akku	**E**	6
Käynnistys	**F**	7
Työskentelyohjeita	**G**	7
Poiskytkentä	**H**	8
Teränhoito	**I**	8
Huolto, puhdistus ja varastointi	**J**	9
Lisälaitteen valinta	**K**	9

Käyttö

Käyttöönotto

▶ **Aseta aina puutarhalaite tasaiselle, vaakasuoralle alustalla. Älä kallista tai liikuta puutarhalaitetta käytön aikana.**

▶ **Moottori pyörii vielä sammutuksen jälkeen!**

Poista maasta koostuvat juuripaakut. Vierasesineet, kuten kivet, lasi, metalli, kankaat ja muovi eivät saa joutua täyttösuppiloon **(6)**. Muussa tapauksessa leikkuujärjestelmä **(9)** saattaa vaurioitua.

Täyttösuppilon **(6)** on oltava tyhjä.

Käynnistys (katso kuva F ja I)

Käännä silppurin käynnistystä varten käynnistyskytkin **(3)** asennosta **„OFF“** asentoon **„START“**. Pidä käynnistyskytkin **(3)** noin 2 sekunnin ajan **„START“** asennossa ja päästä se sitten vapaksi. Käynnistyskytkin **(3)** asettuu automaattisesti asentoon **"ON"**. Puutarhalaitteen tulisi käynnistyä.

Silppuri ei käynnisty, jos käynnistyskytkintä **(3)** painetaan sisään käynnistysvaiheessa. Anna käynnistyskytkimen **(3)** taas ponnahtaa takaisin. Aseta taas käynnistyskytkin **(3)** asentoon **„OFF“** ja käynnistä uudelleen.

Jos pidät käynnistyskytkintä **(3)** liian pitkään asennossa ”**START**”, silppuri pysähtyy. Aseta taas käynnistyskytkin **(3)** asentoon **„OFF“** ja käynnistä uudelleen.

Turvallisuussyistä silppuri käynnistyy vain silloin, kun **(6)** lukkonuppi **(2)** on kiristetty täysin kiinni.

poiskytkentä (katso kuva H)

Puutarhalaitteen poiskytkemiseksi käännät käynnistyskytkimen **(3)** vastapäivään asentoon **„OFF“**. Vaihtoehtona ja hätätapauksissa painat yksinkertaisesti käynnistyskytkimen **(3)** (sisäänpäin). Puutarhalaitetta voi käynnistää uudelleen vasta, kun käynnistyskytkin **(3)** on käännetty asentoon **„OFF“**.

Ylikuormitussuoja

Ylikuormitus, johtuen esim. leikkuuterän juuttumisesta kiinni voi johtaa silppurin pysähtymiseen muutamassa sekunnissa. Lyhyen tauon jälkeen voit käynnistää silppurin uudelleen. Kytke silppuri pois päältä, jos se tukkeutuu uudelleen.

Jos silppuri tukkeutuu uudelleen, kytke puutarhalaite pois päältä, poista akku ja poista tukokset. Pysyvä ylikuorma ja moottorin tuuletusaukkojen tukkeutuminen voi johtaa moottorin termisen ylikuormitussuojan laukaisuun. Puhdista tuuletussäleikkö ja sammuta silppuri muutamaksi minuutiksi, jotta se jäähtyy. Moottorin terminen ylikuormitussuoja palautuu automaattisesti. Silppuri käynnistyy kuitenkin uudelleen vasta sen jälkeen, kun olet kääntänyt käynnistyskytkimen asentoon **„OFF“** ja toistanut käynnistysvaiheen.

Silppuamisohjeita

Puun lajista, iästä ja kuivuudesta riippuen, voi oksien silppuaminen olla enemmän tai vähemmän vaikeaa.

Parhaan tuloksen saat, kun silppuat tuoreita oksia pian niiden leikkauksen jälkeen.

Pehmeä puutarhajäte tulee silputa pienissä erissä varsinkin, jos silputtava aines on märkää. Tukkeutumia voidaan estää silppuamalla oksia säännöllisesti.

Vianetsintä

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdollisia oireita, vikoja ja ratkaisukeinoja sen varalta, ettei sähkölaitteesi toimi oikein. Ellet pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa taulukon avulla, tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Puutarhalaite ei toimi	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
	Käynnistyskytkin ei ole toiminut	Varmista käyttöönotossa, että käynnistyskytkintä ei paineta laitteen pyöriessä.
	Lukkonuppi ei ollut kokonaan kiristettynä	Asenna täyttösuppilon lukkonuppi oikein
	Ylikuormitussuoja on lauennut	Menettele kohdassa ”Ylikuormitussuoja” selostetulla tavalla
	Käynnistyskytkin siirtyy takaisin asentoon „OFF“	Anna koneen jäähtyä ja menettele kohdassa ”Ylikuormitussuoja” selostetulla tavalla."
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Sähkölaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Ylikuormitussuoja on lauennut	Menettele kohdassa ”Ylikuormitussuoja” selostetulla tavalla
	Käynnistyskytkin siirtyy takaisin asentoon „OFF“	Anna koneen jäähtyä ja menettele kohdassa ”Ylikuormitussuoja” selostetulla tavalla."
Huono leikkuuteho	Leikkuuterä on tylsä	Käännä esiin leikkuuterän käyttämätön reuna. Vaihda leikkuuterä uuteen, kun molemmat reunat ovat tylsiä.
	Leikkuuterä on likainen	Irrota ja puhdista leikkausterä. Käännä leikkuuterä tarvittaessa.
	Täyttösuppilo tai poistokuilu on tukossa	Puhdista laite ja tyhjennä keräilypussi
Leikkuuterä ei pyöri	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Leikkuuterä on tukittu	Poista tukkeutuma
	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän mutteri/-ruuvi
Voimakas värinä/melu	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän mutteri/-ruuvi

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
	Leikkuuterä on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä
	Laitteessa on sisäinen vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

- ▶ **Irrota aina akku puutarhalaiteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Pidä aina puutarhalaite puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Pidä tuote ja tuuletusaukkot puhtaanana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Säilytä Tuote varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi taattu.

Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa. Älä muuta laitetta.

Terän huolto (katso kuva I)

Puhdista asennuspinnat ja leikkuuterä **(10)** ennen kuin käännät tai vaihdat leikkuuterän **(10)**.

Varmista, että asennuspinnat ovat puhtaita, ennen kuin vaihdat leikkuuterää **(10)**.

Leikkuuterässä **(10)** on kaksipuolinen leikkuureuna.

Kun leikkuuterän **(10)** leikkuureunat tylstyvät, voit kääntää leikkausterän **(10)**.

Leikkuuterän ruuvin voit käyttää uudelleen.

Varmista, että ruuvi on kiristetty tiukasti leikkuuterän **(10)** vaihdon jälkeen. Kun leikkuuterän **(10)** molemmat leikkuureunat ovat tylsiä, tulee leikkuuterä **(10)** vaihtaa. Uuden leikkuuterän **(10)** saa varaosana. Käytä toimitukseen kuuluvaa leikkuuterän uutta ruuvia.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta: **www.bosch-pt.com**
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi
Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Lisää huoltoosoitteita löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Noudata myös mahdollisia pidemmälle meneviä kansallisia määräyksiä.

Hävitys

Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EU mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Asiattomassa hävityksessä vanhoilla sähkö- ja elektroniikkalaitteilla voi olla vahingollisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, johtuen niissä mahdollisesti esiintyvistä vaarallisista aineista.

Akut/paristot:

Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa (katso "Kuljetus", Sivu 99).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα

Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.

Κίνδυνος - Περιστρεφόμενα μαχαίρια. Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα ανοίγματα όσο το προϊόν λειτουργεί.

Κίνδυνος - Περιστρεφόμενα μαχαίρια. Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα ανοίγματα όσο το προϊόν λειτουργεί.

Κίνδυνος - Περιστρεφόμενα μαχαίρια. Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα ανοίγματα όσο το προϊόν λειτουργεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.

Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος τελείως προτού τα αγγίξετε.

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό βροχή και μην το εκθέτετε στη βροχή.

Φοράτε προστατευτικά γάντια, ανθεκτικά παπούτσια και μακρύ παντελόνι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **'Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** 'Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **'Οταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **'Οταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργα-**

λείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα**

μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Οδηγίες ασφαλείας για θρυμματιστές/τεμαχιστές

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε αμβλεία ή φθαρμένα εργαλεία τεμαχισμού.** Τα αμβλεία ή φθαρμένα εργαλεία τεμαχισμού μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο αναπήδησης.
- ▶ **Ελέγχετε συχνά το δοχείο ρύπων για το ενδεχόμενο φθοράς ή ζημιάς.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο ρύπων μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Αφήστε όλα τα εξαρτήματα του προστατευτικού εξοπλισμού στη θέση τους. Ο προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να είναι λειτουργικός και σωστά τοποθετημένος.** Ένα προστατευτικό εξάρτημα που έχει χαλαρώσει, υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Διατηρείτε όλους τους αεραγωγούς ελεύθερους από ρύπους.** Οι φραγμένοι αεραγωγοί και οι ρύποι μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Λειτουργείτε πάντα το εργαλείο κήπου σε σταθερό, επίπεδο έδαφος.** Η λειτουργία της συσκευής σε σταθερό, επίπεδο έδαφος μειώνει τον κίνδυνο πτώσης της συσκευής και ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Κατά το χειρισμό της συσκευής, να φοράτε πάντα γάντια στενής εφαρμογής που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους, όπως τρυπήματα (π.χ. αγκάθια ή σκλήθρα) και κοψίματα (π.χ. κατά την εξουδετέρωση φραξίματος).** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού των χεριών όταν εισάγονται πολλά ή ιδιαίτερα μακριά κλαδιά στη συσκευή ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης.
- ▶ **Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν εργάζεστε με τη συσκευή.** Το απροστάτευτο δέρμα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κλαδιά και εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- ▶ **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν εργάζεστε με τη συσκευή.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών στα πόδια.
- ▶ **Προφυλάξτε τα χέρια σας, άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας από το να εισέλθουν στη χοάνη τροφοδοσίας.** Το να βάζετε τα χέρια σας, άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας μέσα στη χοάνη αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε να μην υπάρχουν μεταλλικά μέρη, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά, καλώδια ή άλλα ξένα αντικείμενα κατά την τροφοδοσία υλικού στο εργαλείο κήπου.** Τα στερεά αντικείμενα μπορεί να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- ▶ **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εισάγετε μακριά κλαδιά στη χοάνη τροφοδοσίας.** Τα κλαδιά μπορεί να εκσφενδονιστούν προς τα πίσω και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ **Μην αγγίζετε τα μαχαίρια και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται σε κίνηση.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- ▶ **Κατά την αφαίρεση μπλοκαρισμένου υλικού, το άδειασμα του δοχείου ρύπων ή τον καθαρισμό της συσκευής, βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης δικτύου είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιείτε τη συσκευή και μην την εγκαταλείπετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως.** Μια συσκευή που λειτουργεί χωρίς επίβλεψη, αποτελεί ανεξέλεγκτο κίνδυνο.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην βάζετε τα χέρια σας στη χοάνη πλήρωσης. Μετά την απενεργοποίηση το μηχάνημα κήπου συνεχίζει να κινείται ακόμη για μερικά δευτερόλεπτα.**
- ▶ Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις. Να αποθηκεύετε το προϊόν απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή πείρα και γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.

- ▶ Πριν τεθεί σε λειτουργία, το μηχάνημα κήπου πρέπει να είναι συναρμολογημένο σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες.
- ▶ Κατά τη λειτουργία δεν επιτρέπεται να παρευρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε ακτίνα 3 μέτρων. Στην περιοχή εργασίας ο χειριστής φέρει την ευθύνη για τυχόν παρευρισκόμενα τρίτα άτομα.
- ▶ Η Bosch μπορεί να εγγυηθεί την άριστη λειτουργία της συσκευής κήπου, μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- ▶ Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χειρισμού πριν προσπαθήσετε να εργαστείτε με το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κορδέλες ή γραβάτες.
- ▶ Εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου σε ανοιχτό χώρο (π.χ. όχι πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλα σταθερά αντικείμενα) με σταθερή, επίπεδη βάση.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου επάνω σε πλακόστρωτη ή χαλικόστρωτη επιφάνεια. Το απορριπτόμενο υλικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κήπου, ελέγχετε αν έχουν σφιχτεί ασφαλώς όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και οι λοιποί συνδετήρες και αν είναι σωστά τοποθετημένες οι προστατευτικές διατάξεις και οι θωρακίσεις. Να αντικαταστείτε τυχόν χαλασμένες ή προειδοποιητικές πινακίδες και πινακίδες υποδείξεων.
- ▶ Πριν την εκκίνηση να βεβαιώνεστε ότι η χοάνη πλήρωσης είναι ελεύθερη.
- ▶ Κρατάτε το πρόσωπό σας και το σώμα σας μακριά από τη χοάνη πλήρωσης.
- ▶ Προσέχετε να να μην εισέλθουν τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας μέσα στη χοάνη πλήρωσης ή στο άνοιγμα απόρριψης και να μην πλησιάζουν στα κινούμενα μέρη.
- ▶ Βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε σταθερή ισορροπία και ασφαλές πάτημα. Να μην σκύβετε πολύ προς τα εμπρός. Όταν γεμίζετε να μην στέκεστε πιο ψηλά από το πόδι του μηχανήματος κήπου.
- ▶ Κατά την εργασία με το μηχάνημα κήπου, κρατάτε απόσταση από το μέρος απόρριψης.
- ▶ Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την τροφοδοσία υλικού στο μηχάνημα κήπου, ώστε να μην υπάρχουν μεταλλικά μέρη, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά ή άλλα ξένα αντικείμενα.

Αν ο μηχανισμός κοπής προσκρούσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο ή η συσκευή κάνει ασυνήθιστους θορύβους ή αρχίσει να κραδάζεται, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή για να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής. Βγάλτε το φις από την πρίζα και στη συνέχεια ενεργείστε ως εξής:

- Επιθεωρήστε τη ζημιά.
- Αντικαταστήστε τα κατεστραμένα εξαρτήματα ή επισκευάστε τα.
- Ελέγξτε μήπως υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα και αν ναι, σφίξτε τα.

- ▶ Μην προσπαθήστε ποτέ να επισκευάσετε το μηχάνημα κήπου, εκτός αν διαθέτετε την απαραίτητη εκπαίδευση.
- ▶ Προσέχετε ώστε το υπό κατεργασία υλικό να μην συσσωρεύεται στη ζώνη απόρριψης, επειδή αυτό εμποδίζει την προώθηση και μπορεί να προκληθεί κλότσημα στη χοάνη πλήρωσης.
- ▶ Εάν το μηχάνημα κήπου μπλοκάρει, θέστε το εκτός λειτουργίας και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής. Αφαιρέστε την μπαταρία προτού αφαιρέσετε από το μηχάνημα κήπου το τεμαχισμένο υλικό.
- ▶ Ελέγχετε αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άψογες και σωστά συναρμολογημένες. Τυχόν απαραίτητες επισκευές ή εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται πριν τη χρήση του μηχανήματος.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να μεταβάλετε τον αριθμό στροφών του κινητήρα. Αν υπάρξει κάποιο πρόβλημα απευθυνθείτε στο Service της Bosch.
- ▶ Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού καθαρές από υπολείμματα και άλλες αποθέσεις ώστε για να αποφύγετε ζημιές στον κινητήρα ή πιθανή πυρκαγιά.
- ▶ Μην ανασηκώσετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα κήπου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας, περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής και βγάζετε την μπαταρία κάθε φορά που εγκαταλείπετε την περιοχή εργασίας.
- ▶ Μην γέρνετε το μηχάνημα κήπου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Μην εκθέτετε το μηχάνημα κήπου στη βροχή. Να το διαφυλάγετε πάντοτε σε ένα στεγνό χώρο.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.

Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερι-

κό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.
- ▶ **Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.**

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για τον τεμαχισμό φυλλωδών, πράσινων απορριμμάτων κήπου, όπως τα υπολείμματα από φυτοφράκτες. Δεν είναι κατάλληλο για χρήση βαρέως τύπου ή για χρήση διαφορετική από αυτή για την οποία προορίζεται.

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνες A–K)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

(1) Ωθητήρας
(2) Κουμπί ακινητοποίησης
(3) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
(4) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
(5) Σασί
(6) Χοάνη πλήρωσης
(7) Κλειδί τύπου Άλεν
(8) Σάκος υποδοχής
(10) Μαχαίρια κοπής
(11) Καπάκι μηχανισμού κοπής
(12) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
(13) Φορτιστής[a)] (ανάλογα με τη χώρα)

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κλαδοτεμαχιστής		UniversalShredder 2x18V-25
Κωδικός αριθμός		**3 600 HE0 0..**
Ονομαστική τάση[A)]	V	18
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min^{-1}	2400
Μέγιστη απόδοση κοπής	mm	25 (μαλακό ξύλο)
	mm	20 (σκληρό ξύλο)
Βάρος[A)]	kg	11,8
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα τύπου στο μηχάνημα κήπου
συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[B)] και κατά την αποθήκευση	°C	-20 … +50
Τύπος φορτιστή		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah

Κλαδοτεμαχιστής	**UniversalShredder 2x18V-25**
Συνιστώμενοι φορτιστές[C)]	AL18..

A) εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

C) Οι ακόλουθοι φορτιστές δεν είναι συμβατοί με την μπαταρία PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

		3 600 HE0 0..
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 62841-4-8**		
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:		
– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	**93**
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	**101**
– Ανασφάλεια K	dB	**= 3,0**

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση και των δύο μπαταριών

► **Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για λειτουργία με 2 μπαταρίες και δεν θα λειτουργήσει εάν μία από τις μπαταρίες είναι εντελώς αποφορτισμένη. Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες με το ίδιο επίπεδο φόρτισης και ποτέ μην συνδυάζετε πλήρως και μερικώς φορτισμένες μπαταρίες, καθώς ο χρόνος λειτουργίας καθορίζεται πάντα από τη λιγότερο φορτισμένη μπαταρία.**

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε τις φορτισμένες μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως τοποθετημένες.

Για την αφαίρεση των μπαταριών από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας και βγάλτε τις μπαταρίες.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

– Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.

– Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.

– Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχάνημα.

– Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχάνημα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
– Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.
– Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Απεικονιζόμενα στοιχεία	**A**	3
Περιεχόμενο συσκευασίας	**B**	4
Συναρμολόγηση τροχών και πλαισίου	**C**	5
Ανάρτηση του σάκου υποδοχής και απόθεση του ωθητήρα	**D**	5
Τοποθέτηση της μπαταρίας	**E**	6
Θέση σε λειτουργία	**F**	7
Υποδείξεις εργασίας	**G**	7
Θέση εκτός λειτουργίας	**H**	8
Συντήρηση των μαχαιριών	**I**	8
Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση	**J**	9
Επιλογή εξαρτημάτων/παρελκομένων	**K**	9

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

▶ **Τοποθετείτε πάντα το μηχάνημα κήπου σε σταθερό επίπεδο έδαφος. Μην γέρνετε και μην μετακινείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.**

▶ **Ο κινητήρας συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση!**

Αφαιρέστε τα χώματα από τις μπάλες των ριζών. Ξένα αντικείμενα όπως πέτρες, γυαλί, μέταλλα, υφάσματα και πλαστικά δεν πρέπει να εισέρχονται στη χοάνη πλήρωσης **(6)** . Διαφορετικά μπορεί το σύστημα κοπής **(9)** να υποστεί ζημιά.

Η χοάνη πλήρωσης **(6)** πρέπει να είναι άδεια.

Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνες F και I)

Για να εκκινήσετε τον κλαδοτεμαχιστή, γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) **(3)** από τη θέση **«OFF»** στη θέση **«START»**. Κρατήστε τον διακόπτη ON/OFF **(3)** για περίπου 2 δευτερόλεπτα στη θέση **«START»** και ακολούθως αφήστε τον. Ο διακόπτης ON/OFF **(3)** γυρίζει αυτόματα στη θέση **«ON»**. Η συσκευή κήπου θα πρέπει να ξεκινήσει.

Ο τεμαχιστής δεν θα ξεκινήσει εάν ο διακόπτης ON/OFF είναι πατημένος **(3)** κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης. Επαναφέρετε τον διακόπτη ON/OFF **(3)** πάλι πίσω. Επαναφέρετε το διακόπτη ON/OFF **(3)** πάλι στη θέση **«OFF»** και ξεκινήστε ξανά.

Εάν κρατήσετε τον διακόπτη ON/OFF **(3)** στη θέση **«START»** για πολλή ώρα, ο τεμαχιστής θα σταματήσει. Επαναφέρετε το διακόπτη ON/OFF **(3)** πάλι στη θέση **«OFF»** και ξεκινήστε ξανά.

Για λόγους ασφαλείας, ο τεμαχιστής θα εκκινήσει μόνο όταν το κουμπί ακινητοποίησης **(2)** της χοάνης πλήρωσης **(6)** είναι πλήρως σφιγμένο.

Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα H)

Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα κήπου, γυρίστε το διακόπτη ON/OFF **(3)** αριστερόστροφα στη θέση **«OFF»**. Εναλλακτικά, και σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, απλά πιέστε το διακόπτη ON/OFF **(3)** (προς τα μέσα). Η συσκευή κήπου μπορεί να εκκινήσει ξανά μόνο αφού γυρίσετε τον διακόπτη ON/OFF **(3)** στη θέση **«OFF»**.

Προστασία από υπερφόρτιση

Η υπερφόρτωση, π.χ. λόγω μπλοκαρίσματος του μαχαιριού κοπής, μπορεί να προκαλέσει την ακινητοποίηση του κλαδοτεμαχιστή για μερικά δευτερόλεπτα. Ο κλαδοτεμαχιστής μπορεί να τεθεί πάλι σε λειτουργία μετά από ένα σύντομο χρόνο αναμονής. Θέστε τον κλαδοτεμαχιστή εκτός λειτουργίας μόλις ξαναμπλοκάρει.

Εάν ο τεμαχιστής μπλοκάρει ξανά, τότε απενεργοποιήστε το εργαλείο κήπου, αφαιρέστε την μπαταρία και εξουδετερώστε το μπλοκάρισμα. Η μόνιμη υπερφόρτωση και η απόφραξη των σχισμών εξαερισμού του κινητήρα, μπορεί να προκαλέσουν την ενεργοποίηση της θερμικής προστασίας υπερφόρτωσης του κινητήρα. Καθαρίστε τη σχάρα εξαερισμού και απενεργοποιήστε τον τεμαχιστή για λίγα λεπτά, ώστε να μπορέσει να κρυώσει. Η θερμική προστασία υπερφόρτωσης του κινητήρα επανέρχεται αυτόματα. Ωστόσο, ο τεμαχιστής θα εκκινήσει ξανά μόνο αφού γυρίσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πάλι στη θέση **«OFF»** και επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης.

Υποδείξεις για τον τεμαχισμό

Ανάλογα με τον τύπο, την ηλικία και την ξηρότητα του ξύλου, τα κλαδιά είναι περισσότερο ή λιγότερο δύσκολα στην κοπή.

Άριστα αποτελέσματα επιτυγχάνετε όταν τεμαχίζετε φρέσκα κλαδιά, λίγο μετά από την κοπή τους.

Μαλακά κηπουρικά απορρίμματα θα πρέπει να τεμαχίζονται σε μικρές ποσότητες, ιδιαίτερα όταν το υλικό τεμαχισμού είναι υγρό. Τυχόν μπλοκαρίσματα μπορούν να αποφευχθούν όταν ενδιάμεσα τεμαχίζετε και κλαδιά.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα δείχνονται συμπτώματα σφαλμάτων καθώς και πως θα μπορέσετε να τα εξουδετερώσετε σε περίπτωση που κάποτε το μηχάνημά σας δεν θα εργάζεται σωστά. Όταν, όμως, δεν μπορέσετε να εντοπίσετε και να εξουδετερώστε το πρόβλημα που παρουσιάστηκε, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα/συνεργείο Service.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) δεν λειτούργησε	Κατά τη θέση σε λειτουργία προσέχετε να μην είναι πατημένος ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) κατά την περιστροφή.
	Το κουμπί ακινητοποίησης δεν ήταν πλήρως σφιγμένο	Τοποθετήστε σωστά το κουμπί ακινητοποίησης για τη χοάνη πλήρωσης
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση	Ενεργήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση»
	Ο διακόπτης ON/OFF επιστρέφει στη θέση «OFF»	Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει και ενεργήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση»
Το μηχάνημα κήπου λειτουργεί με διακοπές	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Η εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος έχει υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών της Bosch
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση	Ενεργήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση»
	Ο διακόπτης ON/OFF επιστρέφει στη θέση «OFF»	Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει και ενεργήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση»
Ελλιπής απόδοση κοπής	Αμβλύ μαχαίρι κοπής	Γυρίστε το μαχαίρι κοπής από την αχρησιμοποίητη κόψη. Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής μόλις αμβλυνθούν και οι δυο κόψεις του.
	Λερωμένο μαχαίρι κοπής	Αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε το μαχαίρι κοπής. Γυρίστε το μαχαίρι κοπής, αν χρειάζεται.
	Φραγμένη η χοάνη πλήρωσης ή ο αγωγός απόρριψης	Καθαρίστε τη συσκευή και αδειάστε το σάκο υποδοχής
Το μαχαίρι κοπής δεν γυρίζει	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Μπλοκαρισμένο μαχαίρι κοπής	Εξουδετερώστε το μπλοκάρισμα
	Χαλαρό παξιμάδι /χαλαρή βίδα του μαχαιριού	Σφίξτε τη βίδα/το παξιμάδι μαχαιριού
Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι /χαλαρή βίδα του μαχαιριού	Σφίξτε τη βίδα/το παξιμάδι μαχαιριού
	Χαλασμένο μαχαίρι κοπής	Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής
	Βλάβη στο εσωτερικό της συσκευής	Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών της Bosch

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.** Η κατά λάθος ενεργοποίηση του διακόπτη ON/OFF δημιουργεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Διατηρείτε το μηχάνημα κήπου καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**

Διατηρείτε το προϊόν και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο ασφαλή, στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.

Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Βεβαιώνεστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch. Μην κάνετε μεταβολές στη συσκευή.

Συντήρηση μαχαιριών (βλέπε εικόνα I)

Καθαρίστε τις επιφάνειες συναρμολόγησης και τα μαχαίρια κοπής **(10)**, πριν γυρίσετε ή αντικαταστήσετε τα μαχαίρια κοπής **(10)** .

Φροντίζετε να είναι καθαρές οι επιφάνειες συναρμολόγησης πριν αντικαταστήσετε τα μαχαίρια κοπής **(10)** .

Τα μαχαίρια κοπής **(10)** είναι δίκοπα.

Αν οι άκρες κοπής των μαχαιριών **(10)** καταστούν αμβλείες, μπορείτε να γυρίσετε τα μαχαίρια **(10)** από την άλλη πλευρά.

Η βίδα του μαχαιριού κοπής μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Βεβαιωθείτε ότι μετά την αντικατάσταση των μαχαιριών **(10)** η βίδα έχει σφιχτεί πολύ καλά. Αν και οι δύο άκρες κοπής των μαχαιριών **(10)** καταστούν αμβλείες, αντικαταστήστε τα μαχαίρια **(10)** . Τα καινούργια μαχαίρια **(10)** διατίθενται ως ανταλλακτικά. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη νέα βίδα του μαχαιριού κοπής.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Το σέρβις πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:
www.bosch-pt.com
Η ομάδα των συμβούλων χρήσης της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα
Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε εδώ:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα προϊόντα. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ.: αεροπορικώς ή με εταιρεία μεταφορών), πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και τη σήμανση. Κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου πρέπει να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα προϊόντα.

Να αποστέλλετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Απόρριψη

Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μη ρίχνετε τα ηλιακά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα προϊόντα καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Εάν οι παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές απορρίπτονται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:
Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 108).

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması

Genel tehlike uyarısı.

Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.

Döner bıçak Tehlikesi. Ürün çalışırken ellerinizi açıklıklardan uzak tutun.

Döner bıçak Tehlikesi. Ürün çalışırken ellerinizi açıklıklardan uzak tutun.

Döner bıçak Tehlikesi. Ürün çalışırken ellerinizi açıklıklardan uzak tutun.

UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun

UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.

Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin.

Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.

Bu ürünü yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.

Koruyucu iş eldivenleri, sağlam iş ayakkabıları uzun pantolon kullanın.

UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her**

zaman koruyun. Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Parçalayıcılar/öğütücüler için güvenlik talimatları

- ▶ **Ürünü özellikle yıldırım düşme tehlikesinin bulunduğu durumlarda olmak üzere elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu yolla yıldırım düşme riskini azaltırsınız.
- ▶ **Körelmiş veya hasar görmüş öğütücü bıçakları kullanmayın.** Kör veya hasarlı parçalama aletleri geri tepme riskini artırabilir.
- ▶ **Kir toplama kabında hasar veya yıpranma olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.** Yıpranmış veya hasar görmüş bir kir toplama kabı yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Bütün koruyucu donanımları takılı olarak bırakın. Koruyucu donanımlar işlevsel ve usulüne uygun olarak takılı olmalıdır.** Gevşek veya hasarlı olan veya doğru işlev

görmeyen bir koruyucu donanım yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ **Bütün havalandırma aralıklarını kirlenmeye karşı koruyun ve temiz tutun.** Tıkanan havalandırma aralıkları ve kirlenmeler aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Bahçe aletini her zaman sağlam ve düz bir zeminde kullanın.** Cihazın sağlam ve düz bir yüzey üzerinde çalıştırılması, cihazın düşme riskini azaltır ve yaralanma riskini en aza indirir.
- ▶ **Cihazı kullanırken her zaman delinme (örneğin dikenler veya kıymıklar) ve kesikler (örneğin tıkanıklıkları açarken) gibi mekanik risklere karşı koruma sağlayan sıkı oturan eldivenler giyin.** Böylece, cihaza birden fazla veya özellikle uzun dallar konulduğunda veya bakım çalışmaları yapılırken ellerin yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Alet ile çalışırken daima uzun pantolon giyin.** Korunmayan cilt etrafa savrulan parçacıklar nedeniyle yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Alet ile çalışırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar giyin.** Aleti çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Bu, ayak yaralanmaları riskini azaltır.
- ▶ **Ellerinizin, vücudunuzun diğer kısımlarının veya giysilerinizin doldurma hunisine girmesini önleyin.** Doldurma hunisine el, vücudun diğer kısımları veya giysilerle uzanmak yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Alete malzeme doldururken bu malzeme içinde metal parçaları, taşlar, şişeler, konserve kutuları veya başka yabancı nesnelerin bulunmamasına çok dikkat edin.** Katı cisimler makineden dışarıya fırlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Özellikle uzun dalları doldurma hunisine yerleştirirken dikkatli olun.** Dallar geriye fırlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Tam olarak durmadan bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu yolla hareketli parçalardan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- ▶ **Sıkışan malzemeyi çıkarırken, kir toplama kabını boşaltırken veya cihazı temizlerken, şebeke şalterinin kapalı olduğundan ve akünün şebekeden ayrılmış olduğundan emin olun.** Aletin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aleti asla gözetimsiz durumda bırakmayın. Aleti kapatın ve tamamen durana kadar başından ayrılmayın.** Kontrolsüz biçimde çalışan bir alet, kontrolsüz bir tehlike oluşturur.

Ek güvenlik talimatı

- ▶ **Alet çalışırken doldurma hunisini tutmayın. Kapatıldıktan sonra da alet birkaç saniye serbest dönüşte döner.**
- ▶ Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bu kullanmasına ürünü hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanmadığınız zamanlar ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Bu ürün (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyusal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin denetimi altında veya bu kişilerden talimat alarak bu ürünü kullanabilirler. Ürün ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- ▶ Çalıştırılmadan önce aletin ekteki talimata uygun olarak monte edilmiş olması zorunludur.
- ▶ Aletle çalışırken 3 metrelik bir daire içinde başkaları ve evcil hayvanlar bulunmamalıdır. Aleti kullanan çalışma alanını üçüncü kişilere karşı korumaktan sorumludur.
- ▶ Bosch aletin kusursuz işlev görmesine ancak ve sadece orijinal aksesuar kullanıldığı takdirde garanti eder.
- ▶ Aletle çalışmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun ve içeriğini kavrayın.
- ▶ Geniş giysiler, sallanan kurdeleler veya kravatlar taşımayın.
- ▶ Aleti ancak düz, sağlam zeminli serbest bir alanda kullanın (örneğin duvarların veya diğer sabit nesnelerin çok yakınında kullanmayın).
- ▶ Aleti kaldırım taşlarının bulunduğu yerlerde veya çakıllı zeminde kullanmayın. Alet tarafından fırlatılan malzeme yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Aleti çalıştırmadan önce bütün vida, somun ve tespit parçalarının yerlerine tam olarak oturup oturmadıklarını ve koruyucu donanımlarla muhafazaların yerlerinin doğru olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya okunmaz hale gelmiş uyarı ve açıklama etiketlerini yenileyin.
- ▶ Aleti çalıştırmadan önce doldurma hunisinin açık olduğundan emin olun.
- ▶ Yüzünüzü ve bedeninizi doldurma hunisinden uzakta tutun.
- ▶ Ellerinizin veya bedeninizin başka bölümlerinin veya giysilerinizin doldurma hunisi veya atma deliği içine girmesini veya hareketli parçaların yakınına gelmesini önleyin.
- ▶ Duruşunuzun güvenli ve dengenizin iyi olmasına dikkat edin. Öne doğru çok fazla eğilmeyin. Doldurma işlemi esnasında aletin ayağından daha yüksekte durmayın.
- ▶ Bahçe aleti ile çalışırken aletin atma bölgesinden yeterli uzaklıkta durun.
- ▶ Alete malzeme doldururken bu malzeme içinde metal parçaları, taşlar, şişeler, konserve kutuları veya başka yabancı nesnelerin bulunmamasına büyük dikkat gösterin.

Kesme mekanizması yabancı bir nesneye rastlar, alet alışılmışın dışında sesler çıkarmaya ve titreşim yapmaya başlarsa, kesme mekanizmasını durdurmak için aleti hemen kapatın. Fişi prizden çekin şunları yapın:

- – Alette herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
- – Bütün hasarlı parçaları değiştirin veya onarın.
- – Gevşek parça olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa bunları sıkın.

- ▶ Yeterli eğitime sahip değilseniz bahçe aletini onarmayı denemeyin.
- ▶ İşlenmiş malzemenin atma/boşaltma bölgesinde yığılmamasına dikkat edin; bu durumda sevk işlemi engellenir ve doldurma hunisinde geri tepme kuvveti oluşabilir.
- ▶ Alet tıkanacak olursa kapatın ve kesme mekanizması tam olarak duruncaya kadar bekleyin. Bahçe aletini parçalanmış malzemeden çıkarmadan önce aküyü çıkarınız.
- ▶ Kapak ve koruyucu donanımların hasarsız olup olmadıklarını, doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Bahçe aletini kullanmaya başlamadan önce gerekli görülebilecek bakım ve onarım işlerini gerçekleştirin.
- ▶ Motorun hızını değiştirmeye çalışmayın. Bir sorun ortaya çıkarsa Bosch Müşteri Servisine başvurun.
- ▶ Motorda meydana gelebilecek hasarları ve motorun yanmasını önlemek için havalandırma aralıklarını her zaman açık tutun ve buradaki birikintileri temizleyin.
- ▶ Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- ▶ Her zaman çalışma alanından ayrılmadan önce, bahçe aletini kapatın, kesme mekanizması tam olarak duruncaya kadar bekleyin ve aküyü çıkarın.
- ▶ Çalışma esnasında aleti devirmeyin.
- ▶ Aleti yağmur altında bırakmayın. Aleti daima kuru bir yerde saklayın.

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın**. Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.

Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- ▶ **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın**. Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.
- ▶ **Aletinizi sadece birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin.**

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Aksesuar/Yedek parça

Ürün ve performans tanımı

Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bahçe aleti, örneğin çit kesimlerinde olduğu gibi yapraklı, yeşil bahçe atıklarını öğütmek için tasarlanmıştır. Alet aşırı yüklenme gerektiren kullanım için ya da amaçlananın dışında kullanım için uygun değildir.

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resimler A–K)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

(1) Sürgü
(2) Kilitleme düğmesi
(3) Açma/kapama düğmesi
(4) Akü
(5) Şasi
(6) Doldurma hunisi
(7) İç altıgen anahtar (alyen anahtarı)
(8) Toplama torbası
(10) Kesici bıçaklar

(11) Kesme mekanizması kapağı

(12) Aküyü boşa alma tuşu

(13) Şarj cihazı[a)] (ülkelere özgü)

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Dal öğütme makinesi		**UniversalShredder 2x18V-25**
Ürün kodu		**3 600 HE0 0..**
Anma gerilimi[A)]	V	18
Boştaki devir sayısı	dak^{-1}	2400
Maksimum kesme gücü	mm	25 (yumuşak ahşap)
	mm	20 (sert ahşap)
Ağırlığı[A)]	kg	11,8
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	(0) ... +35
İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı[B)]	°C	-20 ... +50
Akü tipi		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Tavsiye edilen şarj cihazları [C)]		AL18..

A) Kullanılan aküye bağlı

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

C) Aşağıdaki şarj cihazları PBA aküsü ile uyumlu değildir: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Gürültü/Titreşim bilgisi

		3 600 HE0 0..
Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-4-8** standardına göre belirlenmektedir		
Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:		
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	**93**
– Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	**101**
– Tolerans K	dB	**= 3,0**

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımdaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Her iki akünün takılması/çıkarılması

▶ **Bu alet sadece 2 akü ile çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır ve akülerden biri tam olarak boşaldığında işlev görmez. Her zaman aynı şarj durumunda olan aküleri kullanın ve hiçbir zaman tam şarjlı akülerle kısmi şarjlı akülere birlikte kullanmayın, çünkü çalışma süresi daima en az şarj akü tarafından belirlenir.**

Açıklama: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküleri takın. Akülerin tam ve kusursuz olarak takıldığından emin olun.

Aküyü aletten çıkarmak için akü yuvası boşa alma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkarın.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Elektrikli el aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Aküyü örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Montaj ve işletim

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Şekli gösterilen elemanlar	**A**	3
Teslimat kapsamı	**B**	4
Montaj tekerlekleri ve alt takım (şasi)	**C**	5
Tutma torbasının takılması ve sürgünün yatırılması	**D**	5
Akünün yerleştirilmesi	**E**	6
Açma	**F**	7
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	**G**	7
Kapama	**H**	8
Bıçakların bakımı	**I**	8
Bakım, temizlik ve depolama	**J**	9
Aksesuar seçimi	**K**	9

İşletim

İşletmeye alma

- ▶ **Bahçe aletini daima düz, sert ve yatay bir zemine yerleştirin. İşletme esnasında bahçe aletini devirmeyin veya hareket ettirmeyin.**
- ▶ **Kapama yapıldıktan sonra motor bir süre serbest dönüşte döner!**

Topraktaki kök topaklarını çıkarın. Taş, cam, metal, kumaş ve plastik gibi yabancı maddeler doldurma hunisine **(6)** girmemelidir. Aksi takdirde kesici rulo **(9)** hasar görebilir.

Doldurma hunisi **(6)** boş olmalıdır.

Açma (Bakınız: Resim F ve I)

Öğütücüyü çalıştırmak için açma/kapama düğmesini çevirin **(3) "OFF"** konumundan **"START"** konumuna getirin. Açma/kapama düğmesi **(3)** yaklaşık 2 saniye boyunca **"START"** konumunda tutun ve ardından bırakın. Açma/kapama düğmesi **(3)** otomatik olarak **"ON"** konumuna ayarlanır. Bahçe aleti çalışmalıdır.

Öğütücü çalışmayacaktır, eğer açma/kapama düğmesine **(3)** çalıştırma esnasında basılmazsa. Açma/Kapama düğmesinin **(3)** eski konumuna gelmesi için izin veriniz. Açma/kapama düğmesini **(3)** tekrar **„OFF“** konuma getirin ve yeniden başlatın.

Eğer Açma/kapama düğmesini **(3)** uzun süre **„START“** konumunda tutarsanız öğütücü durur. Açma/kapama düğmesini **(3)** tekrar **„OFF“** konuma getirin ve yeniden başlatın.

Güvenlik nedeniyle, öğütücü yalnızca kilitleme düğmesi **(2)** besleme haznesindeki **(6)** kilitleme düğmesi tamamen sıkıldığında çalışacaktır.

kapama (Bakınız: Resim H)

Bahçe aletinin kapatılması için açma / kapama düğmesini **(3)** saat yönünün tersine **„OFF“** işaretine gelecek biçimde çeviriniz. Alternatif olarak ve acil durumlarda, açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir **(3)** (içe doğru). Bahçe aleti, ancak açma / kapama düğmesi **(3) „OFF“** konumuna getirildiğinde çalıştırılabilir.

Aşırı zorlanma emniyeti

Aşırı zorlanma, örneğin kesici bıçak bloke olduğunda ağaç dalı öğütme makinesi birkaç saniye içinde durur. Kısa bir bekleme süresinden sonra ağaç dalı öğütme makinesini tekrar çalıştırabilirsiniz. Ağaç dalı öğütme makinesi tekrar bloke olursa, makineyi kapatın.

Öğütücü tekrar tıkanırsa, bahçe aletini kapatın, aküyü çıkarın ve tıkanıklıkları giderin. Sürekli aşırı yüklenme ve motor havalandırma deliklerinin tıkanması, termik motor aşırı yük korumasının devreye girmesine neden olabilir. Havalandırma ızgarasını temizleyin ve soğuması için öğütücüyü birkaç dakikalığına kapatın. Termal motor aşırı yük koruması otomatik olarak sıfırlanır. Ancak, açma/kapama düğmesini tekrar **„OFF“** konumuna getirip başlatma işlemi tekrarlayana kadar öğütücü tekrar çalışmayacaktır.

Öğütme işlemi için açıklamalar

Odunun türü, yaşı ve kuruluğuna göre dallar daha zor veya daha kolay öğütülür.

Taze dalları kesimden kısa süre sonra öğütürseniz en iyi sonucu alırsınız.

Yumuşak bahçe atıkları, özellikle de ıslak iseler, küçük miktarlar halinde öğütülmelidir. Dallar periyodik olarak öğütülerek blokajların önüne geçilebilir.

Hata arama

Aşağıdaki tablo aletiniz doğru çalışmayacak olursa ortaya çıkacak olan hata göstergelerini ve bunların giderilme yollarını göstermektedir. Eğer bu önlemlerle sorunu ortadan kaldıramazsanız yetkili servise başvurun.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Bahçe aleti çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
	Açma/kapama düğmesi çalışmadı	Aleti çalıştırırken, döndürme esnasında açma/kapama düğmesine basmamaya dikkat edin.
	Kilitleme düğmesi tam olarak sıkılmamış	Besleme haznesi için kilitleme düğmesini doğru şekilde takın
	Aşırı zorlanma emniyeti devrede	Aşırı zorlanma emniyeti bölümünde açıklanan işlem adımlarını uygulayın
	Açma/kapama düğmesi „OFF“ konumuna geri dönüyor	Makinenin soğumasını bekleyin ve „Aşırı zorlanma emniyeti“ bölümünde açıklanan (tanımlanan) işlem adımlarını uygulayın
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Makinenin için kablo sisteminde hata var	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Aşırı zorlanma emniyeti devrede	Aşırı zorlanma emniyeti bölümünde açıklanan işlem adımlarını uygulayın
	Açma/kapama düğmesi „OFF“ konumuna geri dönüyor	Makinenin soğumasını bekleyin ve „Aşırı zorlanma emniyeti“ bölümünde açıklanan (tanımlanan) işlem adımlarını uygulayın
Kötü kesme performansı	Kesici bıçak kör	Kesme bıçağını kullanılmayan tarafa çevirin. Kesici bıçağın her iki tarafı köreldiğinde değiştirin.
	Kesici bıçak kirli	Kesme bıçağını sökün ve temizleyin. Gerekirse kesme bıçağını döndürünüz.
	Doldurma hunisi ya da atma yuvası blokajlı	Aleti temizleyin ve tutma torbasını boşaltın
Kesici bıçak dönmüyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Kesici bıçak blokajlı	Blokajı giderin
	Bıçak somunu/-cıvatası gevşek	Bıçak somununu/-cıvatasını sıkın
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bıçak somunu/-cıvatası gevşek	Bıçak somununu/-cıvatasını sıkın
	Kesici bıçak hasarlı	Kesici bıçağı değiştirin
	Aletin içinde hasar var	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

- ▶ **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için ürün temiz tutun.**

İyi ve güvenli çalışabilmek için ürünü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Tüm somunların, cıvataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun. Alet herhangi bir değişiklik yapmayın.

Bıçak bakımı (Bakınız: Resim I)

Kesici bıçakları döndürmeden veya **(10)**değiştirmeden önce **(10)** montaj yüzeylerini ve kesici bıçakları temizleyin.

Kesme bıçaklarını değiştirmeden önce, montaj yüzeylerinin temiz olduğundan **(10)** emin olun.

Kesici bıçakların **(10)** iki tarafında kesici kenarı vardır.

Eğer Kesici bıçakların kesici kenarları **(10)** körelirse kesici bıçakları **(10)** çevirebilirsiniz.

Kesme bıçağı vidası tekrar kullanılabilir.

Kesme bıçağı değiştirildikten sonra vidanın **(10)** çok sıkı bir şekilde sıkıldığından emin olun. Eğer kesici bıçakların kesici kenarın iki tarafı da **(10)** körelmiş ise kesici bıçağı **(10)** değiştiriniz. Yeni kesici bıçaklar **(10)** yedek olarak edinilebilir. Ürünle birlikte verilen yeni kesme bıçağı vidasını kullanın.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Demonte görünümler ve yedek parçalara ilişkin bilgiler ayrıca şu adreste bulunabilir: **www.bosch-pt.com**
Bosch uygulama danışmanlığı ekibi, ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda size yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servisleri şu adreste bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Taşıma

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler aracılığıyla yollamada (örneğin hava yolu veya nakliye şirketi ile yollamada) ambalaj ve etiketlemeye ait özel hükümlere uyulmalıdır. Bu konuda gönderi hazırlanırken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece gövdeleri hasarsız durumda gönderin. Açık kontakların üzerini kapatınız ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyiniz. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.

ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, uygunsuz şekilde bertaraf edildikleri takdirde, olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkilere yol açabilir.

Aküler/Bataryalar:

Li-Ion:

Lütfen (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 117) bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym

Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.

Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.

Niebezpieczeństwo - obracające się ostrza. Nie zbliżaj rąk do otworów w trakcie pracy urządzenia.

Niebezpieczeństwo - obracające się ostrza. Nie zbliżaj rąk do otworów w trakcie pracy urządzenia.

Niebezpieczeństwo - obracające się ostrza. Nie zbliżaj rąk do otworów w trakcie pracy urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.

OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.

Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się.

Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.

Produktu nie wolno stosować podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.

Do pracy należy zakładać rękawice ochronne, stabilne obuwie robocze i długie spodnie.

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa rozdrabniacza/rębaka

- **Nie należy użytkować urządzenia przy złych warunkach atmosferycznych, np. w przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna.** Chroni to przed ryzykiem porażenia przez piorun.
- **Nie używaj tępych lub uszkodzonych narzędzi rozdrabniających.** Tępe lub uszkodzone narzędzia rozdrabniające mogą zwiększać ryzyko odrzucenia ciętego materiału.
- **Regularnie sprawdzaj, czy zbiornik na odpady nie jest zużyty lub uszkodzony.** Zużyty lub uszkodzony zbiornik na odpady zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- **Nie wolno usuwać żadnych urządzeń ochronnych i zabezpieczeń. Wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczenia muszą być technicznie sprawne i prawidłowo zamontowane.** Nieprawidłowo zamontowane, uszkodzone lub niewłaściwie funkcjonujące zabezpieczenie zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- **Wszystkie otwory wentylacyjne powinny być wolne od zanieczyszczeń.** Zatkane otwory wentylacyjne oraz tkwiące w nich zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie się urządzenia i doprowadzić do pożaru.
- **Urządzenie należy zawsze eksploatować na stabilnym, równym podłożu.** Eksploatacja urządzenia na stabilnym, równym podłożu zmniejsza ryzyko jego przewrócenia i spowodowania obrażeń ciała.
- **W trakcie obsługi urządzenia zawsze stosuj ściśle przylegające rękawice, chroniące przed czynnikami mechanicznymi, takimi jak ukłucia (np. przez kolce lub drzazgi) lub przecięcia (np. w trakcie usuwania niedrożności).** Zmniejsza to ryzyko obrażeń dłoni w trakcie wkładania do urządzenia większej liczby gałęzi lub w trakcie prowadzenia czynności konserwacyjnych.
- **Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieosłonięte ciało jest bardziej podatne na zranienia spowodowane gałęziami i odrzuconymi przedmiotami.
- **Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi.** Nie wolno obsługiwać urządzenia boso ani w sandałach. Umożliwia to zmniejszenie ryzyka zranienia stóp.
- **Nie wkładaj rąk ani innych części ciała albo ubrania do lejka wsadowego.** Sięganie ręką, innymi częściami ciała lub ubraniem do lejka wsadowego zwiększa niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.
- **W czasie ładowania urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na to, aby do leja załadowczego nie dostały się kawałki metalu, kamienie, butelki, puszki, kabel ani inne przedmioty.** Twarde przedmioty mogą zostać odrzucone przez maszynę i spowodować obrażenia ciała.
- **Zachowaj szczególną ostrożność wkładając do lejka wsadowego urządzenia długie gałęzie.** Gałęzie mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia ciała.
- **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych części ruchomych, zanim nie zatrzymają się one całkowicie.** Można w ten sposób zmniejszyć ryzyko doznania obrażeń spowodowanych obracającymi się elementami.
- **Upewnij się, że w trakcie usuwania zakleszczonego materiału, opróżniania zbiornika na odpady lub czyszczenia urządzenia, wyłącznik zasilania jest wyłączony i akumulator jest odłączony od zasilania.** Nieoczekiwany rozruch urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru. Przed oddaleniem się wyłącz urządzenie i zaczekaj do jego całkowitego zatrzymania.** Pozostawione bez nadzoru, pracujące urządzenie stwarza niekontrolowane zagrożenie.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Podczas pracy urządzenia nie wolno wkładać rąk do leja załadowczego. Urządzenie działa jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu.**
- Niniejszego produktu nie wolno udostępniać do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika. Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejszy wyrób nie jest dostosowany do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym wyrobem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie powinno zostać zmontowane zgodnie z załączonymi wskazówkami.
- Podczas pracy urządzenia w jego obrębie, w odległości 3 metrów nie mogą znajdować się żadne osoby postronne i zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie odpowiedzialna jest za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu.
- Firma Bosch gwarantuje bezawaryjną pracę urządzenia tylko w przypadku stosowania wyłącznie oryginalnego osprzętu.
- Nie należy rozpoczynać pracy z urządzeniem przed zapoznaniem się z instrukcją eksploatacji.
- Nie nosić luźnej odzieży, zwisających troczków oraz krawatów.
- Używać urządzenia tylko na dużym obszarze (na przykład nie za blisko ścian i innych obiektów stałych) na stabilnym poziomym podłożu.
- Nie stosować urządzenia na wybrukowanym lub żwirowym podłożu. Materiał wyrzucany z urządzenia może spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy mocujące są dokręco-

ne i czy urządzenia zabezpieczające i osłony są prawidłowo zamontowane. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne tabliczki z ostrzeżeniami i wskazówkami.

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że lej załadowczy jest pusty.
- ▶ Pamiętać o tym, aby twarz i inne części ciała znajdowały się w bezpiecznej odległości od leja załadowczego.
- ▶ Zwracać szczególną uwagę, aby ręce lub inne części ciała, a także fragmenty odzieży nie dostały się do leja załadowczego lub otworu wylotowego, ani nie znalazły się w pobliżu wszelkich ruchomych części urządzenia.
- ▶ Podczas pracy należy cały czas dbać o zachowanie stabilnej pozycji, dobre podparcie stóp i zapewnienie równowagi. Nie należy zbytnio wychylać się do przodu. W czasie ładowania materiału do urządzenia nie należy nigdy stawać wyżej, niż podstawa rozdrabniarki.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze stawać poza zasięgiem materiału wyrzucanego przez narzędzie ogrodowe.
- ▶ W czasie ładowania urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na to, aby do leja załadowczego nie dostały się kawałki metalu, kamienie, butelki, puszki ani inne przedmioty.

W przypadku natrafienia przez nóż natrafił na jakiś przedmiot lub wystąpienia nietypowych odgłosów lub drgań, urządzenie należy natychmiast wyłączyć, powodując tym zatrzymanie mechanizmu tnącego. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i wykonać następujące czynności:

- – Stwierdzić rodzaj i stopień uszkodzenia.
- – Wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy.
- – Skontrolować, czy żadne elementy nie są poluzowane i dokręcić je w razie potrzeby.

- ▶ Jeżeli nie posiada się odpowiedniego wykształcenia nie należy próbować samemu naprawiać sekator do żywopłotu.
- ▶ Nie dopuścić do zbierania się odpadków w kanale wylotowym. Mogłoby to spowodować zablokowanie się urządzenia i wyrzut nagromadzonego materiału przez lej załadowczy.
- ▶ Jeśli urządzenie się zapcha, należy je wyłączyć i poczekać, aż mechanizm tnący całkowicie się zatrzyma. Przed przystąpieniem do usuwania odpadków należy odłączyć akumulator.
- ▶ Należy kontrolować, czy osłony urządzenia i zabezpieczenia są w pełni sprawne i właściwie zamontowane. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeprowadzić wszelkie konieczne konserwacje i naprawy.
- ▶ Nie zmieniaj prędkości obrotowej silnika. W razie wystąpienia problemów należy skontaktować się z serwisem firmy Bosch.
- ▶ Otwory wentylacyjne powinny być zawsze drożne, by nie doprowadzić do uszkodzenia silnika lub pożaru.
- ▶ Nie podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
- ▶ Za każdym razem przed opuszczeniem miejsca pracy wyłącz urządzenie, odczekaj aż mechanizm tnący zatrzyma się i odłącz akumulator.
- ▶ Nie wolno przechylać włączonego urządzenia.
- ▶ Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu. Urządzenie należy przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.

Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora**. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.
- ▶ **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą załączonej w dostawie ładowarki.**

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu

Symbol	Znaczenie
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie ogrodowe jest przeznaczone do rozdrabniania liściastych, zielonych odpadów ogrodowych, jak np. ścięty żywopłot. Urządzenie nie jest przystosowane do eksploatacji przy wysokim obciążeniu lub do eksploatacji niezgodnej z prawidłowym przeznaczeniem.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A–K)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

(1) Popychacz
(2) Przycisk ustalający
(3) Włącznik/wyłącznik
(4) Akumulator
(5) Wózek
(6) Lej załadowczy
(7) Klucz imbusowy
(8) Torba na rozdrobniony materiał
(10) Nóż tnący
(11) Pokrywa mechanizmu tnącego
(12) Przycisk odblokowujący akumulator
(13) Ładowarka[a)] (w zależności od kraju przeznaczenia)

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Rozdrabniacz do gałęzi		UniversalShredder 2x18V-25
Numer katalogowy		**3 600 HE0 0..**
Napięcie znamionowe[A)]	V	18
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min^{-1}	2400
Maks. moc cięcia	mm	25 (miękkie drewno)
	mm	20 (twarde drewno)
Masa[A)]	kg	11,8
Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)] i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Rodzaj akumulatora		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Zalecane ładowarki[C)]		AL18..

A) w zależności od zastosowanego akumulatora

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

C) Następujące ładowarki nie są kompatybilne z akumulatorem PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informacja na temat hałasu i wibracji

		3 600 HE0 0..
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 62841-4-8**		
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:		
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	**93**

		3 600 HE0 0..
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	**101**
– Błąd pomiaru K	dB	**= 3,0**

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Osadzanie/wyjmowanie obu akumulatorów

▶ **Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy z dwoma akumulatorami i nie działa, jeżeli jeden z akumulatorów jest rozładowany. Należy zawsze stosować akumulatory o jednakowym stanie naładowania. Nie wolno łączyć akumulatora w pełni naładowanego i naładowanego częściowo, gdyż czas działania obliczany jest zawsze w oparciu o najsłabszy akumulator.**

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Osadzić naładowane akumulatory. Upewnić się, czy akumulatory są dobrze osadzone.

Aby wyjąć akumulatory z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący, a następnie wyciągnąć akumulatory.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Elektronarzędzie oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5°C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Montaż i praca

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Przedstawione graficznie komponenty	**A**	3
Zakres dostawy	**B**	4
Montaż kółek i podstawy	**C**	5
Zawieszanie worka na odpadki i odkładanie popychacza	**D**	5
Montaż akumulatora	**E**	6
Włączanie	**F**	7
Wskazówki robocze	**G**	7
Wyłączanie	**H**	8

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Konserwacja noża	I	8
Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	J	9
Wybór osprzętu	K	9

Praca

Uruchomienie urządzenia

- ▶ **Urządzenie należy zawsze stawiać na stabilnym, poziomym podłożu. Nie wolno przechylać ani poruszać włączonego urządzenia.**
- ▶ **Silnik pracuje jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu!**

Oczyścić korzenie z ziemi. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby takie ciała obce, jak kamienie, szkło, kawałki metalu, tekstylia czy tworzywa sztuczne nie dostały się do leja załadowczego **(6)**. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia systemu cięcia **(9)**.

Lej załadowczy **(6)** musi być pusty.

Włączanie (patrz ilustr. F i I)

W celu włączenia rozdrabniacza ustaw pokrętło włącznika **(3)** z pozycji **„OFF“** do pozycji **„START“**. Przytrzymaj włącznik/wyłącznik **(3)** w pozycji **„START“** przez około 2 sekundy i następnie zwolnij go. Włącznik/wyłącznik **(3)** zostanie automatycznie ustawiony w pozycji **"ON"**. Urządzenie ogrodowe powinno uruchomić się.

Wciśnięcie włącznika/wyłącznika **(3)** w trakcie operacji rozruchu spowoduje przerwanie uruchomienia. Pozwól na sprężynowy powrót włącznika/wyłącznika**(3)**. Ustaw włącznik/wyłącznik **(3)** ponownie w pozycji **„OFF“** i ponownie uruchom urządzenie.

Zbyt długie przytrzymanie włącznika/wyłącznika **(3)** w pozycji **„START“** spowoduje zatrzymanie rozdrabniacza. Ponownie ustaw włącznik/wyłącznik **(3)** ponownie w pozycji **„OFF“** i ponownie uruchom urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa, uruchomienie rozdrabniacza będzie możliwe po całkowitym dokręceniu przycisku blokowania **(2)** wlewu **(6)**.

Wyłączanie (patrz ilustr. H)

W celu wyłączenia urządzenia ogrodowego, obróć włącznik/wyłącznik **(3)** obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji **„OFF“**. W sytuacji awaryjnej, naciśnij przycisk włącznik/wyłącznik **(3)** (do środka). Ponowne uruchomienie urządzenia ogrodowego możliwe będzie po przekręceniu włącznika/wyłącznika **(3)** do pozycji **„OFF“**.

Wyłącznik przeciążeniowy

Trwające kilka sekund przeciążenie, np. na skutek zablokowania noża, może spowodować wyłączenie rozdrabniarki. Po niedługim okresie czasu rozdrabniarkę można włączyć ponownie. W razie zablokowania się rozdrabniarki, należy ją natychmiast wyłączyć.

W przypadku ponownego zablokowania rozdrabniacza, wyłącz urządzenie ogrodowe, odłącz akumulator i usuń przedmioty powodujące zablokowanie. Ciągłe przeciążenie i zablokowania szczelin wentylacyjnych silnika może spowodować uruchomienie termicznego czujnika przeciążenia silnika. Oczyść szczeliny wentylacyjne i wyłącz rozdrabniacz na kilka minut w celu jego schłodzenia. Termiczny wyłącznik przeciążenia silnika zostanie automatycznie wyzerowany. Ponowne uruchomienie rozdrabniacza możliwe będzie dopiero po obróceniu włącznika/wyłącznika do pozycji **„OFF“** i ponowieniu operacji rozruchu.

Wskazówki dotyczące rozdrabniania

Twardość gałęzi i konarów przeznaczonych do rozdrabniania zależy od ich rodzaju, wieku i stopnia wilgotności drewna.

Najwydajniejsze jest rozdrabnianie świeżych gałęzi, wkrótce po ścięciu.

Miękkie odpady ogrodowe powinny być rozdrabniane w mniejszych partiach, szczególnie gdy są wilgotne. Aby zapobiec blokowaniu się takiego materiału, należy od czasu do czasu rozdrobnić grubsze gałęzie lub konary.

Lokalizacja usterek

W poniższej tabeli wyszczególnione zostały możliwe usterki i sposoby postępowania w przypadku, gdy w pracy urządzenia wystąpią nieprawidłości. Jeżeli za jej pomocą nie uda się lokalizacja bądź usunięcie usterki, należy zwrócić się do punktu serwisowego.

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Narzędzie ogrodowe nie działa	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator za zimny/za gorący	Ogrzać/schłodzić akumulator
	Włącznik/wyłącznik nie zadziałał	Włączając urządzenie należy uważać, aby nie nacisnąć przypadkowo włącznika/wyłącznika podczas, gdy noże rozdrabniarki obracają się.

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
	Pokrętło blokowania nie zostało całkowicie dokręcone	Pokrętło blokowania wlewu jest prawidłowo zamontowane
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy	Postępuj zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w punkcie „Wyłącznik przeciążeniowy”
	Włącznik/wyłącznik powraca do pozycji „OFF”.	Poczekać, aż urządzenie ochłodzi się, a następnie postępować jak opisano w podrozdziale „Wyłącznik przeciążeniowy”
Przerywana praca narzędzia ogrodowego	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Wewnętrzne okablowanie urządzenia jest uszkodzone	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy	Postępuj zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w punkcie „Wyłącznik przeciążeniowy”
	Włącznik/wyłącznik powraca do pozycji „OFF”.	Poczekać, aż urządzenie ochłodzi się, a następnie postępować jak opisano w podrozdziale „Wyłącznik przeciążeniowy”
Mała wydajność cięcia	Stępiony nóż	Obróć nóż i ustaw go w pozycji tnącej nowego ostrza. Gdy obie strony noża ulegną stępieniu, wymień nóż.
	Zabrudzony nóż	Zdemontuj i oczyść nóż. W razie potrzeby obróć nóż.
	Lej załadowczy lub otwór wylotowy są zablokowane	Wyczyścić urządzenie i opróżnić worek na odpadki
Nóż się nie obraca	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Zablokowany nóż	Usunąć blokadę
	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża
Silne wibracje/dźwięki	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża
	Nóż jest uszkodzony	Wymienić nóż
	Wewnętrzne uszkodzenie urządzenia	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.
- ▶ **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

Utrzymywanie wyrobu i jego otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch. Nie modyfikować urządzenia.

Konserwacja noża (patrz ilustr. I)

Oczyść powierzchnie montażowe i noże tnące **(10)**, przed obróceniem lub wymianą **(10)**.

Przed wymianą noży tnących **(10)** sprawdź, czy powierzchnie montażowe są czyste.

Noże **(10)** są wyposażone w dwustronne ostrza.

W przypadku stępienia ostrzy noży **(10)** możliwe jest odwrócenie noży **(10)**.

Śruba mocowania noża tnącego może być ponownie zastosowana.

Po wymianie noża **(10)**, bardzo silnie dokręć śrubę jego mocowania. W przypadku stępienia obu stron ostrzy noży **(10)** wymień noże **(10)**. Nowe noże tnące **(10)** są dostępne jako

część zamienna. W takim przypadku zastosuj nową, dołączoną do zestawu śrubę mocującą.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można także znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**
Pracownicy biura obsługi firmy Bosch chętnie udzielą pomocy w przypadku zapytań dotyczących naszych produktów i osprzętu.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska
Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa
Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Dalsze adresy serwisowe zamieszczamy poniżej:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np.: transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy stosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

Usuwanie odpadów

Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Wyrobów, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/Baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale (zob. „Transport“, Strona 126).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí

Všeobecné upozornění na nebezpečí.

Pročtěte si návod k použití.

Nebezpečí - rotující nože. Pokud výrobek běží, mějte ruce daleko od otvorů.

Nebezpečí - rotující nože. Pokud výrobek běží, mějte ruce daleko od otvorů.

Nebezpečí - rotující nože. Pokud výrobek běží, mějte ruce daleko od otvorů.

VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.

VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.

Než se dotknete dílů zahradního nářadí, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu.

Noste ochranu očí a sluchu.

Výrobek nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.

Noste ochranné rukavice, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.

VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro štěpkovače/drtiče

- **Nepoužívejte nářadí za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí úder blesku.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- **Nepoužívejte žádné tupé nebo poškozené drticí nástroje.** Tupé nebo poškozené drticí nástroje mohou zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození drticí nádoby.** Opotřebená nebo poškozená drticí nádoba může zvýšit riziko zranění.
- **Nechte všechna ochranná zařízení namontovaná. Ochranná zařízení musejí být funkční a řádně namontovaná.** Ochranné zařízení, které je uvolněné či poškozené nebo nesprávně funguje, může vést ke zraněním.
- **Udržujte všechny větrací otvory bez nečistot.** Ucpané větrací otvory a nečistoty mohou vést k přehřívání nebo nebezpečí požáru.
- **Zahradní nářadí vždy provozujte na pevném, rovném podkladu.** Provoz nářadí na pevném, rovném podkladu snižuje nebezpečí, že se nářadí převrátí a redukuje riziko poranění.
- **Při obsluze nářadí neustále noste úzce přiléhající rukavice, které chrání proti mechanickým rizikům jako jsou bodnutí (např. trny a třísky) a říznutí (např. při odstraňování zablokování).** Tím se sníží riziko poranění na rukou, když se do nářadí vkládá více větví nebo zvlášť dlouhé větve, či když se provádí údržba.
- **Při práci s nářadím vždy noste dlouhé kalhoty.** Nechráněná pokožka zvyšuje nebezpečí poranění od větví a odmrštěných předmětů.
- **Při práci s nářadím vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv.** Nářadí neobsluhujte bosí nebo s otevřenými sandály. To snižuje riziko poranění nohou.
- **Zabraňte tomu, aby se Vaše ruce, jiné části Vašeho těla nebo oděvu dostaly do plnicího trychtýře.** Sáhnutí do plnicího trychtýře rukou, jinou částí těla nebo oděvu zvyšuje nebezpečí zranění.

- ▶ **Když zavádíte materiál do zahradního nářadí, dbejte nanejvýš pečlivě na to, aby neobsahoval žádné kovové díly, kameny, láhve, dózy, kabely či další cizí tělesa.** Pevné předměty mohou být ze stroje vymrštěny a způsobit zranění.
- ▶ **Buďte zvlášť opatrní, když do plnicího trychtýře zavádíte dlouhé větve.** Větve mohou být vymrštěny zpátky a způsobit zranění.
- ▶ **Nedotýkejte se nožů a dalších nebezpečných pohyblivých dílů, dokud se ještě pohybují.** To snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- ▶ **Zajistěte, aby byl při odstraňování sevřeného materiálu, při vyprazdňování drticí nádoby nebo při čištění nářadí vypnutý spínač a akumulátor odpojený.** Neočekávaná činnost nářadí může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Nikdy nenechávejte nářadí běžet bez dozoru. Vypněte nářadí a neodcházejte, dokud se úplně nezastaví.** Nehlídané běžící nářadí představuje nekontrolované nebezpečí.

Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Během provozu nesahejte do plnicího trychtýře. Zahradní nářadí po vypnutí ještě několik sekund dobíhá.**
- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, výrobek používat. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy. Pokud výrobek nepoužíváte, uschovávejte jej mimo dosah dětí.
- ▶ Tento výrobek není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak výrobek používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- ▶ Před zapnutím se musí zahradní nářadí podle přiloženého návodu smontovat.
- ▶ Během provozu se nesmějí v okruhu 3 m zdržovat žádné další osoby ani zvířata. Obsluha je v pracovním prostoru zodpovědná vůči třetím stranám.
- ▶ Firma Bosch může zajistit bezvadnou funkci zahradního nářadí jen tehdy, pokud se bude používat výhradně originální příslušenství.
- ▶ Seznamte se s návodem k provozu dříve, než se pokusíte se zahradním nářadím pracovat.
- ▶ Nenoste žádný široký oděv, visící provázky nebo kravaty.
- ▶ Zahradní nářadí provozujte na volném prostranství (např. nikoli příliš blízko stěny nebo jiných pevně stojících předmětů) s pevným, rovným podkladem.
- ▶ Zahradní nářadí neprovozujte na dlážděném nebo štěrkovém podkladu. Vyhazovaný materiál může způsobit zranění.
- ▶ Před uvedením do provozu zkontrolujte pevné usazení všech šroubů, matic a dalších spojovacích prvků a zkontrolujte správné umístění ochranných zařízení a clon. Poškozené nebo nečitelné varovné a upozorňovací štítky nahraďte.
- ▶ Před startem zajistěte, aby byl plnicí trychtýř prázdný.
- ▶ Udržujte obličejem a tělem odstup vůči plnicímu trychtýři.
- ▶ Zabraňte, aby se Vaše ruce nebo jiné části Vašeho těla či oděvu dostaly do plnicího trychtýře nebo vyhazovacího otvoru, nebo se dostaly blízko pohyblivých dílů.
- ▶ Starejte se neustále o stabilní rovnováhu a bezpečný postoj. Nepředklánějte se příliš daleko. Nestůjte během plnění výš, než je pata zahradního nářadí.
- ▶ Když pracujete se zahradním nářadím, udržujte odstup vůči vyhazovací zóně.
- ▶ Když zavádíte materiál do zahradního nářadí, dbejte nanejvýš pečlivě na to, aby neobsahoval žádné kovové díly, kameny, láhve, dózy či další cizí tělesa.

Když řezací mechanizmus zasáhne cizí těleso, zahradní nářadí vytváří neobvyklý hluk nebo začne vibrovat, zahradní nářadí ihned vypněte, aby se řezací mechanizmus zastavil. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a postupujte následovně:

- – Prohlédněte škody.
- – Všechny poškozené díly vyměňte nebo je opravte.
- – Zkontrolujte, zda díly nejsou volné a příp. je utáhněte.

- ▶ Nepokoušejte se zahradní nářadí opravovat, ledaže máte nezbytné vzdělání.
- ▶ Dbejte na to, aby se zpracovávaný materiál nehromadil ve vyhazovací zóně; to brání transportu a může to vést ke zpětnému rázu v plnicím trychtýři.
- ▶ Pokud se zahradní nářadí ucpe, vypněte jej a počkejte, až se řezací mechanizmus zastaví. Dříve než zahradní nářadí zbavíte řezanky, odstraňte akumulátor.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravky nepoškozené a správně namontované. Před použitím proveďte případně nutnou údržbu a opravy.
- ▶ Nepokoušejte se změnit počet otáček motoru. Pokud vyvstane problém, informujte zákaznickou službu Bosch.
- ▶ Větrací otvory udržujte prosté zbytků či jiných nánosů, aby se zamezilo poškození motoru nebo možnému požáru.
- ▶ Nikdy nezvedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
- ▶ Vždy, když opouštíte pracovní prostor, zahradní nářadí vypněte, počkejte, až se řezací mechanizmus zastaví a odstraňte akumulátor.
- ▶ Zahradní nářadí během provozu nenaklánějte.
- ▶ Zahradní nářadí nevystavujte dešti. Zahradní nářadí uskladňujte pouze na suchém místě.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch**. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.
- ▶ **Zařízení nabíjejte pouze dodanou nabíječkou.**

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Zapnuto
	Vypnuto
	Příslušenství/náhradní díly

Popis výrobku a specifikací

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno pro drcení listnatého, zeleného zahradního odpadu, jako např. odstřižků živého plotu. Není vhodné pro používání se silnou zátěží ani pro používání mimo definované určení.

Zobrazené komponenty (viz obrázky A–K)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

(1) Pěchovač
(2) Zajišťovací knoflík
(3) Spínač
(4) Akumulátor
(5) Podvozek
(6) Plnicí trychtýř
(7) Klíč na vnitřní šestihrany
(8) Sběrný vak
(10) Řezací nůž
(11) Kryt řezacího mechanizmu
(12) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(13) Nabíječka[a)] (specifická podle země)

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technická data

Nožový drtič		UniversalShredder 2x18V-25
Objednací číslo		**3 600 HE0 0..**
Jmenovité napětí[A)]	V	18
Otáčky naprázdno	min^{-1}	2400
Max. řezný výkon	mm	25 (měkké dřevo)
	mm	20 (tvrdé dřevo)
Hmotnost[A)]	kg	11,8
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 … +35
Dovolená teplota okolí při provozu [B)] a při skladování	°C	-20 … +50

Nožový drtič		**UniversalShredder 2x18V-25**
Typ akumulátoru		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Doporučené nabíječky[C)]		AL18..

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

C) Následující nabíječky nejsou s akumulátorem PBA kompatibilní: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informace o hluku a vibracích

		3 600 HE0 0..
Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 62841-4-8**		
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:		
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**93**
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	**101**
– Nepřesnost K	dB	**= 3,0**

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Vložení/odejmutí obou akumulátorů

▶ **Zařízení je dimenzováno pouze pro provoz se 2 akumulátory a nefunguje i pokud je jeden z akumulátorů zcela vybitý. Používejte vždy akumulátory se stejným stavem nabití a nikdy nekombinujte plné a částečně nabité akumulátory, poněvadž doba chodu je určená vždy nejméně nabitým akumulátorem.**

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození nářadí.

Vložte nabité akumulátory. Zajistěte, aby byly akumulátory zcela vložené.

Pro odejmutí akumulátorů ze stroje stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru a akumulátory vytáhněte ven.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Elektronářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě.
- Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Montáž a provoz

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Zobrazené komponenty	**A**	3
Obsah dodávky	**B**	4
Montáž kol a podstavce	**C**	5
Zavěšení sběrného vaku a odložení pěchovače	**D**	5
Nasazení akumulátoru	**E**	6
Zapnutí	**F**	7
Pracovní pokyny	**G**	7
Vypnutí	**H**	8
Údržba nožů	**I**	8
Údržba, čištění a skladování	**J**	9
Výběr příslušenství	**K**	9

Provoz

Uvedení do provozu

- ▶ **Zahradní nářadí vždy postavte na pevný, vodorovný podklad. Zahradní nářadí během provozu nenaklánějte ani jím nepohybujte.**
- ▶ **Motor po vypnutí dobíhá!**

Kořenové baly zbavte zeminy. Cizí tělesa jako kameny, sklo, kovy, textilie a umělé hmoty se nesmějí dostat do plnicího trychtýře **(6)**. Jinak se může poškodit řezný systém **(9)**.

Plnicí trychtýř **(6)** musí být prázdný.

Zapnutí (viz obrázek F a I)

Pro nastartování drtiče otočte spínač **(3)** z polohy **„OFF“** do polohy **„START“**. Podržte spínač **(3)** asi 2 sekundy v poloze **„START“** a poté jej uvolněte. Spínač **(3)** se automaticky přepne do polohy **"ON"**. Zahradní nářadí by se mělo nastartovat.

Drtič se nenastartuje, pokud bude spínač **(3)** během startu stisknutý. Nechte spínač **(3)** skočit opět zpátky. Dejte spínač **(3)** opět do polohy **„OFF“** a znovu nastartujte.

Pokud spínač **(3)** podržíte příliš dlouho v poloze **„START“**, drtič se zastaví. Dejte spínač **(3)** opět do polohy **„OFF“** a znovu nastartujte.

Z bezpečnostních důvodů se drtič nastartuje jen tehdy, pokud je zajišťovací knoflík **(2)** plnicího trychtýře **(6)** zcela utažený.

Vypnutí (viz obrázek H)

Pro vypnutí zahradního nářadí otočte spínač **(3)** proti směru hodinových ručiček na **„OFF“**. Jako alternativu a v nouzových případech jednoduše stiskněte spínač **(3)** (dovnitř). Zahradní nářadí lze opět nastartovat teprve tehdy, když jste spínač **(3)** otočili do polohy **„OFF“**.

Ochrana proti přetížení

Přetížení, dané např. zablokováním řezacího nože, může vést po několika sekundách k zastavení drtiče. Po krátké prodlevě můžete drtič znovu zapnout. Pokud se drtič opět zablokuje, vypněte jej.

Zablokuje-li se drtič znovu, zahradní nářadí vypněte, odstraňte akumulátor a odstraňte zablokování. Trvalé přetížení a ucpání větracích otvorů motoru může vést k tomu, že zareaguje tepelná ochrana motoru proti přetížení. Drtič na několik minut vypněte, aby vychladl a očistěte větrací mřížku. Tepelná ochrana motoru proti přetížení se automaticky zresetuje. Drtič však opět nastartuje teprve tehdy, když spínač otočíte zpátky na **„OFF“** a zopakujete proces nastartování.

Upozornění k drcení

Podle druhu, stáří a vysušení dřeva je možné větve více nebo méně obtížně drtit.

Optimálních výsledků docílíte, pokud budete drtit čerstvé větve krátce po odříznutí.

Měkký zahradní odpad by se měl drtit po malých dávkách, především pokud je drcený materiál mokrý. Zablokování lze zamezit díky periodickému drcení větví.

Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj někdy nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Váš servis.

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Zahradní nářadí neběží	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit
	Nefunguje spínač	Při uvedení do provozu dbejte na to, aby nebyl spínač během otáčení stisknutý.

Příznak	Možná příčina	Odstranění
	Zajišťovací knoflík nebyl zcela utažený	Zajišťovací knoflík plnicího trychtýře správně namontujte
	Zareagovala ochrana proti přetížení	Postupujte jak je popsáno v odstavci „Ochrana proti přetížení“
	Spínač se vrací do polohy „OFF“	Nechte stroj vychladnout a postupujte jak je popsáno v odstavci „Ochrana proti přetížení“
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Vadná vnitřní kabeláž stroje	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch
	Zareagovala ochrana proti přetížení	Postupujte jak je popsáno v odstavci „Ochrana proti přetížení“
	Spínač se vrací do polohy „OFF“	Nechte stroj vychladnout a postupujte jak je popsáno v odstavci „Ochrana proti přetížení“
Špatný řezný výkon	Tupý řezací nůž	Otočte řezací nůž na nepoužitou stranu. Řezací nůž vyměňte, pokud jsou obě strany tupé.
	Znečistěný řezací nůž	Demontujte a očistěte řezací nůž. Podle potřeby řezací nůž otočte.
	Zablokovaný plnicí trychtýř nebo odpadová šachta	Zařízení vyčistěte a vyprázdněte sběrný vak
Řezací nůž se netočí	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Zablokovaný řezací nůž	Uvolněte zablokování
	Uvolněná matice/šroub nože	Matici/šroub nože utáhněte
Silné vibrace/hluk	Uvolněná matice/šroub nože	Matici/šroub nože utáhněte
	Poškozený řezací nůž	Řezací nůž nahraďte
	Zařízení je uvnitř poškozeno	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

- ▶ **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí zranění.
- ▶ **Udržujte výrobek čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**

Udržujte výrobek a větrací otvory čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Skladujte výrobek na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.

Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch. Stroj nepozměňujte.

Údržba nožů (viz obrázek I)

Montážní plochy a řezací nože **(10)** očistěte, než řezací nože **(10)** otočíte nebo vyměníte.

Ujistěte se, že jsou montážní plochy čisté, než řezací nože **(10)** vyměníte.

Řezací nože **(10)** mají oboustranný břit.

Pokud budou břity řezacích nožů **(10)** tupé, můžete řezací nože **(10)** obrátit.

Šroub řezacího nože lze znovu použít.

Zajistěte, aby byl šroub po výměně řezacích nožů **(10)** velmi pevně utažený. Pokud jsou obě strany řezacích nožů **(10)** tupé, řezací nože **(10)** vyměňte. Nové řezací nože **(10)** jsou dostupné jako náhradní díl. Použijte dodaný nový šroub řezacího nože.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Explodované výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:
www.bosch-pt.com
Poradenský tým Bosch vám ochotně pomůže v případě otázek k našim výrobkům a jejich příslušenství.

U všech dotazů a objednávek náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic
Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch-pt.cz

Další servisní adresy naleznete na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných látkách. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky přizván expert na nebezpečné látky.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

Zpracování odpadů

Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou mít stará elektrická a elektronická zařízení z důvodu možné přítomnosti nebezpečných látek škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci (viz „Přeprava“, Stránka 134).

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenia symbolov na záhradníckom náradí

Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo

Prečítajte si tento návod na používanie.

Nebezpečenstvo – Rotujúci nôž. Počas chodu výrobku udržiavajte ruky mimo otvorov.

Nebezpečenstvo – Rotujúci nôž. Počas chodu výrobku udržiavajte ruky mimo otvorov.

Nebezpečenstvo – Rotujúci nôž. Počas chodu výrobku udržiavajte ruky mimo otvorov.

VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.

VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.

Skôr ako sa budete dotýkať týchto dielov počkajte, kým sa všetky časti záhradného náradia úplne nezastavili.

Noste ochranu očí a sluchu.

Nepoužívajte tento výrobok v daždi, ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.

Noste pri práci ochranné rukavice, pevnú obuv a dlhé nohavice.

VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.**
Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za

následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenia na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne

opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre záhradný drvič

- ▶ **Zariadenie nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým pri nebezpečenstve zásahu bleskom.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- ▶ **Nepoužívajte tupé ani poškodené rozdrobovacie nástroje.** Tupé alebo poškodené rozdrobovacie nástroje môžu zvýšiť riziko spätného rázu.
- ▶ **Pravidelne kontrolujte nádobu na nečistoty, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.** Opotrebovaná alebo poškodená nádoba na nečistoty môže zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Všetky ochranné zariadenia nechajte namontované. Ochranné zariadenia musia byť schopné funkcie a riadne namontované.** Ochranné zariadenie, ktoré je uvoľnené, poškodené alebo nesprávne funguje, môže spôsobiť poranenia.
- ▶ **Udržiavajte všetky vetracie štrbiny v čistom stave.** Zanesené vetracie štrbiny a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Záhradné náradie prevádzkujte vždy na pevnom, vodorovnom podklade.** Prevádzka zariadenia na pevnom, vodorovnom podklade znižuje nebezpečenstvo prevrátenia zariadenia a redukuje riziko poranenia.
- ▶ **Pri obsluhe zariadenia vždy noste tesne priliehajúce rukavice, ktoré chránia proti mechanickým rizikám, ako vpichy (napr. tŕňov alebo triesok) a zárezy (napr. pri odstraňovaní zablokovaní).** Tým sa znižuje nebezpečenstvo poranenia rúk, keď sa do zariadenia zavádzajú viaceré alebo mimoriadne dlhé konáre alebo keď sa vykonávajú údržbové činnosti.
- ▶ **Pi práci so zariadením vždy noste dlhé nohavice.** Nechránená pokožka zvyšuje nebezpečenstvo poranenia konármi a vymrštenými predmetmi.
- ▶ **Pri práci so zariadením vždy noste ochrannú obuv odolnú proti pošmyknutiu.** So zariadením nepracujte bosí alebo s otvorenými sandálmi. Znižuje to riziko poranení nôh.
- ▶ **Zabráňte tomu, aby sa vaše ruky, iné časti vášho tela alebo odevu dostali do plniaceho lievika.** Siahnutie do

plniaceho lievika rukou, inými časťami tela alebo odevu zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.

- ▶ **Keď budete do záhradného náradia zavádzať materiál, dávajte mimoriadny pozor na to, aby neobsahoval kovové časti, kamene, fľaše, plechovky, káble alebo iné cudzie telesá.** Pevné objekty sa môžu zo stroja vymrštiť a spôsobiť poranenia.
- ▶ **Budte mimoriadne opatrný, keď budete do plniaceho lievika zavádzať dlhé konáre.** Konáre sa môžu vymrštiť naspäť a spôsobiť poranenia.
- ▶ **Nedotýkajte sa nožov a ani iných nebezpečných pohyblivých častí, ak sú ešte v pohybe.** Znižuje to nebezpečenstvo poranenia spôsobené pohyblivými časťami.
- ▶ **Zabezpečte, aby bol pri odstraňovaní uviaznutého materiálu, pri vyprázdňovaní nádoby na nečistoty alebo pri čistení zariadenia vypnutý sieťový spínač a akumulátor odpojený od siete.** Neočakávaná prevádzka zariadenia môže spôsobiť ťažké poranenia.
- ▶ **Zariadenie nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. Zariadenie vypnite a opustite ho až vtedy, keď sa úplne zastaví.** Neúmyselne bežiace zariadenie predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- ▶ **Nesiahajte počas prevádzky do plniaceho lievika. Po vypnutí záhradné náradie ešte niekoľko sekúnd dobieha.**
- ▶ Nikdy nedovoľte používať toto záhradnícke náradie deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s jeho používaním. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa. Keď výrobok nepoužívate, uschovávajte ho tak, aby nebol dosiahnuteľný pre deti.
- ▶ Tento výrobok nie je určený na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre ľudí s obmedzenými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, že na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba, alebo ak dostanú od takejto osoby presné pokyny, ako majú výrobok používať. Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- ▶ Pred zapnutím musíte záhradné náradie zmontovať podľa priloženého návodu.
- ▶ Počas používania náradia sa nesmú zdržiavať v okruhu 3 metre žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je vo svojom pracovnom okruhu zodpovedná za tretie osoby.
- ▶ Spoločnosť Bosch môže prisľúbiť bezchybnú funkčnosť záhradného náradia iba vtedy, ak budete používať výlučne iba originálne príslušenstvo.
- ▶ Skôr než sa pokúsite pracovať so záhradným náradím sa oboznámte s týmto návodom na použitie.
- ▶ Nenoste voľný odev, visiace šnúrky alebo kravaty.
- ▶ Prevádzkujte záhradné náradie vo voľnom priestranstve (napr. nie príliš blízko steny alebo pevne stojacich predmetov) na pevnom a rovnom podklade.
- ▶ Nepoužívajte záhradné náradie na dláždenom alebo štrkovom podklade. Vyhadzovaný materiál môže spôsobiť poranenia.
- ▶ Pred uvedením do prevádzky skontrolujte pevnosť všetkých skrutiek, matíc a iných upevňovacích prvkov, ako aj správne umiestnenie ochranných zariadení a krytov. Poškodené alebo nečitateľné výstražné štítky a štítky s upozorneniami nahraďte novými.
- ▶ Pred spustením náradia sa uistite, že je plniaci lievik prázdny.
- ▶ Majte tvár a telo vždy v dostatočnej vzdialenosti od plniaceho lievika.
- ▶ Venujte pozornosť tomu, aby sa do blízkosti plniaceho lievika, vyhadzovacieho otvoru alebo pohybujúcich sa častí nedostali vaše ruky alebo iné časti vášho tela, či vášho odevu.
- ▶ Vždy sa postarajte o stabilnú rovnováhu a bezpečný postoj. Nenahýňajte sa príliš ďaleko dopredu. Počas plnenia nestojte vyššie ako pätka náradia.
- ▶ Keď pracujete so záhradným náradím, udržiavajte si odstup od zóny vyhadzovania.
- ▶ Keď budete do záhradného náradia zavádzať materiál, dávajte mimoriadny pozor na to, aby neobsahoval kovové časti, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie telesá.

Keď narazí rezací mechanizmus na cudzie teleso, náradie vydáva nezvyčajné zvuky alebo začne vibrovať, okamžite vypnite záhradné náradie, aby ste zastavili rezací mechanizmus. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom postupujte nasledovným spôsobom:

- – Obhliadnite škodu.
- – Vymeňte všetky poškodené diely, alebo ich opravte.
- – Skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a poprípade ich utiahnite.

- ▶ Nepokúšajte sa o opravu záhradného náradia, iba ak máte potrebné vzdelanie.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby sa spracovávaný materiál nezhromažďoval vo vyhadzovacej zóne; zabraňuje to jeho postupu, čo môže v plniacom lieviku spôsobiť spätný ráz.
- ▶ Keď sa záhradné náradie upchá, vypnite ho a počkajte, kým sa úplne zastaví rezací mechanizmus. Skôr ako začnete uvoľňovať posekaný materiál zo záhradného náradia, vytiahnite akumulátor.
- ▶ Skontrolujte, či sú nepoškodené kryty a ochranné prvky a či sú správne namontované. Pred použitím vykonajte prípadne potrebnú údržbu alebo opravu.
- ▶ Nepokúšajte sa meniť otáčky motora. Ak vznikne problém, kontaktujte servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch.
- ▶ Udržiavajte vetracie štrbiny voľné (bez zvyškov alebo iných usadenín), aby ste zabránili poškodeniu motora alebo prípadnému požiaru.
- ▶ Záhradnícke náradie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte vtedy, keď je motor v chode.

- ▶ Vypnite záhradné náradie, počkajte do úplného zastavenia rezacieho mechanizmu a vždy pri opúšťaní pracovného priestoru odstráňte akumulátor.
- ▶ Záhradné náradie počas práce nenakláňajte.
- ▶ Nevystavujte záhradné náradie dažďu. Náradie uschovávajte len na suchom mieste.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch**. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.

Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.
- ▶ **Prístroj nabíjajte iba dodanou nabíjačkou.**

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

Opis produktu a výkonu

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Záhradné náradie je určené na drvenie listového, zeleného záhradného odpadu, ako sú napr. odrezky krovia. Nie je určené na použitie za silného zaťaženia alebo na použitie v rozpore s určením.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázky A–K)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Zasúvač
(2) Aretačné tlačidlo
(3) Spínač zapnutia/vypnutia
(4) Akumulátor
(5) Podvozok
(6) Plniaci lievik
(7) Inbusový kľúč
(8) Zberný kôš
(10) Rezací nôž
(11) Kryt rezacieho mechanizmu
(12) Tlačidlo odblokovania akumulátora
(13) Nabíjačka[a)] (špecifická pre danú krajinu)

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Nožový drvič		**UniversalShredder 2x18V-25**
Číslo predmetu		**3 600 HE0 0..**
Požadované napätie[A)]	V	18

Nožový drvič		**UniversalShredder 2x18V-25**
Počet voľnobežných obrátok	min^{-1}	2400
Max. výkon rezania	mm	25 (Mäkké drevo)
	mm	20 (Tvrdé drevo)
Hmotnosť[A)]	kg	11,8
Sériové číslo		pozri typový štítok na záhradnom náradí
odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
povolená teplota okolia pri prevádzke[B)] a pri skladovaní	°C	-20 ... +50
Typ akumulátora		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Odporúčané nabíjačky[C)]		AL18..

A) v závislosti od použitého akumulátora

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

C) Nasledujúce nabíjačky nie sú kompatibilné s akumulátorom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informácia o hlučnosti/vibráciách

		3 600 HE0 0..
Hodnoty emisií hluku zisťované podľa normy **EN 62841-4-8**		
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:		
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**93**
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	**101**
– Nepresnosť merania K	dB	**= 3,0**

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisií hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

- ▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vloženie/odobratie oboch akumulátorov

- ▶ **Zariadenie je navrhnuté na prevádzku s 2 akumulátormi a nefunguje ani vtedy, ak je jeden z akumulátorov úplne vybitý. Používajte vždy akumulátory s rovnakým stavom nabitia a nikdy nekombinujte plné a čiastočne nabité akumulátory, pretože dĺžku prevádzky určuje vždy najmenej nabitý akumulátor.**

Oznámenie: Ak nepoužijete vhodné akumulátory, môže to spôsobiť chybné funkcie alebo poškodenie zariadenia.

Vložte nabité akumulátory. Uistite sa, že sú akumulátory úplne vložené.

Ak chcete akumulátory vybrať zo zariadenia, stlačte tlačidlo odblokovania akumulátorov a vytiahnite akumulátory.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte elektrické náradie a akumulátor iba v teplotnom rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor ležať v aute, napr. v lete.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Montáž a prevádzka

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Vyobrazené komponenty	**A**	3
Obsah dodávky	**B**	4
Montáž kolies a podvozka	**C**	5
Zavesenie zberného koša a odloženie zasúvača	**D**	5
Vloženie akumulátora	**E**	6
Zapnutie	**F**	7
Pracovné pokyny	**G**	7
Vypnutie	**H**	8
Údržba nožov	**I**	8
Údržba, čistenie a skladovanie	**J**	9
Výber príslušenstva	**K**	9

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- ▶ **Postavte záhradné náradie vždy na pevný a vodorovný podklad. Záhradné náradie počas práce nenakláňajte ani s ním nehýbte.**
- ▶ **Po vypnutí motor ešte dobieha!**

Odstráňte z koreňov zeminu. Do plniaceho lievika sa nesmú dostať kamene, sklo, kovy, textílie ani umelé hmoty **(6)**. V opačnom prípade sa môže poškodiť rezací systém **(9)**.

Plniaci lievik **(6)** musí byť prázdny.

Zapnutie (pozri obrázok F a I)

Otočte na spustenie drviča zapínač/vypínač **(3)** z pozície **„OFF“** do pozície **„START“**. Podržte zapínač/vypínač **(3)** približne 2 sekundy v pozícii **„START“** a potom ho pustite. Zapínač/vypínač **(3)** sa automaticky nastaví na pozíciu **„ON“**. Záhradné náradie by sa malo spustiť.

Drvič sa nespustí, keď zapínač/vypínač **(3)** počas procesu spustenia zatlačíte. Nechajte zapínač/vypínač **(3)** znovu vyskočiť. Nastavte zapínač/vypínač **(3)** znovu do pozície **„OFF“** a znovu zariadenie spustite.

Keď budete zapínač/vypínač **(3)** príliš dlho držať v pozícii **„START“**, drvič sa zastaví. Nastavte zapínač/vypínač **(3)** znovu do pozície **„OFF“** a znovu spustite zariadenie.

Z bezpečnostných dôvodov sa drvič spustí iba vtedy, keď je úplne utiahnuté aretačné tlačidlo **(2)** plniaceho lievika **(6)**.

Vypnutie (pozri obrázok H)

Otočte na vypnutie záhradného náradia zapínač/vypínač **(3)** proti smeru otáčania hodinových ručičiek na **„OFF“**. Ako alternatívu a v prípadoch núdze, jednoducho stlačte zapínač/vypínač **(3)** (dovnútra). Záhradné náradie môžete spustiť až vtedy, keď otočíte zapínač/vypínač **(3)** do pozície **„OFF“**.

Ochrana proti preťaženiu

Preťaženie, vyvolané napríklad zablokovaním rezacieho noža, môže viesť po niekoľkých sekundách k zastaveniu drviča. Po určitej čakacej dobe môžete drvič znovu zapnúť. Keď drvič znova blokuje, vypnite ho.

Keď sa záhradný drvič znovu zablokuje, potom vypnite záhradné náradie, odoberte akumulátor a odstráňte blokovania. Trvalé preťaženie a upchatie vetracích štrbín motora môže spôsobiť spustenie tepelnej ochrany proti preťaženiu motora. Vyčistite vetraciu mriežku a na niekoľko minút vypnite drvič, aby vychladol. Tepelná ochrana proti preťaženiu motora sa resetuje automaticky. Drvič sa ale znovu spustí až vtedy, keď otočíte spínač zapnutia/vypnutia späť na **„OFF“** a zopakujete proces spustenia.

Upozornenia, oznámenia a pokyny týkajúce sa drvenia

V závislosti od druhu, veku a suchosti dreva sa konáre viacmenej ťažko drvia.

Optimálne výsledky dosiahnete vtedy, keď budete drviť čerstvé konáre krátko po odrezaní.

Mäkké záhradné odpady by ste mali drviť v malých množstvách, predovšetkým keď je drvený materiál mokrý. Zablokovaniu môžete zamedziť opakovaným drvením konárov.

Vyhľadávanie chýb

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

Symptóm	Možná príčina	Náprava
Záhradné náradie nebeží	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor
	Akumulátor je príliš studený / horúci	Akumulátor nechajte zohriať / vychladnúť
	Nefungoval spínač zapnutia/vypnutia	Venujte pri uvedení do prevádzky pozornosť tomu, aby ste počas otáčania nestlačili spínač zapnutia/vypnutia.
	Aretačné tlačidlo nebolo úplne utiahnuté	Správna montáž aretačného tlačidla plniaceho lievika
	Zareagovala ochrana proti preťaženiu	Postupujte tak, ako to je opísané v „Ochrana proti preťaženiu“
	Spínač zapnutia/vypnutia sa vracia do pozície „OFF“	Nechajte stroj vychladnúť a postupujte podľa opisu v “Ochrana proti preťaženiu”
Záhradné náradie beží prerušovane	Vybitý akumulátor	Dobite akumulátor
	Poškodená vnútorná kabeláž stroja	Obráťte sa na autorizovaný servis pre zákazníkov Bosch
	Zareagovala ochrana proti preťaženiu	Postupujte tak, ako to je opísané v „Ochrana proti preťaženiu“
	Spínač zapnutia/vypnutia sa vracia do pozície „OFF“	Nechajte stroj vychladnúť a postupujte podľa opisu v “Ochrana proti preťaženiu”
Zlý výkon rezania	Tupý rezací nôž	Otočte rezací nôž na nepoužitú stranu. AK sú tupé obe strany, vymeňte rezací nôž za nový.
	Znečistený rezací nôž	Odmontujte a vyčistite rezací nôž. V prípade potreby otočte rezací nôž.
	Zablokovaný plniaci lievik alebo vyhadzovacia šachta	Vyčistite zariadenie a vyprázdnite zberný kôš
Rezací nôž nerotuje	Vybitý akumulátor	Dobite akumulátor
	Rezací nôž je zablokovaný	Uvoľnite blokovanie
	Uvoľnená matica/skrutka noža	Utiahnite maticu/skrutku noža
Silné vibrácie/zvuky	Uvoľnená matica/skrutka noža	Utiahnite maticu/skrutku noža
	Poškodený rezací nôž	Vymeňte rezací nôž
	Poškodené zariadenie vo vnútri	Obráťte sa na autorizovaný servis pre zákazníkov Bosch

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- ▶ **Pred akýmikoľvek prácami na záhradnom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave/prenášaní a uschovaní/skladovaní vyberte zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnom dotyku zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Produkt vždy udržiavajte v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Udržiavajte tento produkt a jeho vetracie štrbiny v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.

Neostrekujte tento produkt nikdy vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Neklaďte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca s výrobkom.

Kontrolujte produkt a pre istotu vymeňte opotrebované alebo poškodené diely za nové.

Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch. Pozmeniť zariadenie je zakázané.

Údržba nožov (pozri obrázok I)

Vyčistite montážne plochy a rezacie nože **(10)**, skôr ako budete otáčať alebo meniť rezacie nože **(10)**.

Dbajte na to, aby boli montážne plochy čisté, skôr ako budete meniť rezacie nože **(10)**.

Rezacie nože **(10)** majú obojstrannú rezaciu hranu.

Keď sa rezné hrany rezacích nožov **(10)** otupia, môžete rezacie nože **(10)** otočiť.

Skrutku rezacieho noža môžete použiť opätovne.

Zabezpečte, aby sa skrutka po výmene rezacích nožov **(10)** veľmi pevne utiahla. Keď sú obe strany rezacích nožov **(10)** tupé, vymeňte rezacie nože **(10)**. Nové rezacie nože **(10)** sú dostupné ako náhradný diel. Použite dodanú novú skrutku rezacieho noža.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Servis pre zákazníkov vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby vášho produktu, ako aj náhradných dielov. Rozložené výkresy a informácie k náhradným dielom nájdete aj na stránke: **www.bosch-pt.com**

Poradenský tím Bosch vám ochotne pomôže v otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov bezpodmienečne uveďte 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku produktu.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.
Tel.: +421 2 48 703 800
Fax: +421 2 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

Ďalšie servisné adresy nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Preprava

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na prepravu nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní prostredníctvom tretích osôb (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba pamätať na osobitné požiadavky na obaly a označenie zásielky. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

Likvidácia

Produkty, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba produkty, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické produkty škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

Akumulátory/batérie:

Lítiovo-iónové akumulátory:

Dodržte láskavo pokyny uvedené v odseku (pozri „Transport“, Stránka 142).

Magyar

Biztonsági előírások

A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata

Általános tájékoztató a veszélyekről.

Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.

Veszély - Forgó kések. A termék működése közben tartsa távol a kezét a nyílásoktól.

Veszély - Forgó kések. A termék működése közben tartsa távol a kezét a nyílásoktól.

Veszély - Forgó kések. A termék működése közben tartsa távol a kezét a nyílásoktól.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.

Várja meg, amíg a kerti kisgép minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez.

Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.

Ne használja a terméket esőben és ne tegye ki az eső hatásának.

Viseljen mindig védőkesztyűt, stabil lábbelit és egy hosszú nadrágot.

FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások az aprítógépek számára

- **A készüléket rossz időjárási körülmények esetén, mindenek előtt villámcsapásveszély esetén, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy villámcsapás áldozatává váljon.
- **Sohase használjon életlen vagy megrongálódott aprítószerszámokat.** Az életlen vagy megrongálódott aprítószerszámok megnövelhetik a visszarúgás kockázatát.
- **Rendszeresen ellenőrizze a szennytartály elhasználódását vagy esetleges megrongálódását.** Egy elhasználódott vagy megrongálódott szennytartály megnövelheti a sérülések kockázatát.
- **Hagyja felszerelve valamennyi védőberendezést. Valamennyi védőberendezésnek előírásszerűen felszerelt és működőképes állapotban kell lennie.** Egy meglazult, megrongálódott vagy nem helyesen működő védőberendezés sérüléseket okozhat.
- **Tartsa valamennyi szellőzőnyílást szennyezésmentes állapotban.** Eldugult szellőzőnyílások és szennyező anyagok túlmelegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.
- **A kerti kisgépet mindig egy szilárd, vízszintes alapra állítsa fel.** A készülék szilárd, vízszintes alapon való működtetése csökkenti azt a veszélyt, hogy a készülék feldől és csökkenti a sérülések kockázatát.
- **A készülék kezelése során viseljen mindig szoros kesztyűt, amely mechanikai jellegű veszélyek, például szúrások (tüskék vagy szilánkok révén) és vágások (például a beékelődések megszüntetésekor) ellen védelmet nyújt.** Így csökkenthető a kézsérülések veszélye, amikor különösen hosszú ágakat vagy egyszerre több ágat adagolnak a készülékbe, vagy amikor karbantartási tevékenységeket kell végrehajtani.
- **A készülékkel végzett munkákhoz viseljen mindig hosszúnadrágot.** A védtelen bőr megnöveli az ágak és a kirepített tárgyak okozta sérülésveszélyt.
- **A készülékkel végzett munkákhoz viseljen mindig egy nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító lábbelit.** Ne kezelje a készüléket mezítláb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a lábsérülések kockázatát.
- **Akadályozza meg, hogy a keze vagy más testrészei vagy a ruházata részei a betöltőtölcsérbe jussanak.** Ha a kezével, valamely más testrészével vagy a ruházatával belenyúl a betöltőtölcsérbe, ez megnöveli a sérülésveszélyt.
- **Különösen gondosan ügyeljen arra, hogy a kerti kisgépbe betöltött anyag ne tartalmazzon fémes anyagokat, köveket, palackokat, konzervdobozokat, kábeleket vagy más idegen tárgyakat.** A berendezés kirepíthet szilárd tárgyakat és ez sérüléseket okozhat.
- **Legyen különösen óvatos, ha hosszú ágakat tölt a betöltőtölcsérbe.** Az ágakat a berendezés visszalökheti és ez sérüléseket okozhat.
- **Ne érintse meg a késeket és a többi veszélyes, mozgó alkatrészt, amíg azok mozgásban vannak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések veszélyét.
- **Gondoskodjon róla, hogy a beékelődött anyagok eltávolításakor, a szennytartály kiürítésekor vagy a készülék tisztításakor a hálózati kapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen választva a hálózattól.** A készülék váratlan elindulása súlyos sérüléseket okozhat.
- **Sohase hagyja a készüléket felügyelet nélkül működésben. Kapcsolja ki és várja meg, amíg teljesen leáll, mielőtt a készüléket felügyelet nélkül hagyná.** Egy felügyelet nélkül működő készülék irányíthatatlan veszélyt jelent.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- **Üzem közben sohase nyúljon bele a betöltő tölcsérbe. A berendezés a kikapcsolás után néhány másodpercig még tovább működik.**
- Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy az ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát. Ha a terméket nem használja, azt gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Ez a termék nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelel tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a terméket. A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.
- A berendezést a bekapcsolás előtt a mellékelt útmutatónak megfelelően össze kell szerelni.
- Üzem közben a berendezéstől mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek, illetve állatok nem tartózkodhatnak. A kezelő a munkaterületen más személyekért saját maga felelős.
- Bosch csak akkor tudja szavatolni a berendezés hibátlan működését, ha ahhoz kizárólag eredeti tartozékok kerülnek alkalmazásra.
- Ismerkedjen meg behatóan az Üzemeltetési Útmutatóval, mielőtt megpróbálna ezzel a berendezéssel dolgozni.
- Ne viseljen bő ruhát, lelógó zsinórokat vagy nyakkendőt.
- A berendezést csak egy olyan, szabad helyen (tehát nem egy falhoz, vagy más rögzített tárgyakhoz közel) üzemeltesse, ahol szilárd, egyenletes talaj van.
- Ne üzemeltesse a berendezést kikövezett vagy kaviccsal kirakott alapon. A berendezésből kirepülő anyag sérüléseket okozhat.
- Ellenőrizze az üzembe helyezés valamennyi csavar, anya és egyéb rögzítőalkatrész szoros illeszkedését és a védőberendezések és árnyékolások helyes elhelyezését. A megrongálódott, vagy olvashatatlan figyelmeztető és tájékoztató táblákat cserélje ki.
- Gondoskodjon az elindítás előtt arról, hogy a betöltő tölcsér szabad legyen.
- Tartsa távol az arcát és a testét a betöltő tölcsértől.

- ▶ Akadályozza meg, hogy a keze vagy más testrésze, vagy ruhadarabja a betöltő tölcsérbe vagy a kivetőnyílásba jusson, vagy mozgó alkatrészek közelébe kerüljön.
- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy megőrizze a stabil egyensúlyát és biztosan, szilárd alapon álljon. Ne hajoljon túlságosan előre. A betöltés alatt ne álljon magasabban, mint a berendezés lába.
- ▶ Tartson be megfelelő távolságot a kivető zóna felé, ha a kerti kisgéppel dolgozik.
- ▶ Különösen gondosan ügyeljen arra, hogy a berendezésbe betöltött anyag ne tartalmazzon fémes anyagokat, köveket, palackokat, konzervdobozokat vagy más idegen tárgyakat.

Ha a vágó mechanizmus valamilyen idegen anyagra talál, vagy a berendezés szokatlan zajokat kelt vagy rezgésbe jön, azonnal kapcsolja ki a berendezést, hogy ezzel leállítsa a vágó mechanizmust. Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és a következőképpen járjon el:

- – Tekintse meg a rongálódásokat.
- – Cserélje ki, vagy javítsa meg valamennyi megrongálódott alkatrészt.
- – Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki egyes alkatrészek, ezeket szükség esetén húzza meg szorosra.

- ▶ Ne próbálja meg a kerti kisgépet megjavítani, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a már megmunkált anyag ne torlódjon össze a kivető zónában; ez akadályozza a feldolgozást és egy visszarúgáshoz a betöltő tölcsérben.
- ▶ Ha a berendezés eldugult, kapcsolja ki és várja meg, amíg a vágó mechanizmus leáll. Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a kerti kisgépből eltávolítaná a felaprított anyagot.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a burkolatok és védőberendezések nincsenek-e megrongálódva és helyesen vannak-e felszerelve. A használat előtt hajtsa végre a szükséges karbantartási és javítási munkákat.
- ▶ Ne próbálja meg megváltoztatni a motor fordulatszámát. Ha problémák merülnek fel, értesítse a Bosch vevőszolgálatot.
- ▶ Tartsa szabadon a szellőzőnyílást a maradékoktól és egyéb lerakódásoktól, hogy megelőzze a motor megrongálódását vagy tűz keletkezését.
- ▶ Sohase emelje fel és sohase vigye a kerti kisgépet működő motor mellett.
- ▶ Kapcsolja ki a kerti kisgépet, várja meg, amíg a vágómű leáll és távolítsa el az akkumulátort, minden alkalommal, mielőtt a munkaterületet elhagyja.
- ▶ A berendezést üzem közben ne billentse meg.
- ▶ Ne tegye ki a berendezést az eső hatásának. A berendezést csak száraz helyen tárolja.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **A kerti kisgépben csak az ahhoz előirányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- ▶ **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.
- ▶ **A készüléket csak a készülékkel szállított töltőkészülékkel töltse.**

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és teljesítmény leírása

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisgép leveleket tartalmazó zöld kerti hulladék, például sövénynyírás során keletkező hulladék aprítására szolgál. Nagy igénybevétellel járó alkalmazásokhoz és a rendeltetésétől eltérő célokra nem használható.

Az ábrázolt komponensek (lásd a A–K ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

(1) Utántöltő
(2) Rögzítőgomb
(3) Be-/kikapcsoló
(4) Akkumulátor
(5) Alvázkeret
(6) Betöltő tölcsér
(7) Belső hatlapos kulcs
(8) Felfogó zsák
(10) Vágókés
(11) Vágó mechanizmus fedél
(12) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
(13) Töltőkészülék[a)] (országonként változó kivitel)

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Késes aprítógép		**UniversalShredder 2x18V-25**
Rendelési szám		**3 600 HE0 0..**
Névleges feszültség[A)]	V	18
Üresjárati löketszám	perc^{-1}	2400
Max. vágási teljesítmény	mm	25 (puha fa)
	mm	20 (kemény fa)
Tömeg[A)]	kg	11,8
Gyári szám		lásd a kerti kisgépen elhelyezett típustáblát
javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során[B)]	°C	-20 ... +50
Akkumulátor típus		PBA 18V...W-. 4,0 Aó, 6,0 Aó
Javasolt töltőkészülékek[C)]		AL18..

A) a felhasznált akkumulátortól függően

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

C) A következő töltőkészülékek nem kompatibilisek a PBA akkumulátorral: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Zaj és vibráció értékek

		3 600 HE0 0..
A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-4-8** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra		
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:		
– Hangnyomásszint	dB(A)	**93**
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	**101**
– Bizonytalanság K	dB	**= 3,0**

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Mindkét akkumulátor behelyezése/kivétele

▶ **A készülék csak 2 akkumulátorral való üzemeltetésre van méretezve és akkor sem működik, ha az akkumulátorok egyike teljesen kimerült. Mindig csak azonos feltöltési szintű akkumulátorokat használjon és sohase kombináljon teljesen és félig feltöltött akkumulátorokat, mivel a futási időt mindig a kevésbé feltöltött akkumulátor határozza meg.**

Megjegyzés: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött akkumulátorokat. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorok teljesen be legyenek tolva.

Az akkumulátoroknak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg az akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátorokat.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

– Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
– Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort csak a –20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
– Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
– Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
– Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C.
– Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Az ábrázolásra kerülő komponensek	**A**	3
Szállítmány tartalma	**B**	4
A kerekek és a gépállvány felszerelése	**C**	5
A felfogó zsák beakasztása és a tolóka lerakása	**D**	5
Az akkumulátor behelyezése	**E**	6
Bekapcsolás	**F**	7
Munkavégzési tanácsok	**G**	7
Kikapcsolás	**H**	8
A kések karbantartása	**I**	8
Karbantartás, tisztítás és tárolás	**J**	9
Tartozék kiválasztása	**K**	9

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

▶ **A berendezést mindig egy szilárd, vízszintes alapra állítsa fel. Üzem közben ne döntse meg és ne mozgassa el a berendezést.**

▶ **A motor a kikapcsolás után még egy ideig tovább fut!**

Tisztítsa meg a gyökérlabdát a talajmaradékoktól. Idegen testeknek, például köveknek, üvegnek, szövetnek és műanyagoknak nem szabad a **(6)** betöltő tölcsérbe jutniuk. A **(9)** vágórendszer ellenkező esetben megrongálódhat.

A **(6)** betöltő tölcsérnek üresnek kell lennie.

Bekapcsolás (lásd a F és a I ábrát)

Az aprítógép bekapcsolásához fordítsa el a **(3)** be-/kikapcsolót az **„OFF“** helyzetből a **„START“** helyzetbe. Tartsa a **(3)** be-/kikapcsolót körülbelül 2 másodpercig a **„START“** helyzetben majd ismét engedje el. A **(3)** be-/kikapcsoló automatikusan beáll az **„ON“** helyzetbe. A kerti kisgépnek ekkor el kell indulnia.

Az aprítógép nem indul el, ha a **(3)** be-/kikapcsolót az indítási eljárás közben benyomják. Hagyja ismét visszaugrani a **(3)** be-/kikapcsolót. Állítsa ismét az **„OFF“** helyzetbe a **(3)** be-/kikapcsolót és indítsa ismét el a kerti kisgépet.

Ha túl sokáig tartja a **„START“** helyzetben a **(3)** be-/kikapcsolót, az aprítógép leáll. Állítsa ismét az **„OFF“** helyzetbe a **(3)** be-/kikapcsolót és indítsa ismét el a kerti kisgépet.

Az aprítógép biztonsági meggondolásokból csak akkor indul el, ha a **(6)** betöltő tölcsér **(2)** rögzítőgombja teljesen meg van húzva.

Kikapcsolás (lásd a H ábrát)

A kerti kisgép kikapcsolásához forgassa el a **(3)** be-/kikapcsolót az óramutató járásával ellenkező irányban az **„OFF“** helyzetbe. Alternatív megoldásként, valamint vészhelyzetben egyszerűen nyomja be (befelé) a **(3)** be-/kikapcsolót. A kerti kisgépet csak azután lehet ismét elindítani, miután a **(3)** be-/kikapcsolót elforgatják az **„OFF“** helyzetbe.

Túlterhelés elleni védelem

Egy túlterhelés, például a vágókés leblokkolása néhány másodperc elteltével az aprítógép leállásához vezethet. Az aprítógépet egy rövid várakozási idő elteltével ismét be lehet kapcsolni. Ha az aprítógép ismét leblokkol, kapcsolja ki.

Ha az aprítógép ismét leblokkol, akkor kapcsolja ki a kerti kisgépet, távolítsa el az akkumulátort és szüntesse meg a beékelődést. Egy tartós túlterhelés és a motor szellőzőnyílás eldugulása ahhoz vezethet, hogy a motor termikus túlterhelés elleni védelme leold. Tisztítsa meg a szellőzőrácsot és kapcsolja ki néhány percre az aprítógépet, hogy az lehűljön. A motor termikus túlterhelés elleni védelme automatikusan visszaáll. Az aprítógép azonban csak azután indul el ismét, miután visszaforgatják a be-/kikapcsolót az **„OFF“** helyzetbe és megismétlik az indítási eljárást.

Aprítási tájékoztató

Az ágakat a fafajtától, annak korától és kiszáradt voltától függően nehezebben vagy könnyebben lehet felaprítani.

Optimális eredményeket úgy érhet el, ha a friss ágakat nem sokkal a levágás után aprítja fel.

A puha kerti hulladékból egyszerre csak kisebb mennyiségeket aprítson, főleg ha az anyag nedves. A blokkolást ágak periódikus aprításával el lehet kerülni.

Hibakeresés

A következő táblázat a hibatüneteket és ezek elhárításának leírását tartalmazza, ezt akkor kell használni, ha a berendezés nem megfelelően működik. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

Szimptóma	Lehetséges ok	Elhárítás
A kerti kisgép nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort
	A be-/kikapcsoló nem működött	Az üzembe helyezésnél ügyeljen arra, hogy ne nyomja be az elforgatás közben a be-/kikapcsolót.
	A rögzítőgomb nem volt egészen meghúzva	Szerelje fel helyesen a betöltő tölcsér rögzítőgombját
	A túlterhelés elleni védelem leoldott	Hajtsa végre a „Túlterhelés elleni védelem“ alatt leírtakat
	A be-/kikapcsoló visszaáll az „OFF“ helyzetbe	Várja meg, amíg a berendezés lehűl és hajtsa végre a „Túlterhelés elleni védelem“ alatt leírtakat
A kerti kisgép csak megszakításokkal működik	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	A berendezés belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
	A túlterhelés elleni védelem leoldott	Hajtsa végre a „Túlterhelés elleni védelem“ alatt leírtakat

Szimptóma	Lehetséges ok	Elhárítás
	A be-/kikapcsoló visszaáll az „OFF“ helyzetbe	Várja meg, amíg a berendezés lehűl és hajtsa végre a „Túlterhelés elleni védelem“ alatt leírtakat
Rossz vágási teljesítmény	A vágókés eltompult	Forgassa át a vágókést a használatlan oldalára. Cserélje ki a vágókést, ha mindkét oldala eltompult.
	A vágókés elszennyeződött	Szerelje le és tisztítsa meg a vágókést. Szükség esetén fordítsa meg a vágókést.
	A betöltő tölcsér vagy a kivető akna elzáródott	Tisztítsa meg a berendezést és ürítse ki a felfogó zsákot
A vágókés nem forog	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	A vágókés leblokkolt	Szüntesse meg a blokkolást
	A késrögzítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzítő anyát/csavart
Erős rezgések/zajok	A késrögzítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzítő anyát/csavart
	A vágókés megrongálódott	Cserélje ki a vágókést
	A berendezés belső részei megrongálódtak	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ▶ **A kerti kisgépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisgépből.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Tartsa mindig tisztán a terméket és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

A terméket egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak. Ne változtassa meg a berendezést.

A kés karbantartása (lásd a I ábrát)

Tisztítsa meg a szerelési felületeket és a **(10)** vágókéseket, mielőtt a **(10)** vágókéseket megfordítaná vagy kicserélné.

Ügyeljen arra, hogy a szerelési felületek tiszták legyenek, mielőtt kicserélné a **(10)** vágókéseket.

A **(10)** vágókések mindkét oldalán vagy egy vágóél.

Ha a **(10)** vágókések éle eltompul, akkor a **(10)** vágókéseket meg lehet fordítani.

A vágókés csavarját ismét fel lehet használni.

Gondoskodjon arról, hogy a csavart a **(10)** vágókések kicserélése után nagyon szorosra meghúzzák. Ha a **(10)** vágókések éle eltompul, akkor cserélje ki a **(10)** vágókéseket. Az új **(10)** vágókések pótalkatrészként kaphatók. Használja a késhez mellékelt új vágókéscsavart.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen is találhatók: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország
Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek az alábbi címen találhatók:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A javasolt lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumu-

látorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha a szállítással harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Kérjük tartsa be az adott országban érvényes, ezen esetleg túlmenő előírásokat.

Hulladékkezelés

A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható termékeket és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok lehetséges jelenléte miatt káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal 150) fejezetben leírtakat.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

– Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснения к символам на садовом инструменте

Общее указание на наличие опасности.

Прочитайте руководство по эксплуатации.

Опасность – вращающиеся ножи. Не подносите руки к отверстиям работающего электроинструмента.

Опасность – вращающиеся ножи. Не подносите руки к отверстиям работающего электроинструмента.

Опасность – вращающиеся ножи. Не подносите руки к отверстиям работающего электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.

Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся.

Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.

Не используйте изделие в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.

Всегда надевайте защитные перчатки, прочную обувь и длинные брюки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для измельчителя

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- ▶ **Не применяйте тупые или поврежденные измельчающие рабочие инструменты.** Тупые или поврежденные измельчающие рабочие инструменты могут повысить риск обратного удара.
- ▶ **Регулярно проверяйте резервуар для мусора на наличие износа или повреждений.** Изношенный или поврежденный резервуар для мусора может повысить риск травмирования.
- ▶ **Не демонтируйте какие-либо защитные приспособления. Защитные приспособления должны быть полностью работоспособны и надлежащим образом монтированы.** Незакрепленное, поврежденное или неработоспособное защитное приспособление может стать причиной травм.
- ▶ **Содержите вентиляционные щели в чистоте.** Заблокированные и загрязненные вентиляционные щели могут стать причиной перегрева или возгорания.
- ▶ **Всегда эксплуатируйте садовый инструмент на прочном, ровном основании.** Эксплуатация электроинструмента на прочном, ровном основании снижает опасность падения электроинструмента, что снижает риск травмирования.
- ▶ **Во время эксплуатации электроинструмента всегда носите плотно прилегающие перчатки, защищающие от механических рисков, таких как проколы (напр., шипами или щепками) и порезы (напр. при устранении засоров).** Это позволит снизить опасность травмирования рук во время введения нескольких или особенно длинных веток или во время работ по техобслуживанию.
- ▶ **При работе с электроинструментом всегда носите брюки.** Наличие незащищенных участков кожи повышает опасность травмирования ветками и отбрасываемыми предметами.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом всегда носите защитную обувь с противоскользящей подошвой.** Не работайте с электроинструментом босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног.
- ▶ **Следите за тем, чтобы руки, прочие части тела или одежда не попали в загрузочную воронку.** Попада-

ние в загрузочную воронку рук, прочих частей тела или одежды повышает опасность травмирования.

- ▶ **Очень внимательно следите за тем, чтобы металлические детали, камни, бутылки, банки, кабели и прочие чужеродные предметы не попали при загрузке материала в садовый инструмент.** Твердые объекты могут быть отброшены машиной и причинить травмы.
- ▶ **Будьте особенно осторожны при введении длинных веток в загрузочную воронку.** Ветки могут быть отброшены назад и причинить травмы.
- ▶ **Не прикасайтесь к ножу и прочим опасным движущимся частям, пока они продолжают двигаться.** Это снижает опасность травмирования движущимися частями.
- ▶ **Убедитесь, что при удалении застрявшего материала, опорожнении контейнера для мусора или чистке электроинструмента сетевой выключатель выключен, а аккумулятор отсоединен от сети.** Неожиданное включение электроинструмента может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Никогда не позволяйте электроинструменту работать без присмотра. Выключайте электроинструмент и не отходите от него, пока он не остановится полностью.** Работающий без присмотра электроинструмент является неконтролируемым источником опасности.

Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ **Во время работы не просовывайте руки в загрузочную воронку. После выключения садовый инструмент имеет инерционный выбег продолжительностью в несколько секунд.**
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора. Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- ▶ Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия. Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- ▶ Перед включением садовый инструмент должен быть собран в соответствии с прилагающимся руководством.
- ▶ Во время работы в радиусе 3 м не должны находиться другие люди или животные. Посторонние лица в пределах рабочей зоны находятся под ответственностью пользователя.
- ▶ Bosch гарантирует безупречное функционирование электроинструмента только при использовании исключительно только оригинальных принадлежностей.
- ▶ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, прежде чем начинать работу с инструментом.
- ▶ Не носите свободную одежду, висящие ленты/шнурки и галстуки.
- ▶ Используйте инструмент на свободном пространстве (напр., не очень близко к стене или другим неподвижным предметам) с прочным ровным основанием.
- ▶ Не эксплуатируйте инструмент на мощеной или усыпанной гравием поверхности. Отбрасываемый материал может привести к травмам.
- ▶ Перед эксплуатацией проверяйте все винты, гайки и другие крепежные детали на прочность соединения, а также защитные приспособления и щитки на правильность размещения. Заменяйте поврежденные или нечитаемые предупредительные таблички и таблички с указаниями.
- ▶ Перед запуском убедитесь, что загрузочная воронка свободна.
- ▶ Не приближайте к загрузочной воронке лицо и тело.
- ▶ Не просовывайте руки и другие части тела в загрузочную воронку/разгрузочное отверстие, предотвращайте попадание одежды в них, а также не приближайте их к подвижным деталям.
- ▶ Всегда следите за устойчивым равновесием и надежным положением тела. Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Во время заполнения не стойте выше основания прибора.
- ▶ При работе с садовым инструментом держитесь на расстоянии от зоны выброса.
- ▶ Очень внимательно следите за тем, чтобы металлические детали, камни, бутылки, банки и прочие чужеродные предметы не попали при загрузке материала в инструмент.

Если в режущий механизм попал чужеродный предмет, инструмент издает необычные звуки или начинает вибрировать, немедленно выключите его, чтобы остановить режущий механизм. Вытащите сетевую вилку из розетки и действуйте следующим образом:

- – Проверьте повреждение.
- – Замените все поврежденные детали или отремонтируйте их.
- – Проверьте, не ослабло ли крепление деталей, и при необходимости крепко затяните их.

- ▶ Не пытайтесь отремонтировать садовый инструмент, если у Вас нет необходимого для этого образования.
- ▶ Следите за тем, чтобы обрабатываемый материал не застревал в зоне выгрузки; это препятствует подаче и может спровоцировать обратный удар в загрузочной воронке.
- ▶ Если садовый инструмент засорен, выключите его и дождитесь остановки режущего механизма. Извлеките аккумулятор, прежде чем освобождать садовый инструмент от измельчаемого материала.

- Проверяйте исправное крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процедуры по техобслуживанию или ремонту.
- Не пытайтесь изменить число оборотов двигателя. Если возникли проблемы, свяжитесь с сервисной службой Bosch.
- Вентиляционные отверстия должны быть свободны от остатков и других отложений во избежание повреждения двигателя и возможного возгорания.
- Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.
- Выключайте садовый инструмент, дожидайтесь остановки режущего механизма и извлекайте аккумулятор каждый раз, когда нужно отлучиться из рабочей зоны.
- Во время работы садового инструмента не наклоняйте его.
- Не подвергайте садовый инструмент воздействию дождя. Хранить инструмент обязательно нужно в сухом помещении.

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- **Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства Bosch**. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.

Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Не замыкайте накоротко аккумулятор**. Это создает опасность взрыва.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.
- **Заряжайте электроинструмент только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.**

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти

Описание изделия и услуг

Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для измельчения зеленых садовых отходов с листьями, таких как обрезки кустарников. Он не предназначен для использования под большой нагрузкой или для применения не по назначению.

Изображенные составные части (см. рис. A – K)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

(1) Толкатель
(2) Стопорная ручка
(3) Выключатель
(4) Аккумуляторная батарея
(5) Шасси
(6) Загрузочная воронка

(7) Ключ-шестигранник
(8) Мешок для измельченного материала
(10) Нож
(11) Крышка режущего механизма
(12) Кнопка разблокировки аккумулятора
(13) Зарядное устройство[a)] (зависит от страны)

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Ножевой измельчитель		**UniversalShredder 2x18V-25**
Артикульный номер		**3 600 HE0 0..**
Номинальное напряжение[A)]	В	18
Число оборотов холостого хода	мин$^{-1}$	2400
Макс. производительность резания	мм	25 (мягкая древесина)
	мм	20 (твердая древесина)
Масса[A)]	кг	11,8
Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0 … +35
Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации[B)] и во время хранения	°C	-20 … +50
Тип аккумулятора		PBA 18V…W-. 4,0 А·ч, 6,0 А·ч
Рекомендуемые зарядные устройства[C)]		AL18..

A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи
B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C
C) Следующие зарядные устройства несовместимы с аккумулятором PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Данные по шуму и вибрации

		3 600 HE0 0..
Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-4-8**		
А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:		
– Уровень звукового давления	дБ(А)	**93**
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	**101**
– Погрешность K	дБ	**= 3,0**

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка/извлечение обеих аккумуляторных батарей

- ▶ **Электроинструмент предназначен для работы только с 2 аккумуляторами и не функционирует, если один из аккумуляторов полностью разряжен. Всегда используйте аккумуляторы с одинаковым уровнем заряда и никогда не сочетайте полностью заряженные аккумуляторы с частично заряженными, поскольку время работы всегда определяет аккумулятор с самым низким уровнем заряда.**

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженные аккумуляторы. Убедитесь, что аккумуляторы вставлены полностью.

Чтобы извлечь аккумуляторы из инструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи и извлеките аккумуляторы.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните электроинструмент и аккумулятор только при температуре от −20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте аккумулятор летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5 °C.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Монтаж и эксплуатация

Действие	Рисунок	Страница
Изображенные составные части	**A**	3
Комплект поставки	**B**	4
Монтаж колес и подставки	**C**	5
Установка мешка для измельченного материала и место для хранения толкателя	**D**	5
Установка аккумулятора	**E**	6
Включение	**F**	7
Указания по работе	**G**	7
Выключение	**H**	8
Техническое обслуживание ножей	**I**	8
Техобслуживание, очистка и хранение	**J**	9
Выбор принадлежностей	**K**	9

Работа с инструментом

Запуск в эксплуатацию

- ▶ **Всегда устанавливайте садовый инструмент на прочном, горизонтальном основании. Во время работы садового инструмента не переворачивайте и не двигайте его.**
- ▶ **Двигатель имеет инерционный выбег после выключения!**

Очищайте корневища от земли. Инородные тела, такие как камни, стекло, металлы, текстиль и пластмассы, не должны попадать в загрузочную воронку **(6)**. В противном случае режущая система **(9)** может быть повреждена.

Загрузочная воронка **(6)** должна быть пустой.

Включение (см. рис. F и I)

Для включения измельчителя поверните выключатель **(3)** из положения **«OFF (ВЫКЛ.)»** в положение **«START (ПУСК)»**. Удерживайте выключатель **(3)** в течение прибл. 2 секунд в положении **«START (ПУСК)»**, а затем отпустите. Выключатель **(3)** автоматически устанавливается в положение **«ON (ВКЛ.)»**. Садовый инструмент должен включиться.

Измельчитель не включится, если во время включения выключатель **(3)** был нажат. Дайте выключателю **(3)** вернуться назад. Установите выключатель **(3)** снова в положение **«OFF (ВЫКЛ.)»** и начните сначала.

Если выключатель **(3)** задержать слишком долго в положении **«START (ПУСК)»**, измельчитель останавливается. Установите выключатель **(3)** снова в положение **«OFF (ВЫКЛ.)»** и начните сначала.

Из соображений безопасности измельчитель запускается только при полностью затянутой стопорной ручке **(2)** загрузочной воронки **(6)**.

Выключение (см. рис. H)

Для выключения садового инструмента поверните выключатель **(3)** против часовой стрелки в положение **«OFF (ВЫКЛ.)»**. В качестве альтернативы и в экстренных случаях просто нажмите на выключатель **(3)** (вожмите внутрь). Садовый инструмент может быть снова включен только после того, как выключатель **(3)** будет повернут в положение **«OFF (ВЫКЛ.)»**.

Защита от перегрузки

Перегрузка, напр., из за заблокированного ножа, может в течение нескольких секунд привести к остановке измельчителя. Подождав немного, измельчитель можно включить снова. Если измельчитель опять заблокируется, выключите его.

Если измельчитель заблокируется снова, выключите садовый инструмент, извлеките аккумулятор и устраните засор. Продолжительная перегрузка и засорение вентиляционных щелей двигателя могут привести к срабатыванию термической защиты двигателя от перегрузки. Очистите вентиляционную решетку и выключите измельчитель на несколько минут, чтобы он остыл. Термическая защита двигателя от перегрузки автоматически возвращается в исходное положение. Тем не менее измельчитель включается только после установки выключателя назад в положение **«OFF (ВЫКЛ.)»** и повторной процедуры включения.

Указания по измельчению

В зависимости от вида, возраста и сухости древесины ветки в большей или меньшей степени трудно поддаются измельчению.

Оптимальные результаты обеспечиваются измельчением свежих веток вскоре после срезания.

Мягкие садовые отходы должны измельчаться в малых количествах, в особенности если измельчаемый материал сырой. Забивания можно избежать периодическим измельчением веток.

Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и способы устранения неисправностей. Если Вам не удастся с этой помощью обнаружить и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
	Выключатель не сработал	При включении следите за тем, чтобы при поворачивании не нажать на выключатель.
	Стопорная ручка затянута не до конца	Правильно монтируйте стопорную ручку загрузочной воронки
	Сработала защита от перегрузки	Выполните действия, описанные в разделе «Защита от перегрузки»
	Выключатель возвращается в положение «OFF (ВЫКЛ.)»	Дайте машине остыть и выполните действия, описанные в разделе «Защита от перегрузки»
Садовый инструмент работает с перебоями	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Неисправность внутреннего электромонтажа машины	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch
	Сработала защита от перегрузки	Выполните действия, описанные в разделе «Защита от перегрузки»
	Выключатель возвращается в положение «OFF (ВЫКЛ.)»	Дайте машине остыть и выполните действия, описанные в разделе «Защита от перегрузки»
Низкая производительность резания	Нож затупился	Переверните нож на неиспользуемую сторону. Замените нож, если обе его стороны затупились.

Проблема	Возможная причина	Устранение
	Нож загрязнен	Демонтируйте и очистите нож. При необходимости переверните нож.
	Загрузочная воронка или разгрузочная шахта забиты	Очистите электроинструмент и опорожните мешок для измельченного материала
Нож не вращается	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Нож заблокирован	Снимите блокировку
	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа
Чрезмерная вибрация/шум	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа
	Нож поврежден	Замените нож
	Внутренние повреждения электроинструмента	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работах по техническому обслуживанию, замене рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента.** При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.
- ▶ **Для качественной и надежной работы содержите изделие в чистоте.**

Для качественной и надежной работы содержите изделие и вентиляционные щели в чистоте.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.

Не ставьте другие предметы на изделие.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.

Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch. Не изменяйте инструмент.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Техническое обслуживание ножей (см. рис. I)

Очистьте монтажные поверхности и ножи **(10)**, прежде чем переворачивать или заменять ножи **(10)**.

Проследите за тем, чтобы монтажные поверхности были чистыми, перед заменой ножей **(10)**.

Ножи **(10)** имеют режущую кромку с двух сторон.

Если режущие кромки ножей **(10)** затупились, ножи **(10)** можно перевернуть другой стороной.

Винт ножа можно использовать повторно.

Убедитесь, что винт после замены ножей **(10)** затянут очень туго. Если обе стороны ножей **(10)** затупились, замените ножи **(10)**. Новые ножи **(10)** доступны в виде запасной части. Используйте входящий в комплект новый винт ножа.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Сборочные чертежи и информация о запасных

частях находятся на: **www.bosch-pt.com**
Консультанты по вопросам применения Bosch с удовольствием помогут Вам при вопросах в отношении наших продуктов и принадлежностей к ним.
Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Прочие сервисные адреса находятся на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:
- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:
- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Транспортировка

На вложенные литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.
При пересылке третьими лицами (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.
Пересылайте аккумуляторную батарею только в том случае, если корпус не поврежден. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не болталась в упаковке. Соблюдайте, пожалуйста, также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация

Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС и европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумуляторы/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.
При неправильной утилизации отработанное электрическое и электронное оборудование может оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Аккумуляторы, батареи:

Литиево-ионный:

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела (см. „Транспортировка“, Страница 161).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів на садовому інструменті

Загальна вказівка про небезпеку.

Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

Небезпека – ножі, що обертаються. Не наближайте руки до отворів електроінструмента, що працює.

Небезпека – ножі, що обертаються. Не наближайте руки до отворів електроінструмента, що працює.

Небезпека – ножі, що обертаються. Не наближайте руки до отворів електроінструмента, що працює.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.

Перш ніж торкатися до деталей садового інструмента, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться повністю.

Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.

Не користуйтеся виробом в дощ, на виріб взагалі не повинен попадати дощ.

Завжди вдягайте захисні рукавиці, міцне взуття і довгі штани.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на

вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.

- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або

температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.

- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для подрібнювачів

- ▶ **Не працюйте з електроінструментом за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- ▶ **Не використовуйте тупі та пошкоджені подрібнювальні робочі інструменти.** Тупі або пошкоджені подрібнювальні робочі інструменти можуть збільшити ризик сіпання.
- ▶ **Регулярно перевіряйте резервуар для сміття на наявність зношення або пошкодження.** Зношений або пошкоджений резервуар для сміття може підвищити ризик травмування.
- ▶ **Не демонтуйте жодні захисні пристрої. Захисні пристрої повинні бути повністю працездатні та належним чином монтовані.** Незакріплений, пошкоджений або непрацездатний захисний пристрій може призвести до травм.
- ▶ **Тримайте всі вентиляційні щілини у чистоті.** Заблоковані або забруднені вентиляційні щілини можуть призвести до перегрівання або займання.
- ▶ **Завжди експлуатуйте садовий інструмент на твердій рівній основі.** Експлуатація електроінструмента на твердій рівній основі зменшує небезпеку перевертання електроінструмента, отже зменшує ризик травмування.
- ▶ **Під час експлуатації електроінструмента завжди носіть щільно обтислі рукавички, які захищають від механічних ризиків, як-от проколів (напр., шипами або скалками) і порізів (напр., під час усунення засмічення).** Це зменшує ризик травмування рук під час введення декількох гілок або особливо довгих гілок в електроінструмент або під час робіт з технічного обслуговування.
- ▶ **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть штани.** Наявність незахищених ділянок шкіри підвищує небезпеку травмування гілками і предметами, що розлітаються.
- ▶ **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть нековзке захисне взуття.** Не працюйте з електроінструментом босоніж або у відкритих сандалях. Це знижує ризик травмування ніг.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб руки, інші частини тіла або одяг не потрапили у завантажувальну воронку.** Потрапляння рук, інших частин тіла або одягу у завантажувальну воронку підвищує ризик травмування.
- ▶ **Подаючи матеріал у садовий інструмент, дуже ретельно слідкуйте за тим, щоб у матеріалі не було металевих деталей, каменів, пляшок, банок, кабелів або інших сторонніх предметів.** Тверді об'єкти можуть бути відкинуті машиною і спричинити травми.
- ▶ **Будьте особливо обережні, подаючи у завантажувальну воронку довгі гілки.** Гілки можуть бути відкинуті машиною назад і спричинити травми.
- ▶ **Не торкайтеся ножів та інших небезпечних рухомих частин, поки вони продовжують рухатись.** Це зменшує небезпеку травмування рухомими частинами.
- ▶ **Переконайтеся, що під час видалення матеріалу, що застряг, під час спорожнення резервуара для сміття або під час очищення електроінструмента мережевий вимикач вимкнений, а акумулятор від'єднаний від мережі.** Неочікуване увімкнення електроінструмента може призвести до тяжких травм.
- ▶ **Ніколи не залишайте електроінструмент, що працює, без догляду. Вимикайте електроінструмент і не відходьте від нього, поки він не зупиниться повністю.** Електроінструмент, що працює без догляду, є неконтрольованим джерелом небезпеки.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ **Під час роботи не засовуйте руки в завантажувальну воронку. Після вимкнення електроінструмент має ще інерційний вибіг тривалістю декілька секунд.**
- ▶ У жодному разі не дозволяйте користуватися виробом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора. Якщо не працюєте з виробом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- ▶ Цей виріб непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичним, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Перед вмиканням електроінструмент необхідно змонтувати у відповідності до доданої інструкції.

- ▶ Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин. Оператор несе відповідальність перед третіми особами, що знаходяться в робочій зоні.
- ▶ Bosch може гарантувати бездоганну роботу садового інструмента лише у разі використання виключно оригінального приладдя.
- ▶ Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації до того, як пробувати працювати із садовим інструментом.
- ▶ Не вдягайте просторий одяг, звисаючі шнурки або краватки.
- ▶ Використовуйте садовий інструмент на відкритому місці (напр., не дуже близько до стіни або інших нерухомих предметів) з твердою, рівною основою.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом на брукованій або гравійній основі. Матеріал, що викидається, може спричиняти тілесні ушкодження.
- ▶ Перед запуском в експлуатацію перевірте всі гвинти, гайки та інші кріпильні деталі на міцність посадки, а також захисні пристрої і щитки на правильність установлення. Замініть пошкоджені або нерозбірливі попереджувальні таблички та таблички з вказівками.
- ▶ Перед вмиканням перевірте, щоб у завантажувальній воронці нічого не було.
- ▶ Не наближайте обличчя та тіло до завантажувальної воронки.
- ▶ Запобігайте потраплянню рук або інших частин тіла або одягу у завантажувальну воронку або викидний канал, не підсовуйте їх під рухомі частини.
- ▶ Завжди зберігайте рівновагу та стійке положення. Не нахиляйтесь занадто сильно вперед. Під час завантаження не стійте вище за основу приладу.
- ▶ Тримайтеся на відстані від викидної зони, коли працюєте із садовим інструментом.
- ▶ Коли вставляєте матеріал у садовий інструмент, дуже ретельно слідкуйте за тим, щоб у матеріалі не було дрібних металевих деталей, каменів, пляшок, банок або інших сторонніх предметів.

Якщо різальний апарат наштовхнеться на будь-який сторонній предмет, садовий інструмент почне видавати незвичайні звуки або вібрувати, негайно вимкніть садовий інструмент, щоб зупинити різальний апарат. Витягніть штепсель з розетки та дійте наступним чином:

- – Огляньте пошкодження.
- – Замініть усі пошкоджені деталі або відремонтуйте їх.
- – Перевірте, чи не розхиталися деталі, та за потреби затягніть їх.

- ▶ Не намагайтеся самостійно ремонтувати садовий інструмент – це дозволяється робити лише в тому разі, якщо Ви маєте належну освіту.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб перероблений матеріал не накопичувався у викидній зоні; це перешкоджає пересуванню матеріалу і може призвести до сіпання у завантажувальній воронці.
- ▶ Якщо садовий інструмент забився, вимкніть його та почекайте, поки різальний апарат не зупиниться. Виймайте акумулятор, перш ніж очистити садовий інструмент від подрібненого матеріалу.
- ▶ Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.
- ▶ Не намагайтеся змінювати кількість обертів мотору. За наявності проблеми сповістіть сервісну майстерню Bosch.
- ▶ У вентиляційних щілинах не повинно бути залишків подрібненого матеріалу або іншого бруду, інакше можливе пошкодження мотора або пожежа.
- ▶ Ніколи не піднімайте і не переносьте садовий інструмент, коли працює мотор.
- ▶ Перед тим, як залишити робоче місце, завжди вимикайте садовий інструмент, чекайте, поки не зупиниться різальний апарат, та виймайте акумулятор.
- ▶ Під час експлуатації не перехиляйте садовий інструмент.
- ▶ Захищайте садовий інструмент від дощу. Зберігайте прилад тільки в сухому місці.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травми і небезпеки пожежі.

Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- ▶ **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.
- ▶ **Заряджайте прилад лише в доданому зарядному пристрої.**

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг

Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для подрібнення зелених відходів з листям, напр., обрізків з кущів. Він не призначений для використання з великим навантаженням або для використання не за призначенням.

Зображені компоненти (див. мал. A – K)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- **(1)** Проштовхувач
- **(2)** Ручка фіксації
- **(3)** Вимикач
- **(4)** Акумуляторна батарея
- **(5)** Шасі
- **(6)** Завантажувальна воронка
- **(7)** Ключ-шестигранник
- **(8)** Мішок для збору подрібненого матеріалу
- **(10)** Ніж
- **(11)** Кришка різального апарата
- **(12)** Кнопка розблокування акумуляторної батареї
- **(13)** Зарядний пристрій[a] (у залежності від країни)

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Ножовий подрібнювач		UniversalShredder 2x18V-25
Артикульний номер		**3 600 HE0 0..**
Ном. напруга[A)]	В	18
Кількість обертів на холостому ходу	хвил.$^{-1}$	2400
Макс. продуктивність різання	мм	25 (м'яка деревина)
	мм	20 (тверда деревина)
Маса [A)]	кг	11,8
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)] і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Тип акумуляторної батареї		PBA 18V...W-. 4,0 А·год., 6,0 А·год.

Ножовий подрібнювач		**UniversalShredder 2x18V-25**
Рекомендовані зарядні пристрої[C)]		AL18..

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

C) Наступні зарядні пристрої несумісні з акумуляторною батареєю PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Інформація щодо шуму і вібрації

		3 600 HE0 0..
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 62841-4-8**		
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:		
– Рівень звукового тиску	дБ(А)	**93**
– Рівень звукової потужності	дБ(А)	**101**
– Похибка K	дБ	**= 3,0**

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготівки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Встромляння/виймання обох акумуляторних батарей

▶ **Електроінструмент призначений для роботи лише з 2 акумуляторними батареями і не функціонує, якщо один з акумуляторів повністю розряджений. Завжди використовуйте акумуляторні батареї з однаковим рівнем заряду та ніколи не поєднуйте повністю заряджені акумулятори з частково зарядженими, оскільки час роботи завжди залежить від акумулятора з найнижчим рівнем заряду.**

Вказівка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Устроміть заряджені акумуляторні батареї. Переконайтеся, що акумуляторні батареї встромлені повністю.

Щоб вийняти акумуляторні батареї з електроінструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторних батарей і витягніть акумуляторні батареї.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

– Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.

– Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
– Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
– У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
– Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
– Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Монтаж та експлуатація

Дія	Малюнок	Сторінка
Зображені компоненти	**A**	3
Комплект поставки	**B**	4
Монтування коліщат і підставки	**C**	5
Встановлення мішка для збору подрібненого матеріалу і місце для зберігання підштовхувача	**D**	5
Встромляння акумуляторної батареї	**E**	6
Вмикання	**F**	7
Вказівки щодо роботи	**G**	7
Вимкнення	**H**	8
Технічне обслуговування ножа	**I**	8
Технічне обслуговування, очищення та зберігання	**J**	9
Вибір приладдя	**K**	9

Експлуатація

Початок роботи

▶ **Завжди встановлюйте садовий інструмент на твердій горизонтальній основі. Під час експлуатації не перехиляйте садовий інструмент та не пересувайте його.**

▶ **Після вимкнення мотор має ще інерційний вибіг!**

Очищайте клубки коріння від землі. Не можна, щоб сторонні предмети, як-от, напр., каміння, скло, метали, тканини та пластмаса, потрапляли у завантажувальну воронку **(6)**. Інакше можливе пошкодження різальної системи **(9)**.

Завантажувальна воронка **(6)** повинна бути порожньою.

Вмикання (див. мал. F і I)

Для увімкнення подрібнювача поверніть вимикач **(3)** із положення **«OFF (ВИМК.)»** у положення **«START (ПУСК)»**. Утримуйте вимикач **(3)** протягом прибл. 2 секунд у положенні **«START (ПУСК)»**, а потім відпустіть. Вимикач **(3)** автоматично встановлюється у положення **«ON (УВІМК.)»**. Садовий інструмент повинен увімкнутись.

Подрібнювач не увімкнеться, якщо під час увімкнення вимикач **(3)** був натиснений. Дайте вимикачу **(3)** повернутися назад. Встановіть вимикач **(3)** знову в положення **«OFF (ВИМК.)»** і почніть з початку.

Якщо вимикач **(3)** задовго тримати у положенні **«START (ПУСК)»**, подрібнювач вимикається. Встановіть вимикач **(3)** знову в положення **«OFF (ВИМК.)»** і почніть з початку.

З міркувань безпеки подрібнювач вмикається лише тоді, коли ручка фіксації **(2)** на завантажувальній воронці **(6)** є повністю затягненою.

Вимкнення (див. мал. H)

Для вимкнення садового інструмента поверніть вимикач **(3)** проти стрілки годинника в положення **«OFF (ВИМК.)»**. У якості альтернативи або в екстрених випадках просто натисніть на вимикач **(3)** (утисніть усередину). Садовий інструмент можна знову вмикати, лише після того, як вимикач **(3)** буде повернутий в положення **«OFF (ВИМК.)»**.

Захист від перевантаження

Перевантаження, наприклад, у разі блокуванні ножа, через декілька секунд може призвести до зупинення подрібнювача. Зачекавши небагато часу, подрібнювач можна знов увімкнути. Коли подрібнювач знову заблокується, вимкніть його.

Якщо подрібнювач знову заблокується, вимкніть садовий інструмент, вийміть акумулятор і усуньте засмічення. Через тривале перевантаження і засмічення вентиляційних щілин двигуна може спрацювати термічний захист двигуна від перевантаження. Очистьте вентиляційні ґрати і вимкніть подрібнювач на декілька хвилин, щоб він охолонув. Термічний захист двигуна від перевантаження автоматично повертається у вихідне положення. Тим не менш, подрібнювач вмикається знову лише після того, як вимикач буде повернутий у положення **«OFF (ВИМК.)»** і процес увімкнення буде повторений.

Вказівки щодо здрібнювання

У залежності від виду, віку та сухості деревини гілки в більшій чи меншій мірі важко піддаються подрібненню.

Для оптимальних результатів подрібнюйте свіжі гілки невдовзі після їх зрізання.

М'які садові відходи краще подрібнювати дрібними порціями, особливо якщо вони мокрі. Застрявання можна уникнути періодичним здрібнюванням гілок.

Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо електроінструмент перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

Симптом	Можлива причина	Усунення
Садовий інструмент не працює	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітися/ охолонути
	Вимикач не спрацював	Вмикаючи подрібнювач, слідкуйте за тим, щоб не натискати вимикач під час його повертання.
	Ручка фіксації не була повністю затягнена	Правильно монтуйте ручку фіксації на завантажувальну воронку
	Спрацював захист від перевантаження	Дійте, як описано в розділі «Захист від перевантаження»
	Вимикач повертається в положення «OFF (ВИМК.)»	Дайте машині охолонути та дійте, як описано в розділі «Захист від перевантаження»
Садовий інструмент працює зі збоями	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Пошкоджена внутрішня проводка приладу	Зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch
	Спрацював захист від перевантаження	Дійте, як описано в розділі «Захист від перевантаження»
	Вимикач повертається в положення «OFF (ВИМК.)»	Дайте машині охолонути та дійте, як описано в розділі «Захист від перевантаження»
Низька продуктивність роботи	Ніж затупився	Переверніть ніж на невикористаний бік. Якщо ніж затупився з обох боків, замініть його.
	Ніж забруднився	Демонтуйте й очистьте ніж. За потреби переверніть ніж.
	У завантажувальній воронці або у викидному каналі застряв матеріал	Прочистьте електроінструмент та спорожніть мішок для збору
Ніж не обертається	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Ніж застряв	Звільніть ніж, що застряв
	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа
Сильна вібрація/шум	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа
	Ніж пошкодився	Замініть ніж
	Внутрішнє пошкодження електроінструмента	Зверніться до авторизованої сервісної майстерні Bosch

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструмента.** У разі ненавмисного включення вимикача існує небезпека поранення.
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте продукт в чистоті.**

Для якісної і безпечної роботи тримайте виріб і вентиляційні отвори в чистоті.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому і недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch. Не змінюйте прилад.

Технічне обслуговування ножа (див. мал. I)

Очистьте монтажні поверхні і ножі **(10)** перед перевертанням або заміною ножів **(10)**.

Слідкуйте за тим, щоб монтажні поверхні були чисті перед заміною ножів **(10)**.

Ножі **(10)** мають різальні кромки з обох боків.

Якщо різальні кромки ножів **(10)** затупилися, ножі **(10)** можна перевернути.

Гвинт ножа можна використовувати знову.

Переконайтеся, що після заміни ножів **(10)** гвинт є дуже міцно затягненим. Якщо обидві сторони ножів **(10)** затупилися, замініть ножі **(10)**. Нові ножі **(10)** доступні у якості запасної частини. Використовуйте доданий новий гвинт ножа.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Складальні креслення та інформація про запасні частини також розташовані на: **www.bosch-pt.com**
Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

У разі всіх додаткових запитань та замовлення запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській табличці продукту.

Україна
Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Подальші сервісні адреси наведені на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

У разі пересилки третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація

Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні збиратись окремо й утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

У разі неправильної утилізації відпрацьоване електричне та електронне обладнання може мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батарейки:

Літієво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі (див. „Транспортування“, Сторінка 170).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары

Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.

Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.

Қауіп – Айналмалы пышақтар. Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қолдарды оның саңылауларынан ұзақ ұстау керек.

Қауіп – Айналмалы пышақтар. Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қолдарды оның саңылауларынан ұзақ ұстау керек.

Қауіп – Айналмалы пышақтар. Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қолдарды оның саңылауларынан ұзақ ұстау керек.

САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.

САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.

Бақ құралдың бөлшектерін ұстау алдынан олардың толығымен әбден тоқталғанынша дейін күтіңіз.

Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.

Электр бұйымды жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.

Қорғау қолғапшаларын, тұрақты аяқ киім мен ұзын шалбар киіп жұмыс істеңіз.

САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киімеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланулы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі

нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.

- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Ұсатқыш/ұнтақтағыш бойынша қауіпсіздік нұсқаулар

- **Құралды ауа райы жағдайы нашар болған кезде, әсіресе найзағай соғу қаупі бар кездерде, пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- **Дөкір немесе зақымдалған ұсатқыш құрылғыларды пайдаланбаңыз.** Дөкір немесе зақымдалған ұсатқыш құрылғылары кері соққы қаупін арттыруы мүмкін.
- **Құралдың қалдықтар жинағыш контейнерінде тозған немесе зақымдалған жерлердің болмауын жүйелі түрде тексеріп жүріңіз.** Құралдың қалдықтар жинағыш контейнерінде тозған немесе зақымдалған

жерлердің бар болуы жарақаттану қаупін арттыруы мүмкін.

- ▶ **Құралдың қорғау құрылғыларының барлығын орнатқызып алыңыз. Қорғау құрылғылары жұмыс үшін толығымен жарамды болып, лайықты түрде құрастырылып орнатылып қойылуы тиіс.** Дұрыс бекітілмеген немесе зақымдалған немесе дұрыс істемейтін қорғау құрылғыны қолдану жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Желдету саңылауларының барлығын кір мен ластан таза қалыпта ұстап жүріңіз.** Бітеліп қалған желдету саңылаулары және лас құралдың тым қызып кетуіне немесе өрт пайда болу қаупіне апара алады.
- ▶ **Құралды әрқашан тұрақты және тегіс жерлер үстінде тұрып пайдаланыңыз.** Құралды тұрақты және тегіс үстілер үстінен тұрып пайдалану арқылы құралдың құлап қалу қаупі азайтылып, осының арқасында жарақаттану қаупі төмендетіледі.
- ▶ **Құралды пайдаланған кезде әрдайым тесу (мысалы, тікендер немесе жарқыншақтардан) және кесулер (мысалы, бұғаттап тұратын нәрселерді алып тастаған кезде) секілді механикалық қауіптерден қорғайтын тығыз қолғапшаларды киіп жүріңіз.** Бұл, бірнеше немесе аса ұзын бұтақтар құрал ішіне енгізілген кезде немесе құралда күтім жұмыстары жүргізілген кезде, қолдардың жарақаттану қаупі азайтады.
- ▶ **Құралмен жұмыс істегеніңізде әрқашан ұзын шалбар киіп жүріңіз.** Теріні қорғайтын киімді кимей жұмыс үстеу салдарынан жұмыс кезінде бұтақтардан және кері соққы беретін заттардан жарақаттану қаупі артады.
- ▶ **Құралмен жұмыс істеген кезде әрқашан сырғып кетпейтін және қорғайтын аяқ киімін киіп жүріңіз.** Құралды ешқашан аяқ киімсіз немесе ешқашан ашық сандал аяқ киімін киіп жүріп пайдаланбаңыз. Аяқты қорғайтын аяқ киім аяқтардың жарақаттану қаупін азайтады.
- ▶ **Жұмыс барысында құралдың тиеуіш саңылауына қолдарыңыз, денеңіздің басқа жерлері немесе киіміңіздің түсіп қалуына жол бермеңіз.** Құралдың тиеуіш саңылауы ішіне қолыңызды, денеңіздің басқа жерлерін немесе киіміңізді енгізу және ұстау жарақаттану қаупін арттырады.
- ▶ **Кесілетін материалдарды бақ құралының ішіне енгізгеніңізде олардың ішінде ешбір металл бөлшектері, тастар, шишалар, қаңылтыр сауыттары, кабельдер немесе басқа да бөтен заттардың болмауына аса мұқият назар аударып жүріңіз.** Қатты нәрселер құрал арқылы жан жаққа лақтырылып, жарақаттарға апаруы мүмкін.
- ▶ **Тиеуіш саңылауына ұзын бұтақтарды енгізгеніңізде аса абайлап отырып әрекет етіңіз.** Бұтақтар кері соғып, жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Құрал пышақтары және басқа жылжып тұратын бөлшектері әлі жылжып, тоқтамай тұрған кезде, оларды түртпеңіз.** Осының арқасында осы жылжып тұратын бөлшектер арқылы пайда бола алатын жарақаттану қаупі азайтылады.
- ▶ **Құрал ішінде қысылып қалған материалды алып тастағаныңызда, құралдың қалдықтар контейнерін босатқаныңызда, немесе құралды тазалаған кезде құралдың ажыратқышы өшіріліп, аккумуляторы электр қуат көзінен ажыратылып қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құралдың кездейсоқ түрде іске қосылып кетуі ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Құралды ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз. Құралды өшіріп, оны, ол толығымен тоқталғанша дейін бақылауыңызсыз қалдырмаңыз.** Жұмыс істеп тұрған құралды бақылаусыз қалдыру басқарыла алынбайтын қауіп болып табылады.

Қауіпсіздік бойынша қосымша нұсқаулар

- ▶ **Құрал жұмыс істеп тұрғанда оның толтыру құйғышына қолыңызды салмаңыз. Өшірілгеннен кейін бақ құралы әлі бірнеше секунд бойы жұмыс істеп тұрады.**
- ▶ Осы электр бұйымды ешқашан балалар немесе осы нұсқаулықтармен таныс болмаған тұлғалар тарапынан қолдануын рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін. Электр бұйым іске қосылмай, қолданбай тұрған уақытта оны балалар қолдары жете алмайтын қылып сақтаңыз.
- ▶ Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады. Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ Іске қосу алдынан бақ құралды оның жеткізілім құрамында болған қолдану нұсқаулығына сай құрастырылып орнату керек.
- ▶ Электр бұйым қолданылып жатқан уақытта оның аймағында 3 метрлік аралық ішінде басқа адамдар немесе жануарлардың болмауы қажет. Жұмыс өткізіліп жатқан аумақта электр бұйым қолданушы үшінші тараптарға қарай жауапты болады.
- ▶ Bosch компаниясы тек өзінің түпнұсқаулық қосалқы бөлшектері қолданғанда ғана бақ құралдың мінсіз түрде жұмыс істеуі үшін кепілдеме бере алады.
- ▶ Бақ құралымен жұмыс істеу алдынан алдымен оның қолдану нұсқаулығымен танысып алыңыз.
- ▶ Жұмыс барысында ешбір кең киім, ілініп тұратын баулар немесе галстук киіп жүрмеңіз.
- ▶ Бақ құралын ашық (мысалы қабырғаға немесе басқа тұрақты түрде тұрған заттарға тым жақын қылмай) нық, тегіс жерде қолданыңыз.

- ▶ Бақ құралын тас төселген немесе ірі қиыршықтас жерде қолданбаңыз. Шығарылатын материал жарақаттануға апара алуы мүмкін.
- ▶ Құралды іске қосу алдынан алдымен бұрамалар, сомындар мен басқа бекіту бөлшектерінің барлығы нық иүрде бекітілгенін және қорғау құрылғылары мен жабу жүйелерінің дұрыс түрде орнатылғанын тексеріп алыңыз. Зақымдалынған немесе оқыла алынбайтын сақтандыратын және көрсеткіш белгілерін ауыстырыңыз.
- ▶ Жұмысты бастау алдынан алдымен толтыру құйғышының бос болуын тексеріңіз.
- ▶ Бетіңіз бен денеңізбен толтыру құйғышына жақын келмеңіз.
- ▶ Қолыңыз және денеңіздің бөлшектері немесе киіміңіздің бөлшектері толтыру құйғышына немесе шығару саңылауына түсіп қалуына, немесе жылжып тұратын бөлшектеріне жақын келіп қалуына жол бермеңіз.
- ▶ Құралды іске қосып қолданған уақытта әрқашан тұрақты түрде тұруыңызға назар аударып, тепе-тең жүріп жұмыс істеңіз. Алға қарай тым ұзақ еңкеймеңіз. Толтыру барысында бақ электрбұйымының аяғынан жоғарырақ тұрмаңыз.
- ▶ Бақ құралымен жұмыс істегеніңізде оның шығару бөлшегіне қарай жеткілікті аралықта тұрыңыз.
- ▶ Бақ құралына материал салғаныңызда оның арасында металл бөлшектері, тас, шишалар, құтылар немесе басқа бөтен заттардың жоқ болуын аса мұқият түрде көз жеткізіңіз.

Кесу механизмі бөтен заттарға тиіп қалғанда, бақ құралы әдеттегіден тыс дыбыс шығарғанда немесе дірілдей бастағанда, кесу элементті тоқтату үшін дереу бақ құралын өшіріңіз. Бұйым айырын электр розеткасынан шығарып алып, келесідей әрекет етіңіз:

- – Құралда зақымданып қалған жерлердің бар не жоқ болуын тексеріңіз.
- – Зақымданып бұзылып қалған бөлшектерінің барлығын ауыстырыңыз немесе жөнделеңіз.
- – Бөлшектердің босап қалмағанын тексеріп, керек болса, оларды нық түрде тартып бекітіңіз.

- ▶ Қажетті арнайы біліміңіз болмаса бақ электр құралын Өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.
- ▶ Өнделген материал шығару аумағында жиналып қалмауына назар аударыңыз; ол шығаруға бөгет болып, толтыру құйғышында кері соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ Бақ құралы бітеліп қалғанда, оны өшіріп алып, кесу механизмі тоқтағанша дейін күтіңіз. Бақ құралын ұсатылған материалдан босату алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.
- ▶ Жабу жүйелері мен қорғау құрылғыларының зақымдалмай және дұрыс түрде орнатылғандарын тексеріңіз. Құралды іске қосып қолдану алдынан, керек болса керекті күту немесе жөндеу жұмыстарын өткізіңіз.
- ▶ Қозғалтқыштын айналым сандар көрсеткіштерін өзгертпеңіз. Ақаулықтар жойыла алынбайтын жағдайда Бош компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
- ▶ Қозғалтқыштың зақымданып бұзылуын немесе өрт шығуын болдыртпау үшін желдету саңылауларын қалдықтардан немесе басқа қатпарлардан бос қалыпта ұстауыңыз қажет.
- ▶ Қозғалтқышы істе болып тұрған бақ электрбұйымын ешқашан көтермеңіз немесе тасымаңыз.
- ▶ Жұмыс алаңынан кету алдынан әрқашан алдымен құралды өшіріп, кесу механизмі толығымен тоқталғанша дейін күтіп, одан кейін аккумуляторды құралдан шығарыңыз.
- ▶ Жұмыс барысында бақ құралын аудармаңыз.
- ▶ Жауын жауған кезде бақ құралын сыртқа шығармаңыз не сыртта қалдырмаңыз. Бақ электрбұйымын тек қана құрғақ жерде сақтаңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз.** Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қауібіне апара алады.

Акумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- ▶ **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің түйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа түйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа түйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа түйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.

- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.
- ▶ **Құралды тек қана оның жеткізілім көлемінде болған қуаттандыру құралымен қуаттандырыңыз.**

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Қосымша бөлшектер/Қосалқы бөлшектер

Бұйым сипаттамасы мен техникалық спецификациясы

Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатты қолданылуы

Бақ құралы жапырақты жасыл бақша қалдықтарын, мысалы қоршауларды, кесіп ұсақтауға арналған. Осы құрал аса ауыр жүктеме астында пайдалану үшін немесе мақсатталған салалардан тыс пайдалану үшін жарамды емес.

Бейнеленген құрамдас бөлшектері (A–K суреттерін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

- **(1)** Итергіш
- **(2)** Бекіткіш түйме
- **(3)** Қосқыш/Өшіргіш
- **(4)** Аккумулятор
- **(5)** Жүрістік бөлігі
- **(6)** Толтырып құйғыш
- **(7)** Алты қырлы дөңгелек кілт
- **(8)** Жинағыш дорбасы
- **(10)** Кесу пышағы
- **(11)** Кесу механизмінің жапқышы
- **(12)** Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
- **(13)** Қуаттандыру құралы[a)] (құрал сатылатын елге байланысты)

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық мәліметтер

Пышақтық ұсақтағыш		UniversalShredder 2x18V-25
Өнім нөмірі		**3 600 HE0 0..**
Атаулы кернеуі[A)]	В	18
Бос айналу сәті	мин$^{-1}$	2400
Максималдық кесу қуаты	мм	25 (жұмсақ ағаш)
	мм	20 (қатты ағаш)
Салмағы[A)]	кг	11,8
Сериялық нөмірі		бақ құралының тақташасында қараңыз
қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы	°C	0 … +35
Жұмыс кезіндегі[B)] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 … +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V…W-. 4,0 Асағ, 6,0 Асағ

Пышақтық ұсақтағыш	UniversalShredder 2x18V-25
Ұсынылатын қуаттандару құралдары [C]	AL18..

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

C) Мына зарядтағыш құрылғылар PBA аккумуляторымен үйлесімді емес: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

		3 600 HE0 0..
Шуыл эмиссия мәндері **EN 62841-4-8**нормасына сай белгіленген		
Құралдың “A” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:		
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	**93**
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	**101**
– “K” өлшеу дәлсіздігі	дБ	**= 3,0**

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

- **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторлардың екеуін де енгізу/ шығарып алу

- **Құрал 2 аккумулятормен жұмыс істеуге арналған, аккумуляторлардың біреуі қуатсызданып қалған жағдайда құрал жұмыс істемейді. Әрқашан тек қана қуаттандырылу деңгей бірдей болған аккумуляторларды пайдаланыңыз және ешқашан қуаттандырылу деңгейі түрлі болған, яғни біреу толы және екіншісі жартылай қуаттандырылған аккумуляторларды пайдаланбаңыз, себебі жұмыс уақыты әрқашан қуаттандырылу деңгейі төменірек болған аккумулятор арқылы белгіленеді.**

Назарыңызда болсын: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апара алады.

Қуаттандырылған аккумулятоларрды енгізіңіз. Аккумуляторлардың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторларды құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін басып, аккумуляторларды шығарып алыңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Электр құралды және аккумуляторды температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Аккумуляторды, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Бейнеленген құрамды бөлшектер	**A**	3
Сату және жеткізілім көлемі	**B**	4
Дөңгелектер мен тіреу төсеуін құрастырып орнату	**C**	5
Жинағыш дорбасын іліп орнату мен итерушіні шығару	**D**	5
Аккумуляторды енгізу	**E**	6
Қосу	**F**	7
Жұмыс барысы бойынша нұсқаулар	**G**	7
Өшіру	**H**	8
Пышақты күту	**I**	8
Күтім, тазалау және сақтау	**J**	9
Керек-жарақтарды таңдау	**K**	9

Пайдалану

Іске қосу

- ▶ **Бақ құралын әрқашан тұрақты, тегіс жер үстінен қойыңыз. Жұмыс уақытында бақ құралын аудармаңыз не жылжытпаңыз.**
- ▶ **Өшірілгеннен кейін қозғалтқыш әрі жұмыс істеп тұрады!**

Ағаш тамырлары бар жентек не түбірлерін топырақтан босатыңыз. Тас, әйнек, металл, текстиль және пластик сияқты бөтен заттар толтырып құйғышына **(6)** түспеулері қажет. Осыны ескермей әрекет еткенде кесу жүйесінің **(9)** зақымданып бұзылып қалуы мүмкін.

Толтырып құйғыш **(6)** бос қалыпта болуы тиіс.

Құралды іске қосу (F және I суреттерін қараңыз)

Ұсақтағышты іске қосу үшін құралдың қосқышын/өшіргішін **(3)** **„OFF“** (“ӨШІРУ”) позициясынан **„START“** (“ІСКЕ ҚОСУ”) позициясына бұрап ауыстырыңыз. Қосқышты/өшіргішті **(3)** шамамен 2 секунд бойы **„START“** (“ІСКЕ ҚОСУ”) позициясында ұстап, одан кейін босатыңыз. Қосқыш/өшіргіш **(3)** автоматты түрде **"ON"** (“ҚОСУЛЫ”) позициясына қойылады. Бақ құралы іске қосылуы тиіс.

Ұсатқышты іске қосу барысында қосқыш/өшіргіш **(3)** түймесі басылмаса ұсатқыш іске қосылмайды. Қосқыш/өшіргіш түймесінің **(3)** кері секіруіне дейін күтіңіз. Қосқыш/өшіргіш түймесін **(3)** қайта **„OFF“** (“ӨШІРУ”) позициясына қойып, құралды қайтадан іске қосыңыз.

Қосқыш/өшіргіш түймесін **(3)** **„START“** (“ІСКЕ ҚОСУ”) позициясында тым ұзақ басып тұрсаңыз ұсатқыш тоқталып қалатын болады. Қосқыш/өшіргіш түймесін **(3)** қайта **„OFF“** (“ӨШІРУ”) позициясына қойып, құралды қайта іске қосыңыз.

Қауіпсіздік себептерінен, ұсатқыш тек қана оның бекіткіш түймесі **(2)** толтырып құйғышта **(6)** толығымен нық бекітілгенде іске қосылады.

Құралды өшіру (H суретін қараңыз)

Бақ құралын өшіру үшін, қосқыш/өшіргіш түймесін **(3)** сағат тіліне қарсы бағытпен **„OFF“** (“ӨШІРУ”) позициясына дейін бұрап орнатыңыз. Баламалы таңдау ретінде немесе төтенше жағдайларда қосқыш/өшіргіш түймесінің үстінен **(3)** (ішке қарай) басыңыз. Бақ құралы тек оның қосқыш/өшіргіш түймесін **(3)** **„OFF“** (“ӨШІРУ”) позициясына бұрап орнатып қойғаныңызда ғана іске қосыла алады.

Шамадан тыс жүктемеден қорғаныс

Құралдың шамадан тыс жүктелуі, мысалы кесу пышағының бұғатталып қалуы арқылы, біраз секундтан кейін ұсатқыштың тоқтап қалуына апара алады. Біраз күткеннен кейін ұсатқышты қайта іске қосуыңызға болады. Ұсатқыш қайта бұғатталып қалса, оны өшіріңіз.

Ұсатқыш құрал қайтадан бітеліп қалса, бақ құралын қайта өшіріп, аккумуляторын құралдан шығарып, бітеліп тұрған жерлерді тазалаңыз. Қозғалтқыштың желдеткіш саңылауларының ұзақ уақыт бойы шамадан тыс жүктелуі және бітеліп қалуы қозғалтқыштың шамадан тыс жүктелуден қорғайтын термиялық қорғаныс жүйесінің іске қосылып кетуіне апаруы мүмкін. Желдеткіш саңылауларын тазалап, ұстатқышты, оны суыту үшін бірнеше минутқа өшіріңіз. Құралдың шамадан тыс жүктелуден қорғайтын термиялық қорғаныс жүйесі өз-өзімен автоматты түрде қалпына келтіріледі. Қосқыш/өшіргіш түймесін қайта **„OFF“** (“ӨШІРУ”) позициясына

кері бұрағаныңызда және іске қосу барысын қайталағаныңызда ұсатқыш қайта іске қосылатын болады.

Ұсақтап кесу бойынша нұсқаулар

Бұтақтарды ұсақтап кесу ағаш түрі, жасы мен құрғақтағына қарай оңайрақ не ауыррақ болуы мүмкін.

Жаңа кесілген бұтақтарды кесілгеннен кейін ұзартпай ұсақтап кескенде мінсіз нәтижелерге жетесіз.

Жұмсақ бақ қалдықтарын шағын көлемде ұсақтап кесу лазым, әсіресе ұсақтап кесілетін өнімдер ылғалды күйде болғанда. Бөгеттелуге жол бермеу үшін ұдайы бұтақтарды ұсақтап кесіп отыру қажет.

Қателерді белгілеу

Келесі кестеде қателер мен бөгеттер симптомдары көрсетіліп, электр бұйымыңыз дұрыс істемей қалып тұрғанда осыларды шешу жолдары көрсетіледі. Қателер мен бөгеттерді осы кесте бойынша белгілеп жоя алмасаңыз, техникалық көмек көрсететін лайықты сервис орталығымен хабарласыңыз.

Симптомдар	Ықтимал себептер	Көмек
Бақ электр бұйымы істемей тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор тым суық/тым қызып қалған	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз
	Қосқыш/өшіргіш түймесі жұмыс істемей қалды	Іске қосу уақытта қосқыш/өшіргіш бұру барысында басылып тұрмағанына назар аударыңыз.
	Бекіткіш түймесі толығымен нық тартылмады	Толтырып құйғыш үшін бекіткіш түймесін дұрыс орнатыңыз
	Шамадан тыс жүктелуден қорғау жүйесі қосылып кетті	“Шамадан тыс жүктелуден қорғау” тарауында көрсетілгендей әрекет етіңіз
	Қосқыш/өшіргіш түймесі “OFF” (“ӨШІРУ”) позициясына кері қайтады	Құралды суытып алып, “Шамадан тыс жүктелуден қорғау” тарауында көрсетілгендей әрекет етіңіз
Бақ құралы үзілістермен жұмыс істеп тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Құралдың ішкі кабелдер жүйесі ақаулы	Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Шамадан тыс жүктелуден қорғау жүйесі қосылып кетті	“Шамадан тыс жүктелуден қорғау” тарауында көрсетілгендей әрекет етіңіз
	Қосқыш/өшіргіш түймесі “OFF” (“ӨШІРУ”) позициясына кері қайтады	Құралды суытып алып, “Шамадан тыс жүктелуден қорғау” тарауында көрсетілгендей әрекет етіңіз
Кесу нәтижелері нашар	Кесу пышағы дөкір	Кесу пышағын пайдаланылмаған жағына бұраңыз. Пышақтың екі жағы да дөкір болса пышақты ауыстырыңыз.
	Кесу пышағы кірленген	Кесу пышағын шығарып, тазалап алыңыз. Керек болса, кесу пышағын бұраңыз.
	Толтыру құйғышы немесе шығару астаушасы бітеліп қалған	Құралды тазалап, жинау дорбасын босатыңыз
Кесу пышағы айналмай тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Қосу пышағы бұғатталып қалған	Бұғаттарды жойыңыз
	Пышақ сомыны/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын бекітіңіз
Қатты вибрациялар/ шуылдар	Пышақ сомы/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын бекітіңіз
	Кесу пышағы зақымданып бұзылған	Кесу пышағын ауыстырыңыз
	Құрал ішінен бұзылып зақымдалған	Bosch компаниясының уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- ▶ **Бақ құралы бойынша кезкелген жұмыстарды өткізу алдында (мысалы күтім, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен сақтауда, құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз.** Қосу/өшіру түймесін абайсыздан басып қалғанда жарақаттану қаупі пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды таза қалыпта ұстаңыз.**

Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды және ауалау саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Электр бұйымын қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы нық түрде бекітілгенің тексеріп алыңыз.

Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.

Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына алдын ала назар аударыңыз. Құралда өзгерту жұмыстарын өткізбеңіз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Пышақты күту (I суретін қараңыз)

Кесу пышақтарын **(10)** айналдыру немесе алмастыру алдынан алдымен орнату үстілерін және кесу пышақтарын **(10)** тазалап алыңыз.

Кесу пышақтарын **(10)** алмастыру алдынан алдымен орнату үстілерінің таза болуын тексеріңіз.

Кесу пышақтарының **(10)** екі жағында да кесу жиегі бар.

Кесу пышақтарының **(10)** кесу жиектері дөкір болып қалса, кесу пышақтарын **(10)** екінші жиек жағына ауыстыруыңызға болады.

Кесу пышағының бұрандасын қайта пайдалануға болады.

Кесу пышақтарын **(10)** алмастырғаннан кейін бұранданың нық бекітіліп қойылғанын тексеріңіз. Кесу пышақтарының **(10)** екі жиегі де дөкір болып қалса, кесу пышақтарын **(10)** ауыстырыңыз. Жаңа кесу пышақтарын **(10)** қосалқы бөлшек ретінде сатып алуға болады. Құралдың жеткізілім көлемінде болған, кесу пышақ үшін арналған бұранданы пайдаланыңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қызмет көрсету орталық өнімді жөндеу және күтім, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарыңызға жауап береді. Құрамалық сызбаны және қосалқы бөлшектер бойынша деректерді келесі сайтта таба аласыз: **www.bosch-pt.com**

Құралды пайдалану бойынша кеңес беретін Bosch қызметкерлер тобы өнімдеріміз және оларға арналған қосалқы бөлшектер бойынша сұрақтарыңызға жауап беруге дайын.

Сұрақтарыңызды қойғаныңызда және қосалқы бөлшектерге тапсырыс бергеніңізде әрқашан міндетті түрде өнімнің зауыттық тақташасындағы 10-санды өнім нөмірін атаңыз.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС
Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
050012
Муратбаев к., 180 үй
“Гермес” БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com
Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Сервистік орталықтардың мекенжайларын мұнда таба аласыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тараптар (мысалы, әуе немесе жүк тасымалдау компаниясы) ораушыға және таңбалама қойылатын арнайы талаптарды сақтауы керек. Жіберілетін жүкті дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау сарапшыларымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалмаған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай орыңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату

Өнімдер, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптамалар экологиялық тұрғыдан лайықты түрде қайта өңдеуге тапсырылуы тиіс.

Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа Одағының 2012/19/EU директивасы сай, қолдану үшін жарамсыз болып қалған өнімдер және, Еуропа Одағының 2006/66/EC директивасына сай, ақаулы немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып,экологиялық тұрғыдан лайықты түрде қайта өңдеуге тапсырылуы тиіс.

Лайықсыз түрде кәдеге жаратылған жағдайда, ескі электр және электрондық құралдар, оларда қауіпті заттардың бар болуы ықтималдығы себебінен, қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына қауіпті түрде әсер етуі мүмкін.

Аккумуляторлар/батареялар:

Li-ион:

(қараңыз „Тасымалдау“, Бет 181) тарауындағы нұсқауларына назар аударыңыз.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină

Indicație generală de avertizare a periculozității.

Citiți instrucțiunile de folosire.

Pericol - cuțite aflate în rotație. Țineți mâinile la distanță de deschideri, în timp ce funcționează produsul.

Pericol - cuțite aflate în rotație. Țineți mâinile la distanță de deschideri, în timp ce funcționează produsul.

Pericol - cuțite aflate în rotație. Țineți mâinile la distanță de deschideri, în timp ce funcționează produsul.

AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.

AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.

Înainte de a atinge scula electrică de grădină, așteptați până când toate componentele acesteia se opresc complet.

Purtați ochelari de protecție și antifoane.

Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie şi nu o expuneți acțiunii ploii.

Purtați mănuși de protecție, încălțăminte rezistentă şi pantaloni lungi.

AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor şi al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ştecherul. Nu folosiți fişe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți şi procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleştii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.**

Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Indicație de siguranță pentru tocătoare

- ▶ **Nu folosiți aparatul în condiții meteo nefavorabile, mai ales când există pericol de fulgerare.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.

- **Nu folosiți dispozitive de tocare tocite sau deteriorate.** Dispozitivele de tocare tocite sau deteriorate pot crește pericolul de recul.
- **Verificați regulat dacă recipientul pentru murdărie este uzat sau deteriorat.** Un recipient pentru murdărie uzat sau deteriorat poate crește riscul de răniri.
- **Lăsați montate toate dispozitivele de protecție. Dispozitivele de protecție trebuie să fie funcționale și montate corespunzător.** Un dispozitiv de protecție slăbit sau defect sau care nu funcționează corect, poate duce la răniri.
- **Nu blocați fantele de aerisire cu murdărie.** Fantele de aerisire înfundate și impuritățile pot duce la supraîncălzire sau pericol de incendiu.
- **Utilizați întotdeauna scula electrică de grădină pe o suprafață stabilă, plană.** Utilizarea aparatului pe o suprafață stabilă, plană, reduce pericolul de răsturnare a sculei electrice, și reduce riscul de rănire.
- **În timpul utilizării aparatului, purtați întotdeauna mănuși strânse, care protejează împotriva riscurilor mecanice, precum împunsături (de ex. țepi sau șpan) și tăieturilor (de ex. în timpul eliminării blocajelor).** Astfel se reduce pericolul de accidentare la mâini, când se introduc mai multe crengi deodată sau crengi deosebit de lungi în aparat, sau când se efectuează lucrări de întreținere.
- **În timpul folosirii aparatului, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea neprotejată mărește riscul de rănire provocată de crengi și obiectele proiectate.
- **În timpul folosirii aparatului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă.** Nu folosiți aparatul dacă sunteți desculț sau încălțat cu sandale deschise. Astfel scade riscul rănirilor la picioare.
- **Asigurați-vă că mâinile dumneavoastră, alte părți ale corpului sau piese de îmbrăcăminte nu pătrund în pâlnia de alimentare.** Introducerea mâinilor, a altor părți ale corpului sau a îmbrăcămintei în pâlnia de alimentare crește pericolul de rănire.
- **Atunci când introduceți material de tocat în scula electrică de grădină, aveți în mod deosebit grijă ca acesta să nu conțină metal, pietre, sticle, cutii goale de conserve, cabluri sau alte corpuri străine.** Obiectele dure pot fi aruncate de scula electrică și pot provoca răniri.
- **Fiți deosebit de atent, când introduceți crengi lungi în pâlnia de alimentare.** Crengile pot fi aruncate înapoi și pot provoca răniri.
- **Nu atingeți cuțitele și alte piese mobile periculoase, atât timp acestea se află în mișcare.** Astfel scade pericolul rănirilor provocate de pieele mobile.
- **Asigurați-vă că întrerupătorul de rețea este dezactivat și acumulatorul este separat de rețeaua electrică atunci când scoateți material blocat, goliți recipientul pentru murdărie sau curățați aparatul.** Pornirea accidentală a aparatului poate conduce la răniri grave.
- **Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat. Opriți aparatul și nu vă îndepărtați de acesta până când nu se oprește complet.** Un aparat care funcționează nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- **Nu introduceți mâinile în pâlnia de încărcare în timpul funcționării. După deconectare, scula electrică de grădină continuă să funcționeze din inerție timp de câteva secunde.**
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică la loc inaccesibil copiilor.
- Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea produsului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu produsul.
- Înainte de pornire, scula electrică de grădină trebuie montată conform instrucțiunilor alăturate.
- În timpul funcționării sculei electrice nu este permisă staționarea persoanelor sau animalelor într-un perimetru cu raza de 3 metri în jurul acesteia. În sectorul de lucru, operatorul este cel care este răspunzător față de terți.
- Bosch poate asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice de grădină numai dacă se folosesc exclusiv accesorii originale.
- Familiarizați-vă cu prezentele instrucțiuni de folosire înainte de a încerca să lucrați cu scula electrică de grădină.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă, șnururi care atârnă sau cravate.
- Folosiți scula electrică de grădină în spațiu liber (de ex. nu prea aproape de un zid sau de alte obiecte fixe) pe o suprafață stabilă, netedă.
- Nu folosiți scula electrică de grădină pe o suprafață pavată sau acoperită cu pietriș. Materialul azvârlit poate cauza răniri.
- Înaintea punerii în funcțiune, verificați dacă toate șuruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt bine strânse și dacă dispozitivele de protecție și apărătoarele sunt amplasate corect. Înlocuiți plăcuțeie de avertizare și indicatoare deteriorate sau șterse.
- Înainte de pornire, asigurați-vă că pâlnia de încărcare este goală.
- Țineți-vă fața și corpul la distanță de pâlnia de încărcare.
- Evitați să introduceți mâinile sau ale părți ale corpului dumneavoastră sau ale îmbrăcămintei în pâlnia de încărcare sau în jgheabul de descărcare, sau să le apropiați prea mult de componentele aflate în mișcare.

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna un echilibru stabil și o poziție sigură. Nu vă aplecați prea mult în față. În timpul umplerii nu staționați la un nivel mai înalt decât cel al soclului sculei electrice.
- ▶ Păstrați o distanță sigură față de zona de aruncare a materialului tocat, în timpul lucrului cu scula electrică de grădină.
- ▶ Atunci când introduceți material de tocat în scula electrică de grădină, aveți în mod deosebit grijă ca acesta să nu conțină metal, pietre, sticle, cutii goale de conserve sau alte corpuri străine.

Atunci când mecanismul de tăiere lovește un corp străin sau scula electrică emite zgomote neobișnuite sau începe să vibreze, deconectați-o neîntârziat, pentru a opri mecanismul de tăiere. Scoateți ștecherul afară din priza de curent și procedați după cum urmează:

- – Inspectați defecțiunea.
- – Schimbați sau reparați toate piesele defecte.
- – Verificați dacă există piese desprinse sau slăbite, iar dacă este cazul, strângeți-le.

- ▶ Nu încercați să reparați singuri scula electrică de grădină, dacă nu aveți pregătirea necesară pentru aceasta.
- ▶ Aveți grijă ca materialul tocat să nu se acumuleze în zona de descărcare; aceasta ar putea împiedica evacuarea și provoca recul în pâlnia de încărcare.
- ▶ Dacă scula electrică de grădină este înfundată, decuplați-o și așteptați până când se oprește mecanismul de tăiere. Scoateți acumulatorul, înainte de a îndepărta materialul tocat care bloca scula electrică de grădină.
- ▶ Verificați dacă, capacele și dispozitivele de protecție nu sunt deteriorate și dacă sunt montate corect. Înainte de utilizare executați eventual lucrările necesare de întreținere sau de reparații.
- ▶ Nu încercați să modificați turația motorului. În cazul în care apare o problemă, contactați un centru de asistență service post-vânzări Bosch.
- ▶ Mențineți fantele de aerisire libere de resturi sau alte depuneri, pentru a evita defectarea motorului sau un posibil incendiu.
- ▶ Nu ridicați respectiv nu transportați scula electrică de grădină cu motorul pornit.
- ▶ Opriți scula electrică de grădină, așteptați până mecanismul de tăiere se oprește și scoateți acumulatorul de fiecare dată atunci când părăsiți sectorul de lucru.
- ▶ Nu basculați scula electrică de grădină în timpul funcționării.
- ▶ Nu lăsați scula electrică de grădină în ploaie. Păstrați scula electrică de grădinănumai la loc uscat.

Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiațiii solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.
- ▶ **Încărcați scula electrică numai cu încărcătorul livrat.**

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Conectare
	Deconectare
	Accesorii/piese de schimb

Descrierea produsului și a performanțelor

Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța

poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Vă rugăm să ţineţi seama de imaginile din partea din faţă a instrucţiunilor de folosire.

Utilizare conform destinaţiei

Scula electrică de grădină este destinată tocării resturilor din grădină cu frunze, verzi, ca de exemplu resturi de gard viu. Nu se pretează pentru utilizarea cu solicitări puternice sau pentru utilizare neconformă cu destinaţia.

Elemente componente ilustrate (vezi figurile A - K)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schiţa sculei electrice de la paginile grafice.

(1) Tijă de împingere
(2) Buton de blocare
(3) Buton de pornire/oprire
(4) Acumulator
(5) Cadru
(6) Pâlnie de alimentare
(7) Cheie inbus
(8) Sac de colectare
(10) Cuţit
(11) Capac mecanism de tăiere
(12) Buton deblocare acumulator
(13) Încărcător[a)] (specific fiecărei ţări)

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Tocător cu cuţite		**UniversalShredder 2x18V-25**
Număr identificare		**3 600 HE0 0..**
Tensiune nominală[A)]	V	18
Turaţie la mersul în gol	rot/min	2400
Capacitate de tăiere maximă	mm	25 (lemn de esenţă moale)
	mm	20 (lemn de esenţă tare)
Masă[A)]	kg	11,8
Număr de serie		vezi plăcuţa indicatoare a tipului sculei electrice de grădină
Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambiantă admisă în timpul funcţionării [B)] şi în timpul depozitării	°C	-20 ... +50
Tip acumulator		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Încărcătoare recomandate[C)]		AL18..

A) în funcţie de acumulatorul utilizat
B) performanţe limitate la temperaturi < 0 °C
C) Următoarele încărcătoare nu sunt compatibile cu acumulatoarele PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informaţie privind zgomotul/vibraţiile

		3 600 HE0 0..
Valorile de zgomot au fost determinate conform **EN 62841-4-8**		
Nivelul de zgomot evaluat A al aparatului este în mod normal:		
– Nivel presiune sonoră	dB(A)	**93**
– Nivel putere sonoră	dB(A)	**101**
– Incertitudine K	dB	**= 3,0**

Valorile totale ale vibraţiilor şi valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată şi pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.
Valorile totale specificate ale vibraţiilor şi valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate şi pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibraţiilor şi pentru emisiile de zgomot pot fi diferite faţă de specificaţii, în funcţie de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcţie de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranţă pentru protecţia operatorului, în baza evaluării expunerii la vibraţii în condiţiile de utilizare efective (se vor lua în

considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea/scoaterea ambilor acumulatori

► **Aparatul este proiectat numai pentru a fi utilizat cu 2 acumulatori și nici nu funcționează când unul din acumulatori este complet descărcat. Utilizați întotdeauna acumulatori cu același nivel de încărcare și nu combinați niciodată acumulatori plini și parțial încărcați, deoarece durata de funcționare este determinată întotdeauna de acumulatorul cel mai puțin încărcat.**

Indicație: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la perturbări funcționale sau defectarea aparatului.

Introduceți acumulatorii încărcați. Asigurați-vă că acumulatorii sunt introduși complet.

Pentru a extrage acumulatorii din scula electrică, apăsați butonul de deblocare de pe acumulatori și scoateți acumulatorii.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri, menite să asigure utilizarea optimă a acumulatorului:

– Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
– Depozitați scula electrică și acumulatorul numai în plaja de temperaturi între -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați acumulatorul în autovehicul.
– Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
– Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
– Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
– Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Montare și utilizare

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Elemente componente ilustrate	**A**	3
Furnitură	**B**	4
Montarea roților și a șasiului	**C**	5
Fixarea sacului de colectare și depozitarea tijei de împingere	**D**	5
Introducerea acumulatorului	**E**	6
Pornirea	**F**	7
Indicații de lucru	**G**	7
Oprirea	**H**	8
Întreținerea cuțitelor	**I**	8
Întreținere, curățare și depozitare	**J**	9
Alegerea accesoriilor	**K**	9

Exploatare

Punere în funcțiune

► **Amplasați întotdeauna scula electrică de grădină pe o suprafață stabilă, orizontală. Nu basculați sau mișcați scula electrică de grădină în timpul funcționării.**

► **După deconectare, motorul continuă să postfuncționeze!**

Scuturați rădăcinile, pentru a le elibera de pământ. Nu este permisă pătrunderea corpurilor străine, precum pietre, sticlă, metale, materiale textile și plastice în pâlnia de încărcare **(6)**. În caz contrar, se poate deteriora sistemul de tăiere **(9)**.

Pâlnia de încărcare **(6)** trebuie să fie goală.

Pornirea (vezi figura F și I)

Pentru pornirea tocătorului de resturi vegetale, rotiți butonul de pornire/oprire **(3)** din poziția **„OFF“** în poziția **„START“**. Țineți butonul de pornire/oprire **(3)** timp de circa 2 secunde în poziția **„START“**, apoi eliberați-l. Butonul de pornire/

oprire **(3)** trece automat în poziția **"ON"**. Scula de grădină ar trebui să pornească.

Tocătorul de resturi vegetale nu va porni dacă butonul de pornire/oprire **(3)** este apăsat în timpul procesului de pornire. Lăsați butonul de pornire/oprire **(3)** să sară înapoi. Aduceți butonul de pornire/oprire **(3)** înapoi în poziția **„OFF“** și reporniți.

Dacă țineți butonul de pornire/oprire **(3)** prea mult în poziția **„START“**, tocătorul se va opri. Aduceți butonul de pornire/oprire **(3)** înapoi în poziția **„OFF“** și reporniți.

Din motive de siguranță, tocătorul de resturi vegetale va porni numai dacă butonul de blocare **(2)** al pâlniei de alimentare **(6)** este tras complet.

Oprirea (vezi figura H)

Pentru oprirea sculei de grădină rotiți butonul de pornire/oprire **(3)** în sens antiorar, în poziția **„OFF“**. Ca alternativă și în cazuri de urgență, apăsați pur și simplu pe butonul de pornire/oprire **(3)** (spre interior). Scula electrică de grădină poate fi repornită numai după ce ați rotit butonul de pornire/oprire **(3)** în poziția **„OFF“**.

Protecție la suprasarcină

Suprasolicitarea, de exemplu cea cauzată de blocarea cuțitului, poate conduce la oprirea după câteva secunde a tocătorului de resturi vegetale. După o scurtă perioadă de așteptare puteți reporni tocătorul de resturi vegetale. Dacă tocătorul de resturi vegetale se blochează din nou, deconectați-l.

Dacă tocătorul de resturi vegetale se blochează din nou, opriți scula electrică de grădină, scoateți acumulatorul și îndepărtați blocajele. Suprasarcina continuă și înfundarea fantelor de ventilație ale motorului poate avea ca efect declanșarea protecției termice la suprasarcină a motorului. Curățați grilajul de ventilație și opriți tocătorul de resturi vegetale pentru câteva minute, pentru a-i permite să se răcească. Protecția termică la suprasarcină a motorului se resetează automat. Tocătorul va reporni însă numai după ce răsuciți butonul de pornire/oprire în poziția **„OFF“** și repetați procesul de pornire.

Indicații privind tocarea

Crengile pot fi tocate mai greu sau mai uşor în funcție de specie, vârstă şi gradul de uscare a lemnului.

Rezultate optime obțineți atunci când tocați crengile proaspăt tăiate.

Deşeurile de grădină moi ar trebui tocate în cantități mici, mai ales dacă sunt ude. Blocajele pot fi evitate prin tocarea periodică de crengi.

Căutarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor şi cum le puteți remedia, dacă vreo dată scula dumneavoastră electrică nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuşi nu puteți localiza şi înlătura problema, adresați-vă atelierului dumneavoastră de service.

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Scula electrică de grădină nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească
	Butonul de pornire/oprire nu a funcționat	La punerea în funcțiune, asigurați-vă că nu apăsați butonul de pornire/oprire în timp ce îl rotiți.
	Butonul de blocare nu a fost strâns complet	Montați corect butonul de blocare pentru pâlnia de alimentare
	Protecția la suprasarcină s-a activat	Procedați conform celor descrise la paragraful „Protecție la suprasarcină”
	Butonul de pornire/oprire revine în poziția „OFF”	Lăsați scula electrică să se răcească şi procedați conform celor descrise la paragraful „Protecție la suprasarcină“
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Cablajul intern al sculei electrice este defect	Adresați-vă centrului autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch
	Protecția la suprasarcină s-a activat	Procedați conform celor descrise la paragraful „Protecție la suprasarcină”

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
	Butonul de pornire/oprire revine în poziția „OFF”	Lăsați scula electrică să se răcească și procedați conform celor descrise la paragraful „Protecție la suprasarcină“
Performanță slabă de tăiere	Cuțitul este tocit	Întoarceți cuțitul pe partea nefolosită. Înlocuiți cuțitul când s-au tocit ambele tăișuri.
	Cuțitul este murdar	Demontați și curățați cuțitul. Dacă este necesar, întoarceți cuțitul.
	Pâlnia de alimentare sau jgheabul de evacuare blocat	Curățați scula electrică și goliți sacul de colectare
Cuțitul nu se rotește	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Cuțit blocat	Eliminați blocajul
	Piulița/șurubul cuțitului este slăbit	Strângeți bine piulița/șurubul cuțitului
Vibrații/zgomote puternice	Piulița/șurubul cuțitului este slăbit	Strângeți bine piulița/șurubul cuțitului
	Cuțitul este deteriorat	Înlocuiți cuțitul
	Scula electrică prezintă un defect intern	Adresați-vă centrului autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch

Întreținere și service

Întreținere, curățare și depozitare

- ▶ **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricăror intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** În cazul acționării accidentale a butonului pornit/oprit, există pericol de rănire.
- ▶ **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine și în siguranță cu ea.**

Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate produsul și fantele de aerisire.

Nu stropiți niciodată produsul cu apă.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch. Nu modificați scula electrică.

Întreținerea cuțitelor (vezi figura I)

Curățați suprafețele de montaj și cuțitele **(10)**, înainte de a întoarce sau înlocui cuțitele **(10)**.

Asigurați-vă că suprafețele de montaj sunt curate, înainte să înlocuiți cuțitele **(10)**.

Cuțitele **(10)** au două tăișuri.

Când se tocesc tăișurile cuțitelor **(10)**, puteți întoarce cuțitele **(10)**.

Șurubul cuțitelor poate fi reutilizat.

Asigurați-vă că șurubul este strâns foarte bine după înlocuirea cuțitelor **(10)**. Când se tocesc ambele tăișuri ale cuțitelor **(10)**, înlocuiți cuțitele **(10)**. Cuțite noi **(10)** sunt disponibile ca piesă de schimb. Utilizați noul șurub pentru cuțite, livrat împreună cu acesta.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, cât și în ceea ce privește piesele de schimb. Desene explodate și informații cu privire la piesele de schimb găsiți și la: **www.bosch-pt.com**
Echipa de consultanță clienți Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

România
Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Alte adrese de service găsiți la:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii Li-Ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier de către utilizator, fără restricții.

În cazul expedierii de către terți (de ex.: transport aerian sau casă de expediții) trebuie respectate cerințele speciale

privind ambalajele şi marcarea. În acest caz, la pregătirea coletului trebuie să se consulte un expert în domeniul mărfurilor periculoase.

Expediaţi acumulatorii numai dacă aceştia prezintă carcasa intactă. Acoperiţi cu bandă adezivă contactele deschise şi ambalaţi astfel acumulatorii încât aceştia să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Respectaţi şi alte eventuale norme naţionale din domeniu.

Evacuare la deşeuri

Produsele, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de reciclare ecologică.

Nu aruncaţi produsele şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de reciclare ecologică.

În cazul evacuării necorespunzătoare la deşeuri, produsele electrice şi electronice uzate pot avea efecte dăunătoare asupra mediului şi sănătăţii oamenilor, din cauza posibilei existenţe a unor materiale periculoase.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectaţi indicaţiile de la paragraful (vezi „Transport“, Pagina 189).

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на символите на градинския електроинструмент

Общо указание за опасност.

Прочетете ръководството за експлоатация.

Опасност - Въртящи се ножове. Дръжте ръцете си далече от отворите, когато машината работи.

Опасност - Въртящи се ножове. Дръжте ръцете си далече от отворите, когато машината работи.

Опасност - Въртящи се ножове. Дръжте ръцете си далече от отворите, когато машината работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.

Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат.

Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).

Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.

Работете с предпазни ръкавици, здрави, плътнозатворени обувки и дълъг панталон.

ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните зве-**

на функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасност за шредер/дробилка

- **Не използвайте машината при лоши метеорологични условия, особено при опасност от мълнии.** Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
- **Не използвайте изтъпени или повредени раздробяващи инструменти.** Изтъпени или повредени раздробяващи инструменти могат да повишат риска от откат.
- **Редовно проверявайте контейнера за смет за износване и повреждане.** Износен или повреден контейнер за смет може да повиши риска от наранявания.
- **Монтирайте всички защитни приспособления. Защитните приспособления трябва да функционират и да са монтирани правилно.** Защитно приспособление, което е разхлабено или повредено, или не функционира правилно може да доведе до наранявания.
- **Поддържайте всички вентилационни отвори чисти.** Запушени или замърсени вентилационни отвори могат да предизвикат прегряване и да повишат опасността от пожар.
- **Винаги използвайте градинската машина върху стабилна, равна повърхност.** Използването на машината върху стабилна, равна повърхност намалява опасността от преобръщане на машината и риска от нараняване.
- **При работа с машината винаги носете плътно прилепнали ръкавици, които предпазват от механични рискове като пробождания (напр. от бодили или отломки) и разрези (напр. при отстраняване на блокиране).** С ръкавиците се намалява опасността от нараняване на ръцете, когато в машината се вкарват няколко или много дълги клони или когато се извършват работи по поддръжката.
- **При работа с машината винаги носете дълги панталони.** Незащитена кожа повишава опасността от нараняване от клони и отхвърчнали предмети.

- **При работа с машината винаги носете неплъзгащи се предпазни обувки.** Не работете с машината боси или по сандали. Това намалява риска от наранявания на краката.
- **Не допускайте ръцете, други части на тялото или дрехите Ви да попадат във фунията за пълнене.** Вкарване на ръцете, други части на тялото или дрехи във фунията за пълнене увеличава опасността от нараняване.
- **Когато подавате материал в градинската машина, внимавайте изключително много в него да не се съдържат метални части, камъни, бутилки, кенчета, кабели или други чужди тела.** Твърди предмети могат да отхвърлят от машината и да причинят наранявания.
- **Бъдете особено предпазливи, когато вкарвате дълги клони във фунията за пълнене.** Възможно е клоните да се отметнат назад и да причинят наранявания.
- **Не докосвайте ножовете и други опасни подвижни детайли, докато все още се движат.** Това намалява опасността от нараняване от движещи се детайли.
- **При отстраняване на заклещен материал, изпразване на контейнера за смет или почистване на машината се уверете, че щепселът е изключен и акумулаторната батерия е разединена от мрежата.** Неочаквано включване на машината може да доведе до тежки наранявания.
- **Никога не оставяйте машината да работи без наблюдение. Изключете машината и не я оставяйте, преди да е спряла напълно.** Работеща без наблюдение машина представлява неконтролирана опасност.

Допълнителни указания за безопасност

- **По време на работа не поставяйте ръцете си в подавателната фуния. След изключване движението на подвижните елементи на електроинструмента продължава няколко секунди по инерция.**
- В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента. Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- Преди пускане в експлоатация машината трябва да се сглоби съгласно инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация.
- По време на работа в радиус от 3 метра не трябва да се намират други лица или животни. Отговорен за намиращите се в зоната на работа е обслужващият машината.
- Фирма Бош може да гарантира безупречното функциониране на машината само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.
- Преди да се опитвате да работите с машината, се запознайте добре с ръководството за експлоатация.
- Не носете широки дрехи, висящи украшения или вратоврьзки.
- Работете с машината на свободно място (напр. не твърде близко до стена или други неподвижни предмети) с твърда и равна основа.
- Не работете с машината върху утъпкана почва или чакъл. Изхвърляните частички могат да предизвикат наранявания.
- Преди включване проверявайте дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са добре затегнети, както и дали всички предпазни съоръжения и предпазни екрани са монтирани правилно. Заменяйте повредени или нечетливи предупредителни и указателни табелки.
- Преди включване се уверете, че подавателната фуния е празна.
- Дръжте лицето и тялото си на безопасно разстояние от фунията за подаване на клони.
- Взимайте предпазни мерки във фунията или в изходящия отвор да не попадат ръцете Ви или други части на тялото Ви и на дрехите Ви; внимавайте да не доближавате подвижните елементи на машината.
- Внимавайте винаги да поддържате стабилно равновесие и сигурна стойка. Не се навеждайте напред твърде силно. Докато запълвате машината, не стойте по-високо от крака на машината.
- Докато работите с електроинструмента, се дръжте на безопасно разстояние от зоната на изхвърляне.
- Когато подавате клони за нарязване в машината, бъдете изключително внимателни в нея да не попаднат метални предмети, камъни, бутилки, кутии или други чужди тела.

Ако в режещия механизъм попадне чуждо тяло или ако машината започне да издава необичаен шум или да вибрира, я изключете незабавно, за да спрете рязането. Извадете щепсела от контакта и изпълнете следните стъпки:

– Установете има ли повреда.
– Заменете повредени детайли или ги ремонтирайте.
– Проверете дали има незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете.

- Не се опитвайте сами да ремонтирате градинския електроинструмент, освен ако не притежавате нужната квалификация.
- Внимавайте изходящият отвор да не бъде запълнен от нарязания материал; това препятства поемането на нов материал и може да предизвика откат във фунията за подаване.

- Ако градинската машината се задръсти, я изключете и изчакайте режещият механизъм да спре. Отстранете акумулаторната батерия, преди да освободите градинската машина от надробения материал.
- Уверете се, че капаците и предпазните съоръжения са изправни и са монтирани правилно. Преди използване извършвайте евентуално необходими ремонтни дейности или техническо обслужване.
- Не опитвайте да променяте оборотите на двигателя. В случай на проблем уведомете сервиза на Bosch.
- За да предотвратите повреждане на електродвигателя и възможен пожар, дръжте вентилационните отвори чисти от остатъци от рязаните клони и други отлагания.
- Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.
- Когато напускате работното място, винаги изключвайте градинската машина, изчаквайте режещият механизъм да спре и отстранявайте акумулаторната батерия.
- Не накланяйте машината по време на работа.
- Не излагайте машината на дъжд. Съхранявайте я само на сухи места.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.

Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят па́ри.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Па́рите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- **Зареждайте уреда само с включеното в окомплектовката на доставката зарядно устройство.**

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Описание на продукта и възможностите му

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Градинската машина е предназначена за раздробяване на зелени листни градински отпадъци, като напр. от оформяне на жив плет. Тя не е подходяща за използване при силно натоварване или за нецелесъобразна употреба.

Изобразени компоненти (вж. фигури A–K)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

(1) Избутвач
(2) Фиксатор
(3) Превключвател за включване/изключване
(4) Акумулаторна батерия
(5) Колесар

(6) Фуния за пълнене
(7) Шестостенен ключ
(8) Торба
(10) Режещи ножове
(11) Капак на режещия механизъм
(12) Бутон за деблокиране на акумулаторната батерия
(13) Зарядно устройство[a)] (специфично за страната)

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Ножова дробилка		**UniversalShredder 2x18V-25**
Материален номер		**3 600 HE0 0..**
Номинално напрежение[A)]	V	18
Скорост на въртене на празен ход	min^{-1}	2400
Макс. режеща способност	mm	25 (Мека дървесина)
	mm	20 (Твърда дървесина)
Тегло[A)]	kg	11,8
Сериен номер		вж. фабричната табелка на градинската машина
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа[B)] и при складиране	°C	-20 ... +50
Акумулаторна батерия		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Препоръчителни зарядни устройства[C)]		AL18..

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия
B) ограничена производителност при температури под < 0 °C
C) Следните зарядни устройства не са съвместими с акумулаторната батерия PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Информация за излъчван шум и вибрации

		3 600 HE0 0..
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно **EN 62841-4-8**		
А-претегленото ниво на шума на машината обикновено е:		
– Ниво на звуковото налягане	dB(A)	**93**
– Ниво на звуковата мощност	dB(A)	**101**
– Възможна неточност на измерването K	dB	**= 3,0**

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни уст-

ройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне/изваждане на двете акумулаторни батерии

▶ **Електроинструментът е проектиран за работа с 2 акумулаторни батерии и не работи, ако едната от тях е напълно разредена. Използвайте винаги акумулаторни батерии, заредени еднакво и никога не комбинирайте напълно заредена и частично разредена акумулаторни батерии, тъй като времето за работа се определя от най-слабо заредената акумулаторна батерия.**

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете акумулаторните батерии. Уверете се, че акумулаторните батерии са вкарани докрай.

За изваждане на акумулаторните батерии от машината натиснете бутона за освобождаване и ги издърпайте.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

– Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
– Съхранявайте електроинструмента само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола.
– Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
– Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
– Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5 °C.
– Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Монтаж и работа

Цел на действието	Фигура	Страница
Изобразени елементи	**A**	3
Окомплектовка	**B**	4
Монтаж на колелата и рамата	**C**	5
Окачване на торбата и поставяне на избутвача	**D**	5
Поставяне на акумулаторната батерия	**E**	6
Включване	**F**	7
Указания за работа	**G**	7
Изключване	**H**	8
Поддръжка на ножа	**I**	8
Поддръжка, почистване и съхранение	**J**	9
Избор на принадлежности	**K**	9

Работа

Пускане в експлоатация

▶ **Поставяйте машината винаги върху здрава хоризонтална повърхност. По време на работа не я накланяйте или преместваите.**

▶ **След изключване електродвигателят продължава да се движи известно време по инерция!**

Отделяйте пръстта от корени. Не се допуска във фунията за подаване **(6)** да попадат камъни и предмети от стъкло, метал, текстил и пластмаса. В противен случай режещият механизъм **(9)** може да бъде повреден.

Фунията за подаване **(6)** трябва да е празна.

Включване (вижте фигури F и I)

За стартиране на дробилката завъртете превключвателя за включване/изключване **(3)** от позиция **„OFF“** на позиция **„START“**. Задръжте превключвателя за включване/изключване **(3)** в продължение на около 2 секунди в позиция **„START“** и след това го отпуснете. Превключвателят за включване/изключване **(3)** се поставя автоматично на позиция **„ON“**. Градинската машина трябва да стартира.

Дробилката не стартира, ако превключвателят за включване/изключване **(3)** бъде натиснат по време на процеса на стартиране. Оставете превключвателя за включване/изключване **(3)** да се върне отново в първоначално положение. Поставете отново превключвателя за включване/

изключване **(3)** на позиция **„OFF“** и стартирайте повторно.

Ако задържите превключвателя за включване/изключване **(3)** твърде дълго на позиция **„START“**, дробилката спира. Върнете отново превключвателя за включване/изключване **(3)** на позиция **„OFF“** и стартирайте повторно.

От съображения за безопасност стартирайте дробилката само когато фиксаторът **(2)** е издърпан напълно от фунията за пълнене **(6)**.

Изключване (вижте фигура H)

За изключване на градинската машина завъртете превключвателя за включване/изключване **(3)** обратно на часовниковата стрелка на **„OFF“**. Алтернативно и в случаи на авария просто натиснете превключвателя за включване/изключване **(3)** (навътре). Градинската машина може да се стартира отново едва след завъртане на превключвателя за включване/изключване **(3)** на позиция**„OFF“**.

Предпазване от претоварване

Претоварване, напр. вследствие на блокиране на режещия нож, може да доведе до спиране на дробилката след няколко секунди. След кратко време на изчакване можете да включите отново дробилката. Ако тя се блокира повторно, я изключете.

Ако дробилката блокира отново, изключете градинската машина, отстранете акумулаторната батерия и отстранете блокирането. Постоянно претоварване и задръстване на вентилационните отвори на двигателя могат да доведат до задействане на термичната защита от претоварване на двигателя. Почистете вентилационната решетка и изключете дробилката за няколко минути, за да се охлади. Термичната защита от претоварване на двигателя се връща автоматично в първоначално положение. Но дробилката стартира отново едва когато завъртите обратно превключвателя за включване/изключване на **„OFF“** и повторите процеса на стартиране.

Указания за надробяване

В зависимост от вида, възрастта и степента на влажност на дървесината клоните са повече или по-малко трудни за надробяване.

Оптимални резултати можете да постигнете, ако надробявате клоните скоро след като сте ги отрязали.

Меки градински отпадъци могат да бъдат раздробявани на малки порции, особено ако са влажни. Запушвания могат да се избегнат, като периодично се раздробяват клони.

Отстраняване на дефекти

Таблицата по-долу показва симптоми на дефекти и как можете да си помогнете, ако електроинструментът Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, като следвате инструкциите в таблицата, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Градинският електроинструмент не работи	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади.
	Превключвателят за включване/изключване не функционира	При пускане внимавайте превключвателят за включване/изключване да не се натиска по време на въртенето.
	Фиксаторът не е затегнат напълно	Монтирайте правилно фиксатора за фунията за пълнене
	Защитата от претоварване се е задействала	Постъпете, както е описано при „Защита от претоварване“
	Превключвателят за включване/изключване се връща на позиция „OFF“	Оставете машината да се охлади и постъпете, както е описано при „Защита от претоварване“
Градинската машина работи с прекъсвания	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Вътрешното окабеляване на машината е дефектно	Обърнете се към оторизиран сервиз на Bosch
	Защитата от претоварване се е задействала	Постъпете, както е описано при „Защита от претоварване“
	Превключвателят за включване/изключване се връща на позиция „OFF“	Оставете машината да се охлади и постъпете, както е описано при „Защита от претоварване“

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Ниска производителност на рязане	Ножът е тъп	Завъртете режещия нож на неизползваната страна. Сменете режещия нож, когато се изтъпят двете страни.
	Режещият нож е замърсен	Демонтирайте и почистете режещия нож. При необходимост завъртете режещия нож.
	Фунията за пълнене или изхвърлящия канал са блокирани	Почистете машината и изпразнете торбата
Режещият нож не се върти	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Режещите ножове блокират	Отстранете блокирането
	Винтът/Гайката на ножа е разхлабен/а	Затегнете винта/гайката на ножа
Силни вибрации/шумове	Винтът/Гайката на ножа е разхлабен/а	Затегнете винта/гайката на ножа
	Режещият нож е повреден	Сменете режещия нож
	Вътрешна повреда на машината	Обърнете се към оторизиран сервиз на Bosch

Поддръжка и сервиз

Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ **Преди всякакви работи по градинския уред (напр. поддръжка, смяна на инструменти и др.), както и при транспортиране и съхранение, изваждайте акумулаторната батерия от градинския уред.** При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чист уреда.**

За да можете да работите качествено и безопасно, поддържайте продукта и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош. Не променяйте инструмента.

Поддръжка на ножовете (вж. фигура I)

Почистете монтажните повърхности и режещите ножове **(10)**, преди да завъртите или смените режещите ножове **(10)**.

Монтажните повърхности трябва да са чисти, преди да смените режещите ножове **(10)**.

Режещите ножове **(10)** имат двустранен режещ ръб.

Когато режещите ръбове на режещите ножове **(10)** се изтъпят, можете да обърнете режещите ножове **(10)**.

Винтът за режещите ножове може да се използва отново.

Уверете се, че след смяната на режещите ножове **(10)** винтът е затегнат много стабилно. Когато двете страни на режещите ножове **(10)** са изтъпени, сменете режещите ножове **(10)**. Новите режещи ножове **(10)** могат да се закупят като резервна част. Използвайте новия винт за режещите ножове от окомплектовката на доставката.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

Отделът за обслужване на клиенти отговаря на Вашите въпроси относно ремонта и поддръжката на Вашия уред, както и относно резервни части. Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите също тук: **www.bosch-pt.com**

Екипът за консултации за употреба на Bosch ще Ви помогне с удоволствие, ако имате въпроси относно нашите уреди и техните принадлежности.

При всякакви уточнителни въпроси и поръчки на резервни части, моля, посочвайте непременно 10-цифрения материален номер, посочен на фирмената табелка на уреда.

България
Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Допълнителни адреси на сервизи ще намерите на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчаните литиевойонни акумулаторни батерии подлежат на изискванията на законодателството за опасни товари. Потребителят може да транспортира акумулаторните батерии по пътищата без допълнителни условия.

При експедиране от трети страни (напр.: въздушен транспорт или спедиция) трябва да се вземат под внимание специални изисквания към опаковката и маркировката. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте контактните клеми с изолирбанд и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се премества в опаковката. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

Предаване за отпадъци

Продукти, акумулаторни батерии, принадлежности и опаковки трябва да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС негодни за употреба продукти и съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектни или излезли от употреба акумулаторни батерии/батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

При неправилно изхвърляне излезли от употреба електрически и електронни уреди могат да имат вредни ефекти върху околната среда и човешкото здраве поради евентуално наличие на опасни вещества.

Акумулаторни батерии/Батерии:

Литиевойонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела (вж. „Транспортиране“, Страница 198).

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите на уредот

Општи безбедносни правила.

Прочитајте го упатството за употреба.

Опасно - има ротирачки ножеви. Држете ги рацете подалеку од отворите додека производот работи.

Опасно - има ротирачки ножеви. Држете ги рацете подалеку од отворите додека производот работи.

Опасно - има ротирачки ножеви. Држете ги рацете подалеку од отворите додека производот работи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.

Пред да допирате со раце, почекајте сите компоненти на алатот да запрат и бидат вон функција.

Носете заштита за видот- и слухот.

Не употребувајте го производот кога врне и не оставајте го на дожд.

Носете заштитни ракавици, цврсти издржливи чевли и долги панталони.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Коса и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и**

работата која ја вршите. Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.

- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни упатства за шредери/дробилки или сецкачи

- **Не користете го уредот во лоши временски услови, особено кога постои ризик од удар на гром.** Со тоа ќе го намалите ризикот и веројатноста да бидете погодени од гром.
- **Не користете тапи или оштетени алати за уситнување или дробење.** Досадни или оштетени алатки за дробење може да го зголемат ризикот од повратен удар.
- **Проверувајте го често садот односно корпата за прифаќање да ли е изабена или оштетена.** Истрошена или оштетена корпа може да го зголеми ризикот од повреда.
- **Монтирајте ги сите заштитини помагала на предвиденото место. Заштитните помагала мора да бидат функционални и правилно наместени.** Штитиникот кога е лабав, оштетен или не работи правилно може да предизвика повреда.
- **Чувајте ги сите отвори за вентилација без нечистотија.** Запушените отвори и остатоци може да предизвикаат прегревање или опасност од пожар.
- **Уредот секогаш поставувајте го на цврста, рамна избалансирана површина.** Ракувањето со уредот на цврсто, рамно тло го намалува ризикот од паѓање на уредот и го намалува ризикот од повреда.
- **Кога ракувате со уредот, секогаш носете цврсти ракавици кои штитат од механички ризици како што се убоди (на пр. трње или цепнатинки) и исеченици (на пр. кога ги отстранувате блокадите).** Ова го намалува ризикот од повреда на рацете кога се ставаат повеќе или особено долги гранки во уредот или кога се вршат работи за одржување.
- **Секогаш носете долги панталони кога ракувате со уредот.** Незаштитената кожа носи зголемен ризик од повреда од отфрлени деловит и предмети.
- **Кога работите со овој уред секогаш носете нелизгави и заштитни обувки.** Немојте да ја употребувате алатката боси ниту со отворени сандали. Ова го намалува ризикот од повреди при повратен удар.
- **Не дозволувајте вашите раце, други делови од телото или облеката да влезат во резервоарот.** Посегнувањето во инката за полнење со раката, другите делови од телото или облеката го зголемува ризикот од повреда.
- **Особено внимавајте кога додавате материјал во алатката да не се тоа метални делови, камења, шишиња, лименки и други слични предмети.** Цврстите предмети може да се исфрлат од машината и да предизвикаат повреди.
- **Бидете особено внимателни кога вметнувате долги гранки во резервоарот.** Гранките може да се фрлат наназад и да предизвикаат повреди.
- **Не допирајте ги сечилата и другите опасни подвижни делови додека се уште се во движење.**

Ова го намалува ризикот од повреда од подвижните делови.

- ▶ **Кога го отстранувате заглавениот материјал, го празнете садот за нечистотија или го чистите уредот, проверете дали прекинувачот за напојување е исклучен и батеријата да ли е исклучена.** Неочекуваното стартување на косилката може да предизвика сериозни повреди.
- ▶ **Никогаш не оставајте го уредот односно дробилката да работи без надзор. Исклучете го и не го оставајте алатот додека целосно не прекине со работа.** Уредот што работи без надзор претставува неконтролирана опасност.

Дополнителни сигурносни напомени

- ▶ **Не пипкајте во инката односно собирниот филтер додека работите со уредот и тој е во погон. После исклучувањето уредот продолжува да работи уште неколку секунди.**
- ▶ Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со овие инструкции да го користат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот. Чувајте го производот вон дофат на деца кога не го употребувате.
- ▶ Оваа машина не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на машината од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Пред вклучувањето, уредот мора да се состави односно склопи правилно според приложените упатства.
- ▶ Додека ја користите машината, во круг од најмалку 3 метри не треба да има луѓе и животни. Ракувачот на машината е одговорен за безбедноста на трети лица во нејзината близина.
- ▶ Бош може да гарантира дека градинарскиот алат ќе функционира правилно само ако се користат оригинални делови и дополнителна опрема.
- ▶ Запознајте се со упатството за работа пред да почнете да го користите алатот.
- ▶ Не носете широка облека, вратоврски или други додатоци што висат.
- ▶ Користете го односно работете со алатот на слободен простор (на пр. не премногу блиску до ѕид или други фиксни објекти или предмети) на цврста, и рамна површина.
- ▶ Не употребувајте го уредот на поплочени ниту на површини со каменчиња и песок. Исфрлениот материјал при работењето може да причини повреди.
- ▶ Прво проверете дали сите завртки, навртки и други сврзувачки делови се безбедно затегнати и дали се поставени сите заштитни капаци и штитници. Заменете ги оштетените и нечитките упатства и предупредувања.
- ▶ Пред употреба проверете дали собирниот филтер е празен и чист.
- ▶ Вашите раце и тело чувајте ги понастрана од собирниот филтер.
- ▶ Особено внимавајте вашите раце или други делови од вашето тело и облека не дојдат во допир со отворот за празнење, резервоарот ниту блиску до подвижните делови.
- ▶ Секогаш осигурете се да стоите стабилно и да одржувате добра рамнотежа. Не навалувајте се нанапред. Никогаш не стојте на повисоко ниво од дното на машината.
- ▶ Додека работите со алатот, одржувајте растојание од зоната на празнење.
- ▶ Особено внимавајте кога додавате материјал во алатката да не се тоа метални делови, камења, шишиња, лименки и други слични предмети.

Ако механизмот за сечење удри во невообичаен предмет кој не може да се пресече, алатот почнува да пушта чудни звуци или започнува да вибрира, тогаш веднаш згаснете го уредот и почекајте да запре неговото работење. Исклучете го кабелот од напојување и:

- – Проверете ја штетата.
- – Заменете ги или поправете ги оштетените делови.
- – Проверете дали се сите делови на своето место и дали се прицврстени и добро стегнати.

- ▶ Не обидувајте се сами да ја поправате машината, освен ако имате соодветната обука и знаење за тоа.
- ▶ Внимавајте обработените предмети да не се заглават во делот за празнење, бидејќи може да дојде повратен удар при нивно излетување од собирниот филтер.
- ▶ Ако уредот се затне и заглави, исклучете го и почекајте да застане сечилото. Исклучете го уредот од напојување пред да го чистите.
- ▶ Проверете да се поставени и прицврстени сите заштитни капаци и штитници. Пред употреба спроведете ги сите неопходни проверки и поправки.
- ▶ Не обидувајте се да ја менувате брзината на моторот.Не менувајте ги брзините на моторот. Доколку постои проблем, обратете се во овластен Бош сервис.
- ▶ Одржувајте ги отворите за вентилација чисти, бидејќи насобраниот отпад може да го оштети моторот и да предизвикаат пожар.
- ▶ Не носете ја косачката и не влечете ја додека моторот работи.
- ▶ Исклучете го градинарскиот алат, почекајте сечилото да застане и извадете ја батеријата секогаш кога ќе ја напуштите работната површина или простор.
- ▶ Не наведнувајте ја машината настрана додека работи.
- ▶ Не оставајте го уредот надвор додека врне. Уредот чувајте го само на суво место.

Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред.** Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.

Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.
- ▶ **Полнете го уред само со полнач содржан во испораката.**

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Додатна опрема/резервни делови

Опис на производот и употребата

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Алатката е наменета за сечкање на лиснат, зелен градинарски отпад, на пр. жива ограда. Не е погоден за употреба на потешки задачи, или несоодветни цели за сечење.

Вградени компоненти (види слика A–K)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

(1) Шило
(2) Навртка за прицврстување
(3) Прекинувач за вклучување/исклучување
(4) Батерија
(5) Носач
(6) Собирен филтер
(7) Клуч со внатрешна шестоаголна глава
(8) Прифатна врека
(10) Сечило
(11) Заштитен капак на сечилото
(12) Копче за отворање на батеријата
(13) Полнач[a)] (во зависност од земјата)

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Оштрач за ножеви		UniversalShredder 2x18V-25
Број на артикл		**3 600 HE0 0..**
Номинален напон[A)]	V	18
Број на празни вртежи	min^{-1}	2400

Оштрач за ножеви		**UniversalShredder 2x18V-25**
Максимален резултат на сечење	мм	25 (Меко дрво)
	мм	20 (Тврдо дрво)
Тежина[A)]	кг	11,8
Сериски број		види ја плочката со податоци на апаратот
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење[B)] и при складирање	°C	-20 ... +50
Тип на батерија		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Препорачани полначи[C)]		AL18..

A) во зависност од употребената батерија

B) ограничена моќност на температури < 0 °C

C) Следните полначи не се компатибилни со PBA батерија: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Информации за бучава/вибрации

		3 600 HE0 0..
Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-4-8**		
Измереното A просечно ниво на бучава на уредот изнесува обично:		
– Звучен притисок	dB(A)	**93**
– Звучна јачина	dB(A)	**101**
– Несигурност K	dB	**= 3,0**

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираните вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Вметнете/извадете ги двете батерии

▶ **Уредот е дизајниран само за работа со 2 батерии и нема да работи ако една од батериите е целосно испразнета. Секогаш користете батерии со иста состојба на полнење и никогаш не комбинирајте полни и делумно наполнети батерии, бидејќи времето на работа секогаш се одредува според најмалку наполнетата батерија.**

Забелешка: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Вметнувајте наполнети батерии. Уверете се дека батериите се правилно вклопени.

За да ги отстраните батериите од уредот, притиснете го копчето за ослободување на батеријата и извлечете ги батериите.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Чувајте ја батеријата во граници на температура од – 20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил во летен период.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на дирекна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Монтажа и користење

Цел при ракувањето	Слика	Страна
Илустрација на компоненти	**A**	3
Обем на испорака	**B**	4
Монтажа на тркалата и шасијата	**C**	5
Монтажа на собирната кутија и прифатниот отвор	**D**	5
Вметнување на батеријата	**E**	6
Вклучување	**F**	7
Упатства за работа	**G**	7
Исклучување	**H**	8
Одржување на сечилата	**I**	8
Одржување, чистење и чување	**J**	9
Избор на опрема	**K**	9

Употреба

Пуштање во погон

- ▶ **Уредот секогаш поставувајте го на цврста, рамна избалансирана површина. Не навалувајте го и не наведнувајте го уредот додека работи.**
- ▶ **Моторот продолжува да работи и после гаснењето!**

Исчистете ја земјата од корењата. Непознати парчиња и делчиња како камења, стакло, метал, текстил и пластика не смеат да доспеат во **(6)** собирниот филтер. Во спротивно единицата за сечење може да **(9)** се оштети.

Собирниот филтер **(6)** мора да биде празен.

Влучи (види слики F и I)

За да го вклучите уништувачот, свртете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** од позиција **„OFF“** во позиција **„START“**. Држете го копчето за вклучување **(3)** долго 2 секунди во **„START“** позиција и потоа отпуштете го. Прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** автоматски се поставува во позиција **"ON"**. Градинарската алатка треба да започне да работи.

Режачот нема да се вклучи ако копчето за вклучување/исклучување **(3)** се притисне во текот на процесот на стартување. Оставете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** повторно да се врати назад. Вратете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** повторно во позиција **„OFF“** и стартувајте го алатот повторно.

Ако го држите прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** предолго во **„START“** позицијата, дробилката ке застане. Вратете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** повторно во позиција **„OFF“** и стартувајте повторно.

Од безбедносни причини, машината за уништување ќе започне само кога копчето за заклучување **(2)** на резервоарот **(6)** е целосно затегнато.

исклучување (види слика H)

За да ја исклучите алатка, свртете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** во насока обратна од стрелките на часпвникот до позиција **„OFF“**. Како алтернатива и во итни случаи, едноставно притиснете го копчето за вклучување **(3)** (навнатре). Алатката за градинарство не може повторно да се вклучи додека не го наместите прекинувачот **(3)** да биде во позиција **„OFF“** завртен.

Заштита од преоптоварување

Преоптоварувањето, на пример затнувањето на сечилото, може да предизвика машината да застане на неколку секунди. После неколку моменти повторно ќе можете да го вклучите секачот. Ако секачот повторно заблокира, знаснете го.

Ако дробилката се блокира повторно, исклучете ја градинарската алатка, извадете ја батеријата и отстранете ги затнувањета. Долготрајното преоптоварување и затнувањето на отворите за вентилација на моторот може

да предизвика сопирање на заштитата од термички преоптоварување на моторот. Исчистете ја решетката за вентилација и исклучете ја дробилкатанеколку минути за да се олади. Заштитата од термички преоптоварување на моторот се ресетира автоматски. Сепак, дробилката се вклучува повторно само откако ќе го вратите прекинувачот за вклучување/исклучување на **„OFF“** и ќе го повторите процесот на започнување.

Совети за сецкање

Некои гранки со време стануваат се потешки за сецкање, во зависност од видот и јакоста на дрвото.

За најефикасна работа, гранките дробете ги веднаш по отсекувањето.

Мекиот градински отпад треба да се дроби во мали тури, особено ако е влажен. Заглавувањето може да се избегне со повремено дробење гранки.

Отстранување грешки

Во следната табела се прикажани симптомите на проблеми и како тие да се отстранат, ако машината не работи како што треба. Ако сепак не можете да го пронајдете и отстраните проблемот, обратете се во овластен сервис.

Симптом	Можна причина	Помош
Косачката не работи	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата е преладна/претопла	Пуштете батеријата да се загрее/олади
	Прекинувачот за вклучување/исклучување не работи	Кога го стартувате алатот, проверете прекинувачот за вклучување/исклучување да не биде притиснат додека го вртите.
	Сигурносниот винт не е потполно затегнат	Недостасува мрежен напон
	Се вклучила заштитата од преоптоварување	Следете ја процедурата за „Заштита од преотоварување“
	Копчето за вклучување се враќа во позиција „исклучено“	Оставете ја машината да се олади, а потоа применете ја процедурата за „Заштита од преоптоварување“
Уредот работи со прекини	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Проблем со внатрешната инсталација на уредот	Обратете се во овластен сервис на Бош
	Се вклучила заштитата од преоптоварување	Следете ја процедурата за „Заштита од преотоварување“
	Копчето за вклучување се враќа во позиција „исклучено“	Оставете ја машината да се олади, а потоа применете ја процедурата за „Заштита од преоптоварување“
Лошо ниво на сецкање	Сечилото е тапо	Свртете го ножот за сечење на неискористената страна. Кога двете страни ќе се тапи, заменете го сечилото.
	Сечилото е извалкано	Расклопете го и исчистете го сечилото за сечење. Доколку е потребно, свртете го сечилото.
	Затнат е отворот за внесување или отворот за исфрлање	Исчистете го уредот и испразнете ја собирната корпа
Сечилото не врти	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Сечилото е заглавено	Отстранете ја блокадата
	Лабава навртка/-завртка	Затегнете ја навртката/-завртката
Јаки вибрации/ бучава	Лабава навртка/-завртка	Затегнете ја навртката/-завртката
	Сечилото е оштетено	Заменете го сечилото
	Штета во внатрешноста на уредот	Обратете се во овластен сервис на Бош

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- ▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање.** При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување, постои опасност од повреди.
- ▶ **Одржувајте го уредот чист, за да обезбедите добра и безбедна работа.**

Одржувајте ги уредот и отворите за проветрување чисти, за да функционираат добро и безбедно.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Уредот складирајте го на безбедно, суво место вон допир на деца.

Не ствајате други предмети врз уредот.

Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.

Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови. Не го модификувајте уредот.

Одржување на ножевите(види слика I)

Исчистете ги монтажните површини и ножевите за сечење **(10)**, пред да ги ротирате **(10)** или замените сечилата.

Проверете дали површините за монтирање се чисти пред да ги замените сечилата **(10)** austauschen.

Ножевите за сечење **(10)** има резни рабови од двете страни.

Ако резната ивица на сечилото за сечење **(10)** стане тапа, можете да го свртите **(10)** сечилото.

Завртката на сечилото за сечење може повторно да се користи.

Погрижете се да ја затегнете завртката многу цврсто **(10)** откако ќе го смените сечилото за сечење. Ако двете страни на сечилото за сечење **(10)** се тапи, заменете го ножот **(10)** за сечење. Нови ножеви **(10)** за сечење се достапни како резервен дел. Користете ја новата приложена завртка за сечило.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлодирани цртежи и информации за резервни делови може да се најдат и на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе Ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија
Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
E-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
E-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси за сервиси може да се најдат на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Препорачаните Литиум-јонски батерии подлежат на барањата во Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При испорака преку трети лица (на пр.: При пренос на истите од страна на трети лица воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени за пакување и означување со етикети. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанци.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Депонирање отпад

Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат и рециклираат на еколошки начин за повторна употреба.

Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земји во рамки на ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се фрли неправилно, отпадната електрична и електронска опрема може да има штетни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Батерии:

Литиум-јонска:

Прочитајте ги упатствата во поглавието (види „Транспорт“, Страница 207).

Srpski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju

Opšte uputstvo o opasnosti.

Pročitajte uputstvo za upotrebu.

Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.

Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.

Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.

UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.

UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.

Sačekajte da se svi delovi baštenskog uređaja potpuno zaustave pre nego ih dodirnete.

Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.

Ne koristite proizvod po kiši ili ga izlažite kiši.

Nosite zaštitne rukavice, čvrste cipele i duge pantalone.

UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.

- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne**

rezervne delove. Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosna uputstva za seckalice

- ▶ **Ne koristite uređaj u lošim vremenskim uslovima, naročito ako postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Ne koristite tupe ili oštećene alate za usitnjavanje.** Tupi ili oštećeni alati za usitnjavanje mogu povećati rizik od povratnog udarca.
- ▶ **Redovito proveravajte da li je spremnik za prljavštinu istrošen ili oštećen.** Istrošen ili oštećen spremnik za prljavštinu može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Ostavite sve zaštitne naprave montirane. Zaštitne naprave moraju biti funkcionalne i propisno montirane.** Zaštitna naprava koja je otpuštena ili oštećena ili koja ne funkcioniše pravilno može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Uklonite prljavštinu sa svih proreza za ventilaciju.** Začepljeni prorezi za ventilaciju i prljavština mogu da uzrokuju pregrejavanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Baštenski uređaj uvek koristite na čvrstoj, horizontalnoj podlozi.** Rad uređaja na čvrstoj, ravnoj podlozi smanjuje opasnost od pada uređaja i smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Kada radite sa uređajem, uvek nosite čvrste rukavice koje štite od mehaničkih rizika kao što su ubode (npr. trnje ili krhotine) i posekotine (npr. kada uklanjate blokade).** Ovo smanjuje rizik od povreda ruku kada se u uređaj ubaci više grana ili vrlo dugačkih grana ili kada se obavljaju radovi na održavanju.
- ▶ **Prilikom rada sa uređajem uvek nosite duge pantalone.** Nezaštićena koža povećava opasnost od povreda od grana i izbačenih predmeta.
- ▶ **Prilikom rada sa uređajem uvek nosite zaštitne cipele koje se ne kliže.** Ne rukujte uređajem ako ste bosi ili nosite sandale. Time se smanjuje rizik od povreda stopala.
- ▶ **Ne dozvolite da vam ruke, drugi delovi tela ili odeća uđu u levak za punjenje.** Posezanjem u levak za punjenje rukom, drugim delovima tela ili odećom povećavate opasnost od povreda.
- ▶ **Krajnje pažljivo pazite na to da ne postoje metalni delovi, kamenje, flaše, limenke, kablove ili druga strana tela kada umećete materijal u baštenski uređaj.** Čvrsti predmeti mogu biti izbačeni iz mašine i izazvati povrede.
- ▶ **Budite posebno oprezni kada ubacujete dugačke grane u levak za punjenje.** Grane se mogu odbaciti i izazvati povrede.
- ▶ **Ne dodirujte noževe i druge opasne pokretne delove dok se oni kreću.** To smanjuje opasnost od povreda od pokretnih delova.
- ▶ **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala, pražnjenja spremnika za prljavštinu ili čišćenja uređaja uverite se da je mrežni prekidač isključen i da je akumulator odvojen od mreže.** Neočekivani rad uređaja može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nemojte nikada ostavljati bez nadzora uređaj koji radi. Isključite i ne napuštajte uređaj dok se potpuno ne zaustavi.** Uređaj koja radi bez nadzora je nekontrolisana opasnost.

Dodatne bezbednosne napomene

- ▶ **Ne posežite u levak za punjenje za vreme rada. Nakon isključivanja baštenski uređaj nastavlja da radi još nekoliko sekundi.**
- ▶ Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima korišćenje proizvoda. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca. Čuvajte proizvod tako da bude nedostupan deci kada nije u upotrebi.
- ▶ Ovaj proizvod nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti proizvod. Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ Pre uključivanja baštenski uređaj mora da se montira prema priloženom uputstvu.
- ▶ Za vreme rada u krugu od 3 metra ne smeju se zadržavati druge osobe ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovoran za druge.
- ▶ Bosch može da garantuje ispravno funkcionisanje baštenskog uređaja samo ako se koristi isključivo originalni pribor.
- ▶ Upoznajte se sa uputstvom za upotrebu pre nego što pokušate da radite sa baštenskim uređajem.
- ▶ Ne nosite široku odeću, viseće gajtane ili kravate.
- ▶ Koristite baštenski uređaj na slobodnom prostoru (npr. ne suviše blizu zida ili drugih nepokretnih predmeta) sa čvrstom, ravnom podlogom.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj na podlozi koja je obložena kamenom ili šljunkom. Izbačeni materijal može da uzrokuje povrede.
- ▶ Pre puštanja u rad proverite da li su svi zavrtnji, navrtke i drugi delovi za pričvršćivanje pritegnuti i da li su zaštitni uređaji i štitnici na ispravnom mestu. Zamenite oštećene ili nečitljive pločice sa upozorenjima i obaveštenjima.
- ▶ Pre početka proverite da li je levak za punjenje prazan.
- ▶ Držite lice i telo na rastojanju od levka za punjenje.
- ▶ Sprečite da vaše ruke ili drugi delovi tela ili odeće dođu u levak za punjenje ili u otvor za pražnjenje ili da se pokretni delovi približe.
- ▶ Uvek obezbedite stabilnu ravnotežu i siguran položaj tela. Ne saginjite se previše. Za vreme punjenja ne stojte više od noge baštenskog uređaja.

- ▶ Držite rastojanje od područja izbacivanja kada radite sa baštenskim uređajem.
- ▶ Krajnje pažljivo pazite na to da ne postoje metalni delovi, kamenje, flaše, limenke ili druga strana tela kada umećete materijal u baštenski uređaj.

Ako mehanizam za sečenje udari u strano telo, ako baštenski uređaj pravi neuobičajene zvukove ili počinje da vibrira, odmah isključite baštenski uređaj da biste zaustavili mehanizam za sečenje. Izvucite utikač iz utičnice i uradite sledeće:

- – Proverite da li postoje oštećenja.
- – Zamenite sve oštećene delove ili ih popravite.
- – Proverite da li su delovi otpušteni i po potrebi ih pritegnite.

- ▶ Ne pokušavajte da popravljate baštenski uređaj ako za to nemate neophodnu kvalifikaciju.
- ▶ Pazite na to da se obrađivani materijal ne sakuplja u području pražnjenja; to sprečava transport i može da uzrokuje povratni udarac u levku za punjenje.
- ▶ Ako se baštenski uređaj zapuši, isključite ga i sačekajte da se mehanizam za sečenje zaustavi. Izvadite akumulator pre nego što uklonite seckani materijal iz baštenskog uređaja.
- ▶ Proverite da li su poklopci i zaštitni uređaji neoštećeni i pravilno postavljeni. Pre upotrebe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravke.
- ▶ Ne pokušavajte da menjate broj obrtaja motora. Ako se problem ponovo pojavi, obavestite Bosch korisničku službu.
- ▶ Uklanjajte ostatke ili druge naslage iz proreza za ventilaciju da biste izbegli oštećenje motora ili mogući požar.
- ▶ Nikada ne podižite i nosite baštenski uređaj kada motor radi.
- ▶ Isključite baštenski uređaj, sačekajte da se mehanizam za sečenje zaustavi i izvadite akumulator uvek kada napuštate radno područje.
- ▶ Ne naginjite baštenski uređaj za vreme rada.
- ▶ Ne izlažite baštenski uređaj kiši. Čuvajte baštenski uređaj samo na suvom mestu.

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Koristite samo akumulatore firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj**. Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.

Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.
- ▶ **Uređaj punite samo pomoću isporučenog punjača.**

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni delovi

Opis proizvoda i učinka

Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen za usitnjavanje lisnatih, zelenih baštenskih otpadaka kao što su npr. isečci žive ograde. Nije pogodan za upotrebu s velikim naprezanjem ili za nenamensku upotrebu.

Prikazane komponente (vidi slike A–K)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Potiskivač
(2) Dugme za fiksiranje
(3) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(4) Akumulator
(5) Vozno postolje
(6) Levak za punjenje
(7) Imbus ključ
(8) Sabirni džak
(10) Nož
(11) Pokrov mehanizma za sečenje
(12) Taster za deblokiranje akumulatora
(13) Punjač[a)] (zavisno od države)

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Mašina za seckanje noževima		UniversalShredder 2x18V-25
Broj artikla		**3 600 HE0 0..**
Nominalni napon[A)]	V	18
Broj obrtaja u praznom hodu	min^{-1}	2400
Maks. učinak rezanja	mm	25 (meko drvo)
	mm	20 (tvrdo drvo)
Masa[A)]	kg	11,8
Serijski broj		vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okoline prilikom rada [B)] i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50
Tip akumulatora		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Preporučeni punjači[C)]		AL18..

A) zavisno od upotrebljenog akumulatora
B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C
C) Sledeći punjači nisu kompatibilni sa akumulatorom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informacije o buci/vibracijama

		3 600 HE0 0..
Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa **EN 62841-4-8**		
A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:		
– Nivo snage zvuka	dB(A)	**93**
– Nivo zvučne snage	dB(A)	**101**
– Nesigurnost K	dB	**= 3,0**

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.
Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.
Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Stavljanje/vađenje oba akumulatora

- ▶ **Uređaj je konstruiran samo za rad sa 2 akumulatora i ne funkcioniše ako je jedan od akumulatora potpuno ispražnjen. Uvek koristite akumulatore sa istim stanjem punjenja i nikad ne kombinujte pune i delimično napunjene akumulatore jer vreme rada uvek određuje najmanje napunjen akumulator.**

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Stavite napunjene akumulatore. Proverite da li su akumulatori potpuno stavljeni.

Radi vađenja akumulatora iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulatore.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte električni alat i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Montaža i rad

Postupak	Slika	Strana
Prikazane komponente	A	3
Obim isporuke	B	4
Montaža točkova i donjeg postolja	C	5
Vešanje sabirnog džaka i polaganje zasuna	D	5
Umetanje akumulatora	E	6
Uključivanje	F	7
Napomene za rad	G	7
Isključivanje	H	8
Održavanje noža	I	8
Održavanje, čišćenje i skladištenje	J	9
Biranje pribora	K	9

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Baštenski uređaj uvek postavite na čvrstu, horizontalnu podlogu. Ne naginjite i ne pomerajte baštenski uređaj za vreme rada.**
- ▶ **Motor nastavlja da radi nakon isključivanja!**

Uklonite zemlju sa korenja. Strana tela kao što su kamenje, staklo, metali, tekstil i plastika ne smeju da dospeju u levak za punjenje **(6)**. Inače sistem za sečenje **(9)** može da se ošteti.

Levak za punjenje **(6)** mora biti prazan.

Uključivanje (vidi sliku F i I)

Za pokretanje mašine za seckanje okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** iz položaja **„OFF“** u položaj **„START“**. Držite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** oko 2 sekunda u položaju **„START“**, a zatim ga pustite. Prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** se automatski postavlja u položaj **"ON"**. Baštenski uređaj bi trebao da se pokrene.

Mašina za seckanje neće da se pokrene ako se prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** pritisne tokom postupka pokretanja. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** da ponovo odskoči. Ponovo postavite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** u položaj **„OFF“** i ponovo pokrenite.

Ako prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** predugo držite u položaju **„START“**, mašina za seckanje će se isključiti. Ponovo postavite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** u položaj **„OFF“** i ponovo pokrenite.

Zbog bezbednosnih razloga mašina za seckanje ponovo će da se pokrene samo ako potpuno zategnete dugme za fiksiranje **(2)** sa levka za punjenje **(6)**.

Isključivanje (vidi sliku H)

Radi isključivanja baštenskog uređaja okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** nalevo na **„OFF“**. Kao alternativa i u hitnim slučajevima samo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** (prema unutra). Baštenski uređaj može ponovo da se pokrene samo ako ste prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)** okrenuli u položaj **„OFF“**.

Zaštita od preopterećenja

Preopterećenje, na primer zbog blokiranja noža, može već nakon nekoliko sekundi da uzrokuje zaustavljanje mašine za seckanje. Posle kraće pauze mašinu za seckanje možete ponovo uključiti. Ako se mašina za seckanje ponovo blokira, isključite je.

Ako se mašina za seckanje ponovo blokira, isključite baštenski uređaj, izvadite akumulator i uklonite blokade. Trajno preopterećenje i zapušenost proreza za ventilaciju motora može da uzrokuje aktiviranje termičke zaštite od preopterećenja motora. Očistite rešetku za ventilaciju i isključite mašinu za seckanje na nekoliko minuta da bi se ona ohladila. Termička zaštita od preopterećenja motora će se automatski poništiti. Mašina za seckanje ponovo će se pokrenuti tek nakon što prekidač za uključivanje/isključivanje okrenete nazad na **„OFF“** i ponovite postupak pokretanja.

Napomene za seckanje

Zavisno od vrste, starosti i suvoće drveta grane se seckaju više ili manje teško.

Optimalni rezultati se postižu ako seckate sveže grane odmah posle sečenja.

Meke baštenske otpatke bi trebalo seckati u malim količinama, posebno ako je materijal za seckanje vlažan. Blokiranja možete da izbegnete periodičnim seckanjem grana.

Rešavanje problema

Sledeća tabela pokazuje simptome grešaka i kako da si pomognete ako vaš uređaj ne radi ispravno. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se ovlašćenom servisu.

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj ne radi	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi
	Prekidač za uključivanje/isključivanje ne funkcioniše	Kod puštanja u rad pazite na to da se prekidač za uključivanje/isključivanje ne pritisne za vreme okretanja.
	Dugme za fiksiranje nije bilo potpuno stegnuto	Pravilno montirajte dugme za fiksiranje levka za punjenje
	Aktivirala se zaštita od preopterećenja	Postupite kao što je opisano u delu "Zaštita od preopterećenja"
	Prekidač za uključivanje/isključivanje se vraća u položaj "OFF"	Pustite mašinu da se ohladi i postupite kao što je opisano u delu "Zaštita od preopterećenja"
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Unutrašnji kablovi mašine su neispravni	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi
	Aktivirala se zaštita od preopterećenja	Postupite kao što je opisano u delu "Zaštita od preopterećenja"
	Prekidač za uključivanje/isključivanje se vraća u položaj "OFF"	Pustite mašinu da se ohladi i postupite kao što je opisano u delu "Zaštita od preopterećenja"
Loš učinak sečenja	Nož je tup	Obrnite nož na nekorišćenu stranu. Zamenite nož ako su obe strane tupe.
	Nož je prljav	Demontirajte i očistite nož. Po potrebi obrnite nož.
	Levak za punjenje ili otvor za pražnjenje su blokirani	Očistite uređaj i ispraznite sabirni džak
Nož se ne okreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Nož je blokiran	Uklonite blokadu
	Navrtka/zavrtanj noža je labav	Stegnite navrtku/zavrtanj noža
Jake vibracije/buka	Navrtka/zavrtanj noža je labav	Stegnite navrtku/zavrtanj noža
	Nož je oštećen	Zamenite nož

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
	Uređaj je oštećen iznutra	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** U slučaju slučajnog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Održavajte proizvod čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.**

Održavajte proizvod i proreze za provetravanje čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Čuvajte proizvod na bezbednom i suvom mestu, van dohvata dece.

Ne odlažite druge predmete na proizvod.

Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.

Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.

Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch. Ne menjajte uređaj.

Održavanje noža (vidi sliku I)

Očistite montažne površine i noževe **(10)** pre obrtanja ili zamene noževa **(10)**.

Uverite se da su montažne površine čiste pre nego što zamenite noževe **(10)**.

Noževi **(10)** imaju obostranu ivicu za sečenje.

Kada ivice za sečenje noževa **(10)** postanu tupe, možete da obrnete noževe **(10)**.

Zavrtanj noža možete ponovo da upotrebite.

Proverite da je zavrtanj nakon zamene noževa **(10)** veoma čvrsto stegnut. Ako su obe strane noževa **(10)** tupe, zamenite noževe **(10)**. Novi noževi **(10)** su dostupni kao rezervni deo. Upotrebite isporučeni zavrtanj noža.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Povećani crteži i informacije o rezervnim delovima se takođe mogu naći na: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije o primeni će vam rado pomoći u vezi sa svim pitanjima o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i poručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski
Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa možete pronaći na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Sadržani litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može da transportuje akumulatore kopnenim putem bez dodatnih uslova.

Kod slanja preko posrednika (npr.: vazdušnim transportom ili otpremom) treba poštovati posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Pri tome je kod pripreme pošiljke potrebno angažovati stručnjaka za opasne materijale.

Šaljite akumulatore samo ako je kućište neoštećeno. Otvorene kontakte odlepite i tako upakujte akumulator da se u pakovanju ne pokreće. Molimo da obratite pažnju i na eventualne dodatne nacionalne propise.

Zbrinjavanje

Proizvode, akumulatore, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.

Proizvode i akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju se odvojeno sakupiti i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Ako se nepravilno zbrine, otpadna električna i elektronska oprema može imati štetne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog mogućeg prisustva opasnih materija.

Akumulatori/baterije:

Litijum-jonski:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku (videti „Transport“, Strana 215).

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov na vrtnem orodju

Splošno opozorilo na nevarnost.

Preberite si to navodilo za obratovanje.

Nevarnost - krožeči noži. Držite roke stran od odprtin, medtem ko deluje izdelek.

Nevarnost - krožeči noži. Držite roke stran od odprtin, medtem ko deluje izdelek.

Nevarnost - krožeči noži. Držite roke stran od odprtin, medtem ko deluje izdelek.

OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.

OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.

Počakajte na to, da se vsi deli vrtnega orodja popolnoma ustavijo, preden se je dotaknete.

Nosite zaščito za oči in sluha.

Izdelka ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.

Nosite zaščitne rokavice, fiksno obutev in dolge hlače.

OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo,

čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna navodila za sekalnik za les/drobilnik

- **Naprave ne uporabljajte pri slabih vremenskih razmerah, kar velja še zlasti za razmere, kjer obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih orodij za drobljenje.** Topa ali poškodovana orodja za drobljenje lahko povečajo nevarnost povratnega udarca.
- **Redno preverite posodo za umazanijo glede obrabe ali poškodb.** Obrabljena ali poškodovana posoda za umazanijo lahko poveča nevarnost za poškodbe.
- **Vse zaščitne priprave pustite nameščene. Zaščitne priprave morajo biti vedno funkcionalno sposobne in biti pravilno nameščene.** Zaščitna priprava, ki ni dobro pritrjena ali poškodovana ali ne deluje pravilno, lahko vodi do telesnih poškodb.
- **Ohranite vse prezračevalne reže čiste.** Zamašene prezračevalne reže in umazanija lahko vodijo do pregrevanja ali do nevarnosti požara.
- **Napravo obratujte vedno na stabilnih, ravnih tleh.** Delovanje naprave na trdnih, ravnih tleh zmanjšuje nevarnost, da bi se naprava prevrnila, kar zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- **Pri delu z napravo vedno nosite tesne rokavice, ki ščitijo pred mehanskimi nevarnostmi, kot so vbodi (npr. trni ali drobci) in ureznine (npr. pri čiščenju zamašitev).** S tem se zmanjša nevarnost poškodbe rok, ko v napravo vstavite več ali zelo dolge veje ali ko izvajate vzdrževalna dela.
- **Pri delu z napravo vedno nosite dolge hlače.** Nezaščitena koža poveča nevarnost poškodbe zaradi vek in predmetov, ki odletijo stran.
- **Med delom z napravo nosite vedno nedrseče in zaščitne čevlje.** Ne upravljajte z napravo, ko ste bosi ali nosite odprte sandale. S tem se zniža nevarnost poškodbe nog.
- **Ne dovolite, da bi vaše roke, drugi deli telesa ali oblačila prišli v polnilni lijak.** Seganje z roko, drugimi deli telesa ali oblačili v polnilni lijak, poveča nevarnost za telesne poškodbe.
- **Bodite izredno previdni, da med vstavljanjem materiala v vrtno orodje ne vključite kovinskih delov, kamnov, steklenic, pločevink, kablov ali drugih tujkov.** Stroj lahko izvrže trdne predmete, ki povzročijo telesne poškodbe.
- **Bodite posebno previdni, ko vdevate dolge veje v polnilni lijak.** Veje lahko bliskovito udarijo nazaj in povzročijo telesne poškodbe.
- **Ne dotikajte se nožev ali drugih nevarnih se premikajočih predmetov, dokler se ti še premikajo.** To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi gibajočih se predmetov.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala, praznjenju posode za umazanijo ali čiščenju naprave se prepričajte, da je stikalo izklopljeno in je akumulatorska baterija ločena od električnega omrežja.** Nepričakovano delovanje naprave lahko vodi do težkih poškodb.
- **Nikoli ne puščajte naprave delovati brez nadzora. Napravo izklopite in jo ne zapuščajte, dokler se ni popolnoma zaustavila.** Nenadzorovana delujoča naprava predstavlja nekontrolirano nevarnost.

Dodatna varnostna navodila

- **Med obratovanjem ne segajte z roko v lijak. Po izklopu naprava nekaj sekund deluje naprej.**
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale ta izdelek. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika. Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite izven dosega otrok.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta izdelek uporabljati. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.
- Pred vklopom morate napravo montirati v skladu s priloženim navodilom.
- Med obratovanjem se v okolici 3 metrov ne smejo zadrževati osebe ali živali. Uporabnik izdelka je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- Bosch lahko le takrat zagotavlja neoporečno funkcijo naprave, če uporabljate izključno originalni pribor.
- Preden poskušate delati z napravo, se seznanite z navodilom za obratovanje.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, visečih vrvic ali kravat.
- Uporabljajte napravo na prostem mestu (npr. ne preblizu stene ali drugih prosto stoječih predmetov) na trdnih in ravnih tleh.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na tlakovanih ali prodnatih tleh. Izvržen material lahko povzroči poškodbe.
- Pred začetkom obratovanja preverite vse vijake, matice in druge pritrjene dele glede dobre pritrjenosti, in če so vse zaščitne priprave in zaščite pravilno nameščene. Nadomestite poškodovane ali nečitljive tablice, ki vsebujejo opozorila in navodila.
- Poskrbite, da bo pred zagonom polnilni lijak prost.
- Držite obraz in telo vstran od polnilnega lijaka.
- Ne segajte z rokami ali katerem koli drugem delu telesa ali oblačili v polnilni lijak ali izpustno odprtino ali blizu gibljivih delov.
- Vedno poskrbite za stabilno ravnotežje in varno stojišče. Ne sklonite se preveč naprej. Medtem, ko polnite napravo, ne smete stati višje od podnožja naprave.
- Pri delu z vrtnim orodjem se ne približujte področju izmeta.

- ▶ Bodite izredno previdni, da med vstavljanjem materiala v vrtno orodje ne vključite kovinskih delov, kamnov, steklenic, pločevink ali drugih tujkov.

Če rezalni mehanizem zadane ob tujek ali če naprava povzroči nenavaden hrup ali začne vibrirati, morate napravo nemudoma izklopiti in tako ustaviti nože. Potegnite vtič iz vtičnice in ravnajte kot sledi:

- – Preglejte škodo.
- – Zamenjajte vse poškodovane dele ali poskrbite za popravilo.
- – Preverite, ali so deli razrahljani in jih po potrebi zategnite.

- ▶ Ne poskušajte popravljati vrtnega orodja, razen če imate ustrezno kvalifikacijo za to.
- ▶ Pazite na to, da se obdelovalni material ne nabira v področju izmeta, to ovira premikanje materiala naprej in lahko povzroči povratni udarec.
- ▶ Če se naprava zamaši, jo morate izklopiti in počakajte, da se noži ustavijo. Preden odstranite iz vrtne naprave drobilni material, odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Preglejte, če so pokrovi in zaščitne naprave nepoškodovani in pravilno montirani. Pred uporabo opravite morebiti potrebna vzdrževalna dela ali popravila.
- ▶ Ne poskušajte spremeniti število vrtljajev motorja. V primeru problema obvestite servis Bosch.
- ▶ Poskrbite za to, da bodo prezračevalne zareze brez ostankov ali drugih oblog, saj tako preprečite poškodbe motorja ali možen požar.
- ▶ Nikoli ne vzdigujte oz. ne nosite vrtnega orodja z vklopljenim motorjem.
- ▶ Ko zapustite delovno območje, izklopite vrtno napravo, počakajte na zaustavitev nožev in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Ne nagibajte naprave med obratovanjem.
- ▶ Zavarujte napravo pred dežjem. Shranite napravo na suhem mestu.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.

Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.
- ▶ **Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom.**

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Pribor/nadomestni deli

Opis in zmogljivost izdelka

Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Vrtno orodje je namenjeno drobljenje listnatih, zelenih vrtnih odpadkov, kot obrezujete npr. živo mejo. Ni primerno za uporabo z močno obremenitvijo ali za uporabo, ki ni skladno s svojim namenom.

Komponente na sliki (glejte sliki A–K)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

(1) Potiskač
(2) Nastavljalni gumb
(3) Vklopno/izklopno stikalo
(4) Akumulatorska baterija
(5) Podvozje
(6) Lijak
(7) Notranji šestrobni ključ
(8) Lovilna vreča
(10) Rezilni nož
(11) Pokrov nožev
(12) Gumb za sprostitev akumulatorske baterije
(13) Polnilna naprava[a)] (specifično glede na državo)

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Drobilnik z noži		**UniversalShredder 2x18V-25**
Številka artikla		**3 600 HE0 0..**
Nazivna napetost[A)]	V	18
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	2400
Maks. zmogljivost rezila	mm	25 (mehek les)
	mm	20 (trdi les)
Teža[A)]	kg	11,8
Serijska številka		glejte tipsko tablico na vrtnem orodju
priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem [B)] in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Tip akumulatorske baterije		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Priporočeni polnilniki[C)]		AL18..

A) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije
B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C
C) Naslednji polnilniki niso združljivi z akumulatorsko baterijo PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Podatki o hrupu/vibracijah

		3 600 HE0 0..
Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 62841-4-8**		
Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:		
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	**93**
– Zvočna moč hrupa	dB(A)	**101**
– Negotovost K	dB	**= 3,0**

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-

ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Vzemite ven obe akumulatorski bateriji

- ▶ **Naprava je zasnovana samo za obratovanje z 2 akumulatorskima baterijama in ne deluje, če je ena od akumulatorskih baterij popolnoma izpraznjena. Vedno uporabljajte akumulatorski bateriji z enakim stanjem napolnjenosti in nikoli ne kombinirajte polne akumulatorske baterije z delno napolnjeno akumulatorsko baterijo, kajti čas delovanja je vedno odvisen od tiste akumulatorske baterije, ki je najmanj napolnjena.**

Napotek: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeni akumulatorski bateriji. Zagotovite, da sta akumulatorski bateriji v celoti vstavljeni.

Za odstranitev akumulatorskih baterij iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorskih baterij in potegnite ven akumulatorski bateriji.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Električno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Montaža in obratovanje

Cilj dejanja	Slika	Stran
Komponente na sliki	**A**	3
Obseg pošiljke	**B**	4
Montaža koles in spodnjega dela	**C**	5
Namestiti lovilno vrečo in odložiti pomikalo	**D**	5
Namestitev akumulatorske baterije	**E**	6
Vklop	**F**	7
Delovna navodila	**G**	7
Izklop	**H**	8
Vzdrževanje noža	**I**	8
Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	**J**	9
Izbor pribora	**K**	9

Obratovanje

Zagon

- ▶ **Napravo vedno postavite na stabilna, vodoravno izravnana tla. Ne nagibajte in ne premikajte naprave med obratovanjem.**
- ▶ **Motor po izklopu še nekaj časa teče naprej!**

Odstranite zemljo s korenin. Tujki kot kamni, steklo, kovina, tekstil in umetne mase ne smejo priti v polnilni lijak **(6)**. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje rezilni sistem **(9)**.

Polnilni lijak **(6)** mora biti prazen.

Vklop (glejte sliki F in I)

Za zagon drobilnika zavrtite vklopno/izklopno stikalo **(3)** s položaja **„OFF“** (izklop) na položaj **„START“** (zagon). Držite vklopno/izklopno stikalo **(3)** za približno 2 sekundi v položaju **„START“** (zakon) in ga nato izpustite. Vklopno/izklopno stikalo **(3)** se samodejno postavi na položaj **"ON«** (vklop). Vrtno orodje bi se moralo sedaj zagnati.

Drobilnik se ne bo zagnal, če je med zagonom pritisnjeno vklopno/izklopno stikalo **(3)**. Izpustite vklopno/izklopno stikalo**(3)** , da ponovno zaskoči nazaj. Znova postavite vklopno/izklopno stikalo **(3)** nazaj na položaj **„OFF“** (izklop) in znova zaženite napravo.

Če držite predolgo vklopno/izklopno stikalo **(3)** na položaju **„START“** (zagon), se drobilnik zaustavi. Znova postavite vklopno/izklopno stikalo **(3)** nazaj na položaj **„OFF“** (izklop) in znova zaženite napravo.

Iz varnostnih razlogov se drobilnik zažene samo, če je nastavljalni gumb **(2)** polnilnega lijaka **(6)** popolnoma zategnjen.

izklop (glejte sliko H)

Za izklop vrtne naprave zavrtite vklopno/izklopno stikalo **(3)** v nasprotni smeri urinega kazalca na **„OFF“** (izklop). Alternativno in v primeru sile enostavno pritisnite vklopno/

izklopno stikalo **(3)** (navznoter). Vrtno orodje je mogoče zagnati šele, ko ste zavrteli vklopno/izklopno stikalo **(3)** na položaj **„OFF“** (izklop).

Preobremenitvena zaščita

Preobremenitev drobilnika, npr. zaradi blokade rezilnega noža lahko v nekaj sekundaj povzroči zaustavitev drobilnika. Po kratkem premuru lahko drobilnik ponovno vklopite. Če drobilnik ponovno blokira, ga izklopite.

Če se drobilnik ponovno zablokira, izklopite vrtno orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in odstranite blokade. Dolgotrajna preobremenitev in zamašitev prezračevalnih rež motorja lahko povzroči sprožitev termične zaščite motorja pred preobremenitvijo. Očistite prezračevalno rešetko in za nekaj minut izklopite drobilnik, da se ohladi. Termična zaščita pred preobremenitvijo motorja se samodejno ponastavi. Vendar pa se drobilnik znova zažene šele, ko vklopno/izklopno stikalo obrnete nazaj na **„OFF“** (izklop) in ponovite postopek zagona.

Navodila za drobljenje

Glede na vrsto, starost in vsebnostjo vlage v lesu se veje lahko več ali manj težko drobijo.

Optimalne rezultate dosežete, če drobite sveže veje kmalu potem, ko ste jih odrezali.

Mehki vrtni odpadki se smejo drobiti v majhnih količinah, še posebej, če je drobilni material moker. Blokade lahko preprečite s periodičnim drobljenjem vej.

Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki, kako si lahko sami pomagate, če Vaša naprava ne deluje pravilno. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v servisni delavnici.

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Vrtno orodje ne deluje	Izpraznitev akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo
	vklopno/izklopno stikalo ni delovalo	Pri zagonu pazite na to, da vklopno/izklopnega stikala med zasukom ne boste pritisnili.
	Nastavljalni gumb ni bil do konca zategnjen	Nastavljalni gumb za polnilni lijak ni pravilno montirajte
	Preobremenitvena zaščita se je sprožila	Ravnajte tako, kot je opisano pod »Preobremenitvena zaščita«
	Vklopno/izklopno stikalo se vrne v položaj „OFF“ (izklop)	Pustite, da se stroj ohladi in postopajte, kot je opisano pod »Preobremenitvena zaščita«
Vrtno orodje deluje s prekinitvami	Izpraznitev akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Defektni notranji kabli stroja	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch
	Preobremenitvena zaščita se je sprožila	Ravnajte tako, kot je opisano pod »Preobremenitvena zaščita«
	Vklopno/izklopno stikalo se vrne v položaj „OFF“ (izklop)	Pustite, da se stroj ohladi in postopajte, kot je opisano pod »Preobremenitvena zaščita«
Slab rezultat rezanja	Rezilni noži so topi	Obrnite rezilni nož na neuporabljeno stran. Nož je treba zamenjati, ko sta obe strani noža otopeli.
	Rezilni noži so umazani	Razstavite in očistite rezilni nož. Po potrebi obrnite rezilni nož.
	Polnilni lijak ali izstopna odprtina blokira	Očistite orodje in izpraznite lovilno vrečo
Rezilni nož se ne vrti	Izpraznitev akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Rezilni nož je blokiran	Sprostite blokado
	Matica/vijak noža sta zrahljana	Privijte matico oz. vijak noža
Močne vibracije/zvoki	Matica/vijak noža sta zrahljana	Privijte matico oz. vijak noža
	Rezilni nož je poškodovan	Nadomestite rezilne nože
	Okvara vrtnega orodja v notranjosti	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo izdelek vselej čist.**

Za dobro in varno delovno uporabo morate poskrbeti za to, da bodo izdelek in njegove zračne odprtine vselej čiste in suhe.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Izdelek hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.

Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch. Ne spreminjajte naprave.

Vzdrževanje nožev (glejte sliko I)

Očistite montažne površine in rezalne nože **(10)**, preden zavrtite ali zamenjate rezalne nože **(10)**.

Pazite nato, da so montažne površine čiste, preden zamenjate rezila **(10)**.

Rezilni noži **(10)** imajo obojestranski rezilni rob.

Ko postanejo rezilni robovi rezilnih nožev topi **(10)**, lahko obrnete rezilne nože **(10)**.

Vijak rezilnega noža je mogoče znova uporabiti.

Prepričajte se, da je vijak po menjavi rezilnih nožev **(10)** močno zategnjen. Ko postanejo obe strani rezilnih nožev **(10)** topi, zamenjajte rezilne nože **(10)**. Novi rezilni noži **(10)** so dobavljivi kot nadomestni deli. Uporabite zraven dostavljeni novi vijak rezilnega noža.

Servis in svetovanje o uporabi

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod: **www.bosch-pt.com**
Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega pribora.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko
Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Drugi naslovi za servis so navedeni pod:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorje veljajo zahteve zakonodaje o nevarnem blagu. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnih pogojev transportina na cesti.

Pri pošiljanju s strani tretjih oseb (npr. zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in zapakirajte akumulatorsko baterijo tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

Odlaganje

Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Pri nepravilnem odstranjevanju ima lahko odpadna električna in elektronska oprema zaradi možnega obstoja nevarnih snovi škodljiv vpliv na okolje in človeško zdravje.

Akumulatorji/baterije:

Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju (glejte „Transport“, Stran 223).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju

Opća napomena o opasnosti.

Pročitajte priručnik za uporabu.

Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.

Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.

Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.

UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.

UPOZORENJE: Udaljite promatrače.

Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi vrtnog uređaja potpuno zaustave.

Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.

Ne rabite proizvod na kiši ili ga izlažite kiši.

Nosite zaštitne rukavice, čvrstu obuću i duge hlače.

UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za sjeckalice

- ▶ **Ne rabite uređaj u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju opasnosti od udara munje.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Ne rabite tupe ili oštećene alate za usitnjavanje.** Tupi ili oštećeni alati za usitnjavanje mogu povećati rizik od povratnog udarca.
- ▶ **Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenost spremnika prljavštine.** Istrošen ili oštećen spremnik prljavštine može povećati rizik od ozljeda.

- ▶ **Montirajte sve zaštitne naprave. Zaštitne naprave moraju biti funkcionalne i propisno montirane.** Zaštitna naprava koja je labava ili oštećena ili ne funkcionira ispravno može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Uklonite oštećenja iz svih ventilacijskih proreza.** Začepljeni ventilacijski prorezi i onečišćenja mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Vrtni uređaj uvijek rabite na čvrstoj, ravnoj podlozi.** Rad uređaja na čvrstoj, ravnoj podlozi smanjuje opasnost od pada uređaja i opasnost od ozljeda.
- ▶ **Prilikom rukovanja uređajem uvijek nosite uske rukavice koje štite od mehaničkih rizika kao što su ubodi (npr. trnje ili iverje) i posjekotine (npr. prilikom uklanjanja začepljenja).** Time se smanjuje opasnost od ozljeda ruku kada se u uređaj umetne više grana, ako se umetnu vrlo duge grane ili kada se obavljaju postupci održavanja.
- ▶ **Prilikom rada s uređajem uvijek nosite duge hlače.** Nezaštićena koža povećava opasnost od ozljeda zbog grana i izbačenih predmeta.
- ▶ **Prilikom rada s uređajem uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja.** Ne rukujte uređajem bosi ili s otvorenim sandalama. Time se smanjuje opasnost od ozljeda stopala.
- ▶ **Pazite da vam ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća ne uđu u lijevak.** Posezanje u lijevak rukom, drugim dijelovima tijela ili odjećom povećava opasnost od ozljeda.
- ▶ **Prilikom stavljanja materijala u vrtni uređaj budite krajnje oprezni da u tom materijalu nema metalnih dijelova, kamenja, boca, limenki, kabela ili drugih stranih tijela.** Stroj može izbaciti čvrste predmete i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Budite vrlo oprezni kada u lijevak uvlačite duge grane.** Grane se mogu odbaciti i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Ne dodirujte noževe i ostale opasne pokretne dijelove dok se oni još kreću.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.
- ▶ **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala, pražnjenja spremnika za prljavštinu ili čišćenja uređaja pobrinite se za to da je mrežna sklopka isključena i da je akumulator odvojen od električne mreže.** Neočekivan rad uređaja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Isključite uređaj i ne napuštajte ga dok se potpuno ne zaustavi.** Uređaj koji radi bez nadzora predstavlja nekontroliranu opasnost.

Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Tijekom rada ne posežite u lijevak. Nakon isključivanja vrtni uređaj nastavlja raditi još nekoliko sekunda.**
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja. Kada ga ne rabite, spremite proizvod na mjesto nepristupačno djeci.
- ▶ Ovaj proizvod nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi proizvoda. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ Prije uključivanja vrtni uređaj potrebno je montirati u skladu s ovim priručnikom.
- ▶ Tijekom rada u krugu od 3 metra ne smije biti drugih ljudi ili životinja. U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- ▶ Bosch može jamčiti ispravno funkcioniranje vrtnog uređaja samo u slučaju uporabe originalnog pribora.
- ▶ Upoznajte se s priručnikom za uporabu prije nego što pokušate raditi s vrtnim uređajem.
- ▶ Ne nosite široku odjeću, viseće ukrasne vrpce ili kravate.
- ▶ Rabite vrtni uređaj na slobodnom prostoru (npr. ne suviše blizu zida ili drugih čvrstih predmeta), na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- ▶ Ne rabite vrtni uređaj na popločenoj ili šljunčanoj podlozi. Izbačeni materijal može uzrokovati ozljede.
- ▶ Prije stavljanja u pogon provjerite pritegnutost svih vijaka, matica i drugih pričvrsnih dijelova te ispravno pozicioniranje zaštitnih naprava i štitnika. Zamijenite oštećene ili nečitljive signalne i obavijesne pločice.
- ▶ Prije pokretanja pobrinite se za to da je lijevak slobodan.
- ▶ Ne približavajte lice i tijelo lijevku za punjenje.
- ▶ Spriječite da vaše šake ili drugi dijelovi tijela ili odjeće dospiju u lijevak ili izlazni otvor ili da se pokretni dijelovi približe.
- ▶ Uvijek osigurajte stabilnu ravnotežu i siguran položaj tijela. Ne naginjite se suviše prema naprijed. Tijekom punjenja ne stojte na podlozi višoj od nožice vrtnog uređaja.
- ▶ Održavajte udaljenost od područja izbacivanja kada radite s vrtnim uređajem.
- ▶ Prilikom stavljanja materijala u vrtni uređaj budite krajnje oprezni da u tom materijalu nema metalnih dijelova, kamenja, boca, limenki ili drugih stranih tijela.

Ako rezni mehanizam zahvati strano tijelo, ako vrtni uređaj počne stvarati neuobičajene zvukove ili počne vibrirati, odmah isključite vrtni uređaj kako biste zaustavili rezni mehanizam. Izvucite utikač iz utičnice i učinite sljedeće:

- – Provjerite oštećenost.
- – Zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove.
- – Provjerite jesu li dijelovi labavi i po potrebi ih pritegnite.

- ▶ Ne pokušavajte popravljati vrtni uređaj ako za to nemate potrebnu izobrazbu.
- ▶ Pobrinite se za to da se obrađivani materijal ne zaglavi u području izbacivanja; to ometa transport i može uzrokovati povratni udarac u lijevku.

- ▶ Ako se vrtni uređaj začepi, isključite ga i pričekajte dok se rezni mehanizam ne zaustavi. Izvadite akumulator prije oslobađanja vrtnog uređaja od sjeckanog materijala.
- ▶ Provjerite jesu li pokrovi i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno montirani. Prije uporabe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravljanja.
- ▶ Ne pokušavajte mijenjati brzinu vrtnje motora. Ako postoji problem, obavijestite servisnu službu tvrtke Bosch.
- ▶ Uklonite ostatke ili druge naslage iz ventilacijskih proreza kako biste izbjegli oštećenje motora ili mogući požar.
- ▶ Nikada ne dižite i ne nosite vrtni uređaj kada motor radi.
- ▶ Isključite vrtni uređaj, pričekajte dok se rezni mehanizam ne zaustavi i izvadite akumulator uvijek kada napuštate radno područje.
- ▶ Tijekom rada ne naginjite vrtni uređaj.
- ▶ Ne izlažite vrtni uređaj kiši. Spremajte vrtni uređaj samo na suho mjesto.

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Rabite samo akumulatore tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj**. Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.

Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko**. Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.
- ▶ **Punite uređaj samo isporučenim punjačom.**

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni dijelovi

Opis proizvoda i učinka

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Ovaj vrtni uređaj namijenjen je za usitnjavanje lisnatog, zelenog vrtnog otpada kao što su npr. odresci od živice. Nije prikladan za uporabu s velikom opterećenošću ili za nenamjensku uporabu.

Prikazane komponente (vidi slike A–K)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Pritiskač
(2) Gumb za fiksiranje
(3) Sklopka za uključivanje/isključivanje
(4) Akumulator
(5) Vozno postolje
(6) Lijevak
(7) Imbus ključ
(8) Sabirna vreća
(10) Rezni nož
(11) Pokrov reznog mehanizma
(12) Tipka za deblokiranje akumulatora
(13) Punjač[a] (ovisno o državi)

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podatci

Sjeckalica s noževima		UniversalShredder 2x18V-25
Broj artikla		**3 600 HE0 0..**
Nazivni napon[A)]	V	18
Brzina vrtnje u praznom hodu	min^{-1}	2400
Maks. učinak rezanja	mm	25 (meko drvo)
	mm	20 (tvrdo drvo)
Masa[A)]	kg	11,8
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada[B)] i skladištenja	°C	-20 ... +50
Vrsta akumulatora		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Preporučeni punjači[C)]		AL18..

A) ovisno o stavljenom akumulatoru

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

C) Sljedeći punjači nisu kompatibilni s aku-baterijom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informacije o buci/vibracijama

		3 600 HE0 0..
Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 62841-4-8**		
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:		
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	**93**
– Razina zvučne snage	dB(A)	**101**
– Nesigurnost K	dB	**= 3,0**

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje/vađenje dva akumulatora

▶ **Uređaj je konstruiran samo za rad sa 2 akumulatora i neće funkcionirati ni ako je jedan akumulator potpuno ispražnjen. Uvijek rabite akumulatore s istom napunjenosti i nikada ne kombinirajte pune i djelomično napunjene akumulatore jer vrijeme rada uvijek ovisi o najmanje napunjenom akumulatoru.**

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Umetnite napunjene akumulatore. Pobrinite se za to da su akumulatori potpuno umetnuti.

Radi vađenja akumulatora iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvadite akumulatore.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite električni alat uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Prikazane komponente	**A**	3
Opseg isporuke	**B**	4
Montiranje kotača i postolja	**C**	5
Kvačenje sabirne vreće i polaganje zasuna	**D**	5
Umetanje akumulatora	**E**	6
Uključivanje	**F**	7
Napomene za rad	**G**	7
Isključivanje	**H**	8
Održavanje noževa	**I**	8
Održavanje, čišćenje i skladištenje	**J**	9
Biranje pribora	**K**	9

Rad

Stavljanje u pogon

▶ **Uvijek postavite vrtni uređaj na čvrstu, vodoravnu podlogu. Tijekom rada ne naginjite i ne premještajte vrtni uređaj.**

▶ **Motor nastavlja raditi nakon isključivanja!**

Uklonite zemlju s korijena. Strana tijela kao što su kamenje, staklo, metali, tekstili i plastični dijelovi ne smiju dospjeti u lijevak **(6)**. U suprotnom se rezni sustav **(9)** može oštetiti.

Lijevak **(6)** mora biti prazan.

Uključivanje (vidi sliku F i I)

Radi pokretanja sjeckalice okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** iz pozicije **„OFF“** na poziciju **„START“**. Držite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** cca 2 sekunde u poziciji **„START“**, a zatim je pustite. Sklopka za uključivanje/isključivanje **(3)** automatski se postavlja na poziciju **„ON“**. Vrtni uređaj trebao bi se pokrenuti.

Sjeckalica se neće pokrenuti ako se sklopka za uključivanje/isključivanje **(3)** pritisne tijekom postupka pokretanja. Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** da ponovno odskoči. Ponovno postavite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** na poziciju **„OFF“** i ponovno pokrenite.

Ako sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** predugo ostavite na poziciji **„START“**, sjeckalica će se zaustaviti. Ponovno postavite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** na poziciju **„OFF“** i ponovno pokrenite.

Zbog sigurnosnih razloga sjeckalica će se pokrenuti samo ako je gumb za fiksiranje **(2)** na lijevku **(6)** potpuno pritegnut.

Isključivanje (vidi sliku H)

Radi isključivanja vrtnog uređaja okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** nalijevo na **„OFF“**. Umjesto toga i u izvanrednim situacijama jednostavno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** (prema unutra). Vrtni uređaj moguće je ponovno pokrenuti tek ako ste sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)** okrenuli na poziciju **„OFF“**.

Zaštita od preopterećenja

Preopterećenje, npr. zbog blokiranja noževa, nakon nekoliko sekunda može uzrokovati zaustavljanje sjeckalice. Nakon kratke stanke sjeckalicu možete ponovno uključiti. Ako se sjeckalica ponovno blokira, isključite je.

Ako se sjeckalica ponovno blokira, isključite vrtni uređaj, izvadite akumulator i otklonite začepljenja. Trajno preopterećenje i začepljenje ventilacijskih proreza motora može uzrokovati aktiviranje termičke zaštite od preopterećenja motora. Očistite ventilacijske rešetke i isključite sjeckalicu na nekoliko minuta kako bi se ohladila. Termička zaštita od preopterećenja motora automatski se poništava. Sjeckalica će se, međutim, ponovno pokrenuti tek nakon što sklopku za uključivanje/isključivanje ponovno okrenete na **„OFF“** i ponovite postupak pokretanja.

Napomene za sjeckanje

Ovisno o vrsti, starosti i suhoći drva grane je moguće sjeckati više ili manje otežano.

Optimalne rezultate postići ćete ako svježe grane isjeckate ubrzo nakon rezanja.

Meke vrtne otpatke trebalo bi sjeckati u malim količinama, naročito ako je sjeckani materijal mokar. Blokiranja je moguće izbjeći povremenim sjeckanjem grana.

Traženje pogrešaka

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Vrtni uređaj ne radi	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je suviše hladan/topao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi
	Sklopka za uključivanje/isključivanje nije funkcionirala	Prilikom stavljanja u pogon pobrinite se za to da se sklopka za uključivanje/isključivanje ne pritisne tijekom okretanja.
	Gumb za fiksiranje nije bio potpuno povučen	Ispravno montirajte gumb za fiksiranje lijevka
	Aktivirala se zaštita od preopterećenja	Postupite kao što je opisano u odjeljku „Zaštita od preopterećenja“
	Sklopka za uključivanje/isključivanje vraća se na poziciju „OFF“	Pustite stroj da se ohladi i postupite kao što je opisano u odjeljku „Zaštita od preopterećenja“
Vrtni uređaj radi s prekidima	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Neispravno unutarnje ožičenje stroja	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch
	Aktivirala se zaštita od preopterećenja	Postupite kao što je opisano u odjeljku „Zaštita od preopterećenja“
	Sklopka za uključivanje/isključivanje vraća se na poziciju „OFF“	Pustite stroj da se ohladi i postupite kao što je opisano u odjeljku „Zaštita od preopterećenja“
Loš učinak rezanja	Rezni nož je tup	Okrenite rezni nož na nekorištenu stranu. Zamijenite rezni nož ako su obje strane tupe.
	Rezni nož je onečišćen	Demontirajte i očistite rezni nož. Po potrebi okrenite rezni nož.
	Lijevak ili okno za izbacivanje su blokirani	Očistite uređaj i ispraznite sabirnu vreću
Rezni nož se ne okreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Rezni nož je blokiran	Oslobodite blokadu
	Matica/vijak noža su labavi	Pritegnite maticu/vijak noža
Jake vibracije/buka	Matica/vijak noža su labavi	Pritegnite maticu/vijak noža
	Rezni nož je oštećen	Zamijenite rezni nož
	Uređaj je oštećen iznutra	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja.** U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Održavajte proizvod čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

Održavajte proizvod i ventilacijske proreze čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Skladištite proizvod na sigurnom, suhom mjestu i izvan dosega djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch. Ne mijenjajte uređaj.

Održavanje noževa (vidi sliku I)

Očistite montažne površine i rezne noževe **(10)** prije okretanja ili zamjene reznih noževa **(10)**.

Pobrinite se za to da su montažne površine čiste prije zamjene reznih noževa **(10)**.

Rezni noževi **(10)** imaju obostrani rezni rub.

Ako rezni rubovi reznih noževa **(10)** postanu tupi, rezne noževe **(10)** možete okrenuti.

Vijak reznog noža moguće je ponovno uporabiti.

Pobrinite se za to da se vijak nakon zamjene reznih noževa **(10)** vrlo čvrsto pritegnu. Ako su obje strane reznih noževa **(10)** tupe, zamijenite rezne noževe **(10)**. Novi rezni noževi **(10)** dostupni su kao rezervni dio. Uporabite isporučeni novi vijak reznog noža.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Servisna služba odgovorit će na sva vaša pitanja o popravljanju i održavanju ovog proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima naći ćete i na adresi: **www.bosch-pt.com**
Tim za savjetovanje o primjeni u tvrtki Bosch rado će vam pomoći sa svim pitanjima o našim proizvodima i njihovom priboru.

Za sva pitanja i narudžbe rezervnih dijelova svakako navedite 10-znamenkasti broj artikla naveden na označnoj pločici.

Hrvatski
Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Dodatne adrese servisa naći ćete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučeni litij-ionski akumulatori podliježu zahtjevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može transportirati akumulatore kopnenim putem bez dodatnih uvjeta.

Prilikom slanja posrednicima (npr.: zračnim transportom ili otpremnikom) valja se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Pritom prilikom pripremanja pošiljke valja angažirati stručnjaka za opasne materijale.

Otpremite akumulatore samo ako kućište nije oštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne pomiče u pakiranju. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje

Proizvode, akumulatore, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.

Ne bacajte proizvode i akumulatore/baterije u kućni otpad!

Samo u državama EU-a:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

Ako se otpadna električna i elektronička oprema nepropisno zbrine, to može imati štetne učinke na okoliš i zdravlje ljudi zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Akumulatori/baterije:

Litij-ionski:

Molimo pogledajte napomene u odjeljku (vidi „Transport“, Stranica 231).

Eesti

Ohutusnõuded

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus

Üldine oht.

Lugege kasutusjuhend läbi.

Oht - pöörlevad terad! Hoidke käed avadest eemal, kui seade töötab.

Oht - pöörlevad terad! Hoidke käed avadest eemal, kui seade töötab.

Oht - pöörlevad terad! Hoidke käed avadest eemal, kui seade töötab.

HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.

HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.

Ärge katsuge aiatööriista käega enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud.

Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.

Ärge kasutage aiatööriista vihmase ilmaga ega jätke seda vihma kätte.

Kandke alati kaitsekindaid, turvajalatseid ja pikki pükse.

HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Purustaja/hakkija ohutusjuhised

- ▶ **Ärge kasutage seadet halbade ilmastikuoludega, iseäranis äikese ajal.** Nii vähendate pikselöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage nürisid ega kahjustatud peenestustööriistu.** Nürid või kahjustatud peenestustööriistad võivad suurendada tagasilöögiohtu.
- ▶ **Kontrollige regulaarselt prügimahutit kulumise või kahjustuste suhtes.** Kulunud või kahjustatud prügimahuti võib suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge eemaldage ühtki kaitseseadist. Kaitseseadised peavad olema toimivad ja nõuetekohaselt paigaldatud.** Kaitseseadis, mis on lahtine või kahjustada saanud või ei toimi õigesti, võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik ventilatsiooniavad puhtad.** Ummistunud ventilatsiooniavad ja mustus võivad põhjustada ülekuumenemise või tulekahju ohu.
- ▶ **Käitage aiatööriista alati tugeval, tasasel aluspinnal.** Seadme käitamine tugeval, tasasel aluspinnal vähendab seadme ümberkukkumise ja seeläbi kasutaja vigastusohtu.
- ▶ **Kandke seadme käsitsemise ajal alati käe ümber liibuvaid kindaid, mis kaitsevad mehaaniliste ohtude eest, nagu sissetorked (nt okkad või killud) ja sisselõiked (nt blokeeringute kõrvaldamisel).** Sellega väheneb käte vigastamise oht, kui mitu või eriti pikki oksi seadmesse juhitakse või kui seadmel tehakse hooldustöid.
- ▶ **Kandke seadmega töötamise ajal alati pikki pükse.** Katmata nahapindade korral on ülespaiskuvatest esemetest põhjustatud vigastusoht.
- ▶ **Kandke aiatööriistaga töötamise ajal alati libisemiskindlaid turvajalatseid.** Ärge kasutage

aiatööriista, kui olete paljajalu või kannate lahtisi jalanõusid. See vähendab jalavigastuste ohtu.

- ▶ **Jälgige ja veenduge, et Teie käed ega muud kehaosad või riided ei sattuks täitelehtrisse.** Käe või teiste kehaosade või riietuse täitelehtrisse sattumine suurendab vigastusohtu.
- ▶ **Olge hoolikas ja veenduge, et tööriista sisestatav materjal ei sisaldaks metallosi, kive, pudeleid, purke, kaableid ega muid võõrkehi.** Kõvad esemed võib masin välja paisata ja need võivad väljapaiskumisel vigastusi tekitada.
- ▶ **Olge eriti ettevaatlik siis, kui sisestate masinasse pikki oksi.** Oksad võivad tagasi paiskuda ja vigastusi tekitada.
- ▶ **Ärge katsuge lõiketeri ega teisi ohtlikke liikuvaid osi, kuni need ei ole lõplikult seiskunud.** See hoiab ära liikuvatest osadest põhjustatud vigastuste ohu.
- ▶ **Veenduge, et kinnikiilunud materjali eemaldamisel, prügimahti tühjendamisel või seadme puhastamise ajal on võrgutoide välja lülitatud ja aku võrgust eraldatud.** Seadme ootamatu käivitumine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Ärge jätke kunagi töötavat seadet järelevalveta. Lülitage seade välja ja ärge lahkuge seadme juurest enne, kui seade on lõplikult seiskunud.** Järelevalveta jäetud töötav seade kujutab endast suurt ohtu.

Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **Ärge haarake lehtrist, kui seade töötab. Pärast väljalülitamist pöörleb lõiketera veel mõne sekundi.**
- ▶ Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega kõrvalistel isikutel, kes ei ole kursis siinsete ohutusnõuetega. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang. Kasutusvälisel ajal hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.
- ▶ Enne sisselülitamist tuleb aiatööriist pakendis oleva kasutusjuhendi järgi kokku panna.
- ▶ Töötamise ajal ei tohi 3 meetri raadiuses viibida teisi inimesi ega loomi. Seadme kasutaja vastutab tööalas viibivate kõrvaliste isikute eest.
- ▶ Bosch saab tagada tööriista laitmatu toimimise üksnes juhul, kui kasutatakse ainult originaaltarvikuid.
- ▶ Enne aiatööriista kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- ▶ Ärge kandke laiu ja rippuvaid rõivaid, salle, lipse jms.
- ▶ Käitage tööriista tugeva ja tasase aluspinnaga kohas (nt eemal seinast või teistest fikseeritud esemetest).
- ▶ Ärge käitage aiatööriista pindamata või kruusasel aluspinnal. Tööriistast väljapaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- ▶ Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas kõik kruvid, mutrid ja teised kinnitusdetailid on korralikult kinni ja kas kõik kaitseseadised ja katted on oma kohal. Vahetage välja vigastatud ja mitteloetavad hoiatussildid.
- ▶ Veenduge enne käivitamist , et lehter on tühi.
- ▶ Hoidke nägu ja keha lehtrist ohutus kauguses.
- ▶ Veenduge, et käed, teised kehaosad ega riided ei satu lehtrisse, väljaviskeavasse ega seadme liikuvate osade lähedusse.
- ▶ Hoidke alati tasakaalu ja seiske kindlalt püsti. Ärge kummarduge liiga kaugele ette. Täitmise ajal ärge seiske seadme jalast kõrgemal.
- ▶ Hoidke tööriistaga töötades väljaviskeavast ohutusse kaugusse.
- ▶ Olge hoolikas ja veenduge, et tööriista sisestatav materjal ei sisaldaks metallosi, kive, pudeleid, purke ega muid võõrkehi.

Kui lõikemehhanism tabab võõrkeha, tööriist teeb ebaharilikku müra või hakkab vibreerima, siis lülitage seade kohe välja, et lõikemehhanism seisata. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja toimige järgmiselt:

- – Selgitage välja, millised on vigastused.
- – Vahetage või parandage kõik kahjustatud osad.
- – Kontrollige, kas esineb lahtisi osi, vajaduse korral keerake need kinni.

- ▶ Ärge püüdke aiatööriista ise parandada, kui teil ei ole erialast väljaõpet.
- ▶ Veenduge, et töödeldav materjal ei jää väljaviskealas kinni; mis takistab edasiliikumist ja võib põhjustada lehtris tagasilööki.
- ▶ Kui tööriist ummistub, lülitage seade välja ja oodake, kuni lõikemehhanism seiskub. Eemaldage seadmest aku enne, kui asute hakkimismaterjalist tekkinud ummistust kõrvaldama.
- ▶ Kontrollige, kas katted ja kaitseseadised on kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist teostage vajalikud hooldus- ja remonttööd.
- ▶ Ärge püüdke muuta mootoripöörete arvu. Probleemi korral pöörduge Boschi remonditöökotta.
- ▶ Hoidke ventilatsiooniavad puhtad jääkidest ja mustusest, et vältida mootori kahjustumist või võimalikku tulekahju.
- ▶ Ärge kunagi tõstke ega kandke aiatööriista töötava mootoriga.
- ▶ Lülitage tööriist välja ja oodake, kuni lõikemehhanism seiskub ning eemaldage aku seadmest alati siis, kui tööalast lahkute.
- ▶ Ärge kallutage aiatööriista selle käitamise ajal.
- ▶ Ärge jätke aiatööriista vihma kätte. Hoidke seadet ainult kuivas kohas.

Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.

- ▶ **Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud**. Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.

Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- ▶ **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist**. Püsib plahvatusoht.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.
- ▶ **Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadijaga.**

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Tarvikud/varuosad

Tootekirjeldus ja võimsusandmed

Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Aiatööriist on mõeldud lehtedega haljaste aiajäätmete purustamiseks, nt hekijäätmed. Seade ei ole mõeldud suure koormusega või mittesihipärasel otstarbel kasutusteks.

Joonisel näidatud komponendid (vt jooniseid A–K)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

(1) Järeltõukur
(2) Lukustusnupp
(3) Sisse-välja-lüliti
(4) Aku
(5) Alusraam
(6) Lehter
(7) Sisekuuskantvõti
(8) Kogumiskott
(10) Lõiketera
(11) Lõikemehhanismi kate
(12) Aku vabastusnupp
(13) Laadija[a)] (olenevalt riigist)

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Terahakkija		UniversalShredder 2x18V-25
Artiklikood		**3 600 HE0 0..**
Nimipinge[A)]	V	18
Tühikäigupöörded	min^{-1}	2400
Max lõikevõimsus	mm	25 (pehme puit)
	mm	20 (kõva puit)
Kaal[A)]	kg	11,8
Seerianumber		vt aiatööriista tüübisildilt
soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 … +35

Terahakkija		UniversalShredder 2x18V-25
Lubatud ümbruskeskkonna temperatuur töötamisel[B)] ja hoiustamisel	°C	-20 … +50
Akutüüp		PBA 18V…W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Soovituslikud laadijad[C)]		AL18..

A) sõltuvalt kasutatud akust

B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

C) Järgmised laadimisseadmed ei sobi akuga PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Müra-/vibratsiooniväärtused

		3 600 HE0 0..
Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 62841-4-8**		
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:		
– Helirõhutase	dB(A)	**93**
– Helivõimsustase	dB(A)	**101**
– Mõõtemääramatus K	dB	**= 3,0**

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja müratase väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Paigaldage/eemaldage mõlemad akud

► **Seadet tohib käitada üksnes 2 akuga ja tööriist ei toimi ka siis, kui üks kahest akust on täiesti tühi.**

Kasutage alati sama täituvusega akusid, ärge kunagi kombineerige omavahel täis või osaliselt laetud akusid, sest käitusaeg sõltub alati tühjemast akust.

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Kasutage täislaetud akusid. Veenduge, et akud on paigaldatud õigesti.

Kui soovite akusid seadmest eemaldada, vajutage akude lukust avamise nuppu ja tõmmake akud välja.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

– Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
– Hoiustage elektrilist tööriista ja akut temperatuurivahemikus –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse seisma.
– Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
– Ärge jätke akut otsese päikesekiirguse korral aiatööriista sisse.
– Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
– Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Kokkupanek ja käsitsemine

Käituseesmärk	Joonis	Lehekül g
Joonistel kujutatud komponendid	A	3
Tarnekomplekt	B	4
Rataste ja alusraami paigaldamine	C	5
Kogumiskoti paigaldamine ja riivi sulgemine	D	5
Aku paigaldamine	E	6
Sisselülitamine	F	7
Tööjuhised	G	7
Väljalülitamine	H	8
Lõiketerade hooldus	I	8
Hooldus, puhastus ja hoiustamine	J	9
Tarvikute valimine	K	9

Käitamine

Kasutuselevõtt

- ▶ **Paigutage aiatööriist alati tugevale, horisontaalsele aluspinnale. Ärge kallutage ega liigutage seadet töötamise ajal.**
- ▶ **Mootor jätkab pärast väljalülitamist töötamist!**

Eemaldage juurepallide küljest muld. Võõrkehad, nagu kivid, klaas, metall, tekstiil ja plastid ei tohi lehtrisse **(6)** sattuda. Vastaval juhul võib lõikesüsteem **(9)** saada kahjustusi.

Lehter **(6)** peab olema tühi.

Sisselülitamine (vt joonist F ja I)

Keerake purusti sisse-välja-lüliti **(3)** asendist **„OFF“** asendisse **„START“**. Hoidke sisse-välja-lülitit **(3)** ligi 2 sekundit **„START“** asendis all ja laske seejärel lahti. Sisse-välja-lüliti **(3)** lülitub automaatselt asendisse **"ON"**. Aiatööriist peaks nüüd käivituma.

Oksapurusti ei käivitu siis, kui sisse-välja-lüliti **(3)** on käivitusfaasis sissevajutatud. Laske sisse-välja-lüliti **(3)** lahti, et see saaks välja tulla. Seadke sisse-välja-lüliti **(3)** uuesti asendisse **„OFF“** ja käivitage seade uuesti.

Kui hoiate sisse-välja-lülitit **(3)** liiga kaua asendis **„START“**, jääb oksapurusti seisma. Seadke sisse-välja-lüliti **(3)** uuesti asendisse **„OFF“** ja proovige seadet uuesti käivitada.

Turvalisuse tõttu käivitub tööriist ainult siis, kui lukustusnupp **(2)** lehtrilt **(6)** on lõpuni kinni keeratud.

Väljalülitamine (vt joonist H)

Oksapurusti väljalülitamiseks pöörake sisse-välja-lüliti **(3)** vastupäeva asendisse **„OFF“**. Teiseks võimaluseks ja ainult avariiolukorras vajutage lihtsalt sisse-välja-lülitile **(3)** (sisse). Tööriista saab uuesti käivitada alles siis, kui olete sisse-välja-lüliti **(3)** keeranud asendisse**„OFF“**.

Ülekoormuskaitse

Oksapurusti võib seiskuda vaid mõnesekundilise ülekoormuse tõttu, mis on tingitud nt lõiketera kinnikiilumisest. Pärast lühikese ooteaja möödumist võite oksapurusti uuesti sisse lülitada. Kui oksapurustaja kiilub uuesti kinni, lülitage see välja.

Kui hakkija uuesti blokeerub, siis lülitage seade välja,eemaldage aku ja kõrvaldage blokeering. Püsiv ülekoormus ja mootori ventilatsiooniavade ummistuse tagajärjel võib vallanduda mootori termiline ülekoormuskaitse. Puhastage ventilatsioonivõreja lülitage hakkur mõneks minutiks välja, et see jahtuks. Mootori termiline ülekoormuskaitse lähtestab end automaatselt. Hakkur käivitub aga alles siis uuesti, kui olete sisse-välja-lüliti keeranud asendisse **„OFF“** ja käivitate seadme uuesti.

Märkused

Olenevalt puidu liigist, vanusest ja niiskusastmest on oksi purustada kergem või raskem.

Parimad tulemused saavutate, kui purustate värskeid oksi kohe pärast lõikamist.

Pehmeid aiajäätmeid tuleks purustada väikestes kogustes, seda eeskätt siis, kui jäätmed on märjad. Kinnikiildumist saab ära hoida, kui aeg-ajalt purustada oksi.

Veaotsing

Järgnevas tabelis on toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

Tõrge	Võimalik põhjus	Abi
Aiatööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige akut
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Soojendage akut/laske akul jahtuda
	Sisse-välja-lüliti ei toimi	Tööriista sisselülitamisel veenduge, et lülitile ei vajutata keeramise ajal (sisse/välja).

Tõrge	Võimalik põhjus	Abi
	Lukustusnupp ei ole lõpuni kinni keeratud	Monteerige lehtri lukustusnupp õigesti
	Ülekoormuskaitse on rakendunud	Toimige nii, nagu kirjeldatud punktis „Ülekoormuskaitse“
	Sisse-välja-lüliti läheb tagasi asendisse „OFF“	Laske seadmel jahtuda ja toimige nii, nagu kirjeldatud punktis „Ülekoormuskaitse“
Tööriist töötab katkendlikult	Aku on tühi	Laadige akut
	Seadme siseühendused ei ole korras	Pöörduge Boschi volitatud hooldekeskusesse
	Ülekoormuskaitse on rakendunud	Toimige nii, nagu kirjeldatud punktis „Ülekoormuskaitse“
	Sisse-välja-lüliti läheb tagasi asendisse „OFF“	Laske seadmel jahtuda ja toimige nii, nagu kirjeldatud punktis „Ülekoormuskaitse“
Lõikejõudlus puudulik	Lõiketera on nüri	Pöörake lõiketera kasutamata poole peale. Vahetage lõiketera välja, kui mõlemad terapooled on nürid.
	Lõiketera on määrdunud	Võtke tera maha ja puhastage. Keerake vajaduse korral lõiketera ümber.
	Täitelehter või väljaviskešaht on kinni kiilunud	Puhastage seade ja tühjendage kogumiskott
Lõiketera ei pöörle	Aku on tühi	Laadige akut
	Lõiketera kiilub kinni	Vabastage lõiketera
	Lõiketera mutter/kruvi on lahti	Pingutage lõiketera mutrit/kruvi
Tugev vibratsioon/ müra	Lõiketera mutter/kruvi on lahti	Pingutage lõiketera mutrit/kruvi
	Lõiketera on kahjustada saanud	Vahetage lõiketera välja
	Seadme sisedetailid on kahjustada saanud	Pöörduge Boschi volitatud hooldekeskusesse

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist.** Kogemata sisse-välja-lülitile vajutades püsib vigastusoht.
- ▶ **Hoidke aiatööriist puhas, et tagada tõrgeteta ja ohutu töö.**

Tõrgeteta ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist ja selle ventilatsiooniavad puhtad.

Ärge pihustage kunagi tööriistale vett.

Ärge kastke kunagi aiatööriista vette.

Hoiustage aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.

Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.

Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.

Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt. Ärge muutke seadet ega ehitage seda ümber.

Lõiketerade hooldus (vt joonist I)

Puhastage montaažipinnad ja lõiketerad **(10)**, enne kui asute lõiketeri **(10)** pöörama või välja vahetama.

Pöörake tähelepanu sellele, et montaažipinnad oleks puhtad, enne kui hakkate lõiketeri **(10)** välja vahetama.

Lõiketerad **(10)** on kahepoolse lõikeservaga.

Kui lõiketera **(10)** lõikeservad muutuvad nüriks, saab lõiketera **(10)** ümber pöörata.

Lõiketera kruvi on taaskasutatav.

Veenduge, et pärast lõiketera **(10)** ümber pööramist saab kruvi tugevasti kinni keeratud. Kui lõiketerade **(10)** mõlemad lõikeservad muutuvad nüriks, siis vahetage lõiketerad **(10)** välja. Uued lõiketerad **(10)** on saadaval varuosana. Kasutage komplektis olevat uut lõiketerakruvi.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Teavet detailjooniste ja varuosade kohta leiate:
www.bosch-pt.com
Vastuse tooteid ja tarvikuid puudutavatele küsimustele saate Boschi rakendusnõustajatelt.

Palume päringutele ja varuosatellimustele märkida tingimata 10-kohaline tootekood, mille leiate toote tüübisildilt.

Eesti Vabariik
Teeninduskeskus
Tel.: (+372) 6549 575
Faks: (+372) 6549 576
E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teenindusaadressid leiate:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Soovituslike liitiumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Kasutajal on lubatud akusid vedada maanteel piiranguteta.

Kui saatjaks on kolmas osapool (nt õhuvedu või ekspedeerimine), tuleb järgida pakendile ja tähistusele esitatavaid erinõudeid. Toote veoks ettevalmistusse tuleb kaasata ohtlike ainete ekspert.

Akusid tohib lähetada üksnes siis, kui akude korpus on kahjustamata. Katke lahtised kontaktid kinni ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liigu. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Mittesihipärasel kõrvaldamisel võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed võimalike ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareid:

Li-Ion:

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis (vaadake „Transport“, Lehekülg 239).

Latviešu

Drošības noteikumi

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums

Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.

Izlasiet šo lietošanas pamācību.

Bīstami — rotējoši asmeņi! Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas atstatus no atverēm.

Bīstami — rotējoši asmeņi! Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas atstatus no atverēm

Bīstami — rotējoši asmeņi! Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas atstatus no atverēm.

BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.

Nepieskarieties dārza instrumenta kustīgajām daļām, bet nogaidiet, līdz tās ir pilnībā apstājušās.

Lietojiet acu un ausu aizsargus.

Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietū.

Valkājiet aizsargcimdus, stingrus apavus un garas bikses.

BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.

- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas**

varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības norādījumi attiecībā uz smalcināmo mašīnu/smalcinātāju

- **Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, īpaši zibens spēriena riska gadījumā.** Tas samazina zibens spēriena gūšanas risku.
- **Neizmantojiet neasus vai bojātus smalcināšanas instrumentus.** Neasi vai bojāti smalcināšanas instrumenti var palielināt atsitiena risku.
- **Regulāri pārbaudiet, vai netīrumu tvertne nav nolietojusies vai bojāta.** Nolietota vai bojāta netīrumu tvertne var palielināt traumu gūšanas risku.
- **Atstājiet visas aizsargierīces uzstādītā stāvoklī. Aizsargierīcēm jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītām.** Vaļīga, bojāta vai nepareizi funkcionējoša aizsargierīce var radīt traumas.
- **Uzturiet visas ventilācijas atveres brīvas no netīrumiem.** Aizsērējušas ventilācijas atveres un piesārņojums var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēka risku.
- **Vienmēr darbiniet dārza instrumentu uz stingras un līdzenas pamatnes.** Lietojot ierīci uz stingras un līdzenas virsmas, samazinās ierīces apgāšanās risks, kā arī traumu gūšanas risks.
- **Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet cieši piegulošus cimdus, kas pasargā no mehāniskiem riskiem, piemēram, dūrieniem (piemēram, ērkšķi vai skabargas) un iegriezumiem (piemēram, aizsprostojumu likvidēšanas laikā).** Tas samazina roku traumu risku, ierīcē ievietojot vairākus zarus vai īpaši garus zarus vai ja tiek veikti apkopes darbi.
- **Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet garas bikses.** Neaizsargāta āda palielina risku gūt traumas, ko rada gaisā izsviesti priekšmeti.
- **Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet neslīdošus un aizsargājošus apavus.** Nestrādājiet ar ierīci ar basām kājām vai vaļējās sandalēs. Tas samazinās pēdu traumu risku.
- **Neievietojiet iepildes piltuvē plaukstas, kā arī nepieļaujiet, ka tajā var iekļūt citas ķermeņa daļas vai apģērbs.** Ievietojot iepildes piltuvē plaukstu vai citas

ķermeņa daļas vai tajā iekļūstot apģērbam, palielinās traumu gūšanas risks.

- ▶ **Īpaši uzmanieties, lai līdz ar materiāla ievadīšanu dārza instrumentā neiekļūtu metāla daļas, akmeņi, pudeles, kārbas, kabeļi vai citi svešķermeņi.** Cieti priekšmeti var tikt izmesti no mašīnas un radīt traumas.
- ▶ **Ievērojiet īpašu piesardzību, ievietojot garus zarus iepildes piltuvē.** Zari var tikt strauji atsviesti atpakaļ un radīt traumas.
- ▶ **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām kustīgajām daļām, kamēr tās vēl nav apstājušās.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- ▶ **Izņemot iesprūdušo materiālu, iztukšojot netīrumu tvertni vai tīrot ierīci, pārliecinieties, ka tīkla slēdzis ir izslēgts un akumulators ir atvienots no elektrotīkla.** Negaidīta ierīces darbības sākšanās var izraisīt nopietnus savainojumus.
- ▶ **Nekad neatstājiet ierīci darbojamies bez uzraudzības. Izslēdziet ierīci un dodieties no tās prom tikai tad, kad tā ir pilnībā apstājusies.** Bez uzraudzības atstāta un darbībā esoša ierīce ir nekontrolēts bīstamības avots.

Papildu drošības norādījumi

- ▶ **Instrumenta darbības laikā neievietojiet rokas ievadpiltuvē. Dārza instruments pēc izslēgšanas vēl dažas sekundes turpina darboties.**
- ▶ Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments netiek lietots, uzglabājiet to vietā, kas nav sasniedzama bērniem.
- ▶ Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams instruments. Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Pirms ieslēgšanas dārza instruments jāsamontē atbilstoši tam klāt pievienotajai instrukcijai.
- ▶ Dārza instrumenta darbības laikā neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 metriem. Dārza instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumiem, kas darba vietas robežās var tikt nodarīti citām personām.
- ▶ Bosch garantē dārza instrumenta nevainojamu darbību vienīgi tad, ja kopā ar to tiek izmantoti oriģinālie piederumi.
- ▶ Pirms mēģinājuma strādāt ar dārza instrumentu rūpīgi iepazīstieties ar tā lietošanas pamācību.
- ▶ Nenēsājiet platu apģērbu un brīvi nokarājošās kaklarotas vai kaklasaites.
- ▶ Darbiniet dārza instrumentu atklātā vietā (piemēram, ne pārāk tuvu sienām vai citiem nekustīgiem priekšmetiem) uz stingras un līdzenas pamatnes.
- ▶ Nedarbiniet dārza instrumentu uz bruģēta vai grantēta seguma. Izmestais materiāls var izraisīt traumas.
- ▶ Pirms ekspluatācijas sākšanas pārbaudiet, vai visi instrumenta uzgriežņi, skrūves un citi stiprinājuma elementi ir stingri pievilkti un visi pārsegi un aizsargierīces atrodas pareizajā vietā. Nomainiet brīdinošās un norādošās uzlīmes, ja tās ir bojātas vai nav salasāmas.
- ▶ Pirms instrumenta palaišanas pārliecinieties, ka ievadpiltuve ir brīva.
- ▶ Netuviniet seju un arī citas ķermeņa daļas ievadpiltuvei.
- ▶ Nepieļaujiet jūsu roku un citu ķermeņa daļu vai apģērba iekļūšanu ievadpiltuvē vai izvadatverē vai nonākšanu kustīgo daļu tuvumā.
- ▶ Vienmēr saglabājiet līdzsvaru un stabilu ķermeņa stāju. Nenoliecieties pārāk tālu uz priekšu. Iepildot sasmalcināmo materiālu, nestāviet augstāk par līmeni, uz kura balstās dārza instruments.
- ▶ Strādājot ar dārza instrumentu, ievērojiet drošu attālumu līdz izmešanas zonai.
- ▶ Īpaši uzmanieties, lai līdz ar materiāla ievadīšanu dārza instrumentā neiekļūtu metāla daļas, akmeņi, pudeles, kārbas vai citi svešķermeņi.

Ja griezējmehānisms saskaras ar kādu svešķermeni, dārza instruments rada neparastus trokšņus vai sāk vibrēt, nekavējoties izslēdziet dārza instrumentu un pārbaudiet griezējmehānismu. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un rīkojieties šādi:

- – Pārbaudiet, vai instrumentam nav radušies bojājumi.
- – Nomainiet vai salabojiet visas bojātās daļas.
- – Pārbaudiet, vai nav kļuvuši vaļīgi daļu savienojumi, un vajadzības gadījumā pievelciet tos.

- ▶ Nemēģiniet remontēt dārza instrumentu saviem spēkiem, ja vien neesat ieguvis nepieciešamo kvalifikāciju šādu darbu veikšanai.
- ▶ Sekojiet, lai pārstrādātais materiāls neuzkrātos izvadīšanas zonā, traucējot tālāku materiāla izvadīšanu, jo tas var izraisīt atsitienu ievadpiltuvē.
- ▶ Ja dārza ierīce nosprostojas, izslēdziet to un nogaidiet, līdz apstājas tās griezējmehānisms. Pirms dārza ierīces atbrīvošanas no sasmalcinātā materiāla izņemiet no tās akumulatoru.
- ▶ Pārbaudiet, vai nav bojāti un ir pareizi nostiprināti visi paredzētie pārsegi un aizsargierīces. Pirms instrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tam tiktu veikti vajadzīgie apkalpošanas un remonta darbi.
- ▶ Nemēģiniet izmainīt motora apgriezienu skaitu. Ja ir radusies problēma, sazinieties ar Bosch klientu apkalpošanas centru.
- ▶ Lai novērstu motora sabojāšanos vai pat aizdegšanos, uzturiet tīras ventilācijas atveres, savlaicīgi atbrīvojot tās no sasmalcinātā materiāla paliekām vai citiem nosēdumiem.

- ▶ Neceliet un nenesiet dārza instrumentu, ja darbojas tā dzinējs.
- ▶ Pirms dodaties prom no darba vietas, vienmēr izslēdziet dārza ierīci, nogaidiet, līdz apstājas tā griezējmehānisms, un tad atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- ▶ Darbības laikā nesasveriet dārza instrumentu.
- ▶ Nepakļaujiet dārza instrumentu lietus iedarbībai. Uzglabājiet dārza instrumentu sausā vietā.

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Lietojiet tikai šim dārza instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tiru un sausu otu.
- ▶ **Instrumenta uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes ierīci.**

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Piederumi/rezerves daļas

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts lapotu zaļās masas dārza atkritumu, piemēram, nogrieztu dzīvžogu fragmentu smalcināšanai. Tas nav piemērots izmantošanai intensīvas slodzes apstākļos vai noteikumam neatbilstošam lietojumam.

Attēlotās sastāvdaļas (skatiet attēlus A–K)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

(1) Bīdītājs
(2) Fiksācijas poga
(3) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
(4) Akumulators
(5) Šasija
(6) Iepildes piltuve
(7) Sešstūra stieņatslēga
(8) Savācējmaiss
(10) Griezējasmens
(11) Griezējmehānisma pārsegs
(12) Akumulatora atbloķēšanas poga
(13) Uzlādes ierīce[a)] (atkarībā no valsts)

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Smalcinātājs ar asmeņiem		UniversalShredder 2x18V-25
Izstrādājuma numurs		**3 600 HE0 0..**
Nominālais spriegums[A)]	V	18
Griešanās ātrums brīvgaitā	min^{-1}	2400
Maks. griešanas ražīgums	mm	25 (mīkstam kokam)
	mm	20 (cietam kokam)
Svars[A)]	kg	11,8
Sērijas numurs		skatīt uz dārza instrumenta datu plāksnītes
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[B)] un uzglabāšanas laikā	°C	-20 ... +50
Akumulatora tips		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Ieteicamās uzlādes ierīces[C)]		AL18..

A) atkarībā no izmantotā akumulatora

B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

C) Sekojošās uzlādes ierīces nav saderīgas ar akumulatoriem PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informācija par troksni un vibrāciju

		3 600 HE0 0..
Radītā trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši **EN 62841-4-8**.		
Ierīces A novērtētā trokšņu līmeņa tipiskās vērtības ir šādas:		
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	**93**
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	**101**
– mērījumu izkliede K	dB	**= 3,0**

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

► **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Abu akumulatoru ievietošana un izņemšana

► **Ierīce ir paredzēta tikai darbībai ar 2 akumulatoriem un nedarbosies arī tad, ja viens no akumulatoriem būs pilnībā izlādējies. Vienmēr izmantojiet akumulatorus ar vienādu uzlādes līmeni un nekad nelieciet kopā vienu pilnībā uzlādētu, bet otru daļēji uzlādētu akumulatoru, jo ierīces darbības laiku vienmēr nosaka akumulators ar zemāko uzlādes līmeni.**

Norāde: izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts.

Ievietojiet uzlādētos akumulatorus. Pārliecinieties, ka akumulatori ir pilnībā ievietoti.

Lai izņemtu akumulatorus no ierīces, nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu un izvelciet akumulatorus.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatoru tikai temperatūras amplitūdā no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras periodā neatstājiet akumulatoru, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietotu dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Montāža un lietošana

Darbības mērķis	Attēls	Lappuse
Attēlotās sastāvdaļas	**A**	3
Piegādes komplekts	**B**	4
Riteņu un šasijas montāža	**C**	5
Savācējsomas piekarināšana un bīdītāja ievietošana	**D**	5
Akumulatora ievietošana	**E**	6
Ieslēgšana	**F**	7
Norādījumi par darba izpildi	**G**	7
Izslēgšana	**H**	8
Asmeņu apkope	**I**	8
Apkope, tīrīšana un uzglabāšana	**J**	9
Papildpiederuma izvēle	**K**	9

Darbība

Ekspluatācijas sākšana

- ▶ **Vienmēr uzstādiet dārza instrumentu uz stingras, horizontālas pamatnes. Darbības laikā nesasveriet un nepārvietojiet dārza instrumentu.**
- ▶ **Ņemiet vērā, ka motors pēc izslēgšanas vēl zināmu laiku turpina griezties!**

Attīriet koku saknes no zemēm. Nepieļaujiet svešķermeņu, piemēram, akmens, stikla, metāla, auduma un plastmasas iekļūšanu ievadpiltuvē **(6)**. Pretējā gadījumā var tikt bojāta griezējsistēma **(9)**.

Ievadpiltuvei **(6)** jābūt tukšai.

Ieslēgšana (skatiet attēlu F un I)

Lai iedarbinātu smalcinātāju, pagrieziet ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)** no pozīcijas **„OFF“** pozīcijā **„START“**. Paturiet ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)** aptuveni 2 sekundes pozīcijā **„START“** un pēc tam atlaidiet. Ieslēdzējs/izslēdzējs **(3)** automātiski novietojas pozīcijā **"ON"**. Dārza instrumentam vajadzētu sākt darboties.

Smalcinātājs nesāks darboties, ja ieslēdzējs/izslēdzējs **(3)** iedarbināšanas laikā tiks iespiests uz iekšu. Ļaujiet ieslēdzējam/izslēdzējam **(3)** atkal novietoties atpakaļ izejas pozīcijā. Nostatiet ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)** atpakaļ pozīcijā **„OFF“** un iedarbiniet vēlreiz.

Turot ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)** pozīcijā **„START“** pārāk ilgi, smalcinātājs apstāsies. Nostatiet ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)** atpakaļpozīcijā **„OFF“** un veiciet iedarbināšanu vēlreiz.

Drošības apsvērumu dēļ smalcinātājs sāks darboties tikai tad, ja fiksācijas poga **(2)**, kas savienota ar iepildes piltuvi **(6)**, būs līdz galam pievilkta.

Izslēgšana (skatiet attēlu H)

Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pozīcijā **„OFF“**. Alternatīvā variantā vai ārkārtas situācijās vienkārši uzspiediet uz ieslēdzēja/izslēdzēja **(3)** (uz iekšu). Dārza instrumentu ir iespējams atkal iedarbināt tikai tad, kad ieslēdzējs/izslēdzējs **(3)** tiek pagriezts pozīcijā **„OFF“.**

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja smalcinātājs tiek pārslogots, piemēram, iestrēgstot griezējasmenim, tas pēc dažām sekundēm izslēdzas. Pēc īsa pārtraukuma smalcinātāju atkal var ieslēgt. Ja zaru smalcinātājs no jauna iestrēgst, izslēdziet to.

Ja smalcinātājs nobloķējas atkārtoti, izslēdziet dārza ierīci, izņemiet akumulatoru un novērsiet bloķējuma stāvokli. Ilgstoša pārslodze un motora ventilācijas atveru nosprostošanās var izraisīt termiskās motora aizsardzības pret pārslodzi nostrādāšanu. Iztīriet ventilācijas atveres un uz dažām minūtēm izslēdziet smalcinātāju, lai tas atdziest. Termiskā motora aizsardzība pret pārslodzi pašatiestatās automātiski. Tomēr smalcinātājs no jauna sāk darboties tikai pēc tam, kad ieslēdzējs/izslēdzējs tiek pagriezts atpakaļ pozīcijā **„OFF“** un tiek vēlreiz veikta palaides darbība.

Norādījumi attiecībā uz smalcināšanu

Zaru smalcināšana var būt vieglāka vai grūtāka, atkarībā no koku sugas un vecuma, kā arī no mitruma daudzuma koksnē.

Optimāli rezultāti ir sasniedzami tad, ja tiek smalcināti svaigi koku zari drīz pēc to apgriešanas.

Mīkstas konsistences dārza atkritumus ieteicams smalcināt mazos daudzumos, īpaši tad, ja tie ir slapji. Lai novērstu nosprostošanos, ievadiet mīkstos dārza atkritumus pārmaiņus ar sausiem zariem.

Kļūmju novēršana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm instrumenta darbībā un par šo kļūmju novēršanu. Ja kļūmi neizdodas atklāt un novērst saviem spēkiem, griezieties pēc palīdzības tuvākajā remonta darbnīcā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dārza instruments nedarbojas	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators ir sasilis vai atdzisis
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nav nostrādājis	Sekojiet, lai, pagriežot ieslēdzēju zaru smalcinātāja iedarbināšanas laikā, tas netiktu iespiests uz iekšu.
	Nav stingri pievilkta fiksācijas poga	Pareizi uzmontējiet iepildes piltuves fiksācijas pogu
	Ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi	Rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā "Aizsardzība pret pārslodzi"
	Ieslēdzējs pārvietojas atpakaļ pozīcijā „OFF“	Nogaidiet, līdz dārza instruments atdziest, un tad rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā "Aizsardzība pret pārslodzi"
Dārza ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Bojāti mašīnas iekšējie kabeļu savienojumi	Vērsieties pilnvarotā BOSCH klientu apkalpošanas centrā
	Ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi	Rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā "Aizsardzība pret pārslodzi"
	Ieslēdzējs pārvietojas atpakaļ pozīcijā „OFF“	Nogaidiet, līdz dārza instruments atdziest, un tad rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā "Aizsardzība pret pārslodzi"
Griešanas kvalitāte ir neapmierinoša	Griezējasmens ir kļuvis neass	Apgrieziet griezējasmeni otrādi uz nelietoto pusi. Nomainiet griezējasmeni, kad abas puses ir kļuvušas neasas.
	Griezējasmens ir netīrs	Nomontējiet un notīriet griezējasmeni. Vajadzības gadījumā apgrieziet griezējasmeni otrādi.
	Ir nosprostojusies ievades piltuve vai izvades kanāls	Iztīriet ierīci un iztukšojiet savācējsomu
Griezējasmens negriežas	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Griezējasmens ir iestrēdzis	Novērsiet bloķējuma stāvokli
	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pievelciet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi
Instruments spēcīgi vibrē vai rada troksni	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pievelciet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi
	Griezējasmens ir bojāts	Nomainiet griezējasmeni
	Dārza instrumentam ir iekšēji bojājumi	Vērsieties pilnvarotā BOSCH klientu apkalpošanas centrā

Apkope un serviss

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie dārza instrumenta (piemēram, pirms apkopes, darba instrumenta nomaiņas utt.), kā arī tā transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauši nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lietotājs var gūt traumas.
- ▶ **Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu tīru.**

Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet tīru izstrādājumu un tā ventilācijas atveres.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Nodrošiniet, lai nomaiņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch. Nepārveidojiet ierīci.

Asmeņu apkope (skatiet attēlu I)

Notīriet montāžas virsmas un griezējasmeņus **(10)**, pirms griezējasmeņi **(10)** sāk griezties vai tiek veikta to nomaiņa.

Raugieties, lai montāžas virsmas būtu tīras, pirms nomainât griezējasmeņus **(10)**.

Griezējasmeņiem **(10)** ir griezējšķautne abās tā pusēs.

Kad griezējasmeņu **(10)** griezējšķautnes kļūst neasas, varat griezējasmeņus **(10)** apgriezt otrādi.

Griezējasmeņu skrūvi var izmantot atkārtoti.

Pārliecinieties, ka skrūve pēc griezējasmeņu **(10)** nomaiņas tiek ļoti cieši pievilkta. Kad griezējasmeņu **(10)** abas griezējšķautnes ir kļuvušas neasas, nomainiet griezējasmeņus **(10)**. Jaunos griezējasmeņus **(10)** varat iegādāties kā rezerves daļu. Izmantojiet piegādes komplektā iekļauto jauno griezējasmeņu skrūvi.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Klientu apkalpošanas centra darbinieki atbildēs uz jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkopi, kā arī par to rezerves daļām. Klaidskata rasējumi un informācija par rezerves daļām ir atrodama šeit: **www.bosch-pt.com**
Bosch konsultāciju dienesta darbinieki ar prieku sniegs atbildes uz jūsu jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Lūdzot konsultāciju un pasūtot rezerves daļas, noteikti norādiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma tehnisko datu plāksnītes.

Latvijas Republika
Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu servisa adreses ir norādītas šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ceļu satiksmē bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatoru nosūta trešās personas (piemēram, ar gaisa transporta uzņēmumu vai citu loģistikas aģentūru starpniecību), jāievēro īpašas prasības par sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanu. Tāpēc sūtījuma sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Ievērojiet arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iepakojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Spēkā tikai ES valstīs:

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājum, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nelietpratīgi atbrīvojoties no nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, tajos esošu iespējamu, bīstamu vielu dēļ šīs ierīces par nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

Akumulatori un baterijas:

Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 247).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas

Bendrasis įspėjimas apie pavojų.

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Pavojus – besisukantys peiliai. Nekiškite rankų į angas, kai juda gaminys.

Pavojus – besisukantys peiliai. Nekiškite rankų į angas, kai juda gaminys.

Pavojus – besisukantys peiliai. Nekiškite rankų į angas, kai juda gaminys.

ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.

Prieš liesdami sodo priežiūros prietaiso dalis palaukite, kol jos visiškai sustos.

Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.

Nenaudokite gaminio, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.

Visada avėkite tvirtus batus, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir ilgomis kelnėmis.

ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nurodymai dėl smulkintuvo

- ▶ **Nenaudokite prietaiso, esant prastoms oro sąlygoms, ypač esant žaibo pavojui.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Nenaudokite neaštrių ar pažeistų smulkinimo įrankių.** Dėl neaštrių arba pažeistų smulkinimo įrankių gali padidėti atatrankos rizika.
- ▶ **Dažnai tikrinkite, ar nešvarumų talpykla nėra susidėvėjusi arba pažeista.** Dėl susidėvėjusios ar pažeistos nešvarumų talpyklos gali padidėti susižalojimo rizika.
- ▶ **Palikite visus apsauginius įtaisus sumontuotus. Apsauginiai įtaisai turi būti tinkamai sumontuoti ir veikti.** Dėl atsilaisvinusio, pažeisto arba tinkamai neveikiančio apsauginio įtaiso galimi sužalojimai.
- ▶ **Pasirūpinkite, kad visose ventiliacijos angose nebūtų nešvarumų.** Dėl užsikimšusių ventiliacijos angų ir nešvarumų galimas perkaitimas arba gaisro pavojus.
- ▶ **Sodo priežiūros prietaisą visada naudokite ant tvirto, lygaus pagrindo.** Naudojant prietaisą ant tvirto ir lygaus pagrindo sumažėja prietaiso virtimo pavojus ir sužalojimų rizika.
- ▶ **Valdydami prietaisą visada mūvėkite prigludusias pirštines, saugančias nuo mechaninių rizikų, pvz., dūrių (pvz., spygliais arba atplaišomis) ir pjūvių (pvz., šalinant kamščius).** Taip sumažinamas rankų sužalojimų pavojus, kai į prietaisą dedama daugiau ar itin ilgų šakų, arba kai atliekami techninės priežiūros darbai.
- ▶ **Dirbdami su prietaisu visada mūvėkite ilgas kelnes.** Dėl neapsaugotos odos didėja pavojus, būti sužalotam šakomis ir išsviestais daiktais.
- ▶ **Dirbdami su prietaisu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus.** Nedirbkite su prietaisu basi ar avėdami atvirais sandalais. Taip sumažinama pėdų sužalojimų rizika.
- ▶ **Saugokite, kad jūsų rankos ir kitos kūno dalys arba drabužiai nepatektų į pildymo angą.** Įkišus rankas, kitas kūno dalis ar drabužius į pildymo angą padidėja sužalojimų pavojus.
- ▶ **Ypač atidžiai stebėkite, kad į medžiaga pildomo sodo priežiūros prietaiso užpildymo angą nepatektų pašalinių daiktų, pvz., metalinių daiktų, akmenų, butelių, skardinių, kabelių ir kitų.** Mašina gali išsviesti kietus objektus ir sužaloti.
- ▶ **Kišdami ilgas šakas į pildymo angą, būkite itin atsargūs.** Šakos gali būti išsviestos atgal ir gali sužaloti.
- ▶ **Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judžių dalių, kol juda.** Taip sumažinamas sužalojimų dėl judžių dalių pavojus.
- ▶ **Prieš šalindami užstrigusias medžiagas, prieš tuštindami nešvarumų talpyklą ir prieš valydami prietaisą, įsitikinkite, kad tinklo jungiklis išjungtas ir akumuliatorius atjungtas nuo tinklo.** Prietaisui netikėtai pradėjus veikti galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Prietaisą išjunkite ir nepalikite jo, kol jis visiškai nesustojo.** Be priežiūros paliktas veikiantis prietaisas kelia nekontroliuojamą pavojų.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- ▶ **Prietaisui veikiant nekiškite rankos į užpildymo angą. Sodo priežiūros prietaisą išjungus, kelias sekundes jis dar veikia iš inercijos.**
- ▶ Niekada neleiskite šiuo gaminiu naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai. Kai su šiuo gaminiu nedirbate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Šis gaminys nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su gaminiu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- ▶ Prieš įjungiant sodo priežiūros prietaisą, jį reikia sumontuoti, kaip nurodyta instrukcijoje.
- ▶ Kai gaminys naudojamas, pašaliniams asmenims ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 metrų atstumu draudžiama. Operatorius yra atsakingas už darbo zoną trečiųjų asmenų atžvilgiu.
- ▶ Bosch tik tada gali užtikrinti, kad sodo priežiūros prietaisas nepriekaištingai veiks, kai naudojama tik originali papildoma įranga.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti su sodo priežiūros prietaisu, išstudijuokite naudojimo instrukciją.
- ▶ Nedirbkite su plačiais drabužiais, kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiais.
- ▶ Sodo priežiūros prietaisą statykite laisvame plote (ne per arti sienų ar kitų stacionarių kliūčių) ant tvirto, horizontalaus pagrindo.
- ▶ Nedirbkite sodo priežiūros prietaisu ant grįsto ar žvyruoto pagrindo. Prietaiso išsviestos medžiagos gali sužeisti.
- ▶ Prieš naudojimą visada būtinai patikrinkite, ar gerai priveržti varžtai, veržlės ir kiti tvirtinamieji elementai, ar tinkamai sumontuoti apsauginiai įtaisai ir gaubtai. Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus įspėjamuosius užrašus bei ženklus.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą užtikrinkite, kad užpildymo anga yra laisva.
- ▶ Stovėkite taip, kad veidas ir kitos kūno dalys būtų saugiu atstumu nuo prietaiso užpildymo angos.
- ▶ Saugokitės, kad rankos bei kitos kūno dalys ir drabužiai nepatektų į prietaiso užpildymo angą ar išmetimo angą ir nepriartėtų prie judančių prietaiso dalių.
- ▶ Visada išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite. Nepasilenkite per daug arti prietaiso. Kai pildote prietaisą smukinamąja medžiaga, nestovėkite aukščiau nei prietaiso koja.
- ▶ Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo srities.
- ▶ Ypač atidžiai stebėkite, kad į medžiaga pildomo sodo priežiūros prietaiso užpildymo angą nepatektų pašalinių daiktų, pvz., metalinių dalių, akmenų, butelių, skardinių ir kitokių svetimkūnių.

Jei peiliai atsitrenkia į kokį nors pašalinį daiktą, sodo priežiūros prietaisas pradeda skleisti neįprastą triukšmą ar vibruoti, nedelsdami jį išjunkite, kad smulkinimo mechanizmas sustotų. Iš kištukinio ištraukite kištuką ir atlikite šiuos veiksmus:

– Nustatykite gedimą.
– Pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis.
– Patikrinkite, ar dalys neatsilaisvinusios ir, jei reikia, jas užveržkite.

▶ Neremontuokite sodo priežiūros prietaiso patys, nebent turite prietaiso remontui būtiną išsilavinimą.

▶ Stebėkite, kad smulkinamoji medžiaga neužblokuotų išmetimo zonos; tai trukdys medžiagos transportavimui, ir smulkinamieji objektai gali būti išmetami atgal į užpildymo angą.

▶ Jei sodo priežiūros prietaisas užsikemša, jį išjunkite ir palaukite, kol sustos smulkinimo mechanizmas. Išimkite akumuliatorių prieš šalindami iš sodo priežiūros prietaiso smulkinamą medžiagą.

▶ Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai uždėti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prieš pradėdami naudoti atlikite būtinus techninės priežiūros ir remonto darbus.

▶ Nebandykite keisti variklio sūkių skaičiaus nustatymų. Iškilus problemai kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.

▶ Kad neperkaistų variklis ir išvengtumėte gaisro pavojaus, iš ventiliacinių angų visada išvalykite smulkinamos medžiagos liekanas ar kitokias apnašas.

▶ Niekad nekelkite ir neneškite sodo priežiūros įrankio, kai veikia variklis.

▶ Prieš pasitraukdami iš darbo vietos, visada išjunkite sodo priežiūros prietaisą, palaukite, kol sustos smulkinimo mechanizmas ir išimkite akumuliatorių.

▶ Neverskite veikiančio sodo priežiūros prietaiso.

▶ Saugokite sodo priežiūros prietaisą nuo lietaus. Sodo priežiūros prietaisą laikykite tik sausoje vietoje.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

▶ **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumuliatorius**. Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

▶ **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.

▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.

▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

▶ **Prietaisą įkraukite tik kartu su prietaisu tiekiamu krovikliu.**

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Sodo priežiūros prietaisas yra skirtas smulkinti lapines, žaliąsias sodo atliekas, pvz., gyvatvorių nuokarpas. Jis netinka veikti didelėmis apkrovomis arba naudoti ne pagal paskirtį.

Pavaizduoti komponentai (žr. pav. A – K)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

(1) Grūstuvas

(2) Fiksavimo mygtukas
(3) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(4) Akumuliatorius
(5) Važiuoklė
(6) Užpildymo anga
(7) Šešiabriaunis raktas
(8) Surinkimo maišas
(10) Pjovimo peilis
(11) Smulkinimo mechanizmo dangtis
(12) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(13) Kroviklis[a)] (priklausomai nuo šalies)

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Peilinis smulkintuvas		**UniversalShredder 2x18V-25**
Gaminio numeris		**3 600 HE0 0..**
Vardinė įtampa[A)]	V	18
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min^{-1}	2400
Maks. pjovimo našumas	mm	25 (minkštoji mediena)
	mm	20 (kietoji mediena)
Masė[A)]	kg	11,8
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant[B)] ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Akumuliatoriaus tipas		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
Rekomenduojami krovikliai[C)]		AL18..

A) priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

C) Žemiau nurodyti krovikliai PBA akumuliatoriui netinka: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

		3 600 HE0 0..
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-4-8**		
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:		
– Garso slėgio lygis	dB(A)	**93**
– Garso galios lygis	dB(A)	**101**
– Neapibrėžtis K	dB	**= 3,0**

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Abiejų akumuliatorių įstatymas / išėmimas

- ▶ **Prietaisas yra skirtas tik darbui su 2 akumuliatoriais ir jis neveikia, kai vienas iš akumuliatorių visiškai išsikrovęs. Visada naudokite vienodai įkrautus akumuliatorius ir niekada nekombinuokite visiškai įkrauto ir iš dalies įkrauto akumuliatorių, nes veikimo laikas visada priklauso nuo mažiau įkrauto akumuliatoriaus.**

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisas.

Įstatykite įkrautus akumuliatorius. Įsitikinkite, kad akumuliatoriai tinkamai įstatyti.

Norėdami išimti akumuliatorius iš prietaiso, paspauskite akumuliatorių atblokavimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorius.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Elektrinį įrankį ir akumuliatorių laikykite tik temperatūros diapazone nuo −20 °C ik 50 °C. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Montavimas ir naudojimas

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Pavaizduoti komponentai	**A**	3
Tiekiamas komplektas	**B**	4
Rėmo ir ratų montavimas	**C**	5
Maišo pakabinimas ir stūmiklio padėjimas	**D**	5
Akumuliatoriaus įdėjimas	**E**	6
Įjungimas	**F**	7
Darbo nurodymai	**G**	7
Išjungimas	**H**	8
Peilio priežiūra	**I**	8
Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas	**J**	9
Papildomos įrangos pasirinkimas	**K**	9

Darbas

Parengimas naudoti

- ▶ **Sodo priežiūros prietaisą visada statykite ant tvirto, horizontalaus pagrindo. Neverskite ir nestumkite veikiančio sodo priežiūros prietaiso.**
- ▶ **Išjungus variklį, jis dar kurį laiką veikia iš inercijos!**

Nuo šaknų nuvalykite žemių likučius. Saugokite, kad į užpildymo angą **(6)** nepatektų pašalinių daiktų, pvz., akmenų, stiklo, metalo, audinių ir plastmasės. Priešingu atveju pjovimo sistema **(9)** gali būti pažeidžiama.

Užpildymo anga **(6)** turi būti tuščia.

Įjungimas (žr. pav. F ir I)

Smulkintuvui paleisti, pasukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** iš padėties **„OFF“** į padėtį **„START“**. Įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** maždaug 2 sekundes palaikykite padėtyje **„START“** ir paskui jį atleiskite. Įjungimo-išjungimo jungiklis **(3)** automatiškai nustatomas į padėtį **„ON“**. Sodo priežiūros prietaisas turi pasileisti.

Smulkintuvas nepasileis, jei paleidimo metu įspaudžiamas įjungimo-išjungimo jungiklis **(3)**. Leiskite paleidimo metu įjungimo-išjungimo jungikliui **(3)** vėl atšokti. Nustatykite įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** vėl į padėtį **„OFF“** ir paleiskite iš naujo.

Jei įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** laikysite per ilgai padėtyje **„START“**, smulkintuvas sustos. Grąžinkite įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** vėl į padėtį **„OFF“** ir paleiskite iš naujo.

Dėl saugumo smulkintuvas pasileis tik tada, kai pildymo piltuvo **(6)** fiksavimo mygtukas **(2)** bus visiškai pritrauktas.

Išjungimas (žr. pav. H)

Sodo priežiūros prietaisui išjungti įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** sukite prieš laikrodžio rodyklę iki **„OFF“**. Alternatyviai ir avariniais atvejais, paprasčiausia paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** (į vidų). Sodo priežiūros prietaisą vėl galėsite paleisti tik pasukę įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)** į padėtį **„OFF“**.

Apsauga nuo perkrovos

Jei smulkintuvas veikiamas perkrovos, pvz., blokuojamas peilis, smulkintuvas per kelias sekundes gali sustoti. Trumpai palaukę, smulkintuvą galite iš naujo įjungti. Jei smulkintuvas vėl blokuojamas, išjungite.

Jei smulkintuvas iš naujo užsiblokavo, išjunkite sodo priežiūros prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite kamščius. Dėl ilgalaikės perkrovos ir variklio ventiliacinių angų užsikimšimo gali suveikti terminė apsauga nuo perkrovos. Išvalykite ventiliacines groteles ir kelioms minutėms išjunkite smulkintuvą, kad jis atvėstų. Terminė variklio apsauga nuo perkrovos atsistato automatiškai. Smulkintuvas vėl pasileidžia tik įjungimo-išjungimo jungiklį pasukus atgal į padėtį **„OFF“** ir pakartokite paleidimą.

Smulkinimo patarimai

Priklausomai nuo medienos tipo, senumo ir sausumo, šakos smulkinamos lengviau ar sunkiau.

Optimalių rezultatų pasieksite, jei smulkinsite ką tik nupjautas, nesudžiuvusias šakas.

Minkštas sodo atliekas reikia smulkinti mažais kiekiais, ypač jei smulkinama medžiaga yra šlapia. Užsiblokavimo galima išvengti periodiškai smulkinant šakas.

Trikčių nustatymas

Žemiau esančioje lentelėje pateikti gedimų požymiai ir nurodyta, kaip juos šalinti, jei jūsų prietaisas kada nors netinkamai veiktų. Jei žemiau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Sodo priežiūros prietaisas neveikia	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Akumuliatorius per šaltas / per karštas	Palaukite, kol akumuliatorius įšils/atvės
	Įjungimo-išjungimo jungiklis nesuveikė	Pradėdami eksploatuoti, stebėkite, kad sukdami neįspaustumėte įjungimo-išjungimo jungiklio.
	Nepakankamai priveržtas fiksavimo mygtukas	Tinkamai sumontuokite pildymo piltuvo fiksavimo mygtuką
	Suveikė apsauga nuo perkrovos	Atlikite veiksmus, aprašytus punkte „Apsauga nuo perkrovos“
	Įjungimo-išjungimo mygtukas grįžta į padėtį „OFF“	Palaukite, kol įrenginys atvės, ir atlikite veiksmus, aprašytus punkte „Apsauga nuo perkrovos“
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Pažeisti vidiniai variklio laidai	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Suveikė apsauga nuo perkrovos	Atlikite veiksmus, aprašytus punkte „Apsauga nuo perkrovos“
	Įjungimo-išjungimo mygtukas grįžta į padėtį „OFF“	Palaukite, kol įrenginys atvės, ir atlikite veiksmus, aprašytus punkte „Apsauga nuo perkrovos“
Blogas pjaustymo našumas	Atšipęs peilis	Atsukite nenaudotą peilio pusę. Kai atšimpa abi pusės, peilį pakeiskite.
	Užterštas peilis	Išmontuokite ir nuvalykite peilį. Prireikus apsukite peilį.
	Blokuojama užpildymo arba išmetimo anga	Išvalykite prietaisą ir ištuštinkite maišą
Nesisuka peilis	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Peilis blokuojamas	Pašalinkite blokavimo priežastį
	Atsilaisvinusi peilio veržlė arba varžtas	Užveržkite peilio veržlę arba varžtą
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Atsilaisvinusi peilio veržlė arba varžtas	Užveržkite peilio veržlę arba varžtą
	Peilis pažeistas	Pakeiskite peilį
	Prietaisas pažeistas iš vidaus	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite akumuliatorių.** Netyčia įjungus įjungimo-išjungimo jungiklį iškyla susižalojimo pavojus.
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, gaminį visada laikykite švarų.**

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad gaminys ir jo ventiliacinės angos būtų švarūs.

Gaminio niekada neapipurkškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti. Nedarykite prietaiso pakeitimų!

Peilio techninė priežiūra (žr. pav. I)

Nuvalykite montavimo paviršius ir pjovimo peilius **(10)**, prieš apsukdami arba keisdami peilius **(10)**.

Atkreipkite dėmesį, kad montavimo paviršiai būtų švarūs, jei keisite peilius **(10)**.

Peiliai **(10)** yra su abipuse pjaunamąja briauna.

Kai peilių **(10)** pjaunamosios briaunos atšimpa, peilius **(10)** galima apsukti.

Peilio varžtą galima kartotinai naudoti.

Įsitikinkite, kad varžtas po peilių **(10)** pakeitimo būtų labai tvirtai priveržtas. Jei peilių **(10)** abi pusės atšipusios, peilius **(10)** pakeiskite. Naujus peilius **(10)** galima įsigyti kaip atsarginę dalį. Naudokite kartu pristatytą naują peilio varžtą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia: **www.bosch-pt.com**
Iškilus klausimams apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą, jums mielai patars Bosch konsultavimo skyriaus specialistai.
Ieškodami informacijos ir užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite 10-ženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva
Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus servisų adresus rasite čia:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transporto pervežimų, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotėms ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Šalinimas

Gaminiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Gaminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai šalinant elektros ir elektroninės įrangos atliekas dėl galimai jose esančių pavojingų medžiagų galimas kenksmingas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumuliatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

Prašome laikytis skyriuje (žr. „Transportavimas“, Pus-lapis 255) pateiktų nuorodų.

عربي

ملاحظات الأمان

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.

اقرأ تعليمات التشغيل هذه.

خطر - سكاكين دوراة. احفظ يديك بعيداً عن الفتحات أثناء عمل الجهاز.

خطر - سكاكين دوراة. احفظ يديك بعيداً عن الفتحات أثناء عمل الجهاز.

خطر - سكاكين دوراة. احفظ يديك بعيداً عن الفتحات أثناء عمل الجهاز.

تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.

تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.

انتظر إلى أن تتوقف جميع أجزاء جهاز الحديقة عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها.

ارتدِ واقياً للعيون والآذان.

لا تستعمل الجهاز أثناء هطول الأمطار ولا تعرضه للمطر.

ارتد قفازات واقية، وأحذية متينة وبنطالاً طويلاً.

تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون**

تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في**

التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

ملاحظات الأمان لأجهزة التقطيع/آلات التفتيت

- **لا تستخدم الجهاز في ظروف الطقس السيئة وخاصة عند وجود خطر الصواعق.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **لا تستخدم أدوات التقطيع المثلومة أو التالفة.** قد تزيد أدوات التقطيع المثلومة أو التالفة من خطر الارتدادات.
- **افحص وعاء الأوساخ بانتظام للتأكد من عدم وجود أي استهلاك أو تلف.** قد يزيد وعاء الأوساخ المستهلك أو التالف من خطر الإصابات.
- **اترك جميع تجهيزات الوقاية مركبة في أماكنها. يجب ان تكون تجهيزات الوقاية مركبة حسب الأحكام وان تكون فعالة وتعمل بشكل جيد.** يمكن ان تؤدي تجهيزات الوقاية السائبة أو التالفة أو غير العاملة بشكل جيد إلى الإصابات.
- **حافظ على فتحات التهوية خالية من الأوساخ.** يمكن ان تؤدي فتحات التهوية المسدودة والأوساخ المتراكمة إلى الحرارة الزائدة أو إلى خطر الحريق.
- **قم بتشغيل جهاز الحديقة دائما على أرضية ثابتة ومستوية.** يقلل تشغيل الجهاز على أرضية ثابتة ومستوية من خطر وقوع الجهاز ويخفض من خطر الإصابات.
- **عند تشغيل الجهاز، ارتدِ دائمًا قفازات ضيقة تحمي من المخاطر الميكانيكية كالثقوب (الناتجة مثلاً عن الأشواك أو الشظايا) والجروح (على سبيل المثال عند إزالة الانسداد).** هكذا ينخفض خطر إصابة الأيدي عند إدخال عدة أغصان أو أغصان طويلة جداً في الجهاز أو عند القيام بأعمال الصيانة.
- **عند العمل بالجهاز، ارتدِ دائماً بنطلوناً طويلاً.** يزيد الجلد المكشوف من خطر الإصابات الناتجة بسبب الأغصان والأجزاء المتطايرة.
- **عند العمل بالجهاز، ارتدِ دائماً احذية واقية مانعة للانزلاق.** لا تشغل الجهاز عندما تكون حافياً أو مرتديا الصندل المفتوح. هكذا ينخفض خطر إصابات الأقدام.
- **لا تسمح ليديك أو لأجزاء أخرى من جسمك الأخرى أو لملابسك من الوصول إلى قمع التعبئة.** يزيد مد يدك أو أجزاء جسمك الأخرى أو ملابسك إلى داخل قمع التعبئة من خطر الأصابات.
- **انتبه باحتراس شديد على ألا تتواجد أية أجزاء معدنية أو الحجارة أو الزجاجات أو العلب أو الكوابل أو غيرها من الأجزاء الغريبة ضمن المواد التي سوف تقوم بإدخالها في جهاز الحديقة.** قد تتطاير الأجزاء الصلبة من الماكينة وتسبب الإصابات.
- **كن حذراً جداً عند إدخال الأغصان الطويلة في قمع التعبئة.** قد تتطاير الأغصان وتسبب الإصابات.
- **لا تلامس السكاكين والأجزاء المتحركة الخطيرة الأخرى ما دامت تتحرك.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة.
- **تأكد من أن يكون مفتاح الشبكة مطفئاً والمركم مفصولاً عن الشبكة عند إزالة المواد المحشورة أو تفريغ وعاء الأوساخ وتنظيف الجهاز.** قد يؤدي تشغيل الجهاز غير المتوقع إلى الإصابات الشديدة.
- **لا تترك الجهاز أبدا يعمل دون مراقبة. قم بإيقاف تشغيل الجهاز ولا تتركه حتى يتوقف تمامًا.** الجهاز المشغل دون مراقبة يمثل خطراً خارجاً عن السيطرة.

ملاحظات الأمان الإضافية

- **لا تدخل يدك إلى قمع التعبئة أثناء التشغيل. يتابع الجهاز حركته لعدة ثوان بعد الإطفاء.**
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص الغير مطلعين على هذه التعليمات أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم. احتفظ بجهاز الحديقة بعيدا عن متناول الأطفال عندما لا يتم استخدامه.
- لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ينبغي أن يُنصب جهاز الحديقة طبقا لتعليمات التشغيل المرفقة قبل التشغيل.
- لا يجوز أن يتواجد الأشخاص الآخرين أو الحيوانات ضمن مجال يبلغ 3 أمتار أثناء التشغيل. يتحمل المستخدم المسؤولية ضمن مجال العمل.
- لا تستطيع شركة بوش أن تضمن عمل جهاز الحديقة بشكل سليم إلا إذا تم استخدام التوابع الأصلية فقط دون غيرها.
- تمعّن بتعليمات التشغيل قبل أن تحاول أن تعمل بواسطة جهاز الحديقة.
- لا ترتدِ الثياب الفضفاضة أو الأشرطة المتدلية أو ربطات العنق.
- شغّل جهاز الحديقة بمكان خال (وليس على مقربة من جدار أو غيرها من الأغراض الثابتة على سبيل المثال) وعلى أرضية متينة ومستوية.
- لا تشغّل جهاز الحديقة على أرضية مبلطة أو مكسية بالحصى. إن المواد المقذوفة قد تسبب الإصابات.

- افحص إحكام ثبات جميع اللوالب والصواميل وغيرها من قطع التثبيت قبل التشغيل، وأيضا سلامة تركيز تجهيزات الوقاية والتجهيزات الحاجبة. استبدل لافتات التعليمات والتحذير التالفة أو الغير قابلة للقراءة.
- تأكد قبل البدء بالتشغيل من كون قمع التعبئة خاليا.
- حافظ على إبعاد الوجه والجسد عن قمع التعبئة.
- امنع وصول يديك أو غيرها من أجزاء جسمك أو ثيابك إلى داخل قمع التعبئة أو إلى فتحات القذف أو إلى مقربة من الأجزاء الدوارة.
- أمن الوقوف بتوازن ثابت وآمن دائما. لا تنحنِ نحو الأمام بشكل زائد. لا تقف أثناء التعبئة على ارتفاع يزيد عن ارتفاع قدم جهاز الحديقة.
- ابتعد عن مجال القذف عندما تعمل بواسطة جهاز الحديقة.
- انتبه باحتراس شديد على ألا تتواجد أية أجزاء معدنية أو الحجارة أو الزجاجات أو العلب أو غيرها من الأجزاء الغريبة ضمن المواد التي سوف تقوم بإدخالها في جهاز الحديقة.

إذا أصابت آلية القص جسم غريب، أو أصدر جهاز الحديقة أصوات غريبة أو إن بدأ بالاهتزاز، فاطفئ جهاز الحديقة فورا من أجل إيقاف عناصر القص. اسحب القابس من المقبس واتبع التعليمات التالية:

- افحص الضرر.
- استبدل جميع القطع التالفة أو أصلحها.
- تأكد إن كانت بعض الأجزاء منحلة وأحكم شدها عند الضرورة.

- لا تحاول أن تقوم بتصليح جهاز الحديقة بنفسك، إلا إن كنت قد تعلمت المهنة المطلوبة لذلك.
- انتبه إلى عدم تراكم المواد التي يتم معالجتها في مجال القذف، إذ أن ذلك سوف يعيق عملية التغذية وقد يؤدي إلى صدمة ارتدادية في قمع التعبئة.
- إن انسد جهاز الحديقة، فاطفئه وانتظر إلى أن تتوقف عناصر القص عن الحركة. قم بإزالة المركم قبل أن تبدأ بإخراج المواد المفتتة عن جهاز الحديقة.
- افحص عما إن كانت الأغطية وتجهيزات الوقاية سليمة وإن كان قد تم تركيبها بشكل صحيح. ينبغي أن تقوم بأعمال الصيانة والتصليح الضرورية إن وجدت، قبل الاستخدام.
- لا تحاول أن تغيّر سرعة المحرك. إن واجهت مشكلة ما، فاتصل بمركز خدمة زبائن شركة بوش.
- حافظ على إبقاء شقوق التهوية مفتوحة وخالية من البقايا أو غيرها من الترسبات لكي تتجنب إتلاف المحرك أو احتمال نشوب الحريق.
- لا ترفع أو تحمل جهاز الحديقة أبدا عندما يدور المحرك.
- اطفئ جهاز الحديقة وانتظر إلى أن تتوقف عناصر القص وقم بإزالة المركم دائما قبل أن تغادر مجال العمل.
- لا تقلب جهاز الحديقة أثناء التشغيل.
- لا تعرض جهاز الحديقة للأمطار. اخزن جهاز الحديقة في مكان جاف.

ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- **استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز الحديقة هذا.** إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى الإصابات وإلى مخاطر الحرائق.

احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

- **عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع الحريق.
- **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- **لا تشحن الجهاز إلا بواسطة جهاز الشحن المورد معه.**

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	التوابع/قطع الغيار

وصف المنتَج والأداء

اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

جهاز الحديقة مخصص لتقليم نفايات الحديقة الخضراء ذات الأوراق مثل قصاصات السياجات الشجرية. ليس مناسب للاستعمالات بحمل قوي أو للاستعمالات غير المطابقة للتعليمات.

الأجزاء المصورة (راجع الصور A – K)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) مبكس الدفع اللاحق
(2) زر التثبيت
(3) مفتاح التشغيل/الإطفاء
(4) مركم
(5) هيكل
(6) قمع التعبئة
(7) مفتاح ربط سداسي الحواف داخليا
(8) كيس الجمع
(10) سكين القص
(11) غطاء عناصر القص
(12) زر فك إقفال المركم
(13) جهاز الشحن[a] (خاص بالبلد)

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

آلة التفتيت ذات السكين		UniversalShredder 2x18V-25
رقم الصنف		3 600 HE0 0..
الجهد الاسمي[A]	فولط	18
عدد الدوران اللاحملي	دقيقة[-1]	2400
قدرة القص القصوى	ملم	25 (الخشب الطري)
	ملم	20 (الخشب صلد)
الوزن[A]	كغ	11.8
رقم التسلسل		راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	درجة مئوية	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل [B] وعند التخزين	درجة مئوية	-20 ... +50
طراز المركم		PBA 18V...W-. 4,0 أمبير/ساعة, 6,0 أمبير/ساعة
أجهزة الشحن الموصى بها[C]		AL18..

A) حسب المركم المُستخدَم

B) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

C) أجهزة الشحن التالية غير متوافقة مع المركم PBA: AL 1814 CV و AL 1820 CV و AL 1860 CV

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب/فك كلا المركمين

◀ **تم تصميم الجهاز للتشغيل بمركمين فقط، ولا يعمل إذا كان أحد المركمين فارغاً تماماً. استخدم دائماً مراكم بنفس حالة الشحن، ولا تستخدم أبداً مركم مملوء كاملاً مع مركم مشحون جزئياً لأن مدة العمل تتحدد دائماً من قبل المركم المشحون بالشحنة الأقل.**

ملاحظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المراكم المشحونة. احرص على دخول واستقرار المراكم بصورة تامة.

لفك المراكم عن الجهاز، اضغط زر الفك واسحب المراكم من مكانها.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.
لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.
نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:
- احم المركم من الرطوبة والماء.
- قم بخزن العُدة الكهربائية والمركم فقط في نقاط حرارة بين -20 درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

التركيب والتشغيل

هدف العمل	الصورة	الصفحة
الأجزاء المصورة	A	3
نطاق التوريد	B	4
تركيب الدواليب والهيكل السفلي	C	5
تعليق كيس التجميع وركن مكبس الدفع	D	5
تركيب المركم	E	6
التشغيل	F	7
ملاحظات العمل	G	7
الإطفاء	H	8
صيانة السكين	I	8
الصيانة، التنظيف والتخزين	J	9
اختيار التوابع	K	9

التشغيل

التشغيل

◄ انصب جهاز الحديقة دائما على أرضية ثابتة ومستوية. لا تقلب أو تحرك جهاز الحديقة أثناء التشغيل.

◄ يتابع المحرك حركته قليلا بعد الإطفاء!

انفض التراب عن كتل الجذور. لا يجوز إدخال الأغراض الغريبة، كالحجارة، الزجاج، المعادن، الأقمشة واللدائن في قمع التعبئة **(6)**. وإلا فقد يتلف نظام القص **(9)**.
يجب أن يكون قمع التعبئة **(6)** فارغا.

بدء التشغيل (راجع الصورتين F و I)

لبدء التشغيل، أدر مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** من الوضع **«OFF»** إلى الوضع **«START»**. احفظ مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** في الوضع **«START»** لمدة ثانيتين تقريباً، ثم اترك المفتاح. يتم ضبط مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** في الوضع **«ON»** بشكل أوتوماتيكي. ينبغي ان يبدأ جهاز الحديقة بالعمل.
لن تبدأ آلة التفتيت بالعمل إذا تم ضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** أثناء عملية بدء التشغيل. اترك مفتاح التشغيل/الإطفاء يرجع إلى **(3)** الوضع السابق. أعد وضع مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** في الوضع **«OFF»** وأعد بدء التشغيل.
إذا حفظت مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** في الوضع **«START»** لمدة طويلة جداً ستتوقف آلة التفتيت. أعد وضع مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** في الوضع **«OFF»** وأعد بدء التشغيل.
لأسباب الأمان، ستبدأ آلة التفتيت بالعمل فقط **(2)** عند شد زر التثبيت لقمع التعبئة **(6)** بشكل كامل.

الإطفاء (راجع الصورة H)

لإطفاء جهاز الحديقة، أدر مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** إلى الوضع **«OFF»** بعكس اتجاه عقارب الساعة. كبديل او عند الطوارئ يكفي ان تضغط مفتاح التشغيل/الاطفاء **(3)** (إلى الداخل). يمكن إعادة بدء تشغيل جهاز الحديقة فقط بعد إدارة مفتاح التشغيل/الإطفاء **(3)** إلى الوضع **«OFF»**.

واقية فرط التحميل

قد يؤدي فرط التحميل، بسبب استعصاء سكاكين القص مثلا إلى توقف آلة التفتيت عن الحركة بعد عدة ثوان. يمكنك أن تقوم بإعادة تشغيل آلة التفتيت بعد فترة انتظار قصيرة. اطفئ آلة التفتيت إن استعصت عن الحركة مرة أخرى.
إذا استعصت او أُعيقت آلة التفتيت من جديد، إطفئ جهاز الحديقة، قم بإزالة المركم وثم قم بإزالة العوائق المسببة للاستعصاء. يمكن ان يؤدي الحمل الزائد المستمر وانسداد فتحات تهوية المحرك إلى إنطلاق الواقية الحرارية من فرط تحميل المحرك.
نظف شبكة التهوية واطفئ آلة التفتيت لمدة عدة دقائق حتى تبرد. تعود الواقية الحرارية من فرط تحميل المحرك إلى وضعها الأصلي بشكل أوتوماتيكي. أما آلية التفتيت تبدأ بالعمل فقط بعد ان تدير مفتاح التشغيل/الإطفاء إلى الوضع **«OFF»** وتعيد عملية بدء التشغيل.

ملاحظات بصدد التفتيت

تزيد أو تقل صعوبة تفتيت الأغصان حسب نوع وعمر وجفاف الخشب.

ستحصل على النتائج المثالية عند تفتيت الأغصان الطرية بعد قصها مباشرة.

ينبغي تفتيت نفايات الحديقة الطرية بكميات صغيرة ولا سيما إذا كانت المواد المرغوب تفتيتها مبتلة. يمكن تجنب الاستعصاء من خلال إضافة الأغصان لتفتيتها من حين لآخر.

البحث عن الأخطاء

تشير القائمة التالية على أعراض الأخطاء وكيفية معالجتها في حال عدم عمل الجهاز بطريقة صحيحة في إحدى المرات. راجع ورشة الخدمة إن لم تتمكن من تحديد وإزالة المشكلة بهذا الشكل.

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
جهاز الحديقة لا يعمل	المركم فارغ	اشحن المركم
	المركم ساخن/بارد جدا	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن
	مفتاح التشغيل/الإطفاء لم يشتغل	احرص عند التشغيل على عدم الضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء أثناء التدوير.
	زر التثبيت لم يكن مشدودا بشكل كامل	ركب زر التثبيت لقمع التعبئة بالشكل الصحيح
	تم إطلاق واقية فرط التحميل	تقيد بالتعليمات المذكورة في «واقية فرط التحميل»
	يعود مفتاح التشغيل/الإطفاء إلى الوضع «OFF»	اترك الماكينة تبرد ثم التزم بالتعليمات المذكورة في «واقية فرط التحميل»
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	المركم فارغ	اشحن المركم
	وصلات الكوابل الداخلية بالآلة تالفة	اتصل بخدمة زبائن بوش المرخصة
	تم إطلاق واقية فرط التحميل	تقيد بالتعليمات المذكورة في «واقية فرط التحميل»
	يعود مفتاح التشغيل/الإطفاء إلى الوضع «OFF»	اترك الماكينة تبرد ثم التزم بالتعليمات المذكورة في «واقية فرط التحميل»
أداء القص رديء	سكين القص كليلة	اقلب سكين القص إلى الجهة غير المستعملة. استبدل سكين القص عندما يكون غير حاد من الجهتين.
	سكين القص متسخة	فك سكين القص ونظفه. اقلب سكين القص عند الحاجة.
	انسداد بقمع التعبئة أو بمقسم القذف	نظف الجهاز وأفرغ كيس التجميع
سكين القص لا تدور	المركم فارغ	اشحن المركم
	سكين القص استعصت عن الحركة	فك الاستعصاء
	صامولة/لولب السكين منحلة	أحكم شد صامولة/لولب السكين
اهتزازات/أصوات شديدة	صامولة/لولب السكينة منحلة	أحكم شد صامولة/لولب السكين
	سكين القص تالف	استبدل سكين القص
	الجهاز تالف من الداخل	اتصل بخدمة زبائن بوش المرخصة

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ **فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاولة أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.).** ينشأ خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

◀ **حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وآمن.**

حافظ على نظافة الجهاز وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وآمن.

لا تبغ الجهاز أبدا بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبدا في الماء.
خزّن الجهاز في مكان آمن وجاف وبعيدا من منال الأطفال.
لا تركن أغراض أخرى على الجهاز.
تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللوالب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.
افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.
احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش. لا تقم بتعديلات على الجهاز.

صيانة السكين (راجع الصورة ا)

نظف سطوح التركيب وسكاكين القص**(10)** قبل ان تدور أو تستبدل سكاكين القص **(10)**.
تأكد من ان تكون سطوح التركيب نظيفة قبل ان تستبدل سكاكين القص **(10)**.
تمتاز سكاكين القص **(10)** بحدين اثنين.
عندما تصبح حواف سكاكين القص **(10)** غير حادة، يمكن قلب سكاكين القص**(10)**.
يمكن إعادة استخدام لولب سكين القص.
تأكد من شد اللولب بعد قلب سكاكين القص **(10)** بقوة كبيرة. عندما تكون حواف سكاكين القص **(10)** غير حادة، استبدل سكاكين القص **(10)**. سكاكين القص الجديدة **(10)** متوفرة كقطع غيار. استخدم لولب سكين القص المرفق مع سكين القص الجديد.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضا بما يخص قطع الغيار. ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع: **www.bosch-pt.com**
يسر فريق استشارات الاستخدام لدى شركة بوش أن يقدم لك العون إذا كان لديك أية استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها التكميلية.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

روبيرت بوش المغرب
حي الوازيس، ممر زنقة الفراشات، بناية Bosch رقم 1 الدار البيضاء
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد عناوين أخرى للخدمات تحت:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المنصوح بها لأحكام قانون المواد الخطرة. يمكن للمستخدم أن ينقلها على الشوارع العامة دون أي شروط إضافية.
عند النقل بواسطة أطراف ثالثة (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير بنقل المواد الخطيرة عند تحضير الطرد في هذه الحالة.
استخدم المراكم فقط إن كان هيكلها سليم. الصق الملامسات المكشوفة وغلّف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.
عند التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة يمكن ان تؤثر على البيئة وعلى صحة الإنسان بسبب احتمال وجود المواد الخطرة.

المراكم/البطاريات:

أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء تعليمات النقل (انظر „النقل“, الصفحة 263).

فارسی

دستورات ایمنی

توضیح علائم روی ابزار باغبانی

هشدارهای عمومی.

دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.

خطر - تیغه در حال چرخش. در هنگام کار کردن دستگاه، دستها را از ورودی ها دور نگه دارید.

خطر - تیغه در حال چرخش. در هنگام کار کردن دستگاه، دستها را از ورودی ها دور نگه دارید.

خطر - تیغه در حال چرخش. در هنگام کار کردن دستگاه، دستها را از ورودی ها دور نگه دارید.

هشدار: نسبت به قسمتهای پرتابشده احتیاط کنید.

هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.

قبل از تماس با قسمتهای ابزار باغبانی، بگذارید به طور کامل بایستند.

از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.

ابزار باغبانی را در برابر باران حفظ کنید یا زیر باران رها نکنید.

همواره دستکش، کفش کار محکم و یک شلوار بلند بپوشید.

هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس بیرون آورید.

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

⚠ هشدار **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.
عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.
- **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- **دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.** دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.
- **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید.** در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.
- **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.
- **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید.** کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.
- **هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.
- **در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

- **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در**

صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

- **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.
- **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.
- **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.** لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

- **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- **ابزار برقی، متعلقات، متههای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و حریق گردد.
- **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

- **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.
- **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.
- **همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

سرویس

- **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

راهنمایی های ایمنی برای دستگاه خردکن

- **با دستگاه خردکن هنگام باد و باران قوی و بخصوص رعد و برق کار نکنید..** اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.
- **از بکار بردن ابزارهای خردکننده کند و یا آسیب دیده خودداری کنید.** ابزارهای خردکننده کند یا آسیبدیده میتوانند خطر پسزنی را افزایش دهند.
- **کیسه جمعآوری را مرتب از لحاظ فرسودگی یا آسیبدیدگی کنترل کنید.** کیسه جمعآوری فرسوده یا آسیبدیده ممکن است خطر جراحت را افزایش دهد.
- **بگذارید تجهیزات ایمنی نصب شده بمانند. تجهیزات ایمنی بایستی کاملا بینقص و اصولی نصب شده باشند.** تجهیزات ایمنی شُل یا آسیبدیده یا بدون عمکرد صحیح ممکن است منجر به بروز جراحت شوند.
- **همه شیارهای تهویه را تمیز نگهدارید.** شیارهای تهویه آلوده یا مسدود ممکن است باعث داغ شدن زیاد یا آتشسوزی شوند.
- **ابزار باغبانی را همواره روی سطح سفت و افقی قرار دهید.** استفاده از دستگاه روی سطح محکم و صاف خطر واژگونی دستگاه را کاهش داده و احتمال آسیبدیدگی را کم میکند.
- **هنگام کار با دستگاه، همیشه دستکشهای محکم و چسبان بپوشید که در برابر خطرات مکانیکی مانند سوراخ شدن (مانند خار یا تراشه) و بریدگی (مانند هنگام رفع گرفتگی) محافظت کنند.** این کار خطر آسیب به دستها را کاهش میدهد، بهویژه زمانی که شاخههای متعدد یا بسیار بلند وارد دستگاه میشوند یا زمانی که کارهای تعمیر و نگهداری انجام میگیرد.
- **هنگام کار با ابزار باغبانی همواره از شلوار بلند استفاده کنید.** پوست بدون محافظ، خطر جراحت را توسط شاخه ها و اجسام خارجی به هوا پرت شده افزایش میدهد.
- **هنگام کار با دستگاه همواره از کفش ضد لغزش و محافظ استفاده کنید.** با پای برهنه یا با صندلهای باز از دستگاه استفاده نکنید. اینگونه خطر جراحت پا کاهش مییابد.
- **از وارد شدن دستها، سایر قسمتهای بدن یا لباس خود به داخل قیف ورودی جلوگیری کنید.** قرار دادن دستها، سایر قسمتهای بدن یا لباس در قیف ورودی خطر آسیبدیدگی را افزایش میدهد.
- **هنگام پر کردن ابزار باغبانی بسیار دقت کنید که هیچ شیئ فلزی، سنگ، بطری، قوطی، کابل یا سایر اجسام خارجی وجود نداشته باشند.** اجسام سخت ممکن است توسط دستگاه به اطراف پرتاب شوند و باعث صدمات شوند.
- **هنگام وارد کردن شاخههای بلند به قیف ورودی، احتیاط ویژهای داشته باشید.** شاخهها میتوانند به عقب پرتاب شوند و باعث آسیب شوند.
- **به تیغهها یا سایر قسمتهای متحرک در طول حرکت دست نزنید.** اینگونه خطر جراحت توسط قسمتهای متحرک را کاهش میدهید.
- **قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه، برداشتن جسم گیر کرده، تخلیه کیسه جمع آوری اطمینان حاصل کنید که دستگاه را خاموش و باتری خارج شده است.** روشن شدن اتفاقی دستگاه ممکن است منجر به بروز جراحتهای سخت گردد.
- **هرگز دستگاه را بدون نظارت روشن نگذارید. دستگاه را خاموش کنید و قبل از ایست کامل از دستگاه دور نشوید.** دستگاه روشن یک خطر غیر قابل کنترل است.

سایر هشدارهای ایمنی

- **هنگام کار دستتان را وارد خرطومی محفظه نکنید. پس از خاموش شدن، ابزار باغبانی چند ثانیه در حرکت می ماند.**
- هرگز به کودکان یا سایر افراد نا آشنا اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند. چنانچه از محصول استفاده نمی کنید، آن دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- افراد (همچنین کودکان) دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند محصول را با اطمینان بکار برند، نباید از محصول بدون نظارت یا توجیه روش کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.
- قبل از روشن کردن بایستی ابزار باغبانی همانند تصویر دفترچه ی راهنما نصب گردد.
- نباید اشخاص یا حیوانات در محدوده 3 متری محل کار قرار گیرند. کاربر در محیط کار در برابر شخص سوم مسؤول است.

- بوش تنها کارایی بی نقص ابزار باغبانی را وقتی تضمین می کند که منحصرا از متعلقات اصل استفاده شود.
- قبل از کار با ابزار باغبانی، دفترچه ی راهنما را خوب بخوانید.
- از پوشیدن لباس گشاد، آویز و کروات خودداری کنید.
- ابزار باغبانی را روی جای باز (مثلا نه نزدیک دیوار یا کنار اجسام سنگین چسبیده به زمین) با سطح سفت و صاف بکار برید.
- ابزار باغبانی را روی سطح موزائیک شده یا سنگی بکار نبرید. ماده ی پرت شده ممکن است باعث بروز جراحت گردد.
- قبل از راه اندازی، همه ی پیچها، مهره ها و سایر اتصالات را از لحاظ محکم بودن و تجهیزات ایمنی و درپوشها را از نظر درست قرار گرفتن کنترل کنید. برچسبهای هشدار و راهنمایی آسب دیده را عوض کنید.
- قبل از هر کاری مطمئن شوید که خرطومی محفظه خالی است.
- صورت و بدن خود را با فاصله از خرطومی محفظه نگهدارید.
- از نزدیک شدن دستان و سایر اندامهای بدن یا لباستان به خرطومی محفظه یا دریچه ی خروجی یا سایر قسمتهای متحرک خودداری کنید.
- جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را حفظ کنید. زیاد خم نشوید. هنگام پر کردن بالاتر از پایه ی ابزار باغبانی نایستید.
- هنگام کار با ابزار باغبانی از محدوده پرتاب چمن فاصله بگیرید.
- هنگام پر کردن ابزار باغبانی بسیار دقت کنید که هیچ شیئ فلزی، سنگ، بطری، قوطی یا سایر اجسام خارجی وجود نداشته باشند.

در صورت برخورد سیستم برش با یک جسم خارجی و تولید صدا و لرزش، ابزار باغبانی را خاموش کنید تا قسمت خرد کننده بایستد. دوشاخه را از پریز بیرون بکشید و مانند زیر عمل کنید:

- عیب و آسیب را بازرسی کنید.
- تمام قسمتهای آسیب دیده را عوض یا تعمیر کنید.
- قسمتها را از لحاظ شل بودن کنترل و در صورت نیاز سفت کنید.

- هرگز سعی نکنید ابزار باغبانی را خودتان تعمیر کنید، به جز اینکه شما آموزش لازم را دیده باشید.
- دقت کنید که ماده ی مورد فرآوری در بخش خروجی جمع نشود؛ اینگونه کار مختل می گردد و باعث بروز ضربه به عقب در خرطومی محفظه می شود.
- چنانچه ابزار باغبانی کیپ شد، آن را خاموش کنید و صبر کنید تا بخش خرد کننده بایستد. قبل از اینکه دستگاه باغبانی را از بقایای خرد شده تمیز کنید، باتری را خارج کنید.
- کنترل کنید که سرپوشها و تجهیزات ایمنی بی عیب و صحیح نصب شده باشند. قبل از کار، سرویس و تعمیرهای احتمالی را انجام دهید.
- سعی نکنید سرعت موتور را تغییر دهید. در صورت وجود مشکل، به نمایندگی بوش مراجعه نمایید.
- شیارهای تهویه را از پسمانده یا چسبندگی ها عاری کنید تا از بروز آسیب به موتور و نیز آتش سوزی احتمالی جلوگیری گردد.
- ابزار باغبانی را هرگز با موتور روشن بلند یا حمل نکنید.
- همیشه هنگام ترک محیط کار، ابزار باغبانی را خاموش کنید، صبر کنید تا قسمت خرد کننده بایستد و باتری را بیرون بکشید.
- هنگام کار، ابزار باغبانی را واژگون نکنید.
- ابزار باغبانی را زیر باران رها نکنید. ابزار باغبانی را فقط در محل خشکی نگهداری کنید.

نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

- **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- **تنها از باتریهای در نظر گرفته شده برای این ابزار باغبانی استفاده کنید.** کاربرد سایر باتریها می تواند باعث بروز جراحت یا خطر آتش سوزی گردد.

باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.

- **اگر دستگاه را بکار نمیبرید، باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.
- **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر إعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
- **دستگاه را تنها با دستگاه شارژ ارسالی شارژ کنید.**

علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از جاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر

بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

علامت	معنی
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	نحوه روشن کردن
	نحوه خاموش کردن
	متعلقات/قطعات یدکی

تشریح دستگاه و عملکرد آن

همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی با برق شبکه جهت خُرد کردن زباله های سبز باغبانی برگ دار مثلا شمشاد بریده شده مناسب است. ابزار باغبانی برای کاربری با فشار زیاد یا استفاده مغایر با دستورات مناسب نیست.

اجزاء مصور (رجوع کنید به تصاویر A و K)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

(1) تشتک
(2) دکمه ی تثبیت
(3) کلید قطع و وصل
(4) باتری شارژی
(5) چهارچوب چرخها
(6) دهانه خرطومی
(7) آچار آلن
(8) کیسه جمع آوری
(10) تیغه برش
(11) درپوش قسمت خرد کننده
(12) دکمه قفل کننده باتری
(13) دستگاه شارژ[a] (بر حسب کشور مربوط)

a) **این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.**

مشخصات فنی

خرد کننده		UniversalShredder 2x18V-25
شماره فنی		**3 600 HE0 0..**
ولتاژ نامی[A]	V	18
سرعت در حالت آزاد	min^{-1}	2400
بیشینه توان برش	میلیمتر	25 (چوب نرم)
	میلیمتر	20 (چوب سخت)
وزن [A]	kg	11.8
شماره فنی/شماره سری		رجوع کنید به برچسب روی ابزار باغبانی
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	C°	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار[B] و هنگام نگهداری	C°	-20 ... +50
نوع باتری شارژی		PBA 18V...W-. 4,0 Ah, 6,0 Ah
باتریهای توصیه شده[C]		..AL18

A) بسته به نوع باتری کاربردی
B) توان محدود برای دمای °C 0 >
C) شارژرهای زیر با باتریهای PBA سازگار نیستند: AL 1814 CV، AL 1820 CV، AL 1860 CV

باتری قابل شارژ

Bosch ابزارهای برقی شارژی را هم بدون باتری قابل شارژ می فروشد. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی ابزار برقی شما وجود دارد یا خیر.

شارژ کردن باتری قابل شارژ

◄ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ

تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

نصب/برداشتن هر دو باتری

◄ **دستگاه برای عملکرد با 2 باتری در نظر گرفته شده است و در صورت خالی شدن کامل یک باتری کار نمی کند. از باتریهای دارای شارژ یکسان استفاده کنید و هرگز باتریهای نیمهپر را با باتریهای کاملا شارژ شده ترکیب نکنید، چون مدت زمان عملکرد نسبت به باتری با کمترین شارژ تعیین میشود.**

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.

باتریهای شارژ شده را قرار دهید. مطمئن شوید که باتریها کاملا جا افتاده است.

برای برداشتن باتریها از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل باتری را فشار دهید و باتریها را بیرون بکشید.

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.

باتری را منحصراً در دمای بین –20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهبهگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ابزار برقی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین –20 °C تا 50 °C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5 °C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

نحوه نصب و کاربرد

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
اجزاء دستگاه	**A**	3
محتویات ارسالی	**B**	4
نصب چرخها و چهارچوب	**C**	5
آویزان کردن کیسه ی جمع آوری و قرار دادن کشویی	**D**	5
باتری را قرار دهید	**E**	6
نحوه روشن کردن	**F**	7
راهنمائی های عملی	**G**	7
نحوه خاموش کردن	**H**	8
سرویس تیغه	**I**	8
سرویس، تمیز کردن و نگهداری	**J**	9
نحوه انتخاب متعلقات	**K**	9

طرز کار

نحوه کاربرد دستگاه

◄ **ابزار باغبانی را همواره روی سطح سفت و افقی قرار دهید. هنگام کار، ابزار باغبانی را واژگون نکنید و تکان ندهید.**

◄ **موتور پس از خاموش شدن کمی به حرکت ادامه می دهد!**

ریشه های کلاف شده را از روی زمین بردارید. اجسام خارجی مانند سنگ، شیشه، فلز، پارچه و پلاستیک نباید وارد خرطومی محفظه **(6)**شوند. در غیر اینصورت ممکن است سیستم برش **(9)**آسیب ببیند.

خرطومی **(6)** باید خالی باشد.

روشن کردن (رجوع کنید به تصویر F و I)

برای راه اندازی خرد کننده، کلید قطع و وصل **(3)** را از حالت **„OFF“** به حالت **„START“** برانید. کلید قطع و وصل **(3)**را حدود 2 ثانیه در حالت **„START“** و سپس آن را رها کنید. کلید قطع و وصل **(3)** به طور خودکار به حالت **"ON"** برمیگردد. ابزار باغبانی بایستی روشن شود.

خرد کننده در صورت فشرده نگهداشتن کلید قطع و وصل **(3)** در حین مرحله راه اندازی روشن نخواهد شد. بگذارید کلید قطع و وصل **(3)** دوباره برگردد. کلید قطع و وصل **(3)** را دوباره در حالت **„OFF“** قرار داده و روشن کنید.

اگر کلید قطع و وصل**(3)** را مدت زیادی روی حالت **„START“** نگهدارید، خرد کننده متوقف می شود.. کلید قطع و وصل **(3)** را دوباره در حالت **„OFF“** قرار داده و دوباره روشن کنید.

به دلایل ایمنی، خرد کننده وقتی راه می افتد که دکمه ی تثبیت **(2)** دهانه خرطومی **(6)** کاملا سفت شده باشد.

خاموش کردن (رجوع کنید به تصویر H)

جهت خاموش کردن ابزار باغبانی، کلید قطع و وصل **(3)** را در خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت به حالت**„OFF“**برانید. در موارد اضطراری و به صورت جایگزین می توانید کلید قطع و وصل **(3)** را فشار دهید (به داخل). ابزار باغبانی را می توان وقتی راه اندازی کرد که شما کلید قطع و وصل **(3)** را به حالت **„OFF“** چرخانده باشید.

کلاچ ایمنی

فشار زیاد مانند بلوکه شدن تیغه ی برش می تواند پس از چند ثانیه منجر به متوقف شدن خرد کننده شود. پس از مدتی صبر، خرد کننده را دوباره روشن کنید. در صورت بلوکه شدن دوباره ی خرد کننده، آن را خاموش کنید.

چنانچه خُرد کننده دوباره بلوکه شد، ابزار باغبانی را خاموش کنید، باتری را بیرون بکشید و موانع منجر به بلوکه شدن را رفع کنید. فشار بیش از حد و گرفتگی شیارهای تهویه موتور ممکن است باعث فعال شدن حفاظ حرارتی در برابر فشار زیاد گردد. توری تهویه را تمیز و خرد کننده را برای چند دقیقه خاموش کنید تا خنک شود. حفاظ حرارتی در برابر فشار زیاد به طور خودکار غیر فعال می شود. خرد کننده ولی دوباره روشن می شود، پس از اینکه شما کلید قطع و وصل را روی حالت **„OFF“** برگردانده باشید و مرحله استارت را دوباره تکرار کنید.

راهنمایی جهت خرد کردن

بر حسب نوع، سن و خشکی چوب شاخه ها، خرد کردن شاخه ها کم و بیش سخت انجام می شود.

در صورت خرد کردن شاخه های تازه بریده شده به نتایج بهتری می رسید.

زباله های نرم باغ بایستی در مقدار کوچک خرد شوند، به خصوص اگر مرطوب باشند. با خرد کردن متناوب می توان از ایجاد بلوکه جلوگیری کرد.

جستجوی خطا

جدول زیر علل بروز ایرادها را نشان می دهد و شما را جهت رفع آنها در صورت کارکرد نادرست دستگاه راهنمایی می کند. چنانچه از این طریق نتوانستید مشکل را پیدا کنید به تعمیرکار خود مراجعه کنید.

ایراد	دلیل ممکن	رفع ایراد
ابزار باغبانی کار نمی کند	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود
	کلید قطع و وصل کار نکرده است	در حین راه اندازی دقت کنید که کلید قطع و وصل هنگام چرخش فشرده نباشد.
	دکمه ی تثبیت درست سفت نشده است	دکمه تثبیت برای دهانه خرطومی را درست نصب کنید
	حفاظ فشار زیاد فعال شده است	همانند تشریح بخش "حفاظ فشار زیاد" عمل کنید
	کلید قطع و وصل را به حالت „OFF“ برگردانید	بگذارید دستگاه خنک شود و همانند تشریح بخش "حفاظ فشار زیاد" عمل کنید
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	اتصال درونی کابلهای دستگاه معیوب است	به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی Bosch مراجعه کنید
	حفاظ فشار زیاد فعال شده است	همانند تشریح بخش "حفاظ فشار زیاد" عمل کنید
	کلید قطع و وصل را به حالت „OFF“ برگردانید	بگذارید دستگاه خنک شود و همانند تشریح بخش "حفاظ فشار زیاد" عمل کنید
توان برش بد است	تیغه ی برش کند است	تیغه برش را به طرف استفاده نشده بجرخانید. در صورت کند شدن هر دو لبه تیغه برش، آن را تعویض کنید.
	تیغه ی برش کثیف است	تیغه برش را باز و تمیر کنید. در صورت نیاز،تیغه برش را بجرخانید.
	دهانه خرطومی یا کانال خروجی بلوکه است	دستگاه را تمیز کنید و کیسه ی جمعآوری را خالی نمایید

ایراد	دلیل ممکن	رفع ایراد
تیغه ی برش نمی چرخد	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	تیغه ی برش بلوکه می شود	بلوکه را رفع کنید
	مهره تیغه/پیچ تیغه شل است	مهره تیغه/پیچ تیغه را سفت کنید
لرزش شدید/سر و صدا	مهره تیغه/پیچ تیغه شل است	مهره تیغه/پیچ تیغه را سفت کنید
	تیغه ی برش آسیب دیده است	تیغه ی برش را تعویض کنید
	بخش درونی دستگاه آسیب دیده است	به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی Bosch مراجعه کنید

مراقبت و سرویس

سرویس، تمیز کردن و نگهداری

◀ **قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون آورید.** در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جراحات وجود دارد.

◀ **جهت کار کردن خوب و مطمئن، محصول را تمیز نگهدارید.**

محصول و دریچه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.

مانع پاشش آب به محصول شوید.

محصول را در آب فرو نکنید.

محصول را در یک جای خشک، امن و دور از دسترس کودکان قرار دهید.

هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.

از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.

محصول را کنترل کنید و قسمت های فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.

مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند. دستگاه را دستکاری نکنید.

سرویس تیغه (رجوع کنید به تصویر I)

سطوح نصب و تیغههای برش **(10)** را قبل از چرخاندن یا تعویض تیغههای برش **(10)** تمیز کنید.

اطمینان حاصل کنید که سطوح نصب تمیز باشند، قبل از اینکه تیغههای برش **(10)** را تعویض کنید.

تیغه های برش **(10)** دو لبه ی برنده دارد.

در صورت کُند شدن لبه های تیغه بُرش **(10)** می توان لبه هاس تیغه **(10)** را بر عکس کرد.

پیچ تیغه بُرش را می توان دوباره بکار برد.

از سفت شدن بسیار محکم پیچ پس از تعویض تیغه های بُرش **(10)** مطمئن شوید. در صورت کُند شدن هر دو لبه تیغه های بُرش **(10)**، تیغه برش **(10)** را تعویض کنید. تیغه های برش **(10)** را می توان به عنوان قطعه یدکی دریافت کرد. از پیچ جدید ارسالی برای تیغه برش استفاده کنید.

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید: **www.bosch-pt.com**

تیم مشاوره Bosch شما را در مورد سؤالهایتان نسبت به محصولات و متعلقات ما حمایت می کند.

برای هرگونه سئوال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران – شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 9821+

سایر اطلاعات مربوط به خدمات را اینجا می یابید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل و نقل

باتریهای لیتیوم-یونی توصیه شده تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال از طرف شرکت ثالث (مثلا: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریهای شارژی را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. کنتاکتهای باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفا به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

در صورت دفع غیر اصولی دستگاه های کهنه الکتریکی و الکترونیکی ممکن است به دلیل وجود مواد خطرناک درونشان، اثرات مضری روی محیط زسیت و سلامتی انسان بگذارند.

باتری های قلمی/شارژی:

لیتیوم یونی:

لطفا به راهنماییهای در بخش حمل و نقل توجه نمایید. (رجوع کنید به „حمل و نقل“, صفحه 271).